

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1986-1987**

11 JUNI 1987

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1986

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1987

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
DEFENSIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE CLERCQ**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Descamps, voorzitter; Borremans, Close, De Bremaeker, Desmarests, De Wulf, Flagothier, Friederichs, Guillaume, Kelchtermans, Kenzeler, Nicolas, Pécriaux, Peetermans, Swaelen, mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Vanderborght, Van Der Niepen, Van Nevel, Van Ooteghem en De Clercq, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Bataille, Eicher, mevr. Godinache-Lambert, de heren Saulmont, Smeers en Van Rompaey.

R. A 13721*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-IX (1985-1986) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 13862*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-IX (1986-1987) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1986-1987**

11 JUIN 1987

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1986

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1987

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE
PAR M. DE CLERCQ**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Descamps, président, Borremans, Close, De Bremaeker, Desmarests, De Wulf, Flagothier, Friederichs, Guillaume, Kelchtermans, Kenzeler, Nicolas, Pécriaux, Peetermans, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vanderborght, Van Der Niepen, Van Nevel, Van Ooteghem et De Clercq, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Bataille, Eicher, Mme Godinache-Lambert, MM. Saulmont, Smeers et Van Rompaey.

R. A 13721*Voir :***Document du Sénat :**

5-IX (1985-1986) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 13862*Voir :***Document du Sénat :**

5-IX (1986-1987) : N° 1 : Projet de loi.

INHOUD

	Bladz.
I. Inleiding van de rapporteur	3
II. Uitvoering van de Regeringsverklaring	4
III. Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging	14
IV. Algemene bespreking	49
Hoofdstuk 1 — Algemene aspecten	49
Hoofdstuk 2 — Het personeel	56
Hoofdstuk 3 — Investerings in het algemeen, infrastructuur en domaniaal renovatieplan	59
Hoofdstuk 4 — De uitrusting	61
V. Artikelsgewijze bespreking	65
1. Begrotingsjaar 1986	65
A. Artikelen van het ontwerp	65
B. Begrotingsartikelen	76
2. Begrotingsjaar 1987	93
A. Artikelen van het ontwerp	93
B. Begrotingsartikelen	106
3. Uitgaven op andere begrotingen	109
4. Bespreking van een amendement en stemming	110
VI. Stemmingen	111

SOMMAIRE

	Pages
I. Introduction du rapporteur	3
II. Exécution de la déclaration gouvernementale	4
III. Exposé du Ministre de la Défense nationale	14
IV. Discussion générale	49
Chapitre 1 ^{er} . — Aspects généraux	49
Chapitre 2 — Personnel	56
Chapitre 3 — Investissements en général, infrastructure et plan de rénovation domaniale	59
Chapitre 4 — Equipement	61
V. Discussion des articles	65
1. Année budgétaire 1986	65
A. Articles du projet	65
B. Articles budgétaires	76
2. Année budgétaire 1987	93
A. Articles du projet	93
B. Articles budgétaires	106
3. Dépenses figurant à d'autres budgets	109
4. Discussion d'un amendement et vote	110
VI. Votes	111

I. INLEIDING DOOR DE VERSLAGGEVER

Het Belgisch leger werd opgericht bij het besluit van het voorlopig bewind van 16 oktober 1830 (*Organisation de l'armée nationale belge*), aangevuld door het besluit van 27 oktober 1830 (*formation d'un comité de la guerre, en remplacement de la commission de guerre*).

Het betrof de prefiguratie van het later opgerichte Ministerie van Oorlog, dat na een merkwaardig geschiedkundig verloop thans het Ministerie van Landsverdediging is geworden.

Dit Ministerie van Landsverdediging heeft thans als zending: de vrede en de veiligheid van al onze burgers binnen de principes van de democratie te verzekeren en dit mede in het raam van het N.A.V.O.-lidmaatschap en de daaraan verbonden verplichtingen.

**

Het Belgisch leger omvat in 1987 de

- Landmacht met 60 042 personeelsleden en 49,612 miljard aan begrotingsmiddelen;
- Luchtmacht met 19 233 personeelsleden en 30,081 miljard aan begrotingsmiddelen;
- Zeemacht met 4 518 personeelsleden en 5,049 miljard aan begrotingsmiddelen;
- Medische dienst met 5 676 personeelsleden en 4,279 miljard aan begrotingsmiddelen.

Bij nader toezien zouden wij bij wijze van vergelijking kunnen stellen dat het Ministerie van Landsverdediging — het Belgische leger — vergelijkbaar is met een nationaal openbaar bedrijf met speciale opdracht: verzekeren van vrede en veiligheid.

Het Belgisch leger kan inderdaad als openbaar bedrijf beschouwd worden waar alle elementen dienaangaande aanwezig zijn. Vermelden wij hier o.m.: personeelsbeleid (militairen, burgers, dienstplichtigen, stagiairs en tewerkgestelde werklozen), eigen scholen en opleiding, huisvesting, investeringen, budgetcontrole, aankopen en verkopen, wederuitrusting, infrastructuur, hospitalen, sociale dienst, organisatorische vernieuwing, informatica, kwaliteitsbevordering, beleidsomgeving, enz.

Daarenboven heeft, om zijn zending maximaal te kunnen nakomen, het Departement van Landsverdediging ook interne kontakten en bindingen met andere departementen zoals: Binnenlandse Zaken, Nationale Opvoeding N. en F., Buitenlandse Betrekkingen, Verkeerswezen, Openbare Werken, Financiën, enz.

Ingevolge de Europese en Atlantische politieke en militaire integratie behoort het Ministerie van Landsverdediging eigenlijk tot een multinationaal openbaar bedrijf, met alle verplichtingen van dien, met name het scheppen van blijvende voorwaarden voor de veiligheid die op termijn meer moet berusten op samenwerking, verzoening en democratisch geordende structuren en minder op gebruik van wapenkracht

I. INTRODUCTION DU RAPPORTEUR

L'armée belge a été créée par l'arrêté du Gouvernement provisoire du 16 octobre 1830 (*Organisation de l'armée nationale belge*), complété par l'arrêté du 27 octobre 1830 (*formation d'un comité de la guerre, en remplacement de la commission de guerre*).

C'était la préfiguration du Ministère de la Guerre, créé plus tard et qui, après une évolution historique remarquable, est devenu le Ministère de la Défense nationale.

Ce dernier a actuellement pour mission d'assurer la paix et la sécurité à tous nos concitoyens dans le respect des principes de la démocratie, et ce dans le cadre de l'adhésion à l'O.T.A.N. et des obligations qui en découlent.

**

L'armée belge comprend en 1987 :

- La force terrestre, avec 60 042 membres du personnel et 49,612 milliards de moyens budgétaires;
- La force aérienne, avec 19 233 membres du personnel et 30,081 milliards de moyens budgétaires;
- La force navale, avec 4 518 membres du personnel et 5,049 milliards de moyens budgétaires;
- Le service médical, avec 5 676 membres du personnel et 4,279 milliards de moyens budgétaires.

A y regarder de plus près, nous pourrions dire à titre de comparaison, que le Ministère de la Défense nationale — l'armée belge — est analogue à une entreprise publique nationale chargée d'une mission spéciale: garantir la paix et la sécurité.

L'armée belge peut en effet être considérée comme une entreprise publique, où tous les éléments propres à cette dernière se retrouvent. Mentionnons notamment: la politique du personnel (militaires, civils, miliciens, stagiaires et chômeurs mis au travail), écoles et formation propres, logement, investissements, contrôle budgétaire, achats et ventes, rééquipement, infrastructure, hôpitaux, service social, modifications dans l'organisation, informatique, amélioration de la qualité, réorientation de la politique, etc.

De plus, pour pouvoir remplir au maximum sa mission, le département de la Défense nationale entretient des contacts internes et des relations avec d'autres départements, comme l'Intérieur, l'Éducation nationale F. et N., les Relations extérieures, les Communications, les Travaux publics, les Finances, etc.

Par suite de l'intégration politique et militaire européenne et atlantique, le Ministère de la Défense nationale appartient en réalité à une entreprise publique multinationale, avec toutes les obligations que cela comporte, notamment la création de conditions durables de la sécurité qui, à terme, doit reposer davantage sur la coopération, la conciliation et des structures démocratiques et moins sur l'emploi des

en macht. De Europese defensie moet dus gezien worden als een luik van de Europese opbouw, zoals die nu bezig is.

De grondvraag die zich dan ook parlementair stelt is : beantwoordt het Ministerie van Landsverdediging mede als lid van het multinationale openbaar bedrijf voor vrede en veiligheid aan de toegewezen zending en opdracht ?

Voldoen directie en personeelsleden ? Wat dient bijgestuurd ?

Worden de beschikbare middelen optimaal en rendabel gebruikt ?

Welk is de relatie tussen de economie en de militaire uitrusting ?

Welke zijn de economische aspecten van de militaire bestedingen ?

Is het Belgisch leger, mede door de beperkingen en de aanhoudende nood aan middelen tot op zekere hoogte als een nationaal of multinationaal openbaar bedrijf in moeilijkheden ? Indien bevestigend dient geantwoord, welke maatregelen dringen zich op ?

Vragen kunnen worden gesteld of de diverse machten van het leger niet meer bedrijfsmatiger dienen te werken : reorganisaties doorvoeren, meer manager zijn, onderzoek doen naar wensen en behoeften, de « militaire cultuur » geleidelijk naar bedrijfsmatige georiënteerde opstelling brengen.

Ook dient de aandacht gevraagd voor de nieuwe taken, die samenvallen met de sociaal-economische problematiek o.m. wat de tewerkstelling en arbeidsmarkt betreft. Verwijzen wij hier o.m. naar het sociaal statuut van bepaalde personeelsleden met kontrakt van beperkte duur, enz.

De neerslag van de parlementaire bespreking en het onderzoek dat in de Commissie plaatshad op 19, 20 en 21 mei en op 4 en 11 juni, gelieven de dames en heren Senatoren in dit verslag te vinden.

II. UITVOERING VAN DE REGERINGSVERKLARING

De Regeringsverklaring van 29 november 1985 in hoofdstuk VI « Buitenlands beleid en Defensie » geeft het programma inzake vrede en veiligheid aan.

Het is uiteraard belangrijk — bij de bespreking van de begroting van Defensie — na te gaan welke initiatieven op regeeringsniveau ter uitvoering van het programma Vrede en Veiligheid werden ondernomen.

In dit verband verstrekte de Minister van Landsverdediging de volgende toelichting.

armes et de la force. La défense européenne doit donc être vue comme un volet de la construction européenne, telle qu'elle est actuellement en cours.

La question fondamentale qui se pose dès lors aux parlementaires est la suivante : le Ministère de la Défense nationale répond-il, en tant que membre de l'entreprise publique multinationale pour la paix et la sécurité, à l'objectif et à la mission qui lui sont attribués ?

La direction et le personnel donnent-ils satisfaction ? Qu'y a-t-il lieu de rectifier ?

Les moyens disponibles sont-ils utilisés de manière optimale et rentable ?

Quelle est la relation entre l'économie et l'équipement militaire ?

Quels sont les aspects économiques des dépenses militaires ?

L'armée belge doit-elle être considérée jusqu'à un certain point, compte tenu des restrictions et du manque constant de moyens, comme une entreprise publique nationale ou multinationale en difficulté ? Si la réponse à ces questions est affirmative, quelles sont les mesures qui s'imposent ?

On peut se demander si les diverses forces armées ne devraient pas fonctionner davantage comme les entreprises : procéder à des réorganisations, se comporter davantage en manager, étudier les désirs et les besoins, donner peu à peu à la culture militaire une orientation économique.

Il convient également d'attirer l'attention sur les nouvelles tâches qui répondent à la problématique socio-économique, notamment en ce qui concerne l'emploi et le marché du travail. Rappelons notamment à cet égard le statut social de certains membres du personnel sous contrat à durée limitée, etc.

Mesdames et messieurs les sénateurs voudront bien trouver dans le présent rapport le compte rendu des discussions parlementaires et de l'examen qui ont eu lieu en commission les 19, 20 et 21 mai et les 4 et 11 juin.

II. EXECUTION DE LA DECLARATION GOUVERNEMENTALE

Le chapitre VI — « Politique étrangère et défense » — de la déclaration gouvernementale du 29 novembre 1985 contient le programme du Gouvernement en matière de paix et de sécurité.

Il est évidemment important, lors de la discussion du budget de la Défense nationale, d'examiner quelles initiatives ont été prises au niveau gouvernemental en exécution du programme précité.

A ce propos, le Ministre de la Défense nationale a fait l'exposé suivant.

De voorstellen die Sekretaris-generaal Gorbatsjov op 28 februari 1987 formuleerde in verband met een afzonderlijk akkoord over de nucleaire middellange afstandsraketten zijn inderdaad van groot belang. De nieuwe Sovjethouding die de volledige verwijdering van die wapens van het Europese grondgebied — de nul-optie — naderbij brengt werd dan ook onmiddellijk als een positieve stap begroet. Er dient op gewezen dat de nul-optie steeds onze voorkeursdoelstelling was en dat het wel degelijk het Westen is geweest dat het eerst dit voorstel heeft geformuleerd. Nu de Sovjetunie haar eis heeft laten varen inzake de koppeling van dergelijk akkoord aan de twee andere onderhandelingen van Genève, die respectievelijk de ruimtekwesties en de strategische wapens betreffen is de nul-optie opnieuw mogelijk geworden. De Sovjetunie heeft in feite de hinderpaal opgeruimd die zij sedert Reykjavik zelf had opgeworpen door de onderhandelingen te globaliseren in een enkel pakket. Zij keert terug naar het standpunt dat op de eerste topontmoeting Reagan-Gorbachov te Genève reeds was aanvaard, namelijk dat er geen logische band bestaat tussen de problematiek van de middellange afstandsraketten en die van de eventuele uitbouw van een ruimtedefensie tegen strategische wapens.

Samen met zijn N.A.V.O.-bondgenoten heeft België in bilaterale contacten met de Sovjetunie herhaaldelijk gepleit voor een terugkeer naar deze benadering. Van Amerikaanse zijde werd te Genève ook aangedrongen op intensificatie van de I.N.F.-onderhandelingen, gezien in die materie akkoord over een aantal basisprincipes werd bereikt. Reeds voor de aankondiging van het nieuwe Sovjet standpunt op 28 februari 1987 stond de Amerikaanse delegatie onder instructie om een ontwerp-verdrag op basis van de nul-optie in Europa op de onderhandelings tafel te leggen. Dit is onder tussen op 4 maart 1987 gebeurd.

De N.A.V.O. heeft in dit onderhandelingsdomein sedert Reykjavik het initiatief genomen en het is daarom normaal dat zij een gunstig antwoord formuleert op Sovjetvoorstellen die in de lijn liggen van wat vroeger reeds verworven was.

Het is evident dat het eventuele I.N.F.-akkoord een politieke dimensie heeft die de eigenlijke grenzen ervan overschrijdt. Of met deze gunstige ontwikkeling de zo lang verhoopte periode van ontwapening een aanvang kan nemen zal van verschillende factoren afhangen. Enerzijds slaat de huidige doorbraak enkel op de problematiek van de nucleaire middellange afstandsraketten. Anderzijds blijven er in dat dossier verschillende netelige kwesties te regelen, niet in het minst wat de verificatie betreft. De controle op de verwijdering en vernietiging van mobiele wapensystemen brengt immers complexe problemen met zich mede. De moeilijkheden worden nog verzwaaard door het behoud van 100 kernkoppen in het Aziatisch deel van de U.S.S.R. en evenveel in de Verenigde Staten. Een volledige nul-nul-optie, die steeds onze voorkeur heeft weggedragen, zou veel eenvoudiger te verifiëren zijn geweest dan het huidige voorstel.

Gezien de rechtstreekse implicaties van de verificatieproblematiek voor ons land heeft de Regering zich hierover bera-

En effet, les propositions formulées par le Secrétaire général Gorbatchev le 28 février 1987 concernant un accord séparé portant sur les fusées nucléaires à moyenne portée, sont très importantes. La nouvelle attitude adoptée par l'Union soviétique qui nous rapproche de l'élimination complète de ce type d'armement du territoire européen — l'option zéro — a été d'emblée saluée comme positive. Rappelons que l'option zéro a toujours été notre objectif préférentiel et que c'est bien l'Occident qui avait été le premier à formuler cette proposition. Maintenant que l'Union Soviétique n'exige plus qu'un tel accord soit lié aux deux autres négociations en cours à Genève, à savoir le bouclier de l'espace et les armements stratégiques, l'option zéro redevient possible. En fait, l'Union Soviétique a éliminé l'obstacle qu'elle avait elle-même érigé depuis Reykjavik en exigeant que les négociations fassent l'objet d'un accord global. Elle revient à la position qui avait déjà été adoptée lors de la première rencontre au sommet Reagan - Gorbatchev à Genève, à savoir qu'il n'existe aucun lien logique entre le problème des fusées à moyenne portée et celui de l'élaboration éventuelle d'une défense dans l'espace contre les armements stratégiques.

Avec ses alliés de l'O.T.A.N., la Belgique, dans ses contacts bilatéraux avec l'Union Soviétique, a plaidé à de multiples reprises en faveur de cette approche. Du côté américain, on a également insisté à Genève pour que s'intensifient les négociations I.N.F., puisqu'en cette matière un accord avait été réalisé sur un certain nombre de principes de base. Dès avant l'annonce de la nouvelle position de l'Union Soviétique le 28 février 1987, la délégation américaine avait reçu instruction de déposer sur la table des négociations un projet de convention basé sur l'option zéro pour l'Europe, projet qui entre-temps a d'ailleurs été déposé le 4 mars 1987.

Depuis Reykjavik, c'est l'O.T.A.N. qui a pris l'initiative dans ce domaine des négociations, et il est dès lors normal qu'elle ait réagi favorablement aux propositions de l'Union Soviétique qui s'inscrivent dans la prolongation de ce qui avait déjà été acquis.

Il est clair que l'accord éventuel dans le domaine de l'I.N.F. revêtait une importance politique qui dépasserait les limites strictes de celui-ci. Quant à la question de savoir si cette évolution favorable pourrait être le prélude à la période de désarmement que l'on espère depuis si longtemps, cela dépendra de plusieurs facteurs. D'une part, la percée actuelle ne porte que sur le problème des fusées nucléaires à portée moyenne. D'autre part, le dossier comprend encore une série de points délicats à régler, dont le moindre n'est pas celui du contrôle. En effet, le contrôle sur l'éloignement et la destruction de systèmes d'armements mobiles ne manque pas de soulever des problèmes complexes. Et la situation se complique encore de par le maintien de 100 têtes nucléaires dans la partie asiatique de l'U.R.S.S., et éventuellement aux Etats-Unis. Une option zéro plénière, qui a toujours eu notre préférence, aurait soulevé moins de problèmes de contrôle que la proposition actuelle.

Compte tenu des implications directes qu'a le problème du contrôle pour notre pays, le Gouvernement s'est penché

den en zich bereid verklaard ertoe bij te dragen opdat de nodige maatregelen zouden worden getroffen die de wederzijdse effectieve controle en verificatie mogelijk zou maken. De Belgische Regering hoopt dat de Sovjetunie, in overeenstemming met haar publieke verklaringen, bij de onderhandelingen in Genève blijk zal blijven geven van een konstruktieve benadering.

Naast de verificatie worden de onderhandelaars geconfronteerd met de beperkingen op nucleaire kortere afstands-raketten (S.R.I.N.F.) zowel als bijkomende beperkende maatregelen in het I.N.F.-akkoord zelf, als in het kader van een *follow-up* onderhandeling over die wapens. Dit laatste probleem mag niet worden onderschat gezien het grote overwicht van de Sovjetunie in deze categorie van wapens, die, met hun reikwijdte van 150 tot 1 000 km ook een bedreiging voor België kunnen vormen.

Aangaande deze kwesties van nucleaire wapenbeheersing vinden de Belgische initiatieven plaats in het kader van het N.A.V.O.-bondgenootschap. De I.N.F.-onderhandelingen worden van Amerikaanse zijde gevoerd op grond van een intensieve N.A.V.O.-consultatie. Die consultatie lag aan de oorsprong van het voorstel inzake de nul-optie dat reeds in 1981 door de N.A.V.O. werd geformuleerd. Vóór en na de top van Reykjavik is die consultatie het afgelopen jaar nog toegenomen. Zij heeft het mogelijk gemaakt dat de N.A.V.O.-cohesie over de essentiële Westerse oogmerken in de onderhandelingen in stand werd gehouden, hoezeer bepaalde concepten ook aan een kritisch debat werden onderworpen. Het is enkel die cohesie die de huidige doorbraak kon verzekeren.

Samen met zijn Europese bondgenoten heeft België in het N.A.V.O.-debat bepaalde accenten kunnen leggen, waarvan de weerslag kan worden gevonden in het communiqué van de N.A.V.O.-Ministerraad van december 1986 dat de nadruk legt op eerste-faze-akkoorden, inzake strategische kernwapens en op de nucleaire middellange afstands-raketten.

Tijdens datzelfde jaar, en vooral sedert Reykjavik, werd het Belgisch standpunt herhaaldelijk rechtstreeks toegelicht in bilaterale discussies met Sovjet vertegenwoordigers.

Tijdens de komende maanden, die cruciaal kunnen zijn, stellen wij ons tot taak de kansen van een afzonderlijke I.N.F.-akkoord te bevorderen, zonder echter onze essentiële veiligheidsbelangen op het spel te zetten. België zal er in het bijzonder moeten over waken dat een eventueel akkoord geen omzeilingsmogelijkheden biedt waardoor enkel de aard van de dreiging zou worden gewijzigd.

Het is immers het Belgisch standpunt dat de veiligheid ondeelbaar is maar dat het mogelijk is ontwapening in etappes te benaderen zolang bij elke etappe dezelfde graad van veiligheid verzekerd blijft. Een afzonderlijk I.N.F.-akkoord dient te worden nagestreefd in het besef dat elke stap in de richting van een Europa zonder nucleaire wapens de betekenis van het onevenwicht inzake conventionele wapens tussen Oost en West doet toenemen.

sur la question et s'est déclaré disposé à contribuer pour que les mesures nécessaires permettant un contrôle et une vérification efficaces soient prises. Le Gouvernement belge espère que l'Union Soviétique, en se conformant à ses déclarations publiques, fera preuve d'une approche constructive aux négociations à Genève.

Outre les problèmes de vérification, les négociateurs sont également confrontés aux restrictions portant sur les fusées nucléaires à courte portée (S.R.I.N.F.), tant comme mesures restrictives supplémentaires dans l'accord I.N.F. proprement dit que dans le cadre d'une négociation de suivi pour ces armes. On aurait tort de sous-estimer ce dernier problème, compte tenu de la prépondérance considérable que détient l'Union Soviétique dans ce type d'armements qui avec leur portée de 150 à 1 000 km peuvent également constituer une menace pour notre territoire.

Concernant les problèmes du contrôle des armements nucléaires, les initiatives belges se déploient dans le cadre de l'O.T.A.N. Du côté américain, les négociations I.N.F. sont menées sur base d'une consultation étroite de l'O.T.A.N. C'est cette consultation qui a été à l'origine de l'option zéro proposée dès 1981 par l'O.T.A.N. Après le sommet de Reykjavik, ces consultations se sont encore intensifiées l'année dernière. Ce sont elles qui ont permis que soit sauvegardée, dans les négociations, la cohésion de l'O.T.A.N. autour des objectifs fondamentaux de l'Occident, même si certaines idées ont fait l'objet de débats critiques. C'est cette cohésion seule qui a permis la percée actuelle.

Avec ses partenaires européens, la Belgique a pu introduire certains accents dans le débat à l'O.T.A.N., que l'on trouve reflétés dans le communiqué du Conseil des Ministres de l'O.T.A.N. de décembre 1986 qui souligne l'importance d'une première phase d'accords en matière d'armes nucléaires stratégiques et des fusées nucléaires à moyenne portée.

Au cours de cette même année, et surtout depuis Reykjavik, la position belge a été commentée directement, à de multiples reprises, à l'occasion de discussions bilatérales avec des représentants de l'Union Soviétique.

Pour les mois à venir, qui pourraient être décisifs, nous nous proposons de promouvoir les chances de voir se réaliser un accord I.N.F. séparé, sans compromettre nos intérêts essentiels en matière de sécurité. La Belgique devra veiller tout particulièrement à ce qu'un accord éventuel ne puisse être contourné, ce qui aurait pour seul effet de modifier la nature de la menace.

Selon la position belge, en effet, la sécurité est indivisible, ce qui n'empêche pas d'aborder le désarmement par étapes successives, pour peu qu'à chaque étape le même degré de sécurité soit assuré. Il y a lieu de poursuivre un accord I.N.F. séparé tout en restant conscients que tout progrès dans le sens d'une Europe dénucléarisée ne fera qu'accroître l'importance du déséquilibre Est-Ouest dans le domaine des armes conventionnelles.

Het is daarom dat de N.A.V.O., op Belgisch initiatief, tijdens haar Ministerraad te Halifax in juni 1986 beslist heeft initiatieven te nemen om een ruime onderhandeling over conventionele wapens in Europa mogelijk te maken. Dit heeft geleid tot de verklaring van Brussel op 12 december 1986 waardoor aan het Warschaupakt onderhandelingen over conventionele stabiliteit van de Atlantische Oceaan tot aan de Oeral werden voorgesteld. Ten gevolge hiervan zijn vorige maand te Wenen verkennende gesprekken tussen de 23 landen van de twee allianties begonnen, ten einde een mandaat voor onderhandelingen uit te werken.

Bij dit alles moet worden onderstreept hoezeer initiatieven op het vlak van de ontwapening aan gewicht winnen indien zij berusten op de cohesie van het bondgenootschap. De recente hoopvolle ontwikkelingen in het I.N.F.-dossier bevestigen dat de regeringsbeslissing van 15 maart 1985 juist was en dat de ontplooiing van kruisraketten op ons grondgebied niet alleen de veiligheid heeft gewaarborgd maar ook de Sovjetunie naar de onderhandelingsstafel heeft gebracht.

De verklaring die de Regering op 15 maart 1985 inzake de kruisraketten heeft afgelegd blijft dan ook ten volle gelden.

Ik wens in het bijzonder volgende passage uit die verklaring in herinnering te brengen. Ik citeer :

« Wat tenslotte de 32 kruisraketten betreft die nog moeten ontplooid worden in 1987, heeft de Regering volgende beslissing genomen :

— indien voor het einde van 1987 de onderhandeling tot een akkoord heeft geleid dat de zero-optie toelaat, dan verdwijnt elke noodzaak tot ontplooiing voor België;

— indien voor het einde van 1987, de onderhandeling tot een akkoord heeft geleid dat een beperkte ontplooiing van het Bondgenootschap voorziet, dan zal België het deel uitvoeren dat het toekomt;

— indien voor het einde van 1987 de onderhandeling afgebroken wordt of onderbroken wordt, heeft België besloten het overeengekomen deel uit te voeren in de ontplooiing dat voorzien is door het Bondgenootschap;

— indien daarentegen de onderhandeling nog steeds aan de gang is op dat ogenblik, zal de ontplooiing van 32 kruisraketten voor een periode van zes maanden uitgesteld worden, waarna bij ontstentenis van akkoord ze automatisch zal uitgevoerd worden zonder dat een nieuwe beslissing nodig is. »

Deze houding geeft een maximale kans tot slagen van de onderhandelingen, waarover de Regering zich heeft beraden en op 6 maart jl. besliste :

Ik citeer :

« In verband met de recente voorstellen van de heer Gorbatsjov over de middellange afstands-raketten (I.N.F.) :

— bevestigt de Belgische Regering de nul-nul-optie;

C'est la raison pour laquelle l'O.T.A.N. à l'initiative de la Belgique, a décidé, lors du Conseil des Ministres à Halifax en juin 1986, de prendre des initiatives devant permettre l'organisation d'une négociation très large sur les armes conventionnelles en Europe. C'est cette décision qui a résulté en la déclaration de Bruxelles du 12 décembre 1986, proposant au Pacte de Varsovie des négociations sur la stabilité conventionnelle de l'Océan Atlantique à l'Oural. A la suite de cette déclaration, des pourparlers exploratoires ont commencé à Vienne le mois dernier, entre les 23 pays des deux alliances, visant à élaborer un mandat de négociation.

Il convient de souligner encore à ce propos, le regain d'importance que prennent les initiatives en matière de désarmement se fondant sur la cohésion de l'alliance. Les derniers développements positifs enregistrés dans le dossier I.N.F. confirment que le Gouvernement, le 15 mars 1985, a pris la bonne décision et que le déploiement sur le territoire national de missiles de croisière, a non seulement renforcé la sécurité, mais a également amené l'Union Soviétique à se rasseoir à la table de négociation.

La déclaration faite par le Gouvernement le 15 mars 1985 en matière de missiles de croisière garde donc toute son actualité.

Plus particulièrement, je voudrais rappeler le passage suivant de ladite déclaration :

« En ce qui concerne les 32 missiles de croisière devant encore être déployés en 1987, le gouvernement a pris la décision suivante :

— si, avant la fin de 1987, la négociation a abouti à un accord permettant de réaliser l'option zéro, toute nécessité de déploiement pour la Belgique disparaît;

— si, avant la fin de 1987, la négociation a abouti à un accord prévoyant un déploiement limité de l'Alliance, la Belgique prend la part qui lui revient;

— si, avant la fin de 1987, la négociation a abouti à un échec, ou a été interrompue, la Belgique a décidé de prendre la part convenue dans les déploiements prévus par l'Alliance;

— si, au contraire, la négociation est encore toujours en cours, à ce même moment, l'implantation des 32 missiles sera reportée pour une période de six mois au terme de laquelle, à défaut d'accord, l'implantation sera effectuée automatiquement sans qu'une nouvelle décision ne soit nécessaire. »

Cette attitude offre un maximum de chances pour que les négociations réussissent. Le Gouvernement a réexaminé celles-ci le 6 mars dernier et pris la décision suivante :

Je cite :

« Dans le cadre des propositions récentes faites par M. Gorbatchev en matière de fusées nucléaires à moyenne portée (I.N.F.) le Gouvernement belge :

— confirme l'option zéro-zéro;

— zal zij de concrete voorstellen van Genève aandachtig bestuderen;

— spreekt zij zich uit ten voordele van een akkoord waardoor de verwijdering van de Pershing- en kruisraketten uit Europa zou mogelijk worden;

— wijst zij op de noodzaak tot aanvaarding van afdoende wederzijds controle- en verificatiemaatregelen;

— zal zij de nodige maatregelen daartoe helpen treffen. »

Deze houding werd overigens geaktualiseerd in functie van de vooruitgang van de onderhandelingen waarbij volgend standpunt zal worden ingenomen :

a) samen met de bondgenoten steun verlenen aan het door de Amerikaanse onderhandelaars verdedigde standpunt;

b) behoud van nauw contact met de Amerikaanse onderhandelaars, meer bepaald via de *Special Consultative Group*;

c) naarmate de onderhandelingen verder gaan, en indien nodig, herzien van het standpunt om een maximum van waarborgen te bekomen.

De wapenbeheersingsproblematiek, waarbij onderhandelingen door de twee Supermachten worden gevoerd gaan ons dus in zeer belangrijke en rechtstreekse mate aan. Het is dan ook logisch dat gedacht wordt aan eventuele mogelijkheden om aan Europa zelf een grotere rol toe te kennen bij het bespreken van deze materies. In dit verband wens ik erop te wijzen dat de verklaringen afgelegd door de Eerste Minister en door mezelf als reactie op de voorstellen van Commissievoorzitter J. Delors, in tegenstelling tot wat sommigen beweren, niet in tegenspraak zijn.

Wat heeft de heer Delors verklaard m.b.t. de Gorbatsjovvoorstellen ? Ik citeer : « ... la première chose à faire, c'était de réunir les 12 chefs d'Etats de la Communauté. Car on fait également un marché commun pour unir nos destins. La France aurait pu proposer ce conseil européen exceptionnel. J'avais souhaité que l'on convoque un tel conseil afin d'adopter une position commune et de jeter les bases d'une politique commune de sécurité ».

Gezien België gedurende de eerste helft van dit jaar het Voorzitterschap van de Europese Gemeenschap bekleedt, is het evident dat in onze reactie zowel elementen van voorzitterschap als van nationale houding, naar voren treden.

Het Voorzitterschap heeft vanaf het begin duidelijk gesteld dat de orthodoxie der verdragen voor ons prioritair is. Tegelijkertijd moet het Voorzitterschap echter openstaan voor suggesties en meningen van de lid-staten en van de communautaire instanties. Het is dan ook normaal dat enerzijds het voorzitterschap de politieke dimensie van het voorstel van Commissievoorzitter Delors onderzoekt, maar anderzijds ook tot plicht heeft erop te wijzen dat in de huidige stand van zaken, binnen de bestaande structuren, een Europese Raad,

— étudiera attentivement les propositions concrètes de Genève;

— se prononce en faveur d'un accord qui permettrait l'élimination des Pershing et des missiles de croisière du territoire européen;

— attire l'attention sur la nécessité d'accepter des mesures réciproques suffisantes de contrôle et de vérification;

— aidera à prendre les dispositions requises à cet effet. »

Cette attitude a par ailleurs été actualisée en fonction des progrès enregistrés lors des négociations, le point de vue à adopter étant le suivant :

a) avec les alliés, soutenir le point de vue défendu par les négociateurs américains;

b) maintien de contacts étroits avec les négociateurs américains, plus spécialement au sein du *Special Consultative Group*;

c) à mesure que les négociations se poursuivent et dans la mesure du nécessaire, revoir nos positions de manière à obtenir un maximum de garanties.

Le problème du contrôle des armements, domaine dans lequel les négociations sont menées par les deux superpuissances, nous concernent donc dans une large mesure et très directement. Il est logique, dès lors, qu'on envisage les possibilités qui permettraient à l'Europe de jouer un rôle plus important dans la discussion de ces matières. A ce propos, je voudrais dire que les déclarations faites par le Premier Ministre et par moi-même, en réplique aux propositions faites par le Président de la Commission J. Delors, ne sont nullement contradictoires, comme certains le soutiennent parfois.

Qu'a déclaré M. Delors concernant les propositions de M. Gorbatchev ? Je cite : « ... la première chose à faire, c'était de réunir les douze chefs d'Etat de la Communauté. Car on fait également un marché commun pour unir nos destins. La France aurait pu proposer ce conseil européen exceptionnel. J'avais souhaité qu'on convoque un tel conseil afin d'adopter une position commune et de jeter les bases d'une politique commune de sécurité. »

Puisqu'au cours du premier semestre de cette année, la Belgique assume la présidence de la Communauté européenne, il est évident qu'on retrouve dans notre réaction tant des éléments de cette présidence que des éléments d'attitude nationale.

D'emblée, la présidence avait affirmé très clairement que l'orthodoxie des traités était pour elle prioritaire. En même temps, cependant, cette Présidence doit être ouverte à des suggestions et opinions des Etats Membres, comme des instances européennes. Il est dès lors normal que, d'une part, la présidence analyse les dimensions politiques de la proposition du Président de la Commission, M. Delors, mais qu'elle a également le devoir d'attirer l'attention sur le fait que dans l'état actuel des choses et dans le cadre des structures exis-

speciaal gewijd aan Defensievraagstukken, niet tot de mogelijkheden behoort. In zekere zin lijdt Europa nog steeds onder de mislukking van de Europese Defensiegemeenschap van 1954. Defensie had inderdaad de motor van de Europese éénmaking kunnen zijn, maar dit is niet gebeurd.

Zowel *de facto* als *de jure* maakt defensie geen deel uit van de Europese verdragen evenmin als van de politieke samenwerking. Dit moet betreurd worden, maar het is nu eenmaal een historisch feit. Het is echter eveneens duidelijk dat, zoals overigens reeds gesteld in het rapport Tindemans over de Europese Unie, deze Unie het veiligheidsaspect niet terzijde mag laten en dat zolang de Europese Unie geen gemeenschappelijk defensiebeleid zal hebben, ze onvolkomen zal blijven. Een gemeenschappelijk Europees defensiebeleid is voor België een lange termijn doelstelling. Dat het bewustzijn m.b.t. de noodzaak van een gemeenschappelijk veiligheidsbeleid aanwezig blijft moge blijken uit het feit dat in de Europese Eenheidsakte een voorziening hierover is opgenomen. Tegelijkertijd blijken echter ook de grenzen ervan, vermits slechts een nauwere coördinatie van de politieke en economische aspecten van de veiligheid wordt vooropgesteld. Voorlopig kan en moet er dus gebruik worden gemaakt van andere bestaande structuren.

De Westeuropese Unie, waarvan, op basis van het Gewijzigde Verdrag van Brussel, zeven Westeuropese landen deel uitmaken, beschikt over het nodige instrumentarium hier toe. In het Gewijzigde Verdrag van Brussel is het artikel 5 het meest dwingend vermits het voorziet, ik citeer : « Au cas où l'une des Hautes Parties contractantes serait l'objet d'une agression armée en Europe, les autres lui porteront, conformément aux dispositions de l'article 51 de la Charte des Nations Unies, aide et assistance par tous les moyens en leur pouvoir, militaires et autres. »

De verplichting gaat dan ook verder dan deze van het Atlantisch Bondgenootschap.

Bovendien trachten, sedert de in 1984 op Belgisch en Frans initiatief besliste revitalisering van deze instelling, de Ministers van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging de problemen van Europese veiligheid en van defensie in dit forum te bespreken, en zoveel mogelijk, steeds rekening houdend met het N.A.V.O.-lidmaatschap, tot een gemeenschappelijke houding te komen. Het Noordatlantisch bondgenootschap blijft immers uiteindelijk de garantie van onze veiligheid. Dit doet geen afbreuk aan het feit dat de revitalisering van de W.E.U. er moet toe bijdragen de Europese pijler van het Bondgenootschap te versterken, en tot een betere consultatie met de andere leden van de Alliantie, zowel met de Amerikanen als met de Europeanen, moet leiden.

Naarmate de politico-strategische ontwikkelingen in een stroomversnelling terechtkomen en in functie van de politieke ontwikkelingen, zowel in het Oosten als in het Westen, gekoppeld aan de technologische explosie die zich ook in de defensiesector voordoet, worden de consultaties tussen de

tantes, un Conseil européen, consacré spécifiquement à des problèmes de défense, n'appartenait pas au domaine du faisable. Dans un certain sens, l'Europe ne s'est toujours pas relevée de l'échec, en 1954, de la Communauté européenne de Défense. La Défense, en effet, aurait pu être l'élément moteur de l'unification européenne, mais cela n'a pas été le cas.

Tant dans les faits qu'en droit, la défense ne fait pas partie des traités européens, ni d'ailleurs de la coopération politique. Il faut le regretter, mais le fait historique est là. Toutefois, il paraît tout aussi évident, et le rapport Tindemans sur l'Union européenne le soulignait déjà, que cette Union ne saurait négliger l'aspect sécurité et que tant qu'elle n'aura pas de politique commune de défense, cette Union européenne restera imparfaite. Pour la Belgique, une politique européenne commune de défense est un objectif au long terme. Que la conscience de la nécessité d'une politique commune en matière de sécurité soit toujours présente, se trouve confirmé par le fait que l'Acte unique européen contient une disposition qui s'y réfère. Mais en même temps, apparaissent les limites de celle-ci, puisque l'Acte n'évoque que la coordination plus étroite des aspects politiques et économiques de la sécurité. Jusqu'à nouvel ordre, on pourra et on devra donc utiliser d'autres structures existantes.

L'Union de l'Europe occidentale, dont font partie, sur base du Traité modifié de Bruxelles, 7 pays de l'Europe occidentale, dispose des instruments nécessaires à cet effet. Dans le Traité modifié de Bruxelles, c'est l'article 5 qui est le plus contraignant, puisqu'il dispose, je cite : « Au cas où l'une des Hautes parties contractantes serait l'objet d'une agression armée en Europe, les autres lui porteront, conformément aux dispositions de l'article 51 de la Charte des Nations Unies, aide et assistance par tous les moyens en leur pouvoir, militaires et autres. »

Cette obligation va donc plus loin que celle prévue par le Traité de l'Atlantique Nord.

En outre, depuis qu'à l'initiative de la Belgique et de la France, il a été décidé en 1984 de revitaliser cette institution, les Ministres des Relations extérieures et de la Défense nationale discutent au sein de cette institution les problèmes de la sécurité et de la défense européennes, toujours en prenant en compte l'appartenance à l'O.T.A.N., et tentent de définir une attitude commune. En effet, l'alliance au sein de l'O.T.A.N. reste la garantie finale de notre sécurité. Ce qui n'enlève rien au fait que la revitalisation de l'U.E.O. doit contribuer à renforcer l'aile européenne de l'Alliance, et déboucher sur une meilleure concertation avec les autres partenaires américains comme européens au sein de l'Alliance.

A mesure que les développements politico-stratégiques s'accroissent, en fonction des développements politiques tant à l'Est qu'à l'Ouest et en prenant en considération l'explosion technologique qui se manifeste également dans le secteur des armements, les consultations entre les partenaires

W.E.U.-partners meer intensief en meer frekwent. Dit bleek bijvoorbeeld duidelijk ter gelegenheid van de vergadering te Luxemburg op 13 en 14 november 1985 waar de Raad van de W.E.U. het grootste gedeelte van de tijd gebruikte om een diepgaande evaluatie te maken van de resultaten van de ontmoeting van Reykjavik.

Binnen de W.E.U. bestaat er echter formeel geen mogelijkheid om op het niveau van de hoogste politieke gezagsdragers van de lid-staten een bijeenkomst te beleggen. Mocht gezien de unanieme wil van de partners dergelijk initiatief door het voorzitterschap worden genomen dan moet zulks zeker bijzonder goed worden voorbereid. Een eventuele mislukking zou immers door alle betrokkenen en door de publieke opinies bijzonder negatief worden ervaren.

Er bestaat in België een klare visie van wat Europa zou moeten worden, zelfs indien hiertoe soms omwegen moeten worden gebruikt en indien onze inspanningen over verschillende forums moeten worden gespreid. Het objectief blijft echter de opbouw van Europa, met inbegrip van de veiligheid. Maar zelfs indien Europa op het vlak van de defensie eengemaakt wordt, zal het wellicht nooit een militaire supermacht zoals de Verenigde Staten of de Sovjet-unie worden.

De wereld blijft dus tot op grote hoogte gedomineerd door de twee supermogendheden en dit ondanks het feit dat op het einde van de jaren 70 het concept van een multipolaire wereld meer en meer ingang vond. Zolang de Sovjetunie een althans militaire supermogendheid is, is het Atlantisch Bondgenootschap een noodzaak. Binnen dit Bondgenootschap is het ideaalbeeld dat President Kennedy voorstelde, wanneer hij het had over de « twee pijlers » op verre na niet bereikt. Het onevenwicht tussen de twee zijden van de Atlantische Oceaan vindt zijn oorsprong in het feit dat Europa voor zijn veiligheid te veel op de Amerikaanse nucleaire bescherming rekent. Het is echter de taak van Europa zelf om de nodige initiatieven te ontplooien opdat zijn relatief gewicht binnen het Bondgenootschap zou toenemen. De rol van Europese landen binnen de N.A.V.O. moet gezien worden in functie van hun cohesie en hun bereidheid om grotere verantwoordelijkheden op te nemen. Hiertegen wordt met gemengde gevoelens gereageerd : enerzijds wensen de Europeanen immers meer verantwoordelijkheid, anderzijds deinzen ze ervoor terug. Het staat alleszins vast dat Europa voor zichzelf duidelijk moet stellen wat haar veiligheidsbelang is en welke de gevolgtrekkingen zijn die hieruit voortvloeien.

Binnen dit Europa is een belangrijke rol toebedeeld aan de Bondsrepubliek Duitsland. Er kan immers geen sprake zijn van een verdediging van Europa zonder de Bondsrepubliek Duitsland, en zulks niet op het Europese niveau evenmin als op het Atlantisch vlak. Nog vooraleer het Europese eenwordingsproces werd gestart was de Europese Defensiegemeenschap een middel om de Bondsrepubliek Duitsland

de l'U.E.O. s'intensifient et deviennent moins espacées. C'est ce qui est apparu notamment très clairement à l'occasion de la réunion à Luxembourg des 13 et 14 novembre 1986, où le Conseil de l'U.E.O. a consacré la majeure partie de son temps à une évaluation approfondie des résultats de la rencontre de Reykjavik.

Toutefois, il est formellement exclu qu'au sein de l'U.E.O. il puisse y avoir une rencontre au niveau des responsables politiques au sommet des Etats membres. Si la volonté politique unanime des partenaires devait amener à prendre une initiative en ce sens, il faudrait qu'une telle rencontre soit soigneusement préparée. En effet, un échec éventuel de celle-ci ne manquerait pas d'être très fortement ressenti tant par les intéressés que par l'opinion publique.

La Belgique a une vision très claire sur ce que devrait devenir l'Europe, même si parfois, pour la réalisation de ce but, il faut recourir à des voies indirectes et que nos efforts doivent se déployer sur plusieurs forums internationaux. L'objectif reste la construction de l'Europe, en ce compris sa sécurité. Mais à supposer même qu'il y ait une unification de l'Europe dans le domaine de la défense, celle-ci ne deviendrait probablement jamais une grande puissance comparable à celle des Etats-Unis ou de l'Union soviétique.

Dans une très large mesure, le monde reste donc dominé par les deux grandes puissances, et ce malgré le fait qu'à la fin des années 70, l'idée d'un monde multipolaire ait commencé à se généraliser. Tant que l'Union soviétique restera une superpuissance, au moins dans le domaine militaire, l'Alliance atlantique continuera à s'imposer. Et au sein de celle-ci, la conception idéale, telle que présentée par le président Kennedy à l'époque, à savoir une alliance « à deux piliers » est loin d'être réalisée. Le déséquilibre entre les deux rives de l'océan Atlantique trouve son origine dans le fait que pour sa défense, l'Europe compte trop sur la protection nucléaire américaine. C'est à l'Europe, toutefois, qu'il appartient de prendre les initiatives nécessaires pour que puisse se développer son poids relatif au sein de l'Alliance. Le rôle des pays européens au sein de l'O.T.A.N. doit être vu en fonction de la cohésion qui les unit et de leur disponibilité à assumer des responsabilités plus importantes. Cet impératif suscite des réactions en sens divers : les Européens, en effet, tout en étant désireux d'assumer une responsabilité plus grande, reculent devant celle-ci. Ce qui ne fait aucun doute, en tout cas, c'est que c'est l'Europe elle-même qui doit définir clairement ce qui est nécessaire dans l'intérêt de sa sécurité et qu'elle doit en tirer les conclusions.

Au sein de cette Europe, un rôle important est réservé à la République fédérale d'Allemagne. En effet, une défense de l'Europe sans la République fédérale ne se conçoit pas, ni au niveau européen, ni au niveau atlantique. Avant même que ne fût lancé le processus d'unification de l'Europe, l'Union européenne de Défense était un moyen pour intégrer la République fédérale dans l'Alliance et pour per-

binnen het bondgenootschap te brengen en om zijn herbewapening in voor Europa aanvaardbare voorwaarden mogelijk te maken.

Een nauwe samenwerking tussen Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland is dus essentieel. Die samenwerking heeft het trouwens mogelijk gemaakt dat een Franse inspanning voor de gemeenschappelijke defensie werd geleverd, via de Franse aanwezigheid in de Bondsrepubliek. Het feit dat Frankrijk een nucleaire mogendheid is, verleent aan de Frans-Duitse samenwerking trouwens een speciale dimensie. Bovendien is dit geen doel op zich maar moet deze samenwerking uiteindelijk ten dienste staan van de verdediging van Europa.

Rekening houdend met het feit dat Frankrijk zich uit de geïntegreerde N.A.V.O.-structuren heeft teruggetrokken is de bilaterale weg dan ook slechts een tijdelijke oplossing totdat een echte Europese defensiestructuur met de aangepaste politieke controle in het leven wordt geroepen.

In principe is alles wat de samenwerking tussen Parijs en Bonn op het vlak van de veiligheid ten goede komt, ook goed voor Europa. In afwachting van het bestaan van het Europese kader waarin deze bilaterale kontakten thuis horen blijft de W.E.U. haar volle belang behouden niet om een Europees integratiesysteem in de plaats van het Atlantisch systeem te plaatsen, maar om het ontstaan van een gemeenschappelijk defensieconcept voor alle Europese landen mogelijk te maken, concept dat noodzakelijkerwijze binnen het Bondgenootschap moet worden geplaatst.

Een veiligheidsbeleid moet gebaseerd zijn zowel op defensie als op wapenbeheersing. Wapenbeheersingsfora en ontwapeningsgesprekken nemen trouwens aan belang toe.

De hoofdactiviteit van genoemde conferentie spitst zich toe op het tot stand brengen van een Conventie waardoor de fabricage, de transfert, de stockage en het gebruik van chemische wapens zou worden verboden. Deze Conventie zou een concrete uitwerking zijn van het Protocol van Genève van 1925 waarbij het gebruik van chemische wapens werd verboden voor de landen die dit Protocol hebben ondertekend. Ook België ondertekende het Protocol met de reserve dat ons land zich het recht voorbehoudt om, indien aangevallen met chemische wapens, met gelijke wapens terug te slaan.

Tijdens de zitting van de Ontwapeningsconferentie voor 1987 heeft België het voorzitterschap van de werkgroep B van de Ontwapeningsconferentie. De vernietiging van de bestaande stocks en de afbouw van de produktie-eenheden wordt in deze werkgroep genegocieerd.

In deze Conferentie wordt goede vooruitgang geboekt en optimisten verhopend dat mogelijk begin 1988 een resultaat zou kunnen worden bereikt.

Op het regionale vlak is ons land actief in de M.B.F.R. die sedert 1973 in Wenen wordt gehouden betreffende de

mettre son réarmement dans des conditions acceptables pour l'Europe.

Il est dès lors essentiel qu'il existe une collaboration étroite entre la France et la République fédérale. Cette collaboration a d'ailleurs permis une contribution française à la défense commune, grâce à la présence de la France en République fédérale. La collaboration franco-allemande revêt une dimension particulière du fait que la France est une puissance nucléaire. En outre, cette collaboration n'étant pas un but en soi, elle doit profiter finalement à la défense de l'Europe.

Compte tenu du fait que la France se soit retirée des structures intégrées de l'O.T.A.N., cette voie bilatérale ne saurait constituer qu'une solution provisoire, en attendant qu'une véritable structure européenne, dotée du contrôle politique approprié, puisse être créée.

En principe, tout ce qui favorise la collaboration entre Paris et Bonn dans le domaine de la défense est également positif pour l'Europe. En attendant le cadre européen dont relèvent ces contacts bilatéraux, l'U.E.O. garde tout son intérêt, non pas pour substituer au système atlantique un système européen d'intégration, mais pour que puisse se développer une conception commune de défense partagée par tous les pays européens, conception qui devra s'inscrire, inévitablement, dans le cadre de l'Alliance.

Une politique de sécurité doit se fonder à la fois sur la défense et sur le contrôle des armements. D'ailleurs, les lieux où sont évoqués les problèmes de contrôle des armements et de désarmement ne font que se multiplier.

L'activité principale de cette conférence consiste en la rédaction d'une convention interdisant la fabrication, le transport, le stockage et l'utilisation d'armes chimiques. Elle serait une mise en œuvre concrète du Protocole de Genève de 1925, interdisant aux pays signataires du Protocole, l'utilisation d'armes chimiques. La Belgique a également signé ce protocole, en spécifiant que notre pays se réserve le droit de répliquer à armes égales s'il était attaqué avec des armes chimiques.

Pendant la session 1987 de la Conférence sur le désarmement, la Belgique assume la présidence du groupe de travail B de celle-ci, groupe de travail qui négocie sur la destruction des stocks existants et sur le démantèlement des unités de production.

La Conférence enregistre des progrès et les optimistes escomptent qu'elle pourra déboucher sur un résultat pour le début de 1988.

Au niveau régional, notre pays participe aux M.B.F.R. tenues à Vienne depuis 1973 entre les Etats membres du

afbouw van de strijdkrachten in Centraal-Europa tussen lid-staten van het Warschaupakt en van de N.A.V.O.

De bedoeling van het Westen is het vastleggen van een pariteit op lagere niveau's in de vorm van een gemeenschappelijk plafond van ieders strijdkrachten.

Het probleem bij de M.B.F.R. betreft voornamelijk de verificatiemaatregelen waarbij van Westerse zijde voorgesteld wordt dat tussen de deelnemende partijen jaarlijkse uitwisseling van informatie over eenheden, 30 jaarlijkse *in situ* inspecties, en permanente in- en uitgangspunten van de reductiezone zouden worden vastgelegd.

Op 6 november 1986 werd in Wenen onder Belgisch voorzitterschap een ministeriële bijeenkomst van de M.B.F.R. gehouden waarbij onze doelstellingen nogmaals werden bevestigd. Er bestaat op dit ogenblik slechts weinig kans dat in het kader van dit onderhandelingsforum positieve resultaten kunnen worden bereikt, maar de M.B.F.R. kunnen niet worden opgegeven zolang geen alternatief is gecreëerd.

Het belang van het onevenwicht in de conventionele sektor heeft België ertoe aangezet tijdens de bijeenkomst van de N.A.V.O.-Ministers van Binnenlandse Zaken in Halifax (juni 1986) voor te stellen dat het gehele bondgenootschap zich over deze problematiek zou buigen met de bedoeling nieuwe voorstellen aan het Warschaupakt te formuleren.

Een « High Level Task Force » werd opgericht en deze legde rapport voor aan de Ministers van Buitenlandse Zaken tijdens de N.A.V.O.-Ministerraad van 11-12 december 1986 zodat de Verklaring van Brussel kon worden aangenomen.

Als gevolg van deze verklaring hebben de 16 N.A.V.O.-lidstaten (dus met inbegrip van Frankrijk) een uitnodiging gericht tot de 7 Warschaupaktlanden om in Wenen, in de marge van de K.V.S.E. te discussiëren over een mandaat voor onderhandelingen « to eliminate existing disparities, from the Atlantic to the Urals, and establish conventional stability at lower levels, between the countries whose forces bear most immediately upon the essential security relationship in Europe, namely those belonging to the Alliance and the Warsaw Pact ».

Op dit ogenblik worden er wekelijks vergaderingen belegd over deze problematiek maar gezien er nog maar zes vergaderingen zijn geweest wordt voorlopig vooral over procedure gesproken. Beide zijden hebben echter reeds hun doelstellingen laten kennen zonder dat hierover werd genegocieerd.

Het forum van de 23 is niet toevallig Wenen. Inderdaad sedert 4 november 1986 wordt in Wenen, zoals voorzien in de Slotakte van Helsinki, de Derde Opvolgingsconferentie van de K.V.S.E. gehouden (vroegere conferenties gingen in Belgrado en Madrid door). In het kader van deze *Follow-up* conferentie wordt nagegaan of de verbintenissen die vroeger

Pacte de Varsovie et de l'O.T.A.N. et portant sur le démantèlement des forces armées en Europe centrale.

L'objectif poursuivi par l'Occident consiste en la définition d'une parité à des niveaux inférieurs, sous la forme d'un plafond commun pour les forces armées de chacun des partenaires.

Le grand problème des M.B.F.R. tient essentiellement à des mesures de contrôle, l'Occident proposant que les parties à la Conférence conviennent d'un échange annuel d'information sur les unités, de 30 inspections annuelles sur place et de points d'entrée et de sortie permanents de la zone de réduction.

Le 6 novembre 1986, il s'est tenu à Vienne, sous la présidence de la Belgique, une conférence ministérielle des M.B.F.R. qui a permis de réaffirmer cette position. Mais à l'heure actuelle, les chances d'aboutir à des résultats positifs dans ce cadre de négociation sont plutôt minimes, encore que l'on ne puisse renoncer aux M.B.F.R. tant qu'une solution de remplacement n'aura pas été trouvée.

L'importance du déséquilibre dans le secteur conventionnel a incité la Belgique à proposer, au cours de la réunion des Ministres des Affaires étrangères de l'O.T.A.N. (Halifax, juin 1986), que l'ensemble de l'Alliance se penche sur le problème en vue de formuler de nouvelles propositions au Pacte de Varsovie.

Une « High Level Task Force » a été créée qui a fait rapport au Conseil des Ministres des Affaires étrangères du Conseil des Ministres de l'O.T.A.N. des 11-12 décembre 1986, ce qui a permis d'adopter la déclaration de Bruxelles.

A la suite de cette déclaration, les 16 Etats membres de l'O.T.A.N. (France comprise, donc) ont adressé une invitation aux 7 pays du Pacte de Varsovie, pour discuter à Vienne, en marge des C.S.C.E., d'un mandat de négociation « to eliminate existing disparities, from the Atlantic to the Urals, and establish conventional stability at lower levels, between the countries whose forces bear most immediately upon the essential security relationship in Europe, namely, those belonging to the Alliance and the Warsaw Pact ».

A l'heure actuelle, des rencontres hebdomadaires ont lieu pour étudier ces problèmes, mais, comme il n'y a eu encore que six réunions, on n'a guère évoqué à ce jour que des problèmes de procédure. Toutefois, les objectifs ont déjà été annoncés de part et d'autre, sans faire pour autant l'objet de négociations.

Ce n'est pas par hasard que les 23 ont choisi Vienne comme lieu de rencontre. Depuis le 4 novembre 1986, en effet, c'est dans cette ville que se tient, comme le prévoit l'Acte final d'Helsinki, la Troisième Conférence de suivi de C.S.C.E. (les conférences précédentes ayant été tenues à Belgrade et à Madrid). Dans le cadre de cette Conférence de

werden aangegaan werden nagekomen en nieuwe voorstellen worden geformuleerd.

De K.V.S.E. is een alomvattende conferentie waarin zowel mensenrechten en humanitaire aspecten, economische relaties als veiligheidsaspecten aan bod komen. De veiligheidsaspecten hebben trouwens het voorwerp uitgemaakt van een speciale conferentie die in Stockholm bijeenkwam van 17 januari 1984 tot 19 september 1986 en die, zoals voorzien in het slotdocument van de bijeenkomst van Madrid, betiteld werd als een conferentie over vertrouwen- en veiligheidswekkende maatregelen en ontwapening in Europa. De bedoeling was in Stockholm een geheel van elkaar aanvullende vertrouwen- en veiligheidswekkende maatregelen overeen te komen gericht op vermindering van het risico van militaire confrontatie in Europa. In een volgende fase zou de eigenlijke ontwapening aan bod komen.

In Stockholm moesten maatregelen worden afgesproken die militair betekenisvol en politiek bindend zouden moeten zijn en voorzien van adequate vormen van verificatie.

Het resultaat van deze conferentie voor ontwapening in Europa is het eerste belangrijke Oost-West akkoord in de veiligheidssfeer dat sedert tien jaar werd afgesloten. Het houdt in dat :

- de deelnemende Staten verplicht zijn een globaal beeld te geven van hun militaire activiteiten middels een agenda die 1 of meer jaren vooraf wordt overhandigd;
- de toepassingszone werd uitgebreid tot aan de Oeral;
- notifikaties van militaire activiteiten gebeuren indien er 13 000 troepen bij betrokken zijn of 300 tanks (Helsinki voorzag 25 000 manschappen);
- militaire activiteiten niet meer beperkt zijn tot manoeuvres en oefeningen maar nu ook slaan op concentraties;
- notifikaties 42 dagen voor de activiteiten moeten gebeuren (vergelijk met de 21 dagen voorzien in Helsinki);
- waarnemers van alle deelnemende Staten verplicht uitgenodigd worden indien 17 000 of meer manschappen zijn betrokken bij de militaire activiteiten.

De belangrijkste vooruitgang slaat echter op verplichte inspecties zonder recht op weigering. Het gaat hier om het eerste Oost-West akkoord waarbij de Sovjetunie instemt met inspecties van militaire activiteiten op zijn grondgebied.

Dit akkoord wordt nu reeds toegepast naar aanleiding van militaire manoeuvres en het is niet uit te sluiten dat in het K.V.S.E.-proces getracht wordt de vertrouwen- en veiligheidswekkende maatregelen uit te breiden. Hierbij neemt Europa een gemeenschappelijk standpunt in.

Veiligheid is immers veel meer dan defensie en wapenbeheersing, veiligheid betekent ook dat een internationaal klimaat gebaseerd op stabiliteit, vertrouwen en samenwerking moet worden opgebouwd.

suivi, on vérifie si les engagements contractés antérieurement ont été respectés et on formule de nouvelles propositions.

La C.S.C.E. est une conférence très complète, englobant aussi bien les droits de l'homme que des aspects humanitaires, les relations économiques et les aspects de sécurité. Ce sont d'ailleurs les aspects de sécurité qui ont fait l'objet d'une conférence spéciale qui s'est réunie à Stockholm du 17 janvier 1984 au 19 septembre 1986, et qui a été intitulée, comme le prévoit le document final de la réunion de Madrid, Conférence sur les mesures favorisant la confiance et la sécurité et sur le désarmement de l'Europe. L'intention était de convenir à Stockholm de toute une série de mesures susceptibles d'augmenter la confiance et la sécurité et visant à diminuer le risque d'une confrontation militaire en Europe. Le désarmement proprement dit ferait l'objet d'une étape ultérieure.

L'objet de Stockholm était de convenir de mesures militairement pertinentes et politiquement contraignantes ainsi que de prévoir des formes appropriées de vérification.

Le résultat de la conférence sur le désarmement en Europe a été le premier accord important Est-Ouest conclu depuis 10 ans dans le domaine de la sécurité. Il porte notamment sur :

- l'obligation pour les Etats signataires de donner un aperçu global de leurs activités militaires, grâce à un calendrier à remettre une ou plusieurs années avant;
- une extension du champ d'application jusqu'à l'Oural;
- les notifications d'activités militaires, à chaque fois qu'elles impliqueraient 13 000 hommes ou 300 chars (à Helsinki, on avait prévu 25 000 hommes);
- la non-limitation des activités militaires aux manoeuvres et aux exercices et leur extension aux concentrations;
- l'obligation de faire les notifications 42 jours avant les activités (à comparer avec les 21 jours retenus à Helsinki);
- l'obligation d'inviter des observateurs des pays signataires lorsque 17 000 hommes ou plus se trouvent engagés dans les activités militaires.

Le progrès le plus important, toutefois, ce sont les inspections obligatoires auxquelles les partenaires ne peuvent se soustraire. Il s'agit du premier accord Est-Ouest dans lequel l'Union soviétique accepte des inspections d'activités militaires sur son territoire.

L'accord est déjà appliqué à l'occasion de manoeuvres militaires, et il ne faut pas exclure que le processus C.S.C.E. tente de mettre en place d'autres mesures visant à promouvoir la confiance et la sécurité. Dans ce domaine, l'Europe adopte une position commune.

La sécurité, en effet, est un sujet beaucoup plus vaste que la simple défense ou le contrôle des armements. La sécurité implique aussi la mise en place d'un climat international fait de stabilité, de confiance et de coopération.

De Europese politieke samenwerking tracht niet alleen consultaties over deze materie te hebben, maar ook de stem van Europa in het werelddebat te laten klinken. Hoewel, zoals hoger gezegd, de Twaalf niet onmiddellijk de defensievraagstukken kunnen aansnijden, trachten ze toch zoveel mogelijk een gemeenschappelijke strategie t.o.v. de Oost-West conjunctuur uit te werken. Dat daarbij ook een debat over de Europese defensie wordt gevoerd, mogelijk soms op een enigszins verwarde wijze, is een verheugende vaststelling die op een grotere Europese bewustwording van het veiligheidsbelang wijst.

III. UITEENZETTING VAN DE MINISTER

Het eerste deel van deze uiteenzetting zal ik wijden aan de balans en de perspectieven van onze defensieinspanning. Na het algemeen kader van het gestelde probleem te hebben geschetst, zal ik het achtereenvolgens hebben over onze verbintenissen jegens het Bondgenootschap, over de evolutie van onze behoeften en de budgettaire problematiek en over de specifieke problemen van de drie grote functies : personeel, werking en investeringen.

Een tweede deel zal betrekking hebben op de valorisatie van de legerdienst en op de initiatieven die ik in verschillende domeinen genomen heb.

Ik zal eindigen met een beknopte beschrijving van de budgetten voor de jaren 1986 en 1987.

Eerste deel : onze defensie-inspanning, balans en vooruitzichten

INLEIDING

1. Sinds 1981, worden de middelen die aan onze verdedigingsinspanning werden besteed, strikt beperkt, en wel in die mate dat tot onlangs — en om de uitvoering van de meest essentiële uitrustingsprogramma's te waarborgen — het departement gedwongen werd de activiteiten en operationele training tot een onaanvaardbaar peil terug te schroeven.

2. Door de nieuwe begrotingscontext die in Hertoginnedal voor de jaren 1986 en 1987 werd uitgewerkt, worden deze inkomsten nog eens — direct of indirect — met ongeveer 20 miljard verminderd voor deze beide jaren.

3. Deze maatregelen zullen ongetwijfeld een aanzienlijke invloed hebben op de toekomst van onze verdedigingsinspanning.

Uitgaande van de nieuwe begrotingsgegevens voor 1986 en 1987 heb ik meerdere simulaties laten uitvoeren wat onze investerings- en moderniseringscapaciteit voor de volgende tien jaren betreft.

De resultaten daarvan zijn alarmerend omdat, vergeleken met de meest optimistische voorspellingen, het voorspelbare verlies hoger ligt dan 65 miljard.

La coopération politique européenne poursuit non seulement la tenue de consultations en ce domaine. Elle vise aussi à faire entendre la voix de l'Europe dans le concert international. Encore que, comme nous venons de le rappeler, les Douze ne puissent pas aborder directement les questions de défense, ils n'en tentent pas moins d'élaborer dans toute la mesure du possible une stratégie commune à l'égard des relations Est-Ouest. Que se tienne en même temps un débat portant sur la défense européenne, parfois peut-être de manière assez confuse, ne peut être vu que comme une constatation encourageante, indiquant une prise de conscience plus grande de la part de l'Europe de l'intérêt des problèmes de sécurité.

III. EXPOSE DU MINISTRE

Je consacrerai la première partie de cet exposé au bilan et aux perspectives de notre effort de défense. Après avoir retracé le cadre général du problème posé, je traiterai successivement de nos engagements vis-à-vis de l'Alliance, de l'évolution des besoins et de la problématique budgétaire, des problèmes spécifiques aux trois grandes fonctions : personnel, fonctionnement et investissements.

Une seconde partie aura trait à la valorisation du service militaire et aux actions que j'ai entreprises dans différents domaines.

Je terminerai en décrivant succinctement les budgets des années 1986 et 1987.

Première partie : bilan et perspectives de notre effort de défense

CADRE GENERAL

1. Depuis 1981, les ressources qui ont été consacrées à notre effort de défense ont été sévèrement limitées, à un point tel que, jusqu'il y a peu, et pour garantir l'exécution des programmes de rééquipement les plus essentiels, le département a été condamné à réduire les activités et l'entraînement opérationnel à des niveaux inadéquats.

2. Le nouvel environnement budgétaire qui a été dessiné à Val-Duchesse pour les années 1986 et 1987 diminue encore ces ressources — directement ou indirectement — de quelque 20 milliards pour ces deux années.

3. Ces mesures ne manqueront pas d'avoir un impact considérable sur le futur de notre effort de défense.

A partir des nouvelles données budgétaires pour 1986 et 1987, j'ai fait réaliser plusieurs simulations quant à nos capacités d'investissement et de modernisation pour les dix années à venir.

Les résultats en sont alarmants puisque par rapport aux projections les plus optimistes, les pertes de substance prévisibles sont supérieures à 65 milliards de 1987 à 1996.

Een prognose op lange termijn, periode 1987-2010, laat uitschijnen dat de verhoogde investeringsmogelijkheden 40 à 50 pct. lager zouden liggen dan wat nodig is om de uitrusting en de wapensystemen die nu gebruikt worden, te vervangen.

4. Deze toestand is uiteraard niet ontsnapt aan de analyse van de politieke en militaire autoriteiten van het Atlantisch Bondgenootschap.

Ter gelegenheid van de laatste vergadering van het Comité voor Defensieplannen, die begin december 1986 op de N.A.V.O. werd gehouden, evenals bij de voorbereidende werken voor de vergadering van dit Comité, hebben deze instanties, in duidelijke bewoordingen, hun diepe ongerustheid uitgedrukt over de toekomst van onze defensie-inspanning evenals ten opzichte van onze voornemens om ons deel in de last van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning te dragen.

5. Het volgende uittreksel — in feite de laatste vier paragrafen — van het algemeen N.A.V.O.-rapport (december 1986) waarin onze verdedigingsinspanning wordt beoordeeld, vertolkt goed de mate van deze ongerustheid :

« a) The consequences of the limited allocation of resources is clearly reflected in Belgium's response to the force goals and particularly those which were highlighted as of special significance for Conventional Defence Improvement, many of which will remain unfulfilled to a substantial and disappointing extent.

b) A continuation into the future of the restrictive financial policy is bound to aggravate the deficiencies unless defence expenditures are exempted. There are indications that despite good planning efforts by the Belgian military planners, in the long term, i.e. in the nineties, the Belgian armed forces will not be able to procure those modern capabilities which the other countries in the Central Region provide.

Belgium's forces will thus no longer be adequately able to perform their N.A.T.O. missions against Warsaw Pact capabilities which continue to be enhanced substantially.

This has grave and far reaching repercussions for the coherence of our force posture in the Central Region and perhaps even for the credibility of our deterrence.

c) Such a development can only be avoided if in the near future, as the Belgian economic and financial situation improves, defence again receives the growth rates of resource allocation needed and, initially, a substantial increase to compensate for the prolonged period of lean allocations.

d) Early corrective action is required by the Belgian Authorities in relation to their own defense effort bearing in mind the consequences for their Allies. »

6. De persoonlijke kontakten die ik bij gelegenheid van deze laatste vergadering van het Comité voor defensieplannen gehad heb, zowel met Lord Carrington als met bepaalde van mijn collega's, en niet alleen de heer Weinberger,

Une projection à long terme, période 1987-2010, indique que les possibilités escomptées en investissements seraient de 40 à 50 p.c. inférieures à ce qui est nécessaire pour remplacer les équipements et systèmes d'arme en service.

4. Cette situation n'a évidemment pas échappé à l'analyse des autorités politiques et militaires de l'Alliance atlantique.

A l'occasion du dernier Comité des plans de défense, qui s'est tenu à l'O.T.A.N. début décembre 1986, de même que lors des travaux préparatoires à ce Comité, ces autorités ont exprimé leurs plus vives inquiétudes quant au futur de notre effort de défense et quant à notre détermination à supporter notre part du fardeau de la défense commune.

5. L'extrait suivant du rapport général de l'O.T.A.N. (décembre 1986) portant jugement sur notre effort de défense donne bien la dimension de cette inquiétude :

« a) The consequences of the limited allocation of resources is clearly reflected in Belgium's response to the force goals and particularly those which were highlighted as of special significance for Conventional Defence Improvement, many of which will remain unfulfilled to a substantial and disappointing extent.

b) A continuation into the future of the restrictive financial policy is bound to aggravate the deficiencies unless defence expenditures are exempted. There are indications that despite good planning efforts by the Belgian military planners, in the long term, i.e. in the nineties, the Belgian armed forces will not be able to procure those modern capabilities which the other countries in the Central Region provide.

Belgium's forces will thus no longer be adequately able to perform their N.A.T.O. missions against Warsaw Pact capabilities which continue to be enhanced substantially.

This has grave and far reaching repercussions for the coherence of our force posture in the Central Region and perhaps even for the credibility of our deterrence.

c) Such a development can only be avoided if in the near future, as the Belgian economic and financial situation improves, defence again receives the growth rates of resource allocation needed and, initially, a substantial increase to compensate for the prolonged period of lean allocations.

d) Early corrective action is required by the Belgian Authorities in relation to their own defense effort bearing in mind the consequences for their Allies. »

6. Les contacts personnels que j'ai eus à l'occasion du dernier Comité des Plans de Défense tant avec Lord Carrington qu'avec certains de mes collègues, non seulement monsieur Weinberger mais aussi et surtout mes collègues européens

maar ook — en vooral — mijn Europese collega's die onmiddellijk betrokken zijn zoals de heren Younger en doctor Worner, lieten mij toe een duidelijk inzicht te krijgen over de oprechtheid en de ernst van deze ongerustheid die bij onze bondgenoten ontstaat.

7. Zoals wij in de Ministerraad waren overeengekomen, heb ik tijdens de vergadering van het Comité voor defensie plannen :

a) Nota genomen van de ongerustheid van onze bondgenoten in verband met de ernstige aantasting van de toekomstige capaciteit van het 1 (BE) Corps om zijn sector in Centraal-Europa te verdedigen en omtrent onze toekomstige deelname in de geïntegreerde luchtverdediging door middel van grond-luchtmissielen.

b) Aangekondigd dat het Ministerieel Comité voor Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging een vergadering zou beleggen om oplossingen te vinden die ons zouden moeten toelaten zo vlug mogelijk de gevechtswaarde van ons verdedigingsapparaat te herstellen, zonder daarbij, gelet op de ernst van de situatie, de hypothese uit te sluiten een consultatieprocedure te moeten inleiden met onze bondgenoten om de verbintenissen van ons land opnieuw te onderzoeken.

Het *ad hoc* ministerieel comité voor defensie is op 11 februari 1987 samengekomen en heeft de Minister van Landsverdediging opgedragen om de gesprekken met de bondgenoten van de Alliantie aan te vatten. Dit om de Regering toe te laten de voor België best mogelijke bijdrage aan de gemeenschappelijke verdediging van de Alliantie te bepalen. De Minister van Landsverdediging moest een eerste rapport over deze gesprekken aan het *ad hoc* ministerieel comité voor defensie voorleggen vóór 15 mei 1987.

8. De ernst van de situatie rechtvaardigt ongetwijfeld dat wij ons zouden buigen over onze verdedigingspolitiek. Het is van fundamenteel belang om zo vlug mogelijk de verdedigingsinspanning te bepalen die wij, rekening houdend met onze budgettaire beperkingen, kunnen en willen leveren in de komende jaren waarbij de noodzakelijke solidariteit met onze geallieerden niet uit het oog mag verloren worden.

Inderdaad, wij nemen sinds begin dit jaar het voorzitterschap van de Ministerraad van de E.E.G. waar, en het thema van de Europese veiligheid vormt op heel wat forums het voorwerp van diepgaande bedenkingen. Al deze overwegingen in de schoot van de N.A.V.O. of de W.E.U., leiden tot besluiten omtrent de noodzaak het conventionele verdedigingsapparaat te versterken.

Het is duidelijk dat de huidige evolutie van de internationale situatie een bijkomende impuls geeft aan deze bedenkingen.

ONZE VERBINTENISSEN TEGENOVER HET ATLANTISCH BONDGENOOTSCAP

9. Herinneren aan onze verbintenissen tegenover het Bondgenootschap is een onmisbare voorafgaande voorwaarde bij ons onderzoek.

directement concernés comme monsieur Younger et le docteur Worner, m'ont permis de bien mesurer la sincérité et la gravité de cette inquiétude qui naît chez nos Alliés.

7. Comme nous en avons convenu en Conseil des Ministres, j'ai lors de ce Comité des Plans de défense :

a) Pris note de l'inquiétude de nos Alliés quant aux graves menaces qui pèsent principalement sur la capacité future du 1 (BE) Corps à défendre son secteur en Centre Europe et sur notre participation future à la défense aérienne intégrée au moyen de missiles sol-air.

b) Annoncé que le comité ministériel des Relations extérieures et de Défense se réunirait en vue de trouver les solutions qui devraient nous permettre de rétablir le plus rapidement possible la valeur de notre outil de défense sans écarter cependant l'hypothèse, devant la gravité de la situation, de devoir entamer une consultation avec nos Alliés en vue de réexaminer les engagements de notre pays.

Le comité ministériel *ad hoc* de défense s'est réuni le 11 février 1987 et a chargé le Ministre de la Défense nationale d'entamer des conversations avec les partenaires de l'Alliance pour permettre au Gouvernement de définir la meilleure contribution de la Belgique à la défense commune de l'Alliance. Le Ministre de la Défense nationale devait présenter un premier rapport sur ces conversations au comité ministériel *ad hoc* de défense avant le 15 mai 1987.

8. La gravité de la situation justifie sans aucun doute que nous nous penchions sur notre politique de défense. Il est fondamental de définir clairement dans les plus brefs délais l'effort de défense que nous sommes capables et désireux d'assumer compte tenu de nos contraintes budgétaires dans les prochaines années sans perdre de vue la nécessaire solidarité vis-à-vis de nos Alliés.

En effet, nous assurons depuis le début de l'année la présidence du Conseil des Ministres de la C.E.E., et le thème même de la sécurité de l'Europe fait l'objet de profondes réflexions dans bien des forums. Toutes ces réflexions, que ce soit à l'O.T.A.N. ou à l'U.E.O., concluent à la nécessité de renforcer les outils conventionnels de défense.

Il est évident que l'évolution actuelle de la situation donne de toute évidence une impulsion supplémentaire à ces réflexions.

NOS ENGAGEMENTS VIS-A-VIS DE L'ALLIANCE ATLANTIQUE

9. Le rappel de nos engagements vis-à-vis de l'Alliance est un préalable indispensable à notre examen.

Het zijn inderdaad deze verbintenissen met een politiek karakter die een leidraad zijn voor onze defensie-inspanningen en die de omvang in het uitzicht van ons militair apparaat bepalen.

10. a) Algemeen beschouwd, is het passend dat eraan herinneerd wordt dat de N.A.V.O.-verbintenissen rechtstreeks uit het artikel 3 van het Noord-Atlantisch Pakt voortvloeien. Dit artikel bepaalt :

« Om de doelmatigste realisatie van de oogmerken van het huidige verdrag na te streven, handelen de partijen individueel en gezamenlijk, op een samenhangende en effectieve manier, door de ontwikkeling van hun eigen middelen en door wederzijdse bijstandverlening. Ze zullen daarvoor hun individueel en collectief weerstandvermogen tegen een gewapende aanval onderhouden en ontwikkelen. »

Dit artikel laat duidelijk het wederzijds karakter van de verbintenissen uitschijnen. Inderdaad, hetgeen men de « verbintenissen tegenover de N.A.V.O. » noemt, zijn verbintenissen die de lid-staten tegenover elkaar aangaan.

b) In de schoot van het Bondgenootschap bestaat een systeem van politiek overleg en van militaire planning op niveau van de Raad en van het Comité voor Defensieplannen. In dit kader worden gemeenschappelijk de beslissingen getroffen betreffende het strategisch concept en de strijdkrachtenplannen, die de behoeften van de collectieve defensie in detail omschrijven. Deze behoeften staan uiteraard in functie van de potentiële dreiging en haar evolutie.

Het is in ditzelfde kader — en het is zonder twijfel de meest tastbare uiting van de solidariteit die het Bondgenootschap bezielt — dat de verantwoordelijkheden en lasten van de defensie verdeeld worden tussen de lid-staten.

Deze verdeling van taken houdt uiteraard rekening met de individuele draagkracht zodanig dat iedereen op billijke wijze tot de gemeenschappelijke defensie bijdraagt.

c) De militaire verbintenissen die de politieke autoriteiten aangaan, zijn afgeleid van de algemene politieke verbintenissen.

Jaarlijks worden er vaste militaire verbintenissen aangegaan en bevestigd : ze bepalen de nationale bijdragen tot de intergeallieerde inspanning in termen van opdrachten effectieven en materieel.

De normen en richtlijnen van de N.A.V.O. verduidelijken de vereiste paraatheidsgraad, de staat van voorbereiding, de stockhoogten en gegevens omtrent de organisatiestructuur van de grote eenheden.

d) De strikte naleving van deze verbintenissen is uitermate belangrijk :

— op het vlak van de verdediging — en precies omdat de verbintenissen onderling worden aangegaan en de verdediging dan ook uitsluitend georganiseerd wordt in kollektief verband — zal elke tekortkoming een bres betekenen in het gemeenschappelijke dispositief wat dan moet opgevangen worden door een bijkomende inspanning van de bondgenoten;

Ce sont en effet ces engagements — politiques par essence — qui gouvernent notre effort de défense et qui dimensionnent notre appareil militaire.

10. a) Au plan général, il convient assurément de rappeler que les engagements O.T.A.N. découlent directement de l'article 3 du Pacte de l'Atlantique Nord qui dispose :

« Afin d'assurer de façon plus efficace la réalisation des buts du présent Traité, les Parties agissant individuellement et conjointement, d'une manière continue et effective, par le développement de leurs propres moyens et en se prêtant mutuellement assistance maintiendront et accroîtront leur capacité individuelle et collective de résistance à une attaque armée. »

Cet article fait clairement apparaître le caractère mutuel des engagements. En réalité, ce que l'on appelle « engagements envers l'O.T.A.N. » sont des engagements que les pays membres prennent les uns envers les autres.

b) Au sein de l'Alliance, un système de consultation politique et de planification militaire fonctionnent au niveau du Conseil et du Comité des Plans de Défense, et c'est dans ce cadre que sont prises, en commun, les décisions quant au concept stratégique et aux plans de forces, qui détaillent les besoins de la défense collective, ces besoins étant naturellement fonction de la menace potentielle et de son évolution.

C'est aussi dans ce même cadre, et c'est sans doute la manifestation la plus tangible de l'esprit de solidarité qui anime l'Alliance, que les responsabilités et les charges de la défense sont réparties entre les pays membres.

Cette répartition des tâches tient, évidemment, compte des capacités contributives individuelles, de sorte que chacun contribue équitablement à la défense commune.

c) Les engagements militaires que prennent les autorités politiques résultent des engagements politiques généraux.

Des engagements militaires fermes sont pris et confirmés annuellement : ils définissent les contributions nationales à l'effort interallié, en terme de missions, d'effectifs et de matériel.

Des normes et directives O.T.A.N. déterminent les états de disponibilité requis, les états de préparation, les niveaux des stocks et les éléments de structure des grandes unités.

d) Le strict respect de ces engagements revêt une importance fondamentale :

— au plan de la défense car les engagements étant mutuels et la défense étant conçue de manière exclusivement collective, tout manquement crée une brèche dans le dispositif commun et doit être compensé par un effort supplémentaire des partenaires;

— op het politieke vlak, in die mate dat onze deelneming aan de N.A.V.O. een hoeksteen vormt van onze veiligheids-politiek.

Hoeft het herhaald te worden dat in het kader van deze deelneming onze overtuiging om blijk te geven van een voldoende solidariteitsgeest en onze bereidheid om een evenredig deel van de gemeenschappelijke lasten te dragen, konstanten zijn geweest van onze politiek. Daardoor wordt ons ook het recht toegekend om voluit deel te nemen aan de politiek en militair besluitvormingsproces.

e) Rekening houdend met het wederzijds karakter van de verbintenissen, moet een herziening van deze laatste het voorwerp uitmaken van een overleg in de schoot van het Bondgenootschap. Dergelijke procedure duurt lang, zoals blijkt uit de Belgische vraag, ingeleid enerzijds, in 1978, voor verminderde deelname in het infrastructuurbudget waarbij de beslissing slechts in 1984 viel; anderzijds uit het overleg met betrekking tot onze deelname aan de geïntegreerde luchtverdediging — Nike/Patriot — ingeleid in 1982 en tot op heden nog steeds niet officieel afgesloten.

Dit overleg is tevens moeilijk omdat de taken die één land wenst op te geven, overgenomen dienen te worden door andere lidstaten.

De budgettaire moeilijkheden die onze bondgenoten thans ook kennen en de politieke signalen die ons bereiken uit de V.S. omtrent de voorwaarden die het V.S.-Kongres zou kunnen formuleren in ruil voor de volgehouden Amerikaanse militaire inspanning in Europa, zijn twee factoren die oordeelkundig moeten worden overwogen.

Tenslotte moet worden onderstreept dat het verloop van deze overlegprocedures uiteraard zowel op nationaal als op internationaal vlak grote publieke belangstelling krijgen en dat daardoor het imago en de geloofwaardigheid van de betrokken Natie wordt aangetast.

f) De problematiek m.b.t. onze verbintenissen moet thans worden gesitueerd in de context van de politieke wil om het konventionele apparaat van de Alliantie gunstig te verbeteren. Deze wil wordt ingegeven door de noodzaak om het afschrikingsvermogen van onze strategie te herstellen en door de wens om de nucleaire drempel te verhogen.

Op het militaire vlak vereist deze politieke wil een beperkt volume aan een « troepenmacht vooraan » in staat om « vol te houden » en aldus te weerstaan aan de initiële aanval en om de komst van versterkingen te dekken.

De meest recente politieke ontwikkelingen beklemtonen nog meer dit aspect.

11. Nu iets over de reële inhoud van onze huidige verbintenissen.

a) In de eerste plaats moeten we verwijzen naar de verbintenissen die wij onderschreven bij gelegenheid van de top in Washington in 1978, tijdens dewelke de Staats- of Regeringsleiders de noodzaak hebben erkend om de defensie-uitgaven

— au plan politique, dans la mesure où notre participation à l'O.T.A.N. est la pierre angulaire de notre politique de sécurité.

Faut-il rappeler que dans le cadre de cette participation notre conviction à devoir faire preuve d'un esprit de solidarité suffisant et notre détermination à supporter équitablement les charges communes ont été des constantes de notre politique, ce qui nous accorde le droit de participer pleinement aux processus de prise de décision aux plans politique et militaire.

e) Compte tenu du caractère mutuel des engagements, toute remise en cause de ceux-ci doit faire l'objet d'une consultation au sein de l'Alliance. Cette procédure de consultation est longue comme l'illustre d'une part la demande belge de réduction de sa participation au budget de l'infrastructure initiée en 78 et dont la décision a été prise en 84, et d'autre part la consultation relative à notre participation à la défense aérienne intégrée — Nike/Patriot — initiée en 82 et non encore officiellement clôturée.

Cette consultation est également difficile dans la mesure où les tâches qu'un pays souhaite abandonner doivent être reprises par ses partenaires.

Les difficultés budgétaires qui se font jour aussi chez nos partenaires, les signaux politiques qui nous viennent des U.S.A. quant aux conditions que le Congrès U.S. pourrait imposer en échange du maintien de l'effort militaire américain en Europe sont des facteurs qu'il convient d'apprécier judicieusement.

Enfin, il faut noter que ces procédures de consultation se traduisent évidemment par une grande publicité des intentions aux niveaux national et international et affectent l'image de marque et la crédibilité de la Nation concernée.

f) La problématique de nos engagements s'inscrit actuellement dans le cadre général d'une volonté politique d'améliorer sensiblement l'outil conventionnel de défense de l'Alliance. Cette volonté est dictée par la nécessité de rétablir le langage dissuasif de notre stratégie et par le souhait de relever le seuil d'intervention nucléaire.

Sur le plan militaire, cette volonté politique exige un volume de « forces en place » adéquat et capable de « durer » pour contrer l'agression initiale et couvrir l'arrivée des renforts.

Les développements politiques les plus récents donnent encore plus d'importance à ce cadre général.

11. Venons-en à la nature réelle de nos engagements actuels.

a) En premier lieu, il faut rappeler l'engagement auquel nous avons souscrit lors du Sommet de Washington en 1978, au cours duquel les Chefs d'Etat ou de Gouvernement ont reconnu la nécessité d'augmenter annuellement les dépenses

jaarlijks te verhogen met ongeveer 3 pct. (in reële termen). De laatste richtlijnen van de N.A.V.O. — die dateren van 1985 en die dienen te worden herzien in 1987 — bevestigen dit objectief.

Het laatste onderzoek van de plannen heeft aangetoond dat alleen Italië, Luxemburg, Noorwegen en de Verenigde Staten dit objectief in 1987 vooropstelden.

Het reële groeiritmte voor België is daarentegen naar het negatieve omgebogen in 1980 en dit fenomeen is sindsdien nog verscherpt. Voor 1987 kent de Begroting van Landsverdediging een negatieve groei van 3,8 pct, in vergelijking met 1986.

b) Op de tweede plaats is het passend om onze bijdrage te vermelden tot de verschillende N.A.V.O.-budgetten (waarbij het budget voor de infrastructuur zonder twijfel het meest gekende is omdat tijdens de vorige legislatuur een vermindering van ons aandeel — van 5,59 pct. tot 4,59 pct. — werd toegestaan) en tot enkele gemeenschappelijke programma's. Deze bijdragen zijn absoluut betekenisvol omdat ze 4,5 pct. van onze begroting van Landsverdediging vertegenwoordigen.

Het is vanzelfsprekend dat op deze bijdrage niet besnoeid kan worden.

c) Inzake specifiek militaire opdrachten, bestaan de taken die aan België werden toegekend erin deel te nemen aan :

- de lucht-grondoperaties in Centraal-Europa;
- het zeemacht-onderdeel : mijnen- en duikbotenbestrijding in de Noordzee, het Kanaal en hun toegangen;

- de internationale strijdmacht, die men de Mobiele Geallieerde Strijdmacht heet, die hoort tussen te komen op de Europese flanken.

12. a) Deze verbintenissen en opdrachten die door ons werden onderschreven, veronderstellen een samenhangend, gestructureerd militair werktuig voorzien van voldoende manschappen en gepast materieel dat moet beantwoorden aan bepaalde eisen van beschikbaarheid en paraatheid.

De normen vastgelegd door het Bondgenootschap bepalen deze eisen : trainingsniveau, frekwentie van het wederoproepen van de reserve-eenheden, stockhoogten van de oorlogsvoorraden (bijvoorbeeld : een minimum van 30 dagen voor de munitie, 45 dagen voor de petroleumprodukten, ...).

b) Voor alle types van eenheden werden de structuren zorgvuldig gedefinieerd onder vorm van specifieke organieke tabellen die de behoeften opsommen en verduidelijken inzake personeel en uitrusting en dit in overeenstemming met de normen vooropgesteld door de Grote N.A.V.O.-Commando's (bijvoorbeeld de *Allied Command Europe* (A.C.E.) *Force Standards*) eventueel aangevuld door nationale normen.

Aldus en bij wijze van voorbeeld, bepaalt de N.A.V.O. het aantal piloten per gevechtsvliegtuig waarover wij dienen te

d'envron 3 p.c. en termes réels. Les dernières directives de l'O.T.A.N. — elles datent de 1985 et doivent être renouvelées en 1987 — confirment cet objectif.

Le dernier examen des plans de défense a révélé que seuls l'Italie, le Luxembourg, la Norvège et les Etats-Unis envisageaient d'atteindre cet objectif en 1987.

Quant à la Belgique, son taux de croissance réel est devenu négatif en 1980, le phénomène s'accroissant depuis lors. Pour 1987, le Budget de la Défense nationale est en décroissance de l'ordre de 3,8 p.c. par rapport à 1986.

b) En second lieu, il convient de signaler notre contribution aux divers budgets O.T.A.N. (dont le budget de l'infrastructure est sans doute le plus connu dans la mesure où sous la législature précédente, nous avons obtenu une réduction de notre quote-part, celle-ci passant de 5,59 à 4,59 p.c.) ainsi qu'à certains programmes communs. Ces contributions sont tout à fait significatives puisqu'elles représentent 4,5 p.c. de notre budget de la Défense nationale.

Il va sans dire que cette contribution n'est guère compressible.

c) En ce qui concerne les missions spécifiquement militaires, les tâches attribuées à la Belgique consistent dans la participation :

- à la bataille aéro-terrestre en Centre-Europe;
- à la composante navale : lutte contre les mines et lutte anti-sous-marine dans la mer du Nord, la Manche et leurs approches;
- à la force internationale, appelée Force mobile alliée, destinée à intervenir sur les flancs européens.

12. a) Ces engagements et missions auxquels il a été souscrit, imposent un outil militaire constitué, structuré, pourvu en personnel et en matériel suffisants et adéquats, qui doit répondre à des états de disponibilité et de préparation déterminés.

Des normes arrêtées par l'Alliance définissent ces états : niveau d'entraînement, fréquence de rappel des unités de réserve, hauteur des stocks de guerre (par exemple, 30 jours minimum pour les munitions, 45 jours pour les produits pétroliers...).

b) Pour tous les types d'unités, les structures sont parfaitement définies dans des tableaux organiques spécifiques qui énumèrent et détaillent les besoins tant en personnel qu'en équipement, et ce en fonction des normes imposées par les Grands Commandements de l'O.T.A.N., par exemple les *Allied Command Europe* (A.C.E.) *Force Standards*, éventuellement complétées par des normes nationales.

Ainsi et à titre d'exemple, l'O.T.A.N. fixe le nombre de pilotes dont nous devons disposer par avion de combat,

beschikken op 1,5 terwijl wij in de huidige omstandigheden slechts aan 1,2 geraken. Daarentegen wordt het aantal wachtposten rond een luchtmachtbasis door onszelf bepaald, en dit in funktie van de uitgestrektheid en de omgeving van de desbetreffende basis. Nog als voorbeeld gelden de A.C.E. Force Standards voor de structuren van het legerkorps: Korps, Divisies, Brigades en Bataljons.

c) De volgende tabel laat ons toe het 1 Belgische Legerkorps te vergelijken met de andere N.A.V.O.-Korpsen in Centraal-Europa.

Breedte van de te verdedigen zone

Northag (Noordelijke Legergroep):

- 1 (GE) Corps: 60 km;
- 1 (NL) Corps: 70 km;
- 1 (UK) Corps: 70 km;
- 1 (BE) Corps: 40 km.

Centag 450 km (Centrale Legergroep):

- 3 (GE) Corps: 55 km;
- 5 (US) Corps: 75 km;
- 7 (US) Corps: 170 km
- 2 (GE) Corps: 150 km.

De volgende tabel toont ons dat voor enkele belangrijke wapensystemen, het 1 (BE) Corps minder middelen opstelt dat de geallieerde Legerkorpsen:

Wapensystemen opgesteld per lopende kilometer front

	Tanks (Rupsvoertuigen) — Chars	Artillerie — Pièces artillerie	Anti-tankraketten 4 000 m — Missiles Anti-TK 4 000 m	Anti-tankraketten 2 000 m — Missiles Anti-TK 2 000 m	Anti-tankhelis — Helis Anti-TK	Luchtafweer- kanonnen — Canon Anti-Aé
1 (BE) Corps (1 500 manschappen/km). — 1 (BE) Corps (1 500 hommes/km)	8	4,3	0,9	5,5	0	2,1
Gemiddelde voor Northag (1 600 manschappen/km). — Moyenne Northag (1 600 hommes/km)	10 (12 met div. res./avec div. rés)	5,1	1,8	6,7	0,6	2,9
Gemiddelde voor Centraal-Europa (1 580 manschap- pen/km). — Moyenne pour Centre Europe (1 580 hommes/km)	9	3,1	2,1	5,7	0,5	2,7

N.B.: Deze getallen bevatten de wapensystemen van de reserve-eenheden.

**EVOLUTIE VAN DE BEHOEFTE. — BEGROTINGS-
PROBLEMATIEK**

13. a) De behoeften aan personeel, aan werkingskosten en uitrustingskredieten vloeien rechtstreeks voort uit:

- (1) de opdrachten die ons toevertrouwd zijn;
- (2) de efficiëntie waarmee wij de budgettaire en mense-
lijke hulpbronnen waarover wij beschikken gebruiken (de

1,5 en l'occurrence, lors que nous sommes actuellement à 1,2, mais nous déterminons nous-mêmes le nombre de postes de garde à installer autour d'une base aérienne, en fonction de l'étendue et de l'environnement de cette base. Autre exemple encore, les A.C.E. Force Standards qui déterminent les structures du Corps d'Armée: Corps, Divisions, Brigades et Bataillons.

c) Le tableau suivant permet de situer le 1^{er} Corps d'Armée belge par rapport aux autres Corps O.T.A.N. en Centre Europe.

Largeur des zones de défense

Northag 240 km (Groupe d'armées Nord):

- 1 (GE) Corps: 60 km;
- 1 (NL) Corps: 70 km;
- 1 (UK) Corps: 70 km;
- 1 (BE) Corps: 40 km.

Centag 450 km (Groupe d'armées Centre):

- 3 (GE) Corps: 55 km;
- 5 (US) Corps: 75 km;
- 7 (US) Corps: 170 km;
- 2 (GE) Corps: 150 km.

Quant au tableau suivant, il montre, pour quelques systèmes d'armes majeurs, que le 1 (BE) Corps aligne moins de moyens que les Corps alliés:

Systèmes d'armes alignés par kilomètre de front

N.B.: Ces nombres incluent les systèmes d'armes des unités de réserve.

**EVOLUTION DES BESOINS. — PROBLEMATIQUE
BUDGETAIRE**

13. a) Les besoins en personnel, en frais de fonctionnement et en crédits de rééquipement résultent directement:

- (1) des missions qui nous sont confiées et
- (2) de l'efficacité avec laquelle nous allouons les ressources
budgétaires et humaines dont nous disposons (rapport coût-

kosten-doeltreffendheid-verhouding van de verdedigingsinspanning). Deze behoeften zijn natuurlijk onderling afhankelijk en de specifieke begrotingsinspanningen die we aanwenden om ze te voldoen in het raam van globale begroting van het departement moeten evenwichtig verlopen; het gaat immers om de interne samenhang van onze verdedigingsinspanning.

b) Reeds meer dan 10 jaar zoeken wij naar dit evenwicht zoals de volgende tabel het ons leert (in pct.) :

efficacité de l'effort de défense). Ces besoins sont évidemment interdépendants et les efforts budgétaires spécifiques que nous consacrons à leur satisfaction, dans le cadre du budget global du département doivent être équilibrés; il en va de la cohérence interne de notre effort de défense.

b) Depuis plus de 10 ans, nous sommes à la recherche de cet équilibre ainsi que l'indique le tableau suivant (en p.c.) :

	Personeel — Personnel	Werking — Fonctionnement	Investerings — Investissements
1975	49,7	28,9	21,4
1976	52,0	26,7	21,3
1977	51,4	26,3	22,3
1978	50,2	25,1	24,7
1979	51,0	25,5	23,5
1980	49,0	25,6	25,4
1981	49,0	27,0	24,0
1982	49,9	25,7	24,4
1983	48,6	25,8	25,6
1984	48,7	26,9	24,4
1985	48,2	27,0	24,8
1986	46,0	28,2	25,8
1987	48,2	29,3	22,5

Inderdaad, het juiste evenwicht werd nog niet gevonden en, in een te eng budgettair kader dat weinig bewegingsvrijheid toelaat, werd Landsverdediging gedwongen zijn inspanningen te moduleren door dan weer op het ene, dan weer op het andere luik nadruk te leggen ten einde de overleving van het defensieapparaat te verzekeren, in afwachting van betere dagen. Daarenboven hebben verschillende politieke en economische maatregelen Defensie ervan weerhouden om optimaal de kosten-doeltreffendheidsverhouding van haar uitrustingsbudget door te drijven.

Het is duidelijk dat sinds vele jaren de groeiende onevenredigheid tussen enerzijds de behoeften en anderzijds het volume van de beschikbare hulpbronnen en de gebrekkige efficiëntie bij hun verdeling, de samenhang van onze verdedigingsinspanning langzaam maar zeker heeft ondermijnd.

c) Het nieuwe begrotingskader, zoals het thans bestaat, plaatst ons voor een muur die niet kan worden overschreden. Het is op deze manier dat de N.A.V.O. onze komende verdedigingsinspanning inschat. De volgende tabel waarin de verwezenlijkingsgraad van de strijdkrachtenobjectieven voor de periode 1987-1992 zijn opgenomen, illustreert goed de zwakke resultaten van onze inspanning.

En fait, dans un cadre budgétaire qui laisse peu de liberté de manœuvre, la Défense nationale a été contrainte de moduler son effort, le balançant d'une fonction à l'autre pour assurer la survie de l'outil de défense, en attendant des jours meilleurs. En outre, diverses contraintes de type politique et économique ont empêché la D.N. d'optimiser le rapport coût-efficacité de son budget d'équipement.

Manifestement, et depuis plusieurs années, l'inadéquation grandissante entre d'une part les besoins et d'autre part le volume des ressources disponibles et l'efficacité insuffisante de leur allocation a miné lentement mais sûrement la cohérence de notre effort de défense.

c) Le nouvel environnement budgétaire, tel qu'il se dessine actuellement, nous place au pied d'un mur qui n'est manifestement plus franchissable. Et c'est bien ainsi que l'O.T.A.N. perçoit notre effort de défense futur. Le tableau suivant où sont repris les taux de réalisation des objectifs de Forces pour le cycle 1987-1992 illustre bien la faiblesse du résultat de notre effort.

	Realisatie van de objectieven (in pct.) Réalisation des objectifs (en p.c.)	Realisatie van prioritaire objectieven (in pct.) Réalisation des objectifs prioritaires (en p.c.)
België. — Belgique	56	38
Denemarken. — Danemark	75	71
Bondsrepubliek. — R.F.A.	91	93
Italië. — Italie	74	75
Nederland. — Pays-Bas	83	90
Noorwegen. — Norvège	75	65
V.K. — U.K.	98	98
U.S.A. — U.S.A.	86	98

d) In de volgende hoofdstukken wordt onderzocht over welke manoeuvrermarge we beschikken voor elk begrotings-luik.

HET PERSONEELSLUIK

14. Het personeelsbestand wordt bepaald door de structuren opgevat om te voldoen aan de opdrachten waartoe België zich heeft verbonden. De effectieven bereiken thans $\pm 95\ 000$ manschappen (militairen en burgers) waarvan $\pm 50\ 000$ « troepenfuncties » (vrijwilligers en dienstplichtigen).

15. De behoefte aan deze $50\ 000$ « troepenfuncties » werd bevestigd in 1981 door de Gemengde Commissie. Rekening houdend met de bestaande organieke tabellen voor de verschillende eenheden, volstaat dit aantal nauwelijks om alle taken die steeds maar zijn toegenomen, onder meer omwille van het veiligheidsprobleem en de vermindering van de wekelijkse arbeidsduur (40 uren), verder te vervullen.

Tussen deze $50\ 000$ « troepenfuncties » worden er thans $28\ 000$ bezet door vrijwilligers op korte of lange termijn, maar om budgettaire bezuinigingsmaatregelen heeft de Regering beslist om dit aantal progressief terug te brengen op $24\ 000$ in 1990.

Het overige deel van de « troepenfuncties » ($26\ 000$) dient te worden bezet door miliciens. De toekomstige evolutie van het contingent, zoals die werd onderzocht in het licht van de recente regeringsbeslissingen betreffende de verlenging van de dienstplicht en de herziening van de militiewetten, wijst in de eerste plaats op een overschot, en vanaf 1992 op een progressief tekort dat zich stabiliseert vanaf 1995 op $\pm 3\ 000$ functies. Om permanent te worden bezet zijn hiervoor jaarlijks $4\ 000$ dienstplichtigen nodig, rekening houdend met de duur van de vormingsperiode en de diensttijd.

Onlangs het feit dat het tekort zou kunnen opgevangen worden door het verder schrappen van vrijstellingen in de jaren negentig, zou het ook kunnen vermeden worden door een aanpassing van de structuren. Een dergelijke ingreep zou ook om andere redenen, in essentie van budgettaire aard, kunnen gerechtvaardigd zijn zoals verder wordt aan-

d) Les chapitres suivants examinent les marges de manoeuvre dont nous disposons dans chaque fonction.

LA FONCTION PERSONNEL

14. Le nombre de personnel requis découle des structures mises en place pour remplir les missions que la Belgique s'est engagée à honorer. Il s'élève actuellement à $\pm 95\ 000$ hommes (militaires et civils) dont $\pm 50\ 000$ « fonctions troupe » (volontaires et miliciens).

15. Le besoin de ces $50\ 000$ « fonctions troupe » a été confirmé à l'occasion de la Commission Mixte de 1981. Compte tenu des tableaux organiques existant pour les différentes unités, elles suffisent à peine aujourd'hui à remplir toutes les tâches qui n'ont fait que croître au fil du temps, notamment en raison des problèmes de sécurité et de la diminution de la durée hebdomadaire de travail (40 heures).

Parmi ces $50\ 000$ « fonctions troupe », plus de $28\ 000$ sont occupées actuellement par des volontaires à court et à long terme mais pour des raisons d'économies budgétaires, le Gouvernement a décidé de les ramener progressivement à $24\ 000$ d'ici 1990.

Le reste des « fonctions troupe » ($26\ 000$) doit donc être occupé par des miliciens. L'évolution future du contingent examinée à la lumière des récentes décisions gouvernementales en matière d'allongement du service militaire et de révision des lois sur la milice, laisse apparaître d'abord un excédent puis progressivement dès 1992 un déficit qui se stabilise à partir de 1995 à $\pm 3\ 000$ fonctions dont l'occupation exige $4\ 000$ miliciens compte tenu de la durée de formation et du temps de service.

Quoique ce déficit puisse être comblé par une suppression supplémentaire de dispenses dans les années nonante, il pourrait être aussi éliminé par une adaptation des structures justifiée parallèlement pour des raisons d'ordre essentiellement budgétaire. Dès lors, toutes les possibilités éventuelles d'économiser du personnel par élagage ponctuel, sur

getoond. Bovendien moeten alle mogelijkheden voor personeelsvermindering in diverse onderdelen worden nage-
trokken op basis van een ontledingpost per post en op
basis bijvoorbeeld van wat in het buitenland gebeurt.

16. Wanneer we het begrotingsluik besteed aan het personeel beschouwen, stellen we vast dat dit de laatste jaren voelbaar is gedaald (49,9 pct. in 1982, 46 pct. in 1986), en dit enkel als gevolg van de maatregelen tot loonmatiging. De maatregelen tot valorisatie van de militaire dienst veroorzaken een lichte verhoging in 1987 (48,2 pct.) maar deze bijkomende kosten zullen progressief worden gecompenseerd door de voorziene afvloeiingen van 4 200 vrijwilligers.

Het is echter waarschijnlijk dat na de jaren van loonmatiging, een nieuwe verhoging van de personeelskosten van het openbaar ambt, en dus bij Landsverdediging, moet worden voorzien. In dit verband moet men het bijzonder lage niveau onderstrepen van de wedden van de militairen, rekening houdend met de specificiteit van hun beroep.

Deze specificiteit is gerechtvaardigd door de servituten en de beperkingen in enkele rechten die de militaire hoedanigheid aan de leden van de strijdkrachten en hun families oplegt (mutaties, langdurige en veelvuldige afwezigheden, verplichte opruistelling vóór de leeftijd van 60 jaar, méérkosten verbonden aan het verblijf in de B.R.D.).

Het wordt tijd de specificiteit van het militair beroep te erkennen, als men de motivatie en dus ook de operationaleiteit van de Krijgsmacht wil behouden. De talrijke bijkomende prestaties die hen worden opgelegd, zoals manoeuvres, oefeningen, wachten en permanenties, worden thans vergoed met enkele tientallen franken per uur. Deze situatie heeft steeds méér een negatieve weerslag op de motivatie van het personeel en is niet langer houdbaar.

De militaire specificiteit erkennen en de bijkomende prestaties billijk belonen, vereist budgettaire middelen en, waarschijnlijk ter compensatie, aanpassingen van de personeels-enveloppe.

17. Een personeelsvermindering zal ongetwijfeld op termijn moeten worden overwogen wanneer de huidige budgettaire tendens zich handhaaft. Een dergelijke hervorming is alleen maar denkbaar op basis van een grondig onderzoek, gevoerd in coördinatie met onze Bondgenoten, van onze opdrachten en de beste wijze om ze te volbrengen. Een dergelijk onderzoek moet alle mogelijkheden van de specialisatie en van de samenwerking tussen Bondgenoten, nagaan. Het zou tevens een vergelijking dienen te bevatten, post per post, van de structuren en methodes die van toepassing zijn in België en bij de bondgenoten inzake de uitvoering van de verschillende taken eigen aan de verdediging.

18. Het is essentieel dat de bezuinigingen die aldus worden gerealiseerd ter beschikking worden gesteld om te voldoen

la base d'une analyse poste par poste par comparaison, par exemple, avec ce qui se passe à l'étranger doivent être identifiées à bref délai.

16. Si nous considérons la part relative du budget consacrée au personnel, elle a chuté sensiblement ces dernières années (49,9 p.c. en 1982, 46 p.c. en 1986) uniquement à cause des mesures de modération salariale. Les mesures de valorisation du service militaire la fait remonter quelque peu en 1987 (48,2 p.c.) mais ces coûts supplémentaires seront progressivement compensés par la réduction prévue des 4 200 volontaires.

Il est toutefois probable qu'après les années de modération salariale, il faudra prévoir une nouvelle croissance des coûts de personnel dans la fonction publique et donc à la Défense nationale. A ce sujet, il faut noter le niveau particulièrement bas des revenus des militaires si l'on veut bien tenir compte de la spécificité de leur métier.

Cette spécificité se justifie en raison des servitudes et des restrictions dans l'exercice de certains droits qu'impose la condition militaire aux membres des forces armées et à leurs familles (mutations fréquentes, absences prolongées, retraite obligatoire bien avant 60 ans, surcoûts dus à la présence en R.F.A.).

La reconnaissance de la spécificité du métier militaire s'impose si l'on veut sauvegarder la motivation du personnel et donc l'opérationnalité des forces armées. Les nombreuses prestations supplémentaires qui leur sont imposées, telles que manoeuvres, exercices, gardes et permanences, sont actuellement indemnisées à des taux nettement inférieurs à ceux en vigueur à la gendarmerie. Cette situation a des répercussions de plus en plus négatives sur la motivation du personnel et n'est pas tenable à terme.

Reconnaître la spécificité militaire et rémunérer les prestations supplémentaires d'une façon honnête exigera des moyens budgétaires qui devront être compensés par d'autres mesures au sein de l'enveloppe budgétaire disponible pour le personnel.

17. Bref, une réduction du personnel devra sans doute être envisagée à terme si les tendances budgétaires actuelles se confirment. Une telle réforme ne peut cependant se concevoir que sur base d'un examen approfondi, mené en coordination avec nos Alliés, de nos missions et de la meilleure manière de les remplir. Un tel examen devrait couvrir toutes les possibilités de la coopération interalliée et de la spécialisation. Il devrait aussi impliquer une comparaison poste par poste, des structures et des méthodes adoptées en Belgique et chez ses Alliés pour l'exécution des diverses tâches propres à la défense.

18. Il est toutefois essentiel que les économies ainsi réalisées soient rendues disponibles pour faire face aux besoins non

aan de niet gedekte behoeften en om de leemten in een gereduceerd verdedigingsapparaat op te vangen. Dit is helaas in het verleden nooit het geval geweest : reeds dertig jaar werd ons militair apparaat geherstructureerd, d.w.z. ingekrompen, zonder dat het evenwicht « behoeften-middelen » kon worden hersteld.

Als men anderzijds werkelijk voordeel uit de herstructurering wil trekken, spreekt het vanzelf dat men het overeenkomend personeel moet laten afvloeien, wat fataal zekere uitvoeringstermijnen vraagt en dus een spreiding van de reorganisaties in de tijd.

DE WERKING

19. a) Onder de vorige legislatuur, en in het kader van dit permanent zoeken naar een evenwichtige verdeling van onze inspanning tussen het personeel, de werking en de investeringen, werd de Regering ertoe gebracht de investeringen een bevoorrechte plaats toe te kennen.

Deze optie werd trouwens bevestigd door de beslissing van de Ministerraad van 9 februari 1983 die een jaarlijkse groei vooropstelt van 6,5 pct. aan courante prijzen ten bate van de investeringen.

b) Deze optie was ruimschoots te rechtvaardigen voor zover het erom ging de toekomst veilig te stellen en rekening te houden met de toenmalige hoge inflatie.

Uiteraard werd dit beleid gevoerd ten nadele van de werking waarvan men verwachtte dat een tijdelijke besparing geen onomkeerbare sporen in het militair apparaat zou nalaten.

c) Wij zijn daardoor teruggevallen op een werkingsniveau dat overdreven laag was. De N.A.V.O. heeft niet nagelaten ons op dit euvel te duiden. Deze geringe werkingsniveau's hebben een uitzonderlijk negatief impact nagelaten op de motivatie van het personeel.

Het was ondenkbaar op deze weg voort te gaan omdat alle interne samenhang voor onze defensieinspanning erdoor in gevaar werd gebracht.

20. Binnen het kader van onze valorisatieinspanning voor de strijdkrachten, neemt het progressief herstel van het operationeel trainingspeil een essentiële plaats in.

Enkele verbeteringen werden reeds waargenomen in 1986 :

— het aantal standaard-trainingsdagen bij de Landmacht is van 23,5 in 1985 tot 26 in 1986 opgedreven;

— het aantal vliegreizen van onze piloten werd vermeerderd van 155 in 1985 naar 165 in 1986;

— het aantal vaardagen bij de Zeemacht is gestegen van 73 in 1985 naar 80 in 1986, voor 1/3 van de vloot.

Het is natuurlijk waar dat we voordeel haalden uit de verlaging van de petroleum prijzen.

couverts et corriger les lacunes de l'appareil de défense. Cela n'a malheureusement pas été le cas dans le passé : depuis trente ans, notre outil militaire n'a cessé d'être restructuré, c'est-à-dire réduit, sans que l'adéquation « besoins-moyens » ait été rétablie.

Si l'on veut d'autre part tirer tout le bénéfice d'une restructuration, il va de soi qu'il faut dégager le personnel correspondant, ce qui nécessite fatalement des délais et donc un étalement des réorganisations dans le temps.

LE FONCTIONNEMENT

19. a) Sous la précédente législature, et dans le cadre de cette recherche permanente d'un équilibre de nos efforts internes entre le personnel, le fonctionnement et les investissements, le Gouvernement a été amené à privilégier les investissements.

Cette option a, du reste, été appuyée par la décision du Conseil des Ministres du 9 février 1983 qui garantissait aux dépenses d'investissement une croissance annuelle de 6,5 p.c. à prix courant.

b) Cette option pouvait se justifier largement dès lors qu'il s'agissait de préserver l'avenir et que les taux d'inflation que nous connaissions alors étaient relativement élevés.

Bien évidemment cette optique a été exécutée au détriment du fonctionnement dont on a estimé qu'il pouvait être sacrifié momentanément sans laisser de traces irréversibles dans notre outil militaire.

c) Nous avons dès lors atteint des niveaux de fonctionnement exagérément bas, ce dont l'O.T.A.N. n'a évidemment pas manqué de nous faire grief. Ces faibles niveaux de fonctionnement ont exercé un impact extrêmement négatif sur la motivation du personnel.

Il était impensable de prolonger cette situation qui mettait directement en péril toute la cohérence interne de notre effort de défense et, dans certains cas, la sécurité du personnel.

20. Dans le cadre de notre effort de valorisation des Forces armées, la restauration progressive des niveaux d'entraînement opérationnel tient une place essentielle.

Quelques améliorations ont déjà été enregistrées en 1986 :

— le nombre de jours d'entraînement standard de la Force terrestre est passé de 23,5 en 1985 à 26 en 1986;

— le nombre des heures de vol de nos pilotes est passé de 155 en 1985 à 165 en 1986;

— le nombre de jours de navigation à la Force navale est passé de 73 en 1985 à 80 en 1986 pour 1/3 de la flotte.

Il est vrai que nous avons pu tirer parti de la baisse des prix des produits pétroliers.

Ondanks de budgettaire beperkingen in 1987, zal de inspanning worden verdergezet; we zullen ten minste 26 standaard-trainingsdagen handhaven voor de Landmacht, 165 vliegreuren per piloot en 80 vaardagen voor 1/3 van de vloot.

21. Maar die inspanningen blijven nog onvoldoende. Het lijkt mij essentieel om een echte geloofwaardigheid van onze strijdkrachten te waarborgen en om de inspanningen die wij in de sectoren personeel en werking leveren te rentabiliseren, dat de opleidings- en operationele trainingsniveau's zouden gebracht worden op het peil van de normen die door de Gemengde Commissie van 1981 werden weerhouden, en dit ten laatste voor 1989.

Deze normen die de Gemengde Commissie bepaalde, liggen lager dan de N.A.V.O.-normen, zoals uit de volgende tabel blijkt :

	N.A.V.O.-normen — Normes O.T.A.N.	Doelstellingen 1989 — Objectifs 1989
Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	60 S.T.D./J.T.S. (1)	45 S.T.D./J.T.S. (1)
Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	240 vliegreuren per operationele piloot/ <i>heures de vol par pilote opérationnel</i>	180 <i>uur/heures</i>
Zeemacht. — <i>Force navale</i>	110 vaardagen voor 1/2 van de vloot/ <i>jours de navigation pour la 1/2 de la flotte</i>	83 vaardagen voor 1/2 van de vloot/ <i>jours de navigation pour la 1/2 de la flotte</i>

(1) S.T.D. : Standaard-trainingsdagen.

22. Deze doelstelling zal slechts bereikt kunnen worden ten koste van een bijkomende budgettaire inspanning ten voordele van de werking. Het spreekt voor zich dat in de geest van een gezond beheer, het Departement zijn rationaliseringsinspanningen zal verderzetten die het sinds lang onderneemt om een maximum aan werkingskredieten effectief te kunnen besteden aan operationele training.

Dit zal, naar ik op dit ogenblik kan oordelen, een bijkomende budgettaire inspanning vergen van zowat 2 miljard om de doelstellingen te verwezenlijken die ik in 1989 wil bereiken en dit in de veronderstelling dat alle andere factoren — waaronder de brandstofprijzen — ongewijzigd blijven.

DE INVESTERINGEN

23. a) De nieuwe budgettaire context wordt gekenmerkt door een belangrijke inkrimping van de middelen voor « wederuitrusting en infrastructuur », die tengevolge van Hertoginnedal zeer gevoelig dalen.

In 1987 valt het aandeel van het investeringsluik van de begroting van Landsverdediging terug tot 22,5 pct.; een peil dat we niet meer gekend hebben sinds 1977.

b) De voorzienbare inkomsten voor de functie « wederuitrusting en infrastructuur » zullen op termijn eveneens beperkt

Malgré les restrictions budgétaires en 1987, l'effort sera poursuivi; nous maintiendrons au moins 26 jours de training à la Force terrestre, 165 heures de vol par pilote et 80 jours de navigation pour 1/3 de la flotte.

21. Mais ces efforts sont encore insuffisants. Il m'apparaît essentiel, pour garantir à nos forces armées une réelle crédibilité et pour rentabiliser les efforts que nous faisons dans les domaines du personnel et du fonctionnement, que les niveaux de formation et d'entraînement opérationnels soient portés aux normes qui ont été retenues par la Commission mixte de 1981, et ce en 1989 au plus tard.

Ces normes définies par la Commission mixte sont elles-mêmes en retrait par rapport aux normes O.T.A.N., ainsi qu'il apparaît dans le tableau suivant :

(1) J.T.S. : Jour Training Standard.

22. Cet objectif ne pourra être atteint qu'au prix d'un effort budgétaire supplémentaire au profit du fonctionnement. Il est clair que dans un esprit de saine gestion, le Département poursuivra les efforts de rationalisation qu'il a entrepris de longue date pour qu'un maximum des crédits de fonctionnement puisse effectivement être affecté à l'entraînement opérationnel.

Dans l'état actuel de mon appréciation, ce sera un effort budgétaire supplémentaire de l'ordre de 2 milliards qui devra être consenti, toutes autres choses étant égales — dont les prix des carburants — pour atteindre les objectifs que j'ambitionne en 1989.

LES INVESTISSEMENTS

23. a) Le nouvel environnement budgétaire se traduit par une compression importante des ressources « Rééquipement et Infrastructuur », celles-ci, suite à Val-Duchesse, chutent de façon significative.

En 1987, la part de la fonction investissement dans le budget de la Défense nationale tombe à 22,5 p.c.; niveau que nous n'avions plus connu depuis 1977.

b) A terme, les ressources prévisibles pour la fonction « rééquipement et infrastructuur » sont également compri-

worden daar in vergelijking met de vorige beslissingen (9 februari 1983), de basis van het nieuwe tienjarenplan teruggebracht is van 27 124 miljoen tot 25 237 miljoen en dat het ondenkbaar is voor dit plan op een groei van 6,5 pct. te rekenen.

c) De simulaties tonen aan dat, in het beste geval, het substantieverlies over de tien komende jaren een grootheidsorde van 65 miljard bereikt, hetzij 20 pct. van de verhoopte middelen op basis van de regeringsbeslissing van 9 februari 1983. De werkelijke draagwijdte van deze besnoeiing is bijzonder moeilijk in te schatten.

Inderdaad, de sectoriële inflatie op gebied van investeringen van Landsverdediging heeft een specifiek karakter (toenemende technologie van de uitrusting, beperkte omvang van de productiereeksen,...) waardoor ze ruimschoots uitstijgt boven de variaties van het indexcijfer der consumptieprijzen. Het is echter ondenkbaar dat de verminderde inflatie geen gunstige weerslag zou hebben op de prijzen van de defensie-uitrustingen, althans op korte termijn.

Anderzijds, zijn bepaalde defensieinvesteringen erg gevoelig aan de evolutie van de monetaire pariteiten in het algemeen en aan de schommeling van de US-dollar in het bijzonder.

24. Het tienjarenplan voor wederuitrusting en infrastructuur

a) In het tienjarenplan dat werd uitgewerkt door het Departement, worden de behoeften aan uitrusting op korte en middellange termijn weergegeven. Dit tienjarenplan, een continu plan met een glijdende horizon, is het resultaat van de confrontatie tussen enerzijds de verhoopte budgettaire middelen en anderzijds de geschatte kostprijs voor de behoeften aan heruitrusting en infrastructuur.

De permanente vaststelling van het verschil tussen het beschikbaar saldo na aflossing van de schuld en het bedrag van de behoeften verbonden aan het doorvoeren van de lopende programma's, laat toe de mogelijkheden voor nieuwe investeringen te verifiëren.

Het tienjarenplan herneemt dus niet alle behoeften, maar enkel deze die prioritair zijn en die budgettair kunnen gedekt worden door de verhoopte middelen. Het plan wordt inhoudelijk geïnspireerd zowel door nationale doelstellingen als door aanbevelingen van de N.A.V.O.-planificatie, de strijdkrachtenobjectieven.

b) Voor Landsverdediging is het tienjarenplan dus een fundamenteel beheersinstrument, dat toelaat, binnen een bepaalde ordonnanceringsenveloppe, de behoeften te vergelijken, hun relatieve prioriteiten toe te kennen en de uitvoering te plannen wat voor type-programma's een tijdsduur van 4, 5 of 6 jaar, beslaat.

Deze beheerstechniek laat nooit toe de jaarlijkse ordonnanceringsplafonds die aan het Departement worden opgelegd, te overschrijden; de uitgaven en hun spreiding in de tijd worden dus *a priori* op de meest nauwgezette wijze gecontroleerd.

mées puisque par rappo: aux décisions antérieures (9 février 1983), la base du nouveau plan décennal est ramenée de 27 124 millions à 25 237 millions et qu'il n'est plus imaginable d'assurer à ce plan la croissance de 6,5 p.c. décidée en 1983.

c) Les simulations montrent que, dans le meilleur des cas, la perte de substance sur les dix ans à venir est de l'ordre de 65 milliards, soit 20 p.c. des ressources prévues sur base de la décision gouvernementale du 9 février 1983. Il reste que la portée réelle de cette coupure est difficile à déterminer.

En effet, l'inflation sectorielle dans le domaine des investissements de la Défense nationale a un caractère spécifique (technologie croissante des équipements, ampleur limitée des séries...) qui la situe à des niveaux plus élevés que ceux qui sont reflétés par les variations de l'indice des prix à la consommation; il est cependant impensable que la réduction de l'inflation soit sans effet bénéfique sur le prix des équipements de défense, au moins à court terme.

D'autre part, certains investissements de défense sont budgétairement très sensibles à l'évolution des parités monétaires en général, à celle du US dollar en particulier.

24. Le plan décennal de rééquipement et d'infrastructure

a) Les besoins en équipements, à court et moyen termes sont exprimés dans le plan décennal élaboré par le Département. Ce plan décennal, qui est en fait un plan continu à horizon glissant résulte de la confrontation entre les moyens budgétaires escomptés d'une part et les coûts estimés des besoins de rééquipement et d'infrastructure d'autre part.

La mesure permanente de l'écart entre le solde disponible après apurement de la dette et le montant des besoins résultant de l'achèvement des programmes en cours permet de contrôler les possibilités nouvelles d'investissement.

Le plan décennal ne reprend donc pas tous les besoins mais uniquement ceux qui sont prioritaires et dont la couverture budgétaire peut être assurée par les moyens escomptés. Dans son contenu, il s'inspire tout à la fois d'objectifs nationaux et des recommandations de la planification O.T.A.N., les objectifs de forces.

b) Le plan décennal est donc, pour la Défense nationale, un outil de gestion fondamental qui permet, dans le cadre d'une enveloppe d'ordonnancement déterminée, de confronter les besoins, de leur affecter des priorités relatives et d'en planifier l'exécution, qui, pour les programmes types, s'étale sur une longue période de 4, 5 ou 6 ans.

Cette technique de gestion permet de ne jamais dépasser les plafonds d'ordonnancement annuels qui sont alloués au département; les dépenses et leur étalement dans le temps sont donc contrôlés *a priori* de la façon la plus rigoureuse.

c) Het is duidelijk dat het herroepen van de regels die golden bij het opmaken van het plan en de inkrimping van de inkomsten die er doorgaans aan verbonden zijn, een bron vormen voor incoherentie bij de uitvoering van bepaalde programma's en leiden tot een overdreven intrekken, tot een reductie in omvang of doodgewoon tot het schrappen van bepaalde programma's.

Zelfs als alle andere factoren onveranderd blijven, betekent het quasi moratorium van twee jaar (1986 en 1987) voor onze vastleggingen een equivalent uitstel voor de uitvoering van het plan.

25. Ik heb voor het tienjarenplan 1987-1996 simulaties laten opmaken op basis van verschillende hypothesen met name wat de groei-index van het plan betreft.

Ik heb genoeg realiteitszin om de idee op te geven van een groei-ritme van het type zoals in 1983 werd besloten. Maar het ligt voor de hand dat wij geen rationele en geloofwaardige verdedigingsinspanning kunnen handhaven, indien we jaarlijks niet beschikken over ten minste 25 miljard frank aan ordonnanceringsmiddelen voor 1987 en indien we in de toekomst, niet minstens 25 pct. van onze middelen aan investeringen besteden.

De vergelijking van het tienjarenplan 1986-1995 en van de meest optimistische hypothese voor 1987-1996 toont aan :

- een algemene vertraging van één tot twee jaar in de uitvoering;

- een vermindering in de omvang van bepaalde programma's waarvan een gedeelte « buiten plan » is gevallen, terwijl bepaalde programma's volledig verworpen zijn (onder deze laatste : Aéromobilité II, modernisering C 35 mm, wat de landmacht betreft, SHORAD en de modernisering van de VULCAN-kanonnen, voor de luchtmacht, schepen voor logistieke steun voor de zeemacht);

- dat de luchtmacht klaarblijkelijk niet in staat zal zijn, vóór 1996, terzelfder tijd de programma's SHORAD, de modernisering van de luchtafweerkkanonnen VULCAN en de modernisering van twee smaldelen MIRAGE door te voeren.

Dit betekent duidelijk dat een redelijke aangroei voor de middelen voorzien in het tienjarenplan, op zichzelf niet zal volstaan om het hoofd boven water te houden.

Het is evident dat een hele waaier van maatregelen nodig zal zijn om toe te laten dat we onze essentiële opdrachten verder verzekeren; deze maatregelen moeten ons toelaten om de output van de geleverde inspanning te verbeteren. In deze geest heb ik de generale staf verzocht mij een werkelijke strategie van de hulpmiddelen voor te stellen waarvan de essentiële bestanddelen ongetwijfeld zullen bestaan in :

- een herziening van onze personeelsuitgaven;
- internationale samenwerking;
- een specialisatie van taken in overleg met onze geallieerden;

c) Il est clair que les retards en cause des règles qui président à son établissement et les compressions de ressources qui en résultent généralement sont source d'incohérence dans la réalisation de certains programmes et qu'elles conduisent à étalement excessif, à diminution d'ampleur ou carrément à retrait de certains programmes.

Toutes autres choses restant égales, le quasi moratoire de deux ans (1986 et 1987) de nos engagements provoque un glissement équivalent du plan.

25. Pour le plan décennal 1987-1996, j'ai fait procéder à des simulations sur base de diverses hypothèses, notamment quant au taux de croissance du plan.

Le réalisme me conduit à abandonner l'idée de taux de croissance du type de celui qui avait été décidé en 1983. Mais il est clair que nous ne pourrions pas maintenir un effort de défense rationnel et crédible si nous ne disposons pas d'un minimum de 25 milliards de moyens annuels d'ordonnement en francs belges pour 1987 et si dans le futur, nous n'affectons pas au minimum 25 p.c. de nos ressources à nos investissements.

La comparaison du plan décennal 1986-1995 et de l'hypothèse la plus optimiste pour 1987-1996 fait apparaître :

- un retard général d'un à deux ans dans les réalisations;

- une compression de volume de certains programmes dont une partie est rejetée hors plan, certains programmes étant complètement rejetés (parmi ces derniers : Aéromobilité II, modernisation C 35 mm, à la force terrestre, bâtiments de soutien logique à la force navale);

- que la force aérienne ne pourra en toute vraisemblance réaliser avant 1986 à la fois le programme SHORAD, la modernisation des canons anti-aériens VULCAN et la modernisation de deux escadrilles de MIRAGE.

Cela signifie clairement qu'une croissance raisonnable des moyens du plan décennal ne permettra pas à elle seule de nous maintenir la tête hors de l'eau.

Manifestement tout un éventail de mesures sera nécessaire pour nous permettre d'assurer nos missions essentielles; elles doivent toutes nous permettre d'améliorer l'efficacité des efforts que nous consentirons. Dans cette optique, j'ai chargé l'état-major général de me proposer une véritable stratégie des ressources dont les ingrédients essentiels seront sans doute :

- une réévaluation de nos dépenses de personnel;
- la coopération internationale;
- une spécialisation équilibrée avec nos alliés;

— een betere afstemming van de eisen op de werkelijke behoeften;

— een betere kosten-doeltreffendheidsverhouding bij de aanschaf van de uitrusting.

Dit laatste punt veronderstelt een herziening van de aanschafprocedures en een aanpassing van de structuur van onze aankoopdienst : hiervoor heb ik reeds de basis gelegd.

In dit verband bestaat er nog een uiterst ernstige tekortkoming die onze aandacht moet gaande houden.

De verwarring die reeds jaren bestaat omtrent de finaliteit van de militaire budgetten voor wederuitrusting en infrastructuur heeft al te vaak ertoe geleid dat, omwille van het compensatiestelsel, méérkosten ontstaan die volstrekt ondraaglijk zijn geworden voor het budget van Landsverdediging. Het lijkt me daarom onontbeerlijk een andere handelwijze te zoeken ten einde de aftakeling van ons verdedigingsapparaat te vermijden. Dit kan bijvoorbeeld door de deelname aan te moedigen van onze nationale industrie aan militaire programma's waarvan het hoog technologisch karakter niet meer hoeft te worden onderstreept — en dit vanaf de aanvang van die programma's, d.w.z. vanaf de onderzoeks- en ontwikkelingsfase.

Een dergelijke handelwijze zou nadien, in het kader van de internationale samenwerking, moeten leiden tot productie vanuit één enkele bron.

Men zal ook systematisch beroep moeten doen op de concurrentie om de kosten van de leveringen te drukken.

Indien er toch, voor een beperkt aantal programma's, compensaties voor onze industrie worden gezocht onder de vormen die we thans kennen, zou de méérkosten die eruit volgt door andere begrotingen dan deze van Defensie dienen gedragen.

Deze waaier van maatregelen moet ons toelaten te overleven, met andere woorden, verder een aantal prioritaire opdrachten waar te nemen.

De simulaties die ik heb laten uitvoeren en die tot 2010 reiken, tonen aan dat het, ondanks alles, op termijn onmogelijk zal zijn om het geheel van de belangrijkste wapensystemen waarover wij vandaag beschikken, te hernieuwen.

Op deze manier bevestigen deze studies de onmogelijkheid om de Nike-missielen van de luchtmacht door de Patriot te vervangen.

Wanneer we rekening houden met de bestaande verdeelsleutels tussen de machten, is de vervanging op middellange en lange termijn (vóór 2010), van een aantal andere wapensystemen erg twijfelachtig geworden. Dit geldt voor :

- de Hawk-raketten van de landmacht;
- de fregatten van de zeemacht;
- de twee Mirage-smaldelen van de luchtmacht;
- de Alpha-jets, de verbindingsvliegtuigen en de opsporings- en reddingshelikopters van de luchtmacht.

— une meilleure adéquation des exigences aux besoins réels;

— un meilleur rapport coût-efficacité au niveau des acquisitions d'équipement.

Ce dernier point passe par une refonte de nos procédures d'acquisition et par une adaptation des structures de nos services d'achat : j'en ai déjà jeté les fondements.

Dans le même contexte, une contrainte particulièrement lourde doit mériter notre attention.

La confusion qui est entretenue depuis longtemps quant à la finalité des budgets militaires de rééquipement et d'infrastructure a conduit trop souvent, par le biais des compensations, à des surcoûts qui sont devenus tout à fait insupportables pour le budget de la Défense nationale. Il m'apparaît donc indispensable, si nous voulons éviter la déliquescence de notre outil de défense, de réorienter notre façon de faire, par exemple par la promotion de la participation de notre industrie nationale aux programmes militaires — dont le caractère de haute technologie n'est plus à souligner — dès le démarrage de ces programmes, c'est-à-dire dès la phase de recherche et de développement.

Cette façon de faire devrait déboucher ensuite, dans un cadre général de coopération internationale, sur une production en source unique.

Il faudra aussi faire un appel plus systématique à la concurrence pour réduire les coûts des fournitures.

Si, malgré tout, et pour un nombre limité de programmes, des compensations étaient recherchées pour notre industrie sous la forme où nous les connaissons actuellement, les surcroûts éventuels qui en résulteraient devraient être imputés à d'autres budgets que celui de la Défense nationale.

Cet éventail de mesures devrait nous permettre de survivre, c'est-à-dire de faire face à un certain nombre de missions prioritaires.

Les simulations que j'ai fait exécuter jusqu'à l'horizon 2010 montrent en effet qu'il sera à terme impossible, malgré tout, de renouveler l'ensemble des systèmes d'armes majeurs dont nous disposons.

C'est ainsi que ces simulations confirment l'impossibilité de remplacer les missiles Nike de la FAé par des Patriot.

Compte tenu des clés de répartition actuelles des ressources entre les forces, le remplacement à moyen et long termes (avant 2010) d'un ensemble d'autres systèmes d'armes est lourdement hypothéqué. Il en va ainsi notamment :

- des missiles Hawk de la force terrestre;
- des frégates de la force navale;
- de deux escadrilles de la force aérienne;
- des Alpha-Jets, des avions de communication et des hélicoptères de recherche et de sauvetage de la force aérienne.

Deze simulaties wijzen dus uit dat op termijn de lucht- en luchtverdedigingscomponente (LM en LuM) van onze defensie sterk wordt aangetast.

De luchtverdediging is nu precies een allereerste prioriteit van het geallieerd oppercommando in Europa. Er valt inderdaad voor te vrezen dat, indien zij niet verder gewaarborgd wordt, de andere onderdelen van ons defensiesysteem grotendeels aan waarde zullen inboeten.

Wij kunnen deze weg niet inslaan zonder voor de drie machten alle herstructureringsmogelijkheden te onderzoeken waardoor zoiets zou kunnen worden vermeden. Daarom is een nauwgezette vergelijkende analyse aangewezen van onze begroting en deze van de buurlanden.

26. DE STATIONERING IN DE B.R.D.

a) De legering van een gedeelte interventiestrijdkrachten in de B.R.D. is een onmiddellijk gevolg van de politieke verbintenissen van België tegenover de N.A.V.O.; de bedreiging en de geopolitieke beschouwingen zijn doorslaggevend (voorwaartse verdediging).

Daarom moet ieder voornemen om het volume van de gevechtstroepen, gelegen in de B.R.D., te verminderen het voorwerp uitmaken van een raadpleging met het Bondgenootschap. Op dit vlak schenkt de N.A.V.O. een bijzondere aandacht aan het negatief karakter van het politieke signaal dat van een dergelijke vermindering uitgaat.

b) Operationele overwegingen verantwoorden deze troepeninplanting. In dit opzicht is het niet meer mogelijk het volume van onze gevechtstroepen in te krimpen zonder een ernstige hypotheek te leggen op onze mogelijkheid de verdediging van de corpszone waar te nemen en zich te verzetten tegen het eerste vijandelijk aanvalschelon.

c) De specifieke meerkosten die voortvloeien uit onze stationering in de B.R.D. bedragen zowat 2 à 2,5 miljard frank.

d) Bepaalde recent getroffen maatregelen leiden tot een niet te verwaarlozen vermindering van deze meerkosten :

— Reorganisatie van de Landmacht : een terugkerende bezuiniging van 84 miljoen frank vanaf 1988, oplopend tot 134 miljoen frank zoals het een thans lopende studie uitwijst en die erop gericht is de stationeringskosten in de B.R.D. na deze reorganisatie te optimaliseren.

— Het vrijmaken van 4 200 B.4 : de studies wijzen thans uit dat hierdoor een terugkerende jaarlijkse bezuiniging van 120 miljoen frank wordt gerealiseerd.

e) Op het gebied van de infrastructuur, leert de studie ons dat een repatriëring van het Legerkorps een inspanning vergt ten bedrage van 45 miljard frank.

De beschikbare logementscapaciteit van de militaire kwartieren op het nationaal grondgebied zijn beperkt.

Ces simulations font donc apparaître qu'à terme la composante aérienne et antiaérienne (FT et FAé) de notre défense est profondément mise en cause.

Or la défense aérienne correspond à une toute première priorité du commandement suprême allié en Europe. Il est en effet à craindre que si elle n'est pas assurée, les autres composantes de notre défense perdent l'essentiel de leur valeur.

Nous ne pouvons nous engager dans cette voie sans avoir exploré toutes les possibilités de restructuration des trois forces permettant d'y échapper. C'est pourquoi un examen comparatif, poste par poste, de notre budget et de celui des pays voisins s'impose.

26. LE STATIONNEMENT EN R.F.A.

a) Le stationnement d'une partie de la force d'intervention en R.F.A. est une conséquence directe des engagements politiques de la Belgique envers l'O.T.A.N.; la menace et la géopolitique l'imposent (défense de l'avant).

A ce titre, toute intention de réduction du volume des troupes de combat stationnées en R.F.A. doit faire l'objet d'une consultation avec l'Alliance. Dans ce domaine, l'O.T.A.N. est particulièrement attentive au caractère négatif du signal politique qui accompagne une telle réduction.

b) Les considérations opérationnelles justifient ce stationnement : à ce point de vue seul, il n'est plus possible de diminuer le volume de nos troupes de combat sans hypothéquer gravement notre aptitude à assurer la défense de la zone du Corps et à s'opposer à l'échelon de tête ennemi.

c) Les surcoûts spécifiques qui résultent de notre stationnement en R.F.A. sont de l'ordre de 2 à 2,5 milliards de francs.

d) Certaines mesures prises récemment conduisent à une diminution non négligeable de ces surcoûts :

— Réorganisation de la Force terrestre : économie annuelle récurrente de 84 millions de francs à partir de 1988, qui pourraient être portés à 134 millions de francs comme l'indique une étude en cours et qui vise à optimiser le stationnement en R.F.A. suite à cette réorganisation.

— Dégagement de 4 200 B.4 : les études actuelles indiquent qu'une économie annuelle récurrente de 120 millions de francs serait réalisée dans ce cadre.

e) Au plan de l'infrastructure, l'étude indique que le rapatriement du Corps exigerait un effort de l'ordre de 45 milliards de francs.

Les capacités résiduelles d'hébergement dans les quartiers militaires situés sur le territoire militaire sont limitées.

f) Een belangrijk deel van de stationeringskosten wordt bepaald door de post « huisvesting van de families » (het betreft hier 11 000 woningen waarvan er 50 pct. ter beschikking worden gesteld door de B.R.D. en 50 pct. door onze zorgen worden gehuurd : jaarlijks kost : $\pm$ 1 miljard).

In het licht van onze verlieslatende handelsbalans met de B.R.D. en rekening houdend met de algemene inbreng van onze aanwezigheid in de B.R.D. in de economie van dat land, lijkt het aangewezen te onderzoeken of het politiek opportuun is te onderhandelen met de B.R.D. bijvoorbeeld over een verhoging van het aantal Bund-woningen.

BESLUIT

Om dit eerste deel te besluiten wou ik kort mijn uiteenzetting samenvatten :

1. Het is duidelijk dat het probleem van de defensieinspanning een zaak is van budgetten.

Een vermindering van het budget van Landsverdediging in reële termen sinds 1980, nog verergerd door de beslissingen van Hertoginnedal die op de jaren 86 en 87 betrekking hebben, leggen een hypotheek op de toekomst van ons verdedigingspotentieel voor het begin van de jaren 90.

De Alliantie en onze belangrijkste Bondgenoten hebben dit duidelijk opgemerkt en zijn erover verontrust.

2. De begroting door de Regering ter beschikking gesteld van het Departement van Landsverdediging, moet België toelaten correct zijn verbintenissen tegenover het Bondgenootschap na te leven. Ze zijn immers de uitdrukking van de solidariteit die de leden van het Bondgenootschap verbindt.

De gemeenschappelijke verdedigingslasten moeten en zijn eerlijk verdeeld. Ieder afstoten van een verdedigingsopdracht door de ene legt automatisch een meerlast op de schouders van de anderen.

Iedere betwisting over de bestaande verbintenissen vereist een formele raadpleging met de N.A.V.O.

3. De verbintenissen volgen uit de opdrachten. De uitvoering van deze opdrachten veronderstelt dat men over een structuur beschikt van middelen, personeel en materieel gegroepeerd in eenheden. In dit opzicht wordt de samenstelling van de eenheden die deel uitmaken van de gevechtsformaties doorgaans door middel van N.A.V.O.-normen bepaald.

Deze eenheden moeten functioneren om een paraatheidsniveau te bereiken dat eveneens door middel van normen is omschreven.

4. De drie luiken van de begroting van Landsverdediging, personeel, werking en wederuitrusting, beïnvloeden elkaar.

f) Une partie importante des coûts de stationnement est constituée par le poste « logements des familles » (11 000 logements dont 50 p.c. mis à notre disposition par la R.F.A. et 50 p.c. loués par nos soins : coût annuel : $\pm$ 1 milliard).

Dans le contexte de notre balance commerciale déficitaire avec la R.F.A. et compte tenu de l'input global de notre présence en R.F.A. dans l'économie de ce pays, une appréciation politique de l'opportunité de négocier des compensations supplémentaires avec la R.F.A., par exemple par une extension du nombre des logements Bund, s'indique.

CONCLUSION

En guise de conclusion à cette première partie, je voudrais brièvement synthétiser mon exposé :

1. Il est clair que le problème de l'effort de défense se pose en termes budgétaires.

Une décroissance en termes réels du budget de la Défense depuis 1980, aggravée par les décisions de Val Duchesse portant sur les années 86 et 87, hypothèque l'avenir de notre potentiel de défense au début des années 90.

L'Alliance et nos principaux Alliés l'ont bien perçu et s'en inquiètent.

2. Le budget mis à la disposition du Département de la Défense nationale par le Gouvernement doit permettre à la Belgique de faire face, correctement, à ses engagements vis-à-vis de l'Alliance. Ceux-ci sont l'expression de la solidarité qui rassemble les membres de l'Alliance.

Les charges de la défense commune doivent être et sont équitablement réparties. Tout abandon d'une tâche de défense par l'un entraîne automatiquement un alourdissement du fardeau des autres.

Toute remise en cause des engagements exige une consultation formelle avec l'O.T.A.N.

3. Les engagements découlent des missions. L'exécution de ces missions suppose que l'on dispose d'une structure de moyens, personnel et matériel, organisés en unités; en ce qui concerne les forces de combat, les éléments constitutifs des unités sont généralement déterminés par des normes O.T.A.N.

Ces unités doivent fonctionner pour atteindre un niveau d'opérationnalité fixé par des normes.

4. Les trois postes budgétaires du budget de la Défense nationale, le personnel, le fonctionnement et le rééquipement, sont interactifs.

Het afschaffen van een eenheid laat inderdaad ook toe te besparen op personeelsuitgaven, op werkingsuitgaven en leidt op termijn tot een minderausgave voor wederuitrusting.

Iedere afschaffing van een eenheid kan echter slechts overwogen worden in het licht van de uitvoering van de opdrachten die aan ons land zijn toegewezen.

5. In verband met de evolutie van de begroting van Landsverdediging moet worden vastgesteld :

a) dat een besnoeiing van de orde van grootte van 20 miljard voor de jaren 1986 en 1987 werd opgelegd;

b) dat een adering wordt ondergaan op het vlak van de investeringen van zowat 65 miljard voor de tien komende jaren, in de meest optimistische hypothese voor de kosten van de uitrusting.

6. Wat betreft het luik « Personeel », zal mijn departement ten minste de evolutie bij het Openbaar Ambt moeten volgen.

Dit is slechts een lapmiddel want ik ben van mening dat aan de militaire hoedanigheid specifieke eisen zijn verbonden, waardoor ook de specificiteit van dit beroep dient erkend.

De besparingen aan personeelskosten die voortvloeien uit een eventuele vermindering van de structuren, zouden deels gebruikt moeten worden om, hoe dan ook, het lot van het personeel dat niet door de herschikkingen wordt getroffen, te verbeteren en op die wijze de sociologische evolutie te volgen.

7. Ik heb besloten dat de dienstplichtige beter opgeleid, beter getraind, beter onderlegd moet zijn en dat de basisvorming en de operationele training zouden verbeterd worden. Daarvoor moet in 1989 het werkingsniveau bereikt worden dat in 1981 werd gedefinieerd.

VOORSTELLEN

Ziedaar samengevat de boodschap die ik gepoogd heb met u te delen.

Alhoewel het probleem vooral het begin van de jaren 90 betreft, moeten reeds vanaf dit jaar op niveau van de planning, correctieve acties worden genomen ten aanzien van de trends die zich aftekenen.

Mijn voorstellen willen een strategie van de middelen uitstippelen waarvan de toepassing, op termijn de samenhang van ons defensieapparaat zou moeten herstellen.

Deze strategie bevat twee elkaar aanvullende luiken : voldoende middelen bekomen en de beschikbare middelen optimaal aanwenden.

1. Voldoende middelen bekomen

a) De begroting van Landsverdediging zou idealerwijze vanaf 1988 een gemiddelde nominale groei van 2 pct. moeten

La suppression d'une unité entraîne, en effet, une économie en frais de personnel, en frais de fonctionnement et une non-dépense à terme en ce qui concerne le rééquipement.

Toute suppression d'unité ne peut cependant être envisagée qu'à la lumière de l'exécution des missions qui reviennent à notre pays.

5. En ce qui concerne l'évolution du budget de la Défense nationale, il faut :

a) enregistrer une coupure de l'ordre de 20 milliards sur les années 86 et 87;

b) noter une perte de substance, au niveau des investissements, de l'ordre de 65 milliards sur les 10 ans à venir, dans les hypothèses les plus optimistes de croissance des dépenses d'équipement.

6. En ce qui concerne la fonction « personnel », mon département devra, au minimum, suivre l'évolution que connaîtra la Fonction publique.

Ce n'est qu'un pis-aller, car j'estime que le métier des armes est spécifique et que cette spécificité doit être reconnue.

Les économies en frais de personnel résultant d'une réduction éventuelle des structures devraient être partiellement utilisées pour améliorer, un tant soit peu, le sort du personnel non touché par les restructurations et suivre ainsi l'évolution sociologique.

7. J'ai décidé que le milicien serait mieux instruit, mieux entraîné, mieux aguerri et que la formation et l'entraînement opérationnel seraient améliorés. Pour ce faire, il faut atteindre en 1989 les niveaux de fonctionnement définis en 1981.

PROPOSITIONS

Voilà, en synthèse, le bilan, les problèmes et les perspectives de notre effort de défense.

Si le problème affecte surtout le début des années 90, pour corriger les tendances qui se dessinent, des actions correctives doivent être prises dans le cadre de la planification dès cette année.

Mes propositions visent à définir une stratégie des ressources qui, appliquée, devrait restaurer à terme la cohérence de notre outil de défense.

Cette stratégie comporte deux volets complémentaires : obtenir des ressources suffisantes et utiliser au mieux les ressources disponibles.

1. Obtenir des ressources suffisantes

a) Le budget de la Défense nationale devrait connaître idéalement dès 1988 une croissance nominale moyenne de

kennen. Dit zou toelaten een investeringsplan op basis van een gemiddelde jaarlijkse aangroei van 4 pct. op te stellen.

b) Nochtans, zelfs op basis van dit minimaal begrotingsvoorstel zullen we niet in staat zijn onze huidige N.A.V.O.-verbintenissen na te komen.

Derhalve, en dat is mijn tweede besluit, meen ik dat we de lopende onderhandelingen met de Alliantie met betrekking tot de niet-vervanging van de Nike door de Patriot moeten afsluiten en zo nodig, overgaan tot een consultatieprocedure met onze Bondgenoten over het onevenwicht tussen onze opdrachten en onze middelen. Bij dit eventuele overleg zal ondermeer verwezen moeten worden naar mogelijkheden voor samenwerking en specialisatie.

2. Het nastreven van een optimaal rendement van de beschikbare middelen.

a) Inzake uitrusting :

Om een beter rendement van de beschikbare middelen te bekomen :

(1) Wanneer méérkosten voortvloeien uit het bekomen van economische compensaties, zouden deze voortaan niet meer door mijn begroting moeten gedragen worden.

(2) Is het aangewezen de aankoop- en de aanbestedingsprocedures te vereenvoudigen en te versoepelen.

(3) Moet het begrip « begrotingsenveloppe » worden aanvaard.

Dat betekent concreet dat de verschillende en schaarse middelen die vrijkomen door rationalisatiemaatregelen en besparingen, door Landsverdediging verworven blijven en gebruikt kunnen worden voor ander doeleinden dan oorspronkelijk voorzien.

b) Inzake personeel :

(1) Alle gebeurlijke mogelijkheden om personeel te besparen door een lokale uitdunning op basis van een post per post analyse, en op basis van vergelijking met hetgeen in het buitenland gebeurt, moeten in de nabije toekomst geïdentificeerd worden.

(2) De specificiteit van de militaire hoedanigheid moet worden erkend.

3. Er is geen budgettaire reden om onze troepen in Duitsland te repatriëren, maar er zijn imperatieve redenen van politieke en militaire aard om ze daar te handhaven.

Men moet zich nochtans de vraag stellen of de mogelijkheid niet zou bestaan de doeltreffendheid van onze troepen in Duitsland te verhogen en tegelijk toch de stationeringskosten te drukken.

De opportuniteit om bijkomende compensaties te bedingen met de Bondsrepubliek moet worden onderzocht.

l'ordre de 2 p.c., ce qui autoriserait un plan d'investissements établi sur base d'un taux de croissance moyen annuel de 4 p.c.

b) Cependant, même cette proposition budgétaire minimale ne nous permettra pas de réaliser correctement tous nos engagements actuels à l'égard de l'O.T.A.N.

Dès lors, et c'est ma deuxième conclusion, j'estime qu'il faut clore la négociation entamée avec l'Alliance au sujet du non-remplacement du Nike par le Patriot, et envisager d'entrer en consultation avec nos alliés au sujet de l'adéquation de nos missions et de nos moyens. Cette consultation — si elle s'avère nécessaire — devrait notamment faire appel aux possibilités de coopération et de spécialisation.

2. Obtenir le meilleur rendement des ressources disponibles

a) En matière d'équipement

Pour obtenir un meilleur rendement des ressources

(1) Lorsque des surcoûts découlent de l'obtention de compensations économiques, ils ne devraient plus à l'avenir être supportés par mon budget;

(2) Un allègement et une plus grande souplesse des procédures d'acquisition des matériels et des procédures de passation des marchés s'imposent.

(3) Il faut admettre le concept de « budget-enveloppe ».

Ce qui signifie concrètement que des moyens limités et épars dégagés grâce à des mesures de rationalisation et d'économie restent acquis à la Défense nationale et peuvent être utilisés à d'autres fins qu'initialement prévues.

b) En matière de personnel :

(1) Toutes les possibilités éventuelles d'économiser du personnel par élagage ponctuel, sur base d'une analyse poste par poste, notamment par comparaison avec ce qui se passe à l'étranger, doivent être identifiées à bref délai.

(2) La spécificité du métier des armes doit être reconnue.

3. Il n'y a pas de raison budgétaire de rapatrier nos forces de R.F.A., mais il y a des raisons majeures d'ordre politique et militaire de les y maintenir.

On doit toutefois se demander s'il n'y aurait pas moyen d'accroître l'efficacité de nos forces en R.F.A. tout en diminuant les frais de stationnement.

L'opportunité de négocier des compensations supplémentaires avec la R.F.A. doit être appréciée.

4. De voorgestelde krachtlijnen voor het herstel zullen niet kunnen vermijden dat onze verdedigingsinspanning verder wordt aangetast.

Zij moeten ons nochtans toelaten om in de jaren 90 over een defensieapparaat te beschikken dat, weliswaar beperkt maar toch samenhangend en doeltreffend is.

5. De milicien moet de plaats die hem toekomt in de schoot van de strijdkrachten, terugvinden.

Wij raken hier aan de complexe problematiek van de militaire dienst. Deze weerhoudt mijn speciale aandacht en zal het onderwerp uitmaken van het tweede deel van mijn uiteenzetting.

Tweede deel : valorisatie van de militaire dienst en diverse maatregelen

DE VALORISATIE VAN DE MILITAIRE DIENST

De beslissing die door de Regering genomen werd om het aantal vrijwilligers te verminderen tot 24 000 en dit over een periode van drie jaar — van 1987 tot 1989 —, het inroepen van meer rechtvaardigheid voor onze jeugd ten opzichte van de militaire dienst, de demografische toestand en de noodzaak het aantal noodzakelijke functies te bezetten, liggen aan de basis van de verlenging van de duur van de legerdienst — twee maanden vanaf de lichte 1987 — en de herziening van de gecoördineerde dienstplichtwetten.

Wanneer men het principe van de legerdienst behoudt, moet men daar de logische gevolgen uit trekken. Het eerste doel ervan is de noodzakelijke effectieven te leveren voor het voorbereiden op en het uitvoeren van de opdrachten die aan de strijdkrachten toevertrouwd werden. Maar, die militaire dienst moet aan de jeugd ook de gelegenheid geven zich lichamelijke en morele waarden aan te meten. Dat is een minimum dat we moeten bieden aan de jongeren die tot deze dienst verplicht zijn. Het is perfect mogelijk om overal aan de militaire dienst, zijn volle betekenis en waarde te geven, op voorwaarde dat men er voldoende personeels- en werkmiddelen aanwendt en op voorwaarde dat men bepaalde herzieningen en aanpassingen aanbrengt aan de uitvoeringsmodaliteiten.

Door het valorisatieplan voor de militaire dienst, waarvan de Regering op 23 mei 1986 beslist heeft het integraal toe te passen, zal de milicien zich opnieuw de plaats zien toekennen die hem toekomt, in het land en in het leger, en de duur van zijn legerdienst zal, voor het leger en voor hemzelf, binnen het algemeen kader van beter geëncadreerde en beter getrainde strijdkrachten, een ten volle benutte periode zijn.

Om volledig te zijn moet een efficiënte revalorisatie van de legerdienst eveneens de periodes bestrijken voor en na de eigenlijke dienstperiode. Daaruit volgt, tussen haakjes, dat bepaalde maatregelen van andere ministeriële departementen afhangen.

4. Les axes de redressement présentés n'éviteront pas une diminution de notre effort de défense.

Ils doivent cependant nous permettre de disposer dans les années 90 d'un outil de défense, certes réduit, mais cohérent et efficace.

5. Au sein de ces forces armées, le milicien doit retrouver la place qui lui revient.

Nous touchons ici à toute cette problématique, complexe, du service militaire. Elle retient une attention toute particulière et fera l'objet de la seconde partie de mon exposé.

Deuxième partie : valorisation du service militaire et mesures diverses

LA VALORISATION DU SERVICE MILITAIRE

La décision prise par le Gouvernement de réduire à 24 000 le nombre de volontaires sur une période de trois ans — 1987 à 1989 —, le rétablissement de plus de justice pour notre jeunesse face au service militaire, la situation démographique et la nécessité d'honorer le nombre de fonctions nécessaires sont à la base de la prolongation de la durée du service militaire — deux mois dès la levée 1987 — et de la révision des lois coordonnées sur la milice.

Il convient de tirer les conséquences logiques du maintien du principe du service militaire. La finalité première de ce dernier est de fournir les effectifs nécessaires à la préparation et à l'exécution des missions des forces armées. Mais ce service militaire doit aussi donner à la jeunesse l'occasion de se forger valeurs physiques et morales. C'est la moindre des choses vis-à-vis des jeunes qui y sont astreints. Il est parfaitement possible de donner, partout, toute sa signification et sa valeur au service militaire, à condition d'y affecter des ressources suffisantes, en personnel et en moyens de fonctionnement, à condition également de procéder à certaines révisions et adaptations de ses modalités d'exécution.

Au travers du plan de valorisation du service militaire, dont l'application intégrale a été décidée par le Gouvernement le 23 mai 1986, le milicien devra se voir rendre la place qui lui revient, dans le pays et dans l'armée, son temps de service devra représenter, pour l'armée et pour lui-même, une période pleinement efficace, cela dans le cadre général de forces mieux encadrées et mieux entraînées.

Pour être complète une revalorisation efficace du service militaire doit couvrir également les périodes se situant en amont et en aval de l'appel et de la présence sous les armes. Il en découle, par parenthèse, que certaines mesures dépendent d'autres départements ministériels.

1. VOOR DE LEGERDIENST

Drie actiegebieden werden weerhouden : de voorlichting van de toekomstige miliciens, de coherentie van zijn affectatie en de periode vóór zijn inlijving.

a) De voorlichting van de toekomstige miliciens

(1) Door de gemeentelijke administraties.

De Minister van Binnenlandse Zaken heeft zich akkoord verklaard om in de volgende uitgave van de brochure « Dienstplicht, wat je moet weten » inlichtingen op te nemen over de militaire dienst.

INFOSERMI heeft een brief gericht aan alle gemeentelijke administraties van België om een zo groot mogelijke verspreiding van zijn documentatie te vragen. De operatie ging van start op 30 juli 1986 en ongeveer 60 pct. van de administraties hebben belangstelling getoond voor deze actie.

(2) Door de scholen.

1 800 exemplaren van de brochure « Kennismaking met de defensieproblemen » werden overgemaakt aan Nationale Opvoeding en door dit departement verspreid naar het secundair onderwijs. Deze brochure bestaat voor het ogenblik alleen maar in het Frans.

De werkgroep die de opdracht kreeg om de nederlandse versie van de brochure *Initiation aux problèmes de défense* op te stellen hoopt haar voorontwerp midden 1987 beëindigd te hebben.

INFOSERMI zal haar informatieacties verderzetten zowel in de universiteiten als in de scholen.

Aan de *Ministre de l'Education nationale* en aan de Minister van Onderwijs werd gevraagd de documentatie meer systematisch in de scholen te verspreiden.

(3) Door de informatiebrochures die vóór de oproeping onder de wapens worden opgestuurd.

Het werd nuttig geacht de twee bestaande brochures grondig te herzien en er vier andere te realiseren, waarvan de in de tijd geëchelonneerde verspreiding het best zal beantwoorden aan de vraag naar informatie van de toekomstige dienstplichtigen.

Deze zullen achtereenvolgens ontvangen :

1° « Morgen... de militaire dienst », een algemene informatiebrochure.

2° « Uw verblijf in het CRS », een brochure die zich beperkt tot dit specifiek aspect van de oproeping, de rekrutering en de selectie.

3° « Uw militaire dienst te... », een gepersonaliseerde brochure opgemaakt per Krijgsmachtdeel.

4° « Uw tuchtreglement », een brochure die dit reglement op een eenvoudige manier uitlegt.

1. AVANT LE SERVICE

Trois domaines d'action ont été retenus : l'information du futur milicien, la cohérence de son affectation, le délai précédant son incorporation.

a) L'information du futur milicien

(1) Par le canal des administrations communales.

Le Ministre de l'Intérieur a marqué son accord pour inclure dans la prochaine édition de la brochure « La Milice — Ce qu'il faut savoir » des informations sur le service militaire.

INFOSERMI a adressé une lettre à toutes les administrations communales de Belgique afin de demander une plus large diffusion de sa documentation. L'opération a débuté le 30 juillet 1986, environ 60 p.c. de ces administrations ont marqué de l'intérêt pour cette action.

(2) Par le canal des écoles.

1 800 exemplaires de la brochure « Initiation aux problèmes de défense » ont été remis à l'Education nationale et ont été diffusés par celle-ci à destination de l'enseignement secondaire. Cette brochure n'existe pour le moment qu'en français.

Le groupe de travail chargé de la rédaction de la version néerlandaise de la brochure « Initiation aux problèmes de défense » espère terminer son avant-projet pour mi-1987.

INFOSERMI poursuit ses actions d'information tant au sein des universités que des écoles.

Une demande visant à une diffusion plus systématique de documentation au sein des écoles vient d'être adressée au Ministre de l'Education nationale et au *Minister van Onderwijs*.

(3) Par le canal de brochures d'information envoyées avant l'appel sous les armes.

Il a été jugé utile de revoir fondamentalement les 2 brochures existantes et d'en réaliser 4, dont la distribution, échelonnée dans le temps, épousera au mieux les besoins d'information du futur appelé.

Celui-ci recevra donc successivement :

1° « Demain... le service militaire », une brochure d'information générale.

2° « Votre passage au CRS », une brochure limitée à cet aspect spécifique de l'appel, le recrutement et la sélection.

3° « Votre service militaire à... », une brochure personnalisée par Force et le Service Médical.

4° « Votre règlement de discipline », une brochure expliquant ce règlement de manière simplifiée.

(4) Door de toekomstige eenheid.

De Krijgsmachtdelen en de Medische Dienst gaan door met de standardisatie van de brochures eigen aan de eenheden.

b) *De samenhang van de affectatie van de milicien*

(1) De aanduiding voor een welbepaalde functie.

De aanduiding voor een passende functie hangt af van het samengaan van een aantal criteria zoals de behoeften van de krijgsmacht en de medische geschiktheid; deze criteria dienen te worden vergeleken met verschillende beperkingen.

Twee basisfactoren zullen voortaan het oplossen van deze vergelijking heel wat gemakkelijker maken :

1° De automatisering van de afdeling van de Algemene Dienst van het Personeel (S.E.A.M.) die belast is met de affectaties;

2° De harmonisering van de medische criteria voor gelijkwaardige functies tussen de verschillende Machten.

(2) De beperking van overtallen

De nodige instructies werden gegeven en regelmatige controles worden uitgevoerd om de overtallen tot een minimum te beperken.

Als gevolg van een evolutie in de sociale situatie van bepaalde dienstplichtigen of van hun mislukking in een bepaalde opleidingsfase, is het echter niet mogelijk om deze overtallen integraal weg te werken.

De wensen die worden uitgedrukt in verband met het ogenblik van de oproep onder de wapens, spelen eveneens een belangrijke rol bij deze overtallen.

(3) De beperking van het aantal geaffecteerde dienstplichtigen in de staven en diensten.

De beperking van het aantal geaffecteerde miliciens in de staven en diensten staat in verband met het aantal functies dat wordt bezet door de vrijwilligers en de duur van de dienst.

Een eerste herziening van de organieke tabellen werd reeds uitgevoerd en de globale studie zal binnenkort voltooid zijn.

c) *De beperking van de termijn tussen de selectie en de inlijving*

(1) Een algemene maatregel : de automatisering.

Daar waar de manuele procedures tot affectatie niet toelaten de termijn tussen de selectie en de inlijving beduidend te verminderen, zal de inschakeling van de computer die periode merkbaar kunnen inkorten tot een maximum van drie maanden.

(4) Par le canal spécifique de l'unité d'affectation.

Les Forces et le Service médical poursuivent l'action de standardisation des brochures propres aux unités.

b) *La cohérence de l'affectation du milicien*

(1) La désignation pour une fonction précise.

La désignation pour une fonction précise dépend de l'intégration d'une série de critères tels que les besoins des forces armées et les aptitudes médicales, critères à combiner avec la prise en compte de diverses contraintes comme les priorités sociales et légales, les capacités des candidats et les désirs qu'ils ont exprimés.

Deux facteurs principaux vont dorénavant faciliter de façon considérable l'adéquation de cette désignation :

1° L'automatisation de la section du Service général du personnel chargé des affectations (S.E.A.M.);

2° L'harmonisation interforces des critères médicaux définis pour des fonctions similaires.

(2) La réduction des surnombres

Les instructions nécessaires ont été données et des contrôles périodiques sont effectués en vue de maintenir les surnombres au seuil minimum.

Suite à l'évolution de la situation sociale de certains miliciens ou à leur échec au cours d'une formation, il n'est toutefois pas possible d'éliminer intégralement les surnombres.

Les désirs exprimés quant à la date d'appel sous les armes jouent un rôle important dans ces surnombres.

(3) La réduction du nombre de miliciens affectés dans les états-majors et services.

La réduction du nombre de miliciens affectés dans les états-majors et services est liée au nombre de fonctions occupées par des volontaires ainsi qu'à la durée du temps de service.

Une première révision des tableaux organiques a été effectuée et l'étude globale sera incessamment parachevée.

c) *La réduction du délai séparant la sélection de l'incorporation*

(1) Une mesure générale : l'automatisation

Alors que la procédure manuelle d'affectation ne permet pas de réduire de façon significative le délai séparant la sélection de l'incorporation, l'introduction de l'ordinateur permettra de raccourcir considérablement ce temps et de le ramener à un maximum de trois mois.

Het zal mogelijk worden de gegevens effectief te verwerken op basis van, onder andere, de relatieve prioriteit die de toekomstige milicien hecht aan de datum van inlijving, het garnizoen en de functie.

(2) Een bijzondere werkwijze : de onmiddellijke affectatie

Tengevolge van bepaalde tekorten in het contingent, gebeurt het dat bepaalde functies niet kunnen bezet worden. Ook gebeurt het dat bepaalde toekomstige miliciens, omwille van persoonlijke redenen, onmiddellijk wensen ingelijfd te worden. Dankzij een bijzondere procedure zal het voortaan mogelijk zijn te onderzoeken of er een overeenstemming bestaat tussen de kwalificaties van de aanvrager en de niet vervulde noden van de strijdkrachten. Als het antwoord positief blijkt, zal de wachttijd praktisch tot nul herleid worden. De eerste schattingen tonen aan dat deze bijzondere werkwijze voor ongeveer 10 pct. van de opgeroepen zou kunnen gelden.

(3) Een werkgroep

Het probleem van de termijn tussen de selectie en de inlijving is uitzonderlijk complex en gaat bovendien niet alleen Landsverdediging aan. Er is meer bepaald een betere informatie van de jongeren nodig wat betreft het verzaken aan het uitstel. De ontvangstcapaciteiten van het Selectie- en Recruiteringscentrum, van de opleidingscentra en van de eenheden (die noodzakelijkerwijze beperkte mogelijkheden hebben) leggen een spreiding van de inlijvingen over het ganse jaar op.

Het evenwicht tussen de behoeften en de beschikbaarheden wat betreft de kwalificaties en de wensen van de opgeroepen met betrekking tot het garnizoen en de oproepingsdatum, zijn andere factoren die in overweging dienen te worden genomen. Ten einde alle mogelijke verbeteringen te onderzoeken, werd een werkgroep opgericht in de schoot van de generale staf.

2. TIJDENS DE DIENST

Naast een hervorming van de militaire dienst en de milietwetten, bepaalt de regeringsverklaring dat de opleiding, de taken en het statuut van de milicien verbeterd zullen worden. Vermits de militaire gemeenschap een geheel uitmaakt zullen de maatregelen die genomen werden om deze doelstelling na te streven, er eveneens toe bijdragen de motivatie van het beroepspersoneel te verbeteren.

Twaalf maatregelen werden begin 1986 vooropgesteld :

- 1° De kwaliteit van het onthaal verbeteren;
- 2° De militaire vorming en training bevorderen;
- 3° De huishoudelijke taken en karweien verminderen;
- 4° De wachtdiensten beter verdelen;
- 5° De algemene vorming en talenkennis aanvullen;
- 6° De burgerzin bevorderen;

Il sera possible de traiter effectivement les choses sur base, entre autres, de la priorité relative mise par le futur milicien sur la date d'incorporation, la garnison et la fonction.

(2) Une procédure particulière : l'affectation immédiate

Suite à certains déficits au sein du contingent, il arrive que des fonctions ne puissent pas être honorées. D'autre part, il arrive également que certains futurs miliciens souhaitent, par convenance personnelle, être incorporés immédiatement. Grâce à une procédure particulière il sera désormais possible d'examiner s'il existe une concordance entre les qualifications du demandeur et les besoins non satisfaits des forces armées. Si la réponse est positive, le délai d'attente sera alors pratiquement nul. Les premières estimations font apparaître que cette procédure spéciale pourrait concerner environ 10 p.c. des appelés.

(3) Un groupe de travail

Le problème du délai entre la sélection et l'incorporation est extrêmement complexe et ne concerne d'ailleurs pas que la Défense nationale. Une meilleure information des jeunes est notamment nécessaire en matière de renonciation aux sursis. Des capacités d'accueil du Centre de recrutement et de sélection, des centres d'instruction et des unités, nécessairement limitées, imposent un étalement des incorporations sur toute l'année.

L'adéquation besoins/ressources en matière de qualifications et les souhaits des appelés quant à la garnison et à la date d'appel sont d'autres facteurs à prendre en compte. Afin d'examiner toutes les améliorations possibles, un groupe de travail a été mis sur pied au sein de l'état-major général.

2. PENDANT LE SERVICE

A côté d'une réforme du service militaire et des lois sur la milice, la déclaration gouvernementale stipule que la formation, les tâches et le statut des miliciens seront améliorés. La collectivité militaire constituant un tout, les mesures prises en vue d'atteindre cet objectif contribueront également à la motivation du personnel d'active.

Douze mesures ont été retenues début 1986 :

- 1° Accroître la qualité de l'accueil;
- 2° Renforcer la formation militaire et l'entraînement;
- 3° Réduire les tâches ancillaires et les corvées;
- 4° Mieux répartir les gardes;
- 5° Compléter la formation linguistique et générale;
- 6° Favoriser l'éducation civique;

- 7° De vrijetijdsbesteding valoriseren;
- 8° De discipline en de commandostijl moderniseren;
- 9° De deelname aan het leven van de eenheid stimuleren;
- 10° De terugkeer naar het burgerleven voorbereiden;
- 11° Strijden tegen drankmisbruik;
- 12° De soldij aanpassen.

Wat is de stand van zaken in elk van die gebieden ?

a) *Het onthaal*

(1) Het Centrum voor Recruitering en Selectie (C.R.S.)

Voortaan kunnen toekomstige miliciens aan de Algemene Dienst van het Personeel nog wijziging aan hun wensen meedelen nadat ze in het Centrum voor Recruitering en Selectie verschenen zijn.

Video-installaties werden geplaatst in de wachtzalen van de medische afdeling van het C.R.S. om de toekomstige milicien vertrouwd te maken met de militaire omgeving.

Het voorontwerp van een onthaalpaviljoen met een capaciteit van 200 mensen, dat onderdak zal bieden aan een cafeteria, een Infofermi-stand, een onthaalbureau, een verkooppunt voor kranten, een telefoon en sanitaire installaties, is klaar. De werken beginnen in september 1987. Dit paviljoen zal eveneens toegankelijk zijn voor de families van de opgeroepen.

(2) In de hospitalen

De Medische Dienst heeft maatregelen genomen om het onthaal te verbeteren van zieken die in een hospitaal opgenomen werden. Zo werd een brochure ontworpen die bestemd is voor de patiënten en het is voorzien dat een brief zal geschreven worden aan de ouders van iedere opgenomen militair.

(3) In de scholen, opleidingscentra en eenheden

Het gebruik van verwelkomingsbrochures werd veralgemeend.

Bovendien worden familieleden meer systematisch uitgenodigd bij diverse aangelegenheden : plechtigheden bij het afsluiten van een opleidingssessie, inlijving, enz.

b) *Het bevorderen van de militaire vorming en training*

Het gaat hier vanzelfsprekend om een essentiële maatregel.

(1) De basisopleiding

De basisopleiding werd geheroriënteerd, om de klemtoon te leggen op gevechtsvoorbereiding. Concreet is dit vertaald in een vermindering van het aantal uren dat aan administratie besteed werd, ten voordele van de opleidingsessies, in het bijzonder van de schietperiodes.

- 7° Valoriser les temps libres;
- 8° Moderniser la discipline et le style de commandement;
- 9° Stimuler la participation à la vie de l'unité;
- 10° Préparer le retour à la vie civile;
- 11° Lutter contre les abus de boissons;
- 12° Adapter la solde.

Quel est l'état des choses dans chacun de ces domaines ?

a) *L'accueil*

(1) Au Centre de Recrutement et de Sélection (C.R.S.)

Il est maintenant loisible aux futurs miliciens d'encore informer le Service Général du Personnel de la modification de leurs désirs après leur comparution au Centre de Recrutement et de Sélection.

Des installations vidéo ont été montées dans les salles d'attente de la division médicale du C.R.S. en vue de familiariser le futur milicien avec l'environnement militaire.

L'avant-projet d'un pavillon d'accueil d'une capacité de 200 personnes comprenant une cafeteria, un stand Infofermi, un bureau d'accueil, un point de vente de journaux, un téléphone et des installations sanitaires est maintenant terminé. Les travaux débiteront en septembre 1987. Ce pavillon sera également accessible aux familles des appelés.

(2) Dans les hôpitaux

Le Service médical a pris des mesures pour améliorer l'accueil aux malades hospitalisés. C'est ainsi qu'une brochure a été conçue à l'intention des patients et qu'il est prévu d'envoyer une lettre aux parents de tout militaire hospitalisé.

(3) Au sein des écoles, centres d'instruction et unités

L'usage de brochures d'accueil est généralisé.

En outre, les parents sont invités plus systématiquement à diverses occasions : cérémonies clôturant une session de formation, incorporation, etc.

b) *Le renforcement de la formation militaire et de l'entraînement*

Il s'agit bien évidemment d'une mesure essentielle.

(1) La formation de base

La formation de base a été réorientée vers une accentuation de la préparation au combat. Cela s'est concrètement traduit par une diminution des heures consacrées à l'administration au profit d'un accroissement des séances d'instruction, tout spécialement du nombre de périodes de tir.

Tevens werd de bijzondere opleiding van kandidaten reserveofficieren en -onderofficieren herzien.

Bijzondere inspanningen werden geleverd in de specifieke domeinen van iedere Macht. Bij de Landmacht werd de klemtoon gelegd op het kaartlezen en het schieten, de Luchtmacht heeft het systematisch gebruik van video-clips uitgewerkt, de Zeemacht heeft voorzien in een initiatie tot het leven op zee en de Medische Dienst heeft zich onder andere tot doel gesteld dat zijn personeel het brevet van « eerste hulp bij ongevallen » zou behalen.

(2) De training

In het bijzonder werd de nadruk gelegd op :

- 1° Het verbeteren van de fysieke conditie;
- 2° Het schieten met draagbare wapens;
- 3° De dienst te velde.

Fysieke conditie

— Elke dag wordt een uur lichamelijke opvoeding of sport opgelegd.

— De militaire testen voor lichamelijke geschiktheid worden intensiever voorbereid en de resultaten zijn beter.

— Het beoefenen van sport buiten de diensturen wordt aangemoedigd.

— De competitiegeest wordt bevorderd zowel door bestaande als door nieuwe wisselbikers.

— Het verbeteren van de bestaande sportinfrastructuur en het aanleggen van nieuwe installaties wordt verdergezet.

Schieten met draagbare wapens

De frekwentie van de schietoefeningen werd in alle Machten verhoogd zowel in de operationele eenheden als in de andere organismen.

Dienst te velde

De dienst te velde moet overal aantrekkelijker gemaakt worden. Zo heeft de Landmacht een « Adventurous Training » in het leven geroepen, waar de klemtoon gelegd wordt op de durf, het zelfvertrouwen en de zelfstandigheid. De Luchtmacht heeft de brevetten van « luchtfuselier » en « air-commando » ingevoerd waarvoor een kenteken toegekend wordt. De Zeemacht van haar kant heeft kampperiodes voorzien.

Parallel met die inspanning inzake vorming, werd het trainingsniveau in de eenheden, zoals ik reeds vermeldde, sedert 1986 opgetrokken. Hoewel de middelen die voor 1987 aan Landsverdediging toegekend werden, een negatieve groei vertonen van 3,8 pct. in nominale termen, werden de werkingskosten op het niveau van 1986 behouden, ter herinnering :

- 26 operationele trainingsdagen voor de Landmacht;
- 165 vlieguren voor de Luchtmacht;

Corollairement, l'instruction particulière des candidats officiers et sous-officiers de réserve a été revue.

Des efforts particuliers ont également été entrepris dans les domaines spécifiques à chaque force. C'est ainsi que la Force terrestre a mis l'accent sur la lecture de cartes et le tir, la Force aérienne a mis au point l'utilisation systématique de vidéo-clips, la Force navale a prévu une initiation de vie en mer et le Service médical vise entre autres l'obtention, par son personnel, du brevet « secouriste ».

(2) L'entraînement

Un accent particulier a été mis sur :

- 1° L'amélioration de la condition physique;
- 2° L'aptitude au tir aux armes portatives;
- 3° Le service en campagne.

Condition physique

— Une heure quotidienne d'éducation physique ou de sport est imposée.

— Les tests militaires d'aptitude physique sont préparés intensivement et mieux réussis.

— La pratique des sports est encouragée en dehors des heures de service.

— L'esprit de compétition est promu, tant par d'anciens que de nouveaux challengers.

— L'amélioration des infrastructures sportives existantes et des créations nouvelles se poursuivent.

Tir aux armes portatives

La fréquence des exercices de tir a été accrue au sein de chaque Force, et cela tant au sein des unités opérationnelles que dans les autres organismes.

Service en campagne

Le service en campagne doit être rendu partout plus attrayant. C'est ainsi que la Force terrestre a créé un « Adventurous training » où l'accent est mis sur l'audace, la confiance en soi et la débrouillardise. Pour sa part, la Force aérienne a introduit les brevets de « Fusillier de l'air » et de « Commando de l'air » sanctionnés par l'attribution d'un insigne. La Force navale, quant à elle, a prévu des périodes de camp.

Parallèlement à cet effort en matière de formation, le niveau d'entraînement en unité, je l'ai dit, a été relevé dès 1986. Bien que les moyens alloués pour 1987 à la Défense nationale expriment une décroissance de l'ordre de 3,8 p.c. en termes nominaux, les dépenses de fonctionnement ont été maintenues au niveau de 1986, à savoir pour rappel :

- 26 jours d'entraînement standard pour la Force terrestre;
- 165 heures de vol pour la Force aérienne;

— 80 zeevaartdagen voor 1/3 van de vloot voor de Zee-macht.

1987 kan dus beschouwd worden als een jaar waar de doelstellingen, die vooropgesteld werden in het specifiek domein van het operationeel vermogen van de strijdkrachten, werden versterkt.

c) De vermindering van de huishoudelijke taken en karweien

Drie middelen werden aangewend om de huishoudelijke taken en karweien te verminderen :

1° Kredieten werden vrijgemaakt om uitrustingen aan te kopen die de menselijke tussenkomst vervangen of vergemakkelijken.

2° Het tekort aan burgerlijke arbeidskrachten bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland werd gedeeltelijk opgevuld. 2 105 functies werden voorzien, onder andere magazijnbedienden, schilders, schrijnwerkers, elektriciens, chauffage-installateurs, ... Wanneer die functies niet bezet worden, moeten die taken uitgevoerd worden door dienstplichtigen. Het tekort van 50 eenheden dat vroeger bestond, werd teruggebracht tot 23 eenheden op 1 april 1987.

3° Een ontwerp van koninklijk besluit, dat voorziet dat een beroep zou gedaan worden op burgerlijke firma's eerder dan op militaire middelen, voor het verhuizen van de leden van de Belgische strijdkrachten in Duitsland, werd opgesteld en wordt thans onderzocht door de departementen van Begroting en van Openbaar Ambt.

Bovendien werden maatregelen genomen om een voldoende rotatie te verzekeren van het personeel dat aangeduid wordt voor taken die niet kunnen afgeschaft worden.

d) Een betere verdeling van de wachten

De wachten en piketten werden intensief gerationaliseerd. Een betere verdeling van de prestaties tussen vrijwilligers en dienstplichtigen werd eveneens uitgewerkt. In de toekomst zal een verbetering van die verdeling eveneens mogelijk zijn door het in werking stellen van de nieuwe reglementering inzake de normalisering van de prestaties.

Het zal niet altijd mogelijk zijn de ingebruikname van alarmsystemen of de aankoop van honden te veralgemenen gezien de hoge kosten van dergelijke voorzieningen. Bepaalde depots, die voorrang krijgen, zullen evenwel vanaf 1987 uitgerust worden.

e) De aanvulling van de algemene vorming en de talenkennis

(1) Doelstelling van deze maatregel

De essentiële doelstelling van deze maatregel is het de militairen mogelijk te maken — voor zover ze het wensen — hun vrije tijd te benutten om, individueel maar in een gunstige omgeving, hun algemene vorming en talenkennis te vervolmaken.

— 80 jours de navigation pour 1/3 de la flotte pour la Force navale.

L'année 1987 peut donc être considérée comme une année de consolidation des objectifs fixés dans le domaine spécifique de la capacité opérationnelle des forces armées.

c) La réduction des tâches ancillaires et des corvées

Trois moyens de réduire les tâches ancillaires et les corvées ont été exploités :

1° Des crédits ont été libérés permettant l'acquisition d'équipements remplaçant ou facilitant l'intervention humaine.

2° Le déficit en main-d'œuvre civile auprès des forces belges en Allemagne a été partiellement comblé. 2 105 fonctions sont prévues, comprenant entre autre des magasiniers, des peintres, des menuisiers, des électriciens, des chauffagistes, ... Lorsque ces fonctions ne sont pas honorées, les tâches doivent être accomplies par des miliciens. Le déficit de 50 unités existant précédemment a été ramené à 23 unités en date du 1^{er} avril 1987.

3° Un projet d'arrêté royal visant à recourir aux firmes civiles plutôt qu'aux moyens militaires pour assurer les déménagements des forces belges en Allemagne a été établi et est actuellement à l'examen aux départements du Budget et de la Fonction publique.

En outre, des mesures ont été prises pour assurer une rotation suffisante du personnel affecté aux tâches incompressibles.

d) La meilleure répartition des gardes

Les gardes et les piquets ont été rationalisés de manière intensive. Une meilleure répartition des prestations entre volontaires et miliciens a également été mise au point. A l'avenir, la mise en œuvre de la nouvelle réglementation en matière de normalisation des prestations permettra encore d'améliorer cette répartition.

Etant donné les coûts élevés de telles opérations, il ne sera pas toujours possible de généraliser la mise en service de systèmes anti-intrusion ou les achats de chiens. Certains dépôts prioritaires seront cependant équipés dès 1987.

e) Le complément de la formation linguistique et générale

(1) But précis de la mesure

Cette mesure a pour objectif essentiel de permettre aux militaires — pour autant qu'ils le souhaitent — de mettre à profit leurs temps libres pour parfaire, à titre individuel mais dans un environnement favorable, leurs connaissances linguistiques et générales.

(2) Aangewende middelen

Om dit te bereiken, werd, in overleg met Onderwijs/*Education nationale* en in het kader van een pilootexperiment dat op 1 maart 1987 van start ging en beperkt was tot zeven garnizoenen (Zeebrugge, Soest, Lüdenscheid, Düren, Greffrath, Marche-en-Famenne en Amay), aan diegenen die er belangstelling voor hebben, de mogelijkheid geboden zich in te schrijven voor een ad hoc cursus, waarbij ze kunnen studeren in een voorbehouden lokaal, uitgerust met een taallaboratorium, en waarvoor ze kunnen rekenen op de medewerking van dienstplichtige begeleiders en burgerlijke leerkrachten.

(3) Stand van het experiment

De tabel hieronder geeft het aantal kandidaat-leerlingen weer per garnizoen en per cursus (begin april 1987) :

Garnizoenen — Garnisons	Taalstelsel — Régime linguistique	Cursus — Cours de		
		Frans — Français	Nederlands — Néerlandais	Automechanica — Mécanique auto
Amay (L.M./F.T.)	Fr.	22	80	—
Marche (L.M./F.T.)	Fr.	13	56	—
Lüdenscheid (L.M./F.T.)	N.	143	34	—
Soest (L.M./F.T.)	N.	57	28	140
Düren (LuM./FAé.)	Fr.	71	86	—
Greffrath (LuM./FAé.)	N.	110	20	—
Zeebrugge (Z.M./F.N.)	N.	30	8	38

Opmerking : Deze getallen variëren in functie van de maandelijkse inlijvingen en demobilisaties.

Tijdens de maanden maart, april en mei werd en wordt het systeem in gang gezet en op punt gesteld.

f) *Het benadrukken van het bevorderen van de burgerzin*

De burgerlijke vorming gebeurt in het Opleidingscentrum en in de eenheid.

Een volledige reeks van 14 dossiers is voorzien waarin diverse thema's aan bod komen. Drie dossiers werden in 1985 verspreid over het leven in het Oosten, het leven in het Westen en de bedreiging van buitenuit. Een vierde dossier over de noodzaak van een gewapende verdediging werd uitgewerkt in 1986. Twee dossiers zijn in voorbereiding, één over ons democratisch systeem, het andere over een vergelijking van de N.A.V.O. met het Warschaupakt.

g) *De valorisatie van de vrije tijd*

Naast het feit dat de valorisatie van de vrije tijd voortdurend op de agenda staat van de vergaderingen van Informatie- en Contactcomités, werden verscheidene suggesties gedaan bij de C.D.S.C.A. die ze zal bespreken tijdens een van de volgende vergaderingen van het bestuursraad, om er de financiële invloed van te onderzoeken.

(2) Moyens mis en œuvre

Pour y parvenir, de concert avec l'Éducation nationale/*Onderwijs* et dans le cadre initial d'une expérience pilote, qui a débuté le 1^{er} mars 1987 et qui est limitée à sept garnisons (Zeebrugge, Soest, Lüdenscheid, Düren, Greffrath, Marche-en-Famenne et Amay), les volontaires se voient offrir l'inscription à un cours ad hoc, à l'étude duquel ils peuvent s'adonner dans un local réservé, équipé d'un laboratoire de langues et où ils peuvent compter sur le concours de miliciens mentors et d'enseignants civils.

(3) Etat d'avancement de l'expérience

Le tableau ci-dessous reprend le nombre de candidats élèves par garnison et par cours (début avril 1987) :

Remarque : Ces chiffres fluctuent en fonction des incorporations et démobilisations mensuelles.

Mars, avril et mai constituent la période de rodage et de mise au point.

f) *L'accent mis sur l'éducation civique*

L'éducation civique se donne au Centre d'instruction et en unité.

Une série complète de 14 dossiers est prévue, abordant divers thèmes. Trois dossiers ont été diffusés en 1985 concernant la vie à l'Est, à l'Ouest et la menace extérieure. Un quatrième dossier traitant de la nécessité d'une défense armée a été élaboré en 1986. Deux dossiers sont en préparation, l'un sur notre système démocratique et l'autre sur une comparaison entre l'O.T.A.N. et le Pacte de Varsovie.

g) *La valorisation des temps libres*

Outre le fait que la valorisation des temps libres constitue un point permanent à l'ordre du jour des réunions des Comités de contact et d'information, diverses suggestions ont été communiquées à l'O.C.A.S.C. qui les examinera au cours d'un prochain Conseil de gestion pour en évaluer l'impact financier.

Elk garnizoen bij de B.S.D. heeft verscheidene sport- of culturele clubs waarbij de dienstplichtigen zich kunnen aansluiten. In België daarentegen brengen de miliciens gewoonlijk hun vrije tijd thuis door.

h) De modernisering van de discipline en van de commandostijl

Een werkgroep (CPsyM, KHID, MS/IRP, JSRS) werkt een referentiedocument uit dat door de kaders die een commandofunctie hebben en door de onderrichters van de scholen en opleidingscentra zal gebruikt worden, en dat de titel « Modern leiderschap in de strijdkrachten » draagt.

i) Het stimuleren van de deelname

Er werd herinnerd aan de richtlijnen voor de werking van de Informatie- en Contactcomités, van de Comités voor Veiligheid en Hygiëne en de Huishoudcomités. De werking van die organen wordt gecontroleerd bij de inspecties.

j) De voorbereiding van de terugkeer naar het burgerleven

(1) Geautomatiseerde toegang tot de databanken van de R.V.A. vanuit de B.S.D.

De regionale ministers hebben zich principieel akkoord verklaard om toegang te verlenen tot hun databanken. De technische en budgettaire aspecten van deze oplossing worden onderzocht.

(2) Het wegwijs maken van de dienstplichtigen die werk zoeken

De handboeken *Zoekwerk* en *Guide belge de l'emploi* werden aangekocht en verspreid in ieder korps. Richtlijnen inzake het gebruik ervan werden verspreid.

(3) Het attest van de uitgeoefende functie

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is niet bevoegd een wettelijke gelijkwaardigheid in het leven te roepen tussen de militaire en burgerlijke functies. Ieder geval moet afzonderlijk bekeken worden. Zo werd bij de Medische Dienst het brevet van ambulancier gelijkgeschakeld met dat van hulpverpleger bij het Rode Kruis. Vermits het onmogelijk is een algemene tabel van gelijkwaardigheid vast te stellen, zullen de strijdkrachten binnenkort een eenzijdig attest afleveren van de uitgeoefende functie.

De Strijdkrachten en de Medische Dienst hebben een beschrijving uitgewerkt van de functies die begrijpelijk is voor een potentieel burgerlijk werkgever.

Een artikel van het tuchtreglement van de Rijkswacht verhindert voor het ogenblik de aflevering van zo'n attest, er rest ons dus nog dit artikel aan te passen.

(4) Het sollicitatieverlof

Vanaf 1 mei 1987 en voor zover hij aan zijn eenheidscommandant een rechtvaardigingsstuk aflevert, kan de milicien,

Chaque garnison dans les F.B.A. compte divers clubs sportifs ou culturels auxquels les miliciens ont accès. En Belgique, par contre, les miliciens ont coutume de passer leurs loisirs à domicile.

h) La modernisation de la discipline et du style de commandement

Un groupe de travail (CPsyM, IRSD, MS/IRP, JSRS) élabore un document de référence, à l'usage des cadres en fonction de commandement et des instructeurs des écoles et centres d'instruction, intitulé « Leadership moderne aux Forces armées ».

i) La stimulation de la participation

Les directives pour le fonctionnement des Comités de Contact et d'Information, des Comités de Sécurité et d'Hygiène et des Commissions de ménage ont été rappelées. Le fonctionnement de ces organes est contrôlé lors des inspections.

j) La préparation du retour à la vie civile

(1) L'accès automatisé aux Banques de données O.N.Em. à partir des F.B.A.

Les Ministres régionaux ont donné leur accord de principe quant à l'accès à leurs Banques de données. Les aspects technique et budgétaire de la solution sont à l'étude.

(2) L'initiation des miliciens à la recherche d'un emploi

Les manuels *Guide belge de l'emploi* et *Zoekwerk* ont été acquis et ont été distribués dans chaque corps. Les directives concernant leur utilisation ont été diffusées.

(3) Le certificat de fonction exercée

Le Ministre de l'Emploi et du Travail n'est pas habilité à établir une équivalence légale générale entre les fonctions militaires et civiles. Chaque cas est particulier. C'est ainsi que le Service médical a obtenu l'équivalence de son brevet d'ambulancier avec celui de secouriste de la Croix Rouge. Étant donné l'impossibilité d'établir une table générale d'équivalence, les Forces armées délivreront bientôt une attestation unilatérale de fonction exercée.

Les Forces et le Service médical ont terminé la description des fonctions de manière compréhensible pour un employeur civil potentiel.

Il reste encore à modifier, en accord avec la Gendarmerie, un article du règlement de discipline qui ne permet pas, à l'heure actuelle, la délivrance d'un tel certificat.

(4) Le congé de sollicitation

À dater du 1^{er} mai 1987 et pour autant qu'il soumette une pièce justificative à son commandant d'unité, le milicien peut,

gedurende zijn dienstplicht maximum drie dagen speciale vergunning aanvragen om naar werk te zoeken.

k) *De strijd tegen het drankmisbruik*

In het kader van de preventie van en de strijd tegen het drankmisbruik, werden strikte richtlijnen uitgevaardigd door de Generale Staf van de Strijdkrachten. Deze voorschriften bepalen :

- 1° de werkingsvoorwaarden van de verkooppunten;
- 2° de beperking van het aantal verkooppunten;
- 3° de beperking van de openingsuren;
- 4° de controlemaatregelen;
- 5° de verplichting de misbruiken streng te sanctioneren.

Op het naleven van deze richtlijnen wordt controle uitgeoefend tijdens de commandoinspecties.

Aanpassing van de soldij

Een verhoging van de soldij met 50 pct. werd voorzien, met terugwerkende kracht tot op 1 maart 1987. Nu krijgt een milicien maandelijks 2 250 frank van de eerste tot de zesde maand en 3 240 frank vanaf de zevende maand. Hij zal voortaan 3 750 frank ontvangen vanaf de eerste maand.

Het personeel en de begroting, onontbeerlijke aanvulling van de twaalf maatregelen.

a) *Het personeel*

Diverse maatregelen beogen het omkaderingstekort in de eenheden trapsgewijze op te vangen; rekening houdend met de onbeschikbaarheid van kandidaten officieren en onderofficieren in opleiding, bedraagt dit tekort 600 officieren en meer dan 3 000 onderofficieren.

(1) Het tekort aan actieve beroepsofficieren bedraagt 100 mensen. De recruteringen werden, in functie van het aanbod, tot een maximum van de mogelijkheden opgedreven, maar er bleven toch 54 plaatsen onbezet in 1986. De aanvragen stagneren inderdaad rond 1 400 kandidaturen voor kandidaten officier (K.B.O.), maar ze namen tussen 1985 en 1986 af van 860 tot 750 voor de kandidaten tijdelijk officier (K.T.O.). Deze afkeer voor het tijdelijk kader lijkt zich te bestendigen.

(2) Krachtens de wet van 18 februari 1987 houdende statuut van de reserve-onderofficieren, zullen de reserveofficieren en -onderofficieren, binnen het kader van de behoeften, vrijwillig omkaderingsprestaties kunnen verrichten voor een periode van één tot vier jaar.

De uitvoeringsmaatregelen van de vrijwillige prestaties voor de reserveofficieren werden vastgelegd in een ontwerp van koninklijk besluit en een ontwerp van ministerieel besluit die op 8 april 1987 voorgesteld werden aan de Commissie voor Advies van het Militair Personeel (C.A.M.P.).

(3) Het tekort aan beroepsonderofficieren bedraagt ongeveer 1 600. Dit tekort, bestaande sedert 1982, moet natuur-

pendant son service militaire solliciter au maximum trois jours de permission spéciale en vue de postuler un emploi.

k) *La lutte contre les abus d'alcool*

Dans le cadre de la prévention et de la répression des abus de boissons, des directives strictes ont été émises par l'Etat-Major Général des Forces armées. Ces prescriptions prévoient :

- 1° les conditions de fonctionnement des points de vente;
- 2° la limitation du nombre de points de vente;
- 3° la limitation des heures d'ouverture;
- 4° les mesures de contrôle;
- 5° l'obligation d'une répression sévère des abus.

L'observance de ces directives est contrôlée au cours des inspections de commandement.

Adapter la solde

Une augmentation de 50 p.c. de la solde est prévue, avec effet rétroactif au 1^{er} mars 1987. Actuellement, un milicien reçoit mensuellement 2 250 francs du premier au sixième mois et 3 240 francs à partir du septième mois. Il recevra dorénavant 3 750 francs dès le premier mois.

Le personnel et le budget, complément indispensable des douze mesures.

a) *Le personnel*

Diverses mesures visent à résorber progressivement le déficit d'encadrement des unités qui, compte tenu de l'indisponibilité des candidats officiers et sous-officiers en formation, est de quelque 600 officiers et de quelque 3 000 sous-officiers.

(1) Le déficit en officiers d'active est d'une centaine de personnes. Les recrutements ont été portés au maximum des possibilités de l'offre en ce domaine mais sont restés déficitaires de 54 places en 1986. La demande se stabilise en effet aux alentours de 1 400 candidatures pour les candidats officiers de carrière (C.O.C.) mais elle a décru entre 1985 et 1986 de 860 à 750 pour les candidats officiers temporaires (C.O.M.). Cette dernière désaffectation pour la carrière temporaire semble devoir se confirmer.

(2) En vertu de la loi du 18 février 1987 sur le statut des sous-officiers de réserve, les officiers et sous-officiers de réserve pourront, dans la limite des besoins, effectuer des prestations volontaires d'encadrement d'une durée de un à quatre ans.

Les mesures d'exécution des prestations volontaires pour les officiers de réserve ont été définies dans un projet d'arrêté royal et un projet d'arrêté ministériel présentés le 8 avril 1987 au Comité de Consultation du Personnel Militaire (C.C.P.M.).

(3) Le déficit en sous-officiers d'active est de quelque 1 600 personnes. Ce déficit, maintenu depuis 1982, doit

lijk weggewerkt worden indien men een omkadering wil in stand houden, die een aanvaardbaar peil zou bereiken zonder daarom hoog te kunnen genoemd worden.

Een belangrijke recruiteringsinspanning werd dan ook geleverd sedert 1986; die zal moeten volgehouden worden tot 1989.

évidemment être résorbé si l'on veut rétablir un niveau d'encadrement qui, loin d'être riche, soit tout simplement acceptable.

Un effort de recrutement important est donc accompli depuis 1986; il devra se prolonger jusqu'à 1989.

Jaar — Année	Te begeven plaatsen — Places ouvertes	Bezette plaatsen — Places honorées
1985	1 923	1 870
1986	2 615	2 508 (hetzij/soit + 638)
1987	2 650	

Er moet evenwel op gewezen worden dat, ondanks deze recruiteringsinspanning, het totaal aantal onderofficieren verder daalt wegens het hoog aantal vertrekken door vervroegd pensioen. Indien deze evolutie geen grotere proporties aanneemt, zou de recruiteringspolitiek die in 1986 toegepast werd, die tendens vanaf 1987 moeten kunnen ombuigen.

(4) Het koninklijk besluit dat de dienstplicht op tien-twaalf maanden brengt, opent voor de kandidaten reserveofficieren en -onderofficieren de mogelijkheid om op vrijwillige basis de duur van hun legerdienst te verlengen met drie maanden.

(5) De functies die voorzien zijn voor kandidaten reserveofficier (K.R.O.) zullen van 564 op 857 (+293) gebracht worden en die voor de reserve-onderofficieren (K.R.O.O.) van 1 165 op 2 070 (+905).

Dit zal geleidelijk gebeuren in verhouding tot het beschikbaar contingent en tot het aantal geschikt bevonden kandidaten. Zo is het totaal aantal inlijvingen van dit personeel van 3 763 eenheden in 1985 (1 334 officieren en 2 429 onderofficieren) gestegen tot 4 168 in 1986 (1 394 officieren en 2 774 onderofficieren); het bedroeg in maart 1987 reeds 2 069 eenheden (733 officieren en 1 332 onderofficieren).

(6) 200 miliciens die houder zijn van een diploma lichamelijke opvoeding zullen opgeleid worden tot kandidaten reserve-onderofficieren en zodanig geaffecteerd worden dat ze het sportkader kunnen versterken, tijdens en buiten de diensturen. Meer dan drie vierden van die behoefte zijn nu gedekt.

(7) Bij koninklijk besluit van 29 april 1987 wordt, met ingang van 1 mei 1987, een nieuw systeem van kracht dat de prestaties voor het beroepspersoneel normaliseert. Het vervangt een groot deel van de huidige compensaties in tijd (maar niet allemaal) door een financiële compensatie, waarvan het tarief nu varieert in functie van de eisen van de prestatie.

Die tarieven, die voornamelijk voor periodes van manoeuvres gelden, werden herzien en opgewaardeerd. Zo ontving

Il faut toutefois signaler que, nonobstant cet effort de recrutement, le nombre total de sous-officiers continue de décroître en raison du nombre élevé de départs à la pension avant la limite d'âge. Si le mouvement ne s'amplifie pas, la politique de recrutement appliquée en 1986 devrait pouvoir renverser cette tendance dès 1987.

(4) L'arrêté royal portant le service militaire à dix-douze mois ouvre la possibilité, pour les candidats officiers et sous-officiers de réserve, de prolonger volontairement leur temps de service de trois mois.

(5) Les fonctions prévues pour officiers de réserve (C.O.R.) passeront de 564 à 857 (+293) et celles pour sous-officiers de réserve (C.S.O.R.) de 1 165 à 2 070 (+905).

Ceci se fera progressivement au prorata du contingent disponible et du nombre de candidats aptes. C'est ainsi que le volume total des incorporations de ce personnel est passé de 3 763 unités en 1985 (1 334 officiers et 2 429 sous-officiers) à 4 168 en 1986 (1 394 officiers et 2 774 sous-officiers) et qu'il est déjà de 2 069 en mars 1987 (733 officiers et 1 332 sous-officiers).

(6) 200 miliciens titulaires d'un diplôme d'éducation physique doivent être formés comme candidats sous-officiers de réserve et affectés de façon à renforcer l'encadrement sportif, pendant et en dehors des heures de service. Plus des trois quarts de ce besoin sont actuellement couverts.

(7) L'arrêté royal du 29 avril 1987 met en vigueur, à partir du 1^{er} mai 1987, un nouveau système de normalisation des prestations pour le personnel d'active. Il remplace une grande partie des actuelles compensations en temps (mais pas toutes) par une compensation financière dont, comme actuellement, le taux varie en fonction de l'exigence de la prestation.

Ces taux, principalement pour les périodes de manoeuvres, ont été revus à la hausse. A titre d'exemple, pour une

een jonge sergeant bijvoorbeeld, voor een manoeuvre van 12 dagen (maandag tot de vrijdag van de week nadien, zonder feestdag), ongeveer 7 700 frank bruto en genoot hij 16 uren recuperatie in tijd. In het nieuw systeem verdwijnen deze laatste, maar ontvangt hij ongeveer 15 000 frank bruto.

Het systeem is niet perfect en de vergoedingstarieven zijn onvoldoende, daar ben ik me van bewust. Over een jaar zal het systeem dan ook gereëvalueerd worden.

b) *Het budget*

Uit wat hiervoor gezegd werd, blijkt dat de voornaamste budgettaire inspanningen betrekking hebben op :

1. Het verhogen van het trainingspeil;
2. Het bouwen van het onthaalpaviljoen van het C.R.S.;
3. De verbetering van de sportinfrastructuren;
4. De tussenkomst van burgerlijke firma's voor het verhuizen van de Belgische strijdkrachten in Duitsland;
5. De verhoging van de soldij;
6. Het opvangen van het omkaderingstekort aan officieren en onderofficieren;
7. De normalisatie van de prestaties.

3. NA DE DIENST

a) *De doelstelling*

Het is aangewezen de tijd die de dienstplichtige onder de wapens doorbrengt effectief te valoriseren en dit op het vlak van de maatschappelijke voordelen.

b) *De middelen*

De verscheidenheid en de complexiteit van die materies hebben vaak voor gevolg dat de beslissingen die moeten genomen worden, afhangen van verscheidene Ministers.

c) *De maatregelen die thans weerhouden zijn*

(1) De hulp aan miliciens die maatschappelijk het meest benadeeld zijn.

(a) Op 23 mei 1986 heeft de Regeringsraad beslist dat voor de miliciens die het meest benadeeld zijn en tot dan toe geen rechten konden laten gelden op werkloosheidsuitkeringen, maar die wel bij de Strijdkrachten een beroepsopleiding gevolgd hadden, de duur van hun legerdienst in aanmerking zou komen als stage van een werkzoekende.

(b) De Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft zopas aan de Generale Staf de namen meegedeeld van twee ambtenaren die bevoegd zijn om te bepalen welke vorming aan deze miliciens moet verstrekt worden. Een interministeriële werkgroep zal binnenkort vergaderen.

(2) Voorrang bij de aanwerving in overheidsdienst.

Bij beslissing van de Ministerraad van 19 september 1986, werden de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt en de Minister van Landsverdediging

manoeuvre de 12 jours (lundi au vendredi de la semaine suivante, sans jour de fête), in jeune sergent recevait environ 7 700 francs brut et bénéficiait de 16 heures de récupération en temps. Dans le nouveau système, celles-ci disparaissent, mais il reçoit environ 15 000 francs brut.

Le système n'est pas parfait et les taux de rémunération sont insuffisants, j'en suis conscient. Il sera donc procédé à une réévaluation d'ici un an.

b) *Le budget*

Les principaux efforts budgétaires, tel qu'il ressort de ce qui précède, concernent :

1. L'augmentation du niveau de l'entraînement;
2. La construction du pavillon d'accueil du C.R.S.;
3. L'amélioration des infrastructures sportives;
4. L'intervention de firmes civiles pour les déménagements des Forces belges en Allemagne;
5. L'augmentation de la solde;
6. La compensation du déficit d'encadrement en officiers et sous-officiers;
7. La normalisation des prestations.

3. APRES LE SERVICE

a) *L'objectif*

Il s'indique de valoriser effectivement le temps passé sous les armes, ce sur le plan des avantages sociaux.

b) *Les moyens*

La diversité et la complexité de ces matières font que les décisions à prendre dépendent souvent de divers Ministres.

c) *Les mesures actuellement retenues*

(1) L'aide aux miliciens socialement les plus défavorisés.

a) Le 23 mai 1986, le Conseil de Gouvernement a décidé que les miliciens les plus défavorisés n'ayant, jusque-là, aucun droit aux allocations de chômage mais ayant suivi une formation professionnelle au sein des Forces armées, verraient leur temps de service entrer en ligne de compte comme stage de demandeur d'emploi.

(b) Le Ministre de l'Emploi et du Travail vient de faire connaître à l'E.M.G. les noms de deux fonctionnaires compétents pour déterminer le genre de formation à donner à ces miliciens. Un groupe de travail interministériel se réunira sous peu.

(2) La priorité d'engagement dans les services publics.

Par décision du Conseil des Ministres du 19 septembre 1986, le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et le Ministre de la Défense nationale ont été chargés d'intro-

ermee belast, zo vlug mogelijk een wetsontwerp in te dienen om voorrang te verlenen aan diegenen die effectief een militaire dienst vervuld hebben, bij de recruteringen voor de rijkswacht, de politie, de douane, de burgerbescherming evenals voor de aanwerving van brandweerlui.

Het overleg daarover is aan de gang, de Minister van Binnenlandse Zaken verzekert de coördinatie van de voorbereiding van het wetsontwerp.

Tot besluit van deze stand van zaken inzake de revalorisatie van de militaire dienst, moet nog eens onderlijnd worden dat het welslagen van dit plan voornamelijk afhangt van de inzet die iedereen op het terrein levert. De bezoeken die ik gebracht heb, de verslagen van de inspectiediensten (in de Machten werden de inspecties opgedreven) en echo's van verschillende zijden wijzen erop dat de voorschriften die uitgevaardigd werden grotendeels gevolgd werden. Ik zal de zaken verder van nabij volgen.

De reserve

Wat de reserve betreft, heb ik reeds de beduidende groei van het aantal functies voor kandidaten reserveofficieren en -onderofficieren vermeld. Het statuut van reserve-onderofficier, waar al lang om gevraagd was en dat nu vastligt, is trouwens een van de belangrijkste instrumenten om de reserve te herwaarderen.

Een reeks andere maatregelen werden beslist of worden onderzocht : verhogen van het aantal reserveofficieren aangewezen voor actieve organismen en voor de M.V.G. (Militaire Verdediging van het Grondgebied); versnellen en gelijk-schakelen van de affectaties; evenwicht in de lasten van de wederoproeping; steunen van de activiteiten van de reserve, vorming van de hogere reserveofficieren.

Meer fundamenteel tenslotte, heb ik aan de generale staf de vraag gericht, vanzelfsprekend in het kader van de gedachtenwisseling inzake defensie-inspanning, een onderzoek te doen naar de structuur en de organisatie van de reserve-eenheden, hun uitrusting, hun trainingspeil, het systeem van de wederoproeping en het benutten van de mogelijkheden die de reserve biedt.

Hulp aan de natie

Ik heb de militaire overheden eveneens opgedragen een studie uit te voeren over het inzetten van het leger voor hulp aan de natie, in geval van een nucleaire of chemische ramp.

Een dossier dat vastlegt welke mogelijkheden de strijdkrachten bieden in diverse crisissituaties, en dat, volgens mij, een betrouwbare bijdrage is voor de verschillende noodplannen die onder de bevoegdheid vallen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, werd aan dit Ministerie doorgezonden. Hierdoor zou systematisch rekening kunnen gehou-

duire au Conseil des Ministres, dans les délais les plus brefs, un projet de loi en vue de prévoir une priorité pour ceux qui ont accompli un service militaire effectif en ce qui concerne les recrutements à la gendarmerie, à la police, aux douanes, à la protection civile ainsi que pour le recrutement de pompiers.

Les concertations sont en cours à cette fin, le Ministre de l'Intérieur assurant la coordination de la préparation de ce projet de loi.

En conclusion de cet état des choses en matière de revalorisation du service militaire, il s'indique de souligner une fois de plus que la réussite de l'entreprise dépend essentiellement de l'engagement de tous sur le terrain. Les visites que j'ai pu faire, les rapports des services d'inspection (qui ont été renforcés au sein des Forces) et divers échos indiquent que les prescriptions édictées ont été largement suivies. Je continuerai à suivre les choses de près.

La réserve

Dans le domaine de la réserve, j'ai déjà mentionné l'accroissement significatif du nombre de fonctions pour candidats officiers et sous-officiers de réserve. Le statut du sous-officier de réserve, longtemps réclamé et maintenant acquis, représente par ailleurs un outil majeur pour la mise en valeur de la réserve.

Une série d'autres mesures ont été décidées ou sont à l'examen : augmentation du nombre d'officiers de réserve affectés dans des organismes d'active et dans la D.M.T. (Défense militaire du territoire), accélération et adéquation des affectations, équilibre des charges de rappel, appui des activités de la réserve, formation des officiers supérieurs de réserve.

Plus fondamentalement enfin, j'ai demandé à l'état-major, et ce bien évidemment dans le cadre des réflexions en matière d'effort de défense, de procéder à un examen portant, de façon non limitative, sur la structure et l'organisation des unités de réserve, leur équipement, leur niveau d'entraînement, le système des rappels, l'exploitation des potentialités offertes par la réserve.

L'aide à la nation

J'ai également chargé les autorités militaires de mener une étude relative à l'emploi de l'armée pour l'aide à la nation, dans le cas d'une catastrophe nucléaire ou chimique.

Un dossier établissant les possibilités des forces armées dans divers types de crise et constituant, à mon sens, un apport fiable pour les divers plans de secours qui sont du ressort du Ministère de l'Intérieur a été transmis à ce Ministère. Ceci pourrait déboucher sur la prise en compte systématique des possibilités des forces armées dans les

den worden met de mogelijkheden die de strijdkrachten bieden in de verschillende plannen en dus ook in de dossiers van de begeleidingsgroep van het Crisiscentrum van de Regering.

De vrouwen in het leger

Tenslotte heb ik maatregelen genomen die de hindernissen uit de weg moeten ruimen die de vrouwen de toegang tot het leger belemmerden.

Alhoewel reeds sedert 1975 vrouwen aangeworven worden, is hun effectief aantal beperkt tot ongeveer 6 pct. van het personeel van het beroepskader.

Het is opvallend hoe laag het aantal officieren en onder-officieren is (2 tot 2,5 pct.).

Ik heb me dan ook concreet tot doel gesteld het bestaande effectief aan vrouwelijk kaderpersoneel te verdubbelen.

Daartoe werden de fysieke recruiteringstesten voor kandidaten officieren en onderofficieren aangepast voor de recruiteringen in 1987.

Ik meen dat, dank zij deze aanpassing, minstens 30 pct. van de vrouwen in die proeven zullen slagen, tegen ongeveer 15 pct. voordien.

De infrastructuur van de Koninklijke Kadettenschool zal aangepast worden om vanaf 1987 jonge meisjes te kunnen ontvangen.

De wet van 18 februari 1987 tenslotte heeft voor de vrouwen de mogelijkheid van toegang tot het reservekader voorzien.

Net zoals de mannen zullen ze een volledige carrière kunnen doorlopen en op die manier in contact kunnen blijven met de strijdkrachten.

Het doel van al die maatregelen is de integratie van de vrouw in het leger te bevorderen, en ik hoop daarin te slagen, met hun hulp, door onder andere een grotere deelname aan de recruiteringsexamens.

Derde deel : begrotingen 1986-1987

In het kader van de akkoorden van Hertoginnedal werd aan Landsverdediging een begrotingsenveloppe toegekend van 109 239,9 miljoen voor 1986 en van 105 084,9 miljoen voor 1987.

In vergelijking met de aangepaste begroting 1985 die 107 513,8 miljoen bedroeg, stegen de budgettaire middelen voor 1986 met 1,6 pct., de middelen toegekend voor 1987 bedragen evenwel 3,8 pct. minder dan deze voorzien voor 1986.

Van deze enveloppes werd in 1986 een bedrag van 50 249,9 miljoen frank of 46 pct. voorbehouden voor de personeelsuitgaven, voor 1987 belooft het bedrag 50 642,6 miljoen of 48,2 pct.

différents plans et donc dans les dossiers du groupe d'accompagnement du Centre de crise gouvernemental.

Les femmes à l'armée

Enfin, j'ai pris des mesures visant à éliminer certaines barrières à l'accès de femmes à l'armée.

Bien qu'elles soient recrutées depuis 1975, leur effectif est actuellement limité à environ 6 p.c. du personnel des cadres actifs.

Le nombre réduit d'officiers et sous-officiers est frappant (2 à 2,5 p.c.).

Aussi me suis-je fixé comme but concret de doubler l'effectif existant du personnel de cadre féminin.

A cette fin, les tests physiques de recrutement pour candidats officiers et sous-officiers ont été adaptés pour les recrutements effectués en 1987.

J'estime que, grâce à cette adaptation, au moins 30 p.c. des femmes réussiront ces épreuves contre environ 15 p.c. auparavant.

L'infrastructure de l'Ecole royale des cadets sera aménagée de façon à pouvoir y accueillir des jeunes filles dès 1987.

Enfin, l'accession des femmes au cadre de réserve est rendue possible par la loi du 18 février 1987.

Elles pourront — comme les hommes — faire une carrière complète et ainsi rester en contact avec les forces armées.

Toutes ces mesures ont pour but de promouvoir l'intégration de la femme dans l'armée, ce que j'espère voir réussir avec leur aide, moyennant, entre autres, leur participation plus forte aux examens de recrutement.

Troisième partie : les budgets 1986-1987

Dans le cadre des accords de Val-Duchesse, le département de la Défense s'est vu octroyer une enveloppe budgétaire de quelque 109 239,9 millions pour 1986 et de 105 084,9 millions pour 1987.

En comparaison avec le budget ajusté de 1985, qui était de l'ordre de 107 513,8 millions, l'enveloppe budgétaire 1986 représente un accroissement de 1,6 p.c. tandis que les crédits octroyés pour 1987 recèlent en revanche une baisse de 3,8 p.c. par rapport précisément à 1986.

Dans ces enveloppes, un montant de 50 249,9 millions, soit 46 p.c., a été réservé pour les dépenses du personnel. En 1987, ce montant s'élève à 50 642,6 millions, ce qui représente 48,2 p.c. du total de l'enveloppe.

In 1986 werd voor de werkingsuitgaven 30 790,6 miljoen of 28,2 pct. voorzien, voor 1987 zijn de cijfers hier 30 799,6 miljoen of 29,3 pct. van de globale begroting.

De uitgaven voor grote militaire aankopen en investeringen werden in 1986 beperkt tot 28 199,4 miljoen of 25,8 pct., in 1987 tot 23 642,9 miljoen of 22,5 pct.

De respektievelijke verhoudingen voor 1985 waren als volgt :

45,5 pct. voor het personeel, 27,9 pct. voor de werking en 26,6 pct. voor de grote militaire aankopen en de infrastructuur.

De vergelijking van de opsplitsing van de middelen gedurende deze drie jaren weerspiegelt duidelijk de intentie van de Regering om absolute voorrang te verlenen aan de valorisatie van de militaire dienst door een verbetering van de individuele opleiding en een verhoging van de operationele activiteiten. Gezien de sterke vermindering van de toegekende middelen veroorzaakt dit objectief vooral wat 1987 betreft een aanzienlijke reductie van het investeringsluik dat van 26,6 pct. in 1985 terugvalt tot 22,5 pct. van de globale begroting in 1987.

De personeelsuitgaven

De verhoging van de kredieten voorzien voor de functie personeel in 1986 ten opzichte van 1985 berustte hoofdzakelijk op de voorlopige instandhouding van de vrijwillige verlenging van de militaire dienst met 3 of 6 maanden die in 1985 werd ingevoerd en het vervangen van de vertrekpremie door een aanwervingspremie ten einde de uitgaven voor de personeelsuitgaven maximaal te rentabiliseren.

Anderzijds veroorzaakt het verhogen van de operationele activiteiten bijkomende uitgaven zowel ten gevolge van meer oefeningen van lange duur als ten gevolge van grotere behoeften aan uitrusting en levensmiddelen voor de kamp- en manoeuvreperiodes.

Voor 1987 wordt de vermindering van de personeelsuitgaven voortkomend uit de geplande afvloei van een aantal beroepsvrijwilligers opgevangen door de verhoging met 50 pct. van de soldij der dienstplichtigen en door het verhogen van het aantal functies voorzien voor kandidaat-reserveonderofficieren en voor kandidaat-reserveofficieren.

Het vervangen van de recuperatie in tijd van een groot aantal overuren door een vergoeding in geld, in het kader van de normalisatie van de prestaties, brengt daarenboven een aanzienlijke meeruitgave met zich die berekend werd op 750 miljoen frank op jaarbasis (625 miljoen in 1987).

De werkingsuitgaven

De kredieten in 1986 voorzien om de werkingsuitgaven te dekken lagen 2,6 pct. hoger dan de aangepaste kredieten voor 1985. Voor 1987 zijn de cijfers ongeveer gelijk aan deze van 1986.

En ce qui concerne les dépenses de fonctionnement, elles étaient estimées à 30 790,6 millions, soit 28,2 p.c., en 1986. Pour 1987, ces chiffres atteignent 30 799,6 millions, soit 29,3 p.c. du crédit budgétaire total.

Les dépenses consacrées aux grandes commandes militaires et aux investissements ont atteint en 1986 28 199,4 millions de francs, ce qui représente une part de 25,8 p.c. En 1987, ces mêmes dépenses atteignent 23 642,9 millions, soit 22,5 p.c.

Les proportions pour 1985 étaient respectivement de :

45,5 p.c. pour le personnel, 27,9 p.c. pour les frais de fonctionnement et 26,6 p.c. pour les achats et l'infrastructure militaires.

La comparaison des différentes répartitions au cours de ces trois années reflète clairement la volonté du Gouvernement d'accorder la priorité à la revalorisation du service militaire. Celle-ci passe notamment par une amélioration de la formation individuelle ainsi que par un accroissement des activités sur le terrain. Au vu de la forte diminution des moyens octroyés, cet objectif conduit, surtout pour 1987, à une réduction considérable du volet des investissements qui est ramené de 26,6 p.c. en 1985 à 22,5 p.c. du budget global en 1987.

Les dépenses de personnel

L'augmentation des crédits prévus pour la fonction personnel en 1986, par rapport à 1985, résulte essentiellement du maintien provisoire de la prolongation volontaire du service militaire de 3 ou 6 mois introduite en 1985 et du remplacement de la prime de départ par une prime d'engagement afin de rentabiliser au maximum les dépenses de personnel.

D'autre part, l'augmentation des activités opérationnelles entraîne évidemment des dépenses supplémentaires. Elles résultent de l'augmentation du nombre d'exercices de longue durée et des besoins plus importants en équipement et ravitaillement pour les périodes de camp et de manœuvre.

Pour 1987, la diminution des dépenses de personnel trouve son explication dans la réduction prévue du nombre de volontaires de carrière, compensée par l'augmentation de 50 p.c. de la solde des miliciens et par l'accroissement du nombre de fonctions prévues pour les candidats sous-officiers de réserve et candidats officiers de réserve.

Le remplacement de la récupération en temps par une compensation financière pour un grand nombre d'heures supplémentaires, dans le cadre de la normalisation des prestations, entraîne une dépense supplémentaire considérable s'élevant à 750 millions sur base annuelle (625 millions en 1987).

Les dépenses de fonctionnement

Les crédits prévus en 1986 pour couvrir les dépenses de fonctionnement dépassent de 2,6 p.c. les crédits adaptés pour 1985. Pour 1987, les chiffres sont relativement comparables à ceux de 1986.

De verhoging dan wel stabilisatie van de werkmiddelen ten koste van aanzienlijke besnoeiingen inzake investeringen, evenwel gepaard gaande met een gevoelige daling van de prijs van de olieprodukten lieten toe het objectief van de valorisatie van de militaire dienst op een efficiënte wijze aan te vatten.

De individuele training werd en wordt verbeterd door een verhoging van het aantal en de kwaliteit van de trainingsactiviteiten op het niveau van de eenheid, de aanmaak of het terug in orde brengen van verschillende installaties, enz.

De operationele activiteiten werden eveneens gevoelig verhoogd, de objectieven voor 1986 en 1987 werden gebracht op 26 standaardtrainingsdagen voor de Landmacht in plaats van 23,5 in 1985, 165 vlieguren voor de Luchtmacht in plaats van 155, en 80 vaardagen voor de Zeemacht in plaats van 73.

De investeringsuitgaven

De investeringen maken het voorwerp uit van een dubbele maatregel in de richtlijnen die vervat zijn in de notificatie van de Regeringsraad die, na Hertoginnedal, de globale enveloppe van mijn departement voor 1986 en 1987 vaststelt.

Enerzijds werden de betalingsmiddelen voor 1986 op 28 199,4 miljoen vastgesteld en voor 1987 op 24 095,3 miljoen, nadien nog verminderd tot 23 642,9 miljoen.

Anderzijds werden de vastleggingsmiddelen voor 1986 en 1987 samen, beperkt tot 9 400 miljoen voor de programma's die (tenminste wat de programma's voor 1987 betreft) aanleiding zouden geven tot betalingen in 1987. Het grootste deel van deze middelen, 8 474,2 miljoen, werd gebruikt in 1986, de rest, 925,8 miljoen, zal in 1987 aangewend worden.

Er moet opgemerkt worden dat, zoals voorzien door de beslissing van Hertoginnedal, de Ministerraad op 13 maart 1987 beslist heeft aan mijn departement 15 miljard bijkomende vastleggingskredieten toe te kennen om de uitvoering of de afwerking van de lopende programma's en van bepaalde continuïteitsprogramma's niet in gevaar te brengen. Deze vastleggingen zullen geen betalingen veroorzaken vóór 1988.

In de betalingsmiddelen voor 1986 beschikbaar gesteld is een bedrag van 1 886,3 miljoen bestemd om de eerste betalingen te dekken van de programma's die in 1986 vastgelegd werden binnen het plafond van 9 400 miljoen; de rest van de betalingsmiddelen, 26 313,1 miljoen, is nodig om de betaling te verzekeren van de programma's vastgelegd in de vorige jaren.

Voor 1987 werden 2 604,3 miljoen betalingskredieten voorzien om de betaling te verzekeren van de programma's die vastgelegd werden in 1986 of in 1987, terwijl de rest, 21 038,6 miljoen, bestemd is om de bestaande schuld aan te zuiveren.

L'augmentation puis la stabilisation des moyens de fonctionnement au détriment de coupures considérables en matière d'investissements, allant de pair avec une diminution sensible du prix des produits pétroliers, a permis de s'attaquer de façon efficiente à l'objectif de valorisation du service militaire.

L'entraînement individuel a été et continue à être amélioré au travers d'un accroissement du nombre et de la qualité des activités d'entraînement au niveau de l'unité, d'un complément ou de la remise en ordre de diverses installations, etc.

Les activités opérationnelles furent aussi sensiblement augmentées, les objectifs pour 1986 et 1987 furent portés à 26 jours d'entraînement standard pour la Force terrestre au lieu de 23,5 en 1985, à 165 heures de vol pour la Force aérienne au lieu de 155, et à 80 jours de navigation pour la Force navale au lieu de 73.

Les dépenses d'investissement

Les investissements font l'objet d'une double mesure dans les directives contenues dans la notification du Conseil du Gouvernement fixant, après Val-Duchesse, l'enveloppe globale de mon département pour les années 1986 et 1987.

D'autre part, les moyens de paiement pour 1986 furent fixés à 28 199,4 millions et pour 1987 à 24 095,3 millions encore réduits ultérieurement à 23 642,9 millions.

D'autre part les moyens d'engagement furent initialement fixés pour l'ensemble des années 1986 et 1987 à un montant de 9 400 millions pour ce qui concerne (du moins en 1987) les programmes qui nécessiteraient des paiements de 1987. La plus grande partie de ces moyens, soit 8 474,2 millions, fut utilisée en 1986, le reste, soit 925,8 millions, le sera en 1987.

Il est à noter que, comme prévu par la décision de Val-Duchesse, le Conseil des Ministres a décidé le 13 mars 1987 d'attribuer à mon département 15 milliards de crédits d'engagement supplémentaires afin de ne pas mettre en danger l'exécution ou la finalisation des programmes courants et de certains programmes de continuité. Néanmoins ces engagements ne pourront donner lieu à décaissement qu'à partir de 1988.

Dans les moyens de paiement disponibles en 1986, un montant total de 1 886,3 millions est destiné à couvrir les premiers paiements relatifs aux programmes engagés en 1986 dans les limites des 9 400 millions; le reste des moyens de paiement, soit 26 313,1 millions, est nécessaire pour couvrir les paiements relatifs aux engagements des années précédentes.

En 1987, 2 604,3 millions de crédits de paiement sont prévus pour assurer le paiement des programmes engagés en 1986 ou en 1987, tandis que le reste, soit 21 038,6 millions, est destiné à l'apurement de la dette existante.

Algemeen besluit

1. De begroting van het Departement voor 1986 beloopt 109 239,9 miljoen frank; dit is dus 2 miljard minder dan de oorspronkelijke begroting opgesteld op basis van een niet gewijzigd beleid tegenover 1985. In vergelijking met dezelfde referentiebasis, toont de begroting voor 1987 een duidelijke daling van ongeveer 6 200 miljoen.

De opsplitsing van de kredieten tussen de verschillende categorieën uitgaven (46 pct. voor het personeel, 28,2 pct. voor de werking en 25,8 pct. voor de wederuitrusting) weerspiegelt de doelstelling van de Regering, de valorisatie van de militaire dienst aan te vatten en dit door een bevoorrechte behandeling aan de luiken « personeel » en « werking » toe te kennen.

2. Dit beleid zal verder gezet worden in 1987 ondanks de gevoelige inkrimping van de begrotingsenveloppe die aan het departement werd toegekend.

3. Deze dynamiek zal verdergezet worden om in 1988 en 1989 de doelstellingen inzake valorisatie van de militaire dienst te bereiken, in het bijzonder het opkrikken van het werkingsniveau van de Strijdkrachten.

Na deze periode zal een evenwicht moeten gevonden worden in de verdeling van de beschikbare middelen, waardoor tegelijkertijd en de verworvenheden van dit beleid gewaarborgd kunnen blijven en het hoofd kan geboden worden aan de noodzakelijke verbetering van het conventionele verdedigingsapparaat van het Bondsgenootschap binnen het strikte kader van onze verbintenissen.

4. Dit nieuwe evenwicht zal meer rekening moeten houden met wat het fundament zelf is van het verdedigingsapparaat, namelijk het personeel. Waaraan ik, om te eindigen, hulde wil brengen. Het is niet omdat de waardigheid die van hen gevraagd wordt hen tot terughoudendheid leidt, dat de specifieke problemen van het persoonlijk leven van de militairen moeten verwaarloosd worden. Daar zal ik op toezien.

IV. ALGEMENE BESPREKING**HOOFDSTUK I****Algemene aspecten**

1. N.A.V.O.-verplichtingen — Rol en werking van de Belgische strijdkrachten

1.1. Een lid zegt, verwijzend naar de inleidende verklaringen van de Minister, dat hij bijzonder ongerust is over de kritiek van de N.A.V.O. op de paraatheid van onze strijdkrachten. Hij vraagt zich af of de gedane financiële inspanningen wel verantwoord zijn, gelet op het bereikte resultaat vooral wat betreft de verdedigingskracht van het eerste korps. Het aantal manschappen dat dit korps kan inzetten in de zone die het voor zijn rekening moet nemen, is ontoereikend rekening houdend met het feit dat de dienstplichtigen

Conclusion. générales

1. Le budget 1986 du Département s'établit à 109 239,9 millions de francs : il est donc en retrait de 2 milliards par rapport au budget initial établi à politique inchangée vis-à-vis de 1985. Vis-à-vis de cette même base de référence, le budget 1987 affiche une baisse nette d'environ 6 200 millions.

La ventilation des crédits entre les différentes catégories de dépenses (46 p.c. pour le personnel, 28,2 p.c. pour le fonctionnement et 25,8 p.c. pour le rééquipement) traduit la volonté gouvernementale d'entamer la valorisation du service militaire en privilégiant les secteurs personnel et fonctionnement.

2. Cette politique sera poursuivie en 1987 malgré la compression sensible de l'enveloppe budgétaire qui a été attribuée au Département.

3. Cette dynamique sera prolongée de façon à atteindre en 1988 et 1989 les objectifs de valorisation du service militaire et tout particulièrement celui de restauration du niveau de fonctionnement des Forces armées.

Au-delà de cette période, un nouvel équilibre dans la répartition des ressources devra être trouvé, qui permette à la fois de sauvegarder les acquis de cette politique et de faire face à la nécessité de participer à l'amélioration de l'appareil conventionnel de défense de l'Alliance dans le cadre strict de nos engagements.

4. Le nouvel équilibre se devra de prendre davantage en compte ce qui constitue le fondement même de l'appareil de défense, c'est-à-dire le personnel. Je terminerai en lui rendant hommage. Ce n'est pas parce que la dignité qui leur est demandée les conduit à la retenue que les problèmes spécifiques de la vie personnelle des militaires doivent être négligés. J'y serai attentif.

IV. DISCUSSION GENERALE**CHAPITRE I^{er}****Aspects généraux**

1. Obligations envers l'O.T.A.N. — Rôle et fonctionnement des forces belges

1.1. Un membre, se référant aux déclarations préliminaires du Ministre, se dit particulièrement inquiet à la suite de l'évaluation très critique de l'O.T.A.N. concernant l'opérationnalité de nos forces. Il se demande si les efforts financiers qui ont été consentis sont justifiés, si l'on considère le résultat atteint en particulier en ce qui concerne la capacité défensive du premier corps. La densité en hommes que ce corps peut assurer dans la zone qui lui est attribuée est insuffisante, compte tenu notamment du fait que les trois

gedurende de eerste drie maanden van hun dienst niet meegeteld kunnen worden bij de berekening van het aantal parate manschappen.

Een drastische herziening lijkt de spreker noodzakelijk. Hij merkt op dat hoewel de officiële strategie van de N.A.V.O. defensief is, de huidige structuren van de B.S.D. meer offensief gericht zijn.

Hij denkt vooral aan de lichte aanval tanks, waarvan de kosten de pan uitrijzen ondanks het feit dat ze zeer kwetsbaar zijn, zoals nog is gebleken tijdens het jongste conflict tussen Tsjadse en Libische troepen. Op logistiek vlak lijken de huidige structuren hem te omslachtig. Is het bijvoorbeeld nodig een volledige zelfstandige medische en ziekenhuisinfrastructuur op te zetten als er in België en de Bondsrepubliek Duitsland talloze ziekenhuizen en klinieken zijn?

Tenslotte wijst hij op de rol die het reserveleger moet spelen bij een efficiënte afschrikking.

Hij vraagt op welke artikelen van de begroting de uitgaven voor die strijdkrachten zijn uitgetrokken.

De Minister gelooft dat hij sedert zijn ambtsaanvaarding voldoende aangetoond heeft hoezeer het herstel van de samenhang in onze defensie-inspanningen en de uitrusting van het militair apparaat tegen oorlogsgevaar hem ter harte gaan, nog afgezien van de huidige en de te verwachten budgettaire moeilijkheden. Deze zullen trouwens bijdragen tot het versnellen van de noodzakelijke herzieningen. Om redenen van beknoptheid beperkt hij zich tot de voornaamste onderzoeken waartoe hij de aanzet heeft gegeven en die hij bovendien reeds opgesomd heeft in zijn uiteenzetting.

Voor de rendabilisering van de toegekende middelen is in de eerste plaats een grondig onderzoek nodig van het beleid, de procedures en de aankoopstructuren :

- de structuur van het eerste (BE.)-korps, en inzonderheid de plaats van de reservetroepen en het mobilisatiesysteem;
- de militaire verdediging van het grondgebied, met een toegenomen decentralisatie en een beroep op alle mogelijkheden geboden door de reservetroepen en — vooral — het kader;
- de luchtafweer, die niet beperkt is tot de Hawk-systemen, maar ook de Guepard en de toekomstige systemen (o.a. Mistral) omvat;
- het herstel van een efficiënte werking, met alle gevolgen vandien voor de personeelssterkte, vooral wat betreft de kaders.

Meer algemeen heeft dit betrekking op het evenwicht dat in grote lijnen moet bestaan tussen investeringen, personeel en werking.

Daaraan moet worden toegevoegd de opeenvolgende aanpassingen van het investeringsplan, met prioriteit voor de continuïteitsprogramma's : het gaat erom de bestaande wapensystemen aan te vullen die, ongeacht de structuur

premiers mois de service de miliciens ne peuvent pas être pris en compte dans le calcul des effectifs opérationnels.

Une révision draconienne paraît nécessaire à l'intervenant. Il remarque que, bien que la stratégie officielle de l'O.T.A.N. soit défensive, les structures actuelles des F.B.A. sont plutôt offensives.

Il songe en particulier aux chars d'assaut, dont le coût augmente de manière vertigineuse malgré leur plus grande vulnérabilité, comme l'a encore démontré le dernier conflit entre troupes tchadiennes et libyennes. Dans le domaine logistique, les structures actuelles lui paraissent trop lourdes. Faut-il par exemple encore prévoir toute une infrastructure médicale et hospitalière autonome alors que la Belgique et la R.F.A. sont truffées d'hôpitaux et de cliniques?

Enfin il insiste sur le rôle que les réserves doivent jouer pour assurer une dissuasion efficace.

Il se demande à quels articles du budget sont reprises les dépenses relatives à ces forces.

Le Ministre pense avoir suffisamment démontré, depuis son entrée en fonction, à quel point le rétablissement de la cohérence de notre effort de défense et l'adéquation de l'outil militaire à la menace lui tenaient à cœur, indépendamment d'ailleurs des difficultés budgétaires actuelles et prévisibles. Ces dernières contribueront toutefois à accélérer les révisions qui s'imposent. Par souci de concision, il cite les principaux examens qu'il a été amené à initier et qu'il a d'ailleurs évoqués dans son exposé.

La rentabilisation des moyens octroyés tout d'abord, passe, entre autres, par un examen approfondi des politiques, procédures et structures d'acquisition :

- la structure du 1 (BE.) Corps, avec notamment la place de la réserve et le système de mobilisation;
- la défense militaire du territoire (D.M.T.), avec une décentralisation accrue et l'appel à toutes les potentialités qu'offre la réserve et, notamment, ses cadres;
- la défense anti-aérienne, ne se limitant pas aux Hawk, mais prenant en compte les systèmes Guepard et futurs (Mistral e.a.);
- le rétablissement d'un niveau de fonctionnement adéquat, avec les implications au niveau du personnel, sous l'aspect encadrement notamment.

Plus généralement, ceci touche aux grands équilibres entre les fonctions investissement-personnel-fonctionnement.

Il faut ajouter à cela les adaptations successives du plan d'investissement, avec priorité à donner aux programmes de continuité : il s'agit de compléter les systèmes d'armes existants qui, quelle que soit la structure de nos forces dans un

van onze strijdkrachten in een niet al te ver verwijderde toekomst, efficiënt zullen blijven en dus ook behouden zullen worden.

De Minister meent te kunnen besluiten dat er reeds gewerkt wordt aan de fundamentele herzieningen die het lid heeft opgesomd. Het lijkt hem vanzelfsprekend dat in de huidige budgettaire omstandigheden het onderzoek van elk van de bovenvermelde aspecten onvermijdelijk zal leiden tot bezinning over de samenhang van het geheel.

Wat de uitgaven voor de reservetroepen betreft, zegt de Minister dat die gedekt worden door de kredieten op de artikelen die betrekking hebben op het personeel, enerzijds, en op de uitrusting en het onderhoud ervan, anderzijds. Artikel 11.03 bijvoorbeeld heeft niet enkel betrekking op de bezoldiging van het personeel van het actieve kader, maar ook op die van de weddetrekkende reservemilitairen (115,6 miljoen in 1987) en die van de soldijtrekkende reservemilitairen (24,2 miljoen in 1987). Die uitgaven zijn samengebracht op het niveau « catalogue » en komen als dusdanig niet in het verantwoordingsprogramma voor. Dat is ook het geval met de kleding (art. 11.12), het onderhoud van de vervoermiddelen in de stelplaats (art. 12.22) en de aankoop van uitrusting (art. 13.72). Volgens de statistieken omvatten de bedragen die jaarlijks op deze artikelen zijn ingeschreven, 10 pct. van de kredieten voor het bedrijfsklaar houden van uitrusting en materieel dat bestemd is voor de reservetroepen.

1.2. In dit verband wijst een lid op het gebrek aan militairen en eenheden in de B.S.D. alsook op de behoefte aan huisvesting. Hij vraagt of er hieromtrent geen studie ondernomen wordt.

De Minister antwoordt dat de toestand in de B.S.D. niet grondig gewijzigd is en dat hij daar geen studie over bevolen heeft. Misschien zijn er studies aan de gang in de verschillende staven over een reeks problemen, wat normaal is. Meer bestaat er niet.

1.3. Een lid vraagt zich af wat de prioriteiten moeten zijn in het licht van het verloop van de onderhandelingen over de kernwapens en de weerslag daarvan op de maatregelen die inzake de conventionele strijdkrachten moeten worden genomen.

De Minister geeft toe dat ingeval de dubbele nuloptie wordt aangenomen, de vliegtuigen met dubbele capaciteit (F-111, F-16, Tornado) en de raketten van het Lance-type aan belang zullen winnen en gemoderniseerd zullen moeten worden. Meer aandacht zal ook moeten uitgaan naar de conventionele dreiging, onder meer de maritieme macht van de Sovjetunie alsmede naar haar chemisch potentieel. Prioritair voor de Regering is de compensatie voor bepaalde reducties die onze bondgenoten met terughoudendheid hebben aanvaard (onder meer het wegnemen van de Nike-raketten), door middel van acties die geen grote budgettaire weerslag hebben.

avenir raisonnablement prévisible, conserveront leur efficacité et donc leur place.

Le Ministre croit pouvoir conclure que les révisions fondamentales évoquées par le commissaire sont entreprises. Il lui paraît évident que, dans les circonstances budgétaires actuelles l'examen de chacun des aspects évoqués plus haut conduit inmanquablement à une réflexion sur la cohérence de l'ensemble.

Pour ce qui est des dépenses liées à la réserve, le Ministre répond que celles-ci sont couvertes par les crédits prévus aux articles qui ont trait au personnel, d'une part, et à l'équipement et à son entretien, d'autre part. C'est ainsi que l'article 11.03 ne couvre pas uniquement les rémunérations du personnel du cadre actif, mais également la rémunération des militaires de réserve appointés (115,6 millions en 1987) et la rémunération des militaires de réserve soldés (24,2 millions en 1987). Ces dépenses sont groupées au niveau « catalogue » et ne sont, en tant que telles, pas reprises dans le programme justificatif. Ceci vaut également pour l'habillement (art. 11.12), l'entretien du charroi en dépôt (art. 12.22) et les achats d'équipement (art. 13.72). Sur la base des statistiques, les montants annuellement inscrits à ces articles comprennent 10 p.c. des crédits destinés au maintien du niveau opérationnel des équipements et matériels destinés à la réserve.

1.2. A cet égard, un membre souligne le manque de militaires et d'unités au sein des F.B.A., ainsi que le besoin de logements. Il demande si aucune étude n'a été entreprise à ce sujet.

Le Ministre répond que la situation au sein des F.B.A. n'a pas été fondamentalement modifiée et qu'il n'a ordonné aucune étude à ce sujet. Il est possible que des études soient en cours dans les différents états-majors sur une série de problèmes, ce qui est normal. Mais cela ne va pas au-delà.

1.3. Un membre s'interroge sur les priorités qu'il convient de retenir compte tenu de l'évolution des négociations relatives aux armes nucléaires et de l'incidence de celles-ci sur les mesures à prendre au sujet des forces conventionnelles.

Le Ministre admet, à ce propos, que si l'option zéro-zéro était retenue, l'importance des avions à double capacité (F-111, F-16, Tornado) et des missiles du type Lance s'accroîtrait et qu'il faudrait les moderniser. La menace conventionnelle devra davantage retenir l'attention, entre autres celles que représentent la puissance maritime soviétique et le potentiel chimique de l'U.R.S.S. En ce qui concerne les priorités fixées par le Gouvernement, celles-ci visent à compenser certaines réductions acceptées avec réticence par nos alliés (suppression des Nike e.a.) au travers d'actions sans grand impact budgétaire.

2. Bedrag, samenstelling en uitvoering van de begroting van 1986

2.1. Een lid stelt vast dat de begroting van 1986 volledig is uitgevoerd met voorlopige twaalfden, toegekend op basis van de begroting van 1985 die 107,5 miljard beliep. De begroting van 1986 belooft echter 109,2 miljard. Het lid wenst te weten in hoeverre de begroting van 1986 daadwerkelijk werd uitgevoerd en wat er gebeurd is met het verschil tussen de kredieten toegekend op basis van de voorlopige twaalfden, en de kredieten die in de begroting van 1986 zijn opgevoerd.

De Minister antwoordt dat de voorlopige kredieten, toegekend voor de eerste 10 maanden van 1986, berekend werden op basis van de oorspronkelijke kredieten voor 1985. Voor de laatste schijf van de voorlopige kredieten daarentegen was de referentiebasis het bedrag dat in de algemene toelichting voor 1986 was ingeschreven. De Minister voegt eraan toe dat het moeilijk is nu al te bepalen hoe de begroting van 1986 werd uitgevoerd, omdat de niet-gesplitste kredieten ($\pm 2/3$ van de begroting) over twee jaren lopen.

Wat de gesplitste kredieten betreft (grote aankopen en infrastructuur), kon een bedrag van 2,3 miljard aan ordonnancingskredieten niet worden benut wegens een aantal blokkeringen die zich in de loop van 1986 hebben voorgedaan en hoofdzakelijk toe te schrijven waren aan de strenge toepassing van het stelsel van de voorlopige twaalfden en aan de vertragingen in de aanschafprocedure als gevolg van de late vaststelling van de begroting voor 1986.

De Minister wijst erop dat die kredieten, met toepassing van het koninklijk besluit nr. 402, niet naar 1987 werden overgedragen en vervallen zijn.

2.2. Hetzelfde lid merkt op dat in Hertoginnedal de totale begroting van Landsverdediging voor 1986 werd vastgesteld op 109 341,5 miljoen, maar dat de ingediende begroting slechts 109 239,9 miljoen belooft. Waaraan is die vermindering met 101,6 miljoen toe te schrijven?

De Minister antwoordt dat het om een bijkomende besparing gaat die voortvloeit uit de toepassing van de koninklijke besluiten nr. 278 en nr. 292 en betrekking heeft op een vermindering van de loonsom met 1,75 pct. in 1986, op basis van de loonsom voor het burgerlijk personeel van het departement waarin voor 1983 was voorzien.

Die vermindering werd derhalve volledig toegepast op artikel 11.03.

2.3. Het lid wijst er voorts op dat, vergeleken met de aangepaste begroting van 1985, de personeelskredieten in 1986 met 2,6 pct. zijn gestegen. Die stijging verwondert hem, temeer daar de legersterkte in 1986 uitzonderlijk laag was, er geen reservisten zijn opgeroepen en de lonen en vergoedingen ook niet zijn gestegen. Hij kreeg van de Minister dan ook graag uitleg over het waarom van deze stijging.

2. Montant, composition et exécution du budget de 1986

2.1. Un membre constate que le budget de 1986 a été réalisé totalement sous le régime des douzièmes provisoires attribués sur la base du budget voté pour 1985 qui était de 107,5 milliards. Le budget de 1986 prévoit par contre une enveloppe de 109,2 milliards. L'intervenant demande dans quelle mesure le budget 1986 a été effectivement réalisé, qu'en est-il devenu de la différence entre les crédits accordés sous le régime des douzièmes provisoires et les crédits inscrits au budget 1986.

Le Ministre répond que les crédits provisoires accordés pour les 10 premiers mois de l'année 1986 ont été calculés sur la base des crédits initiaux de 1985. Par contre, pour la dernière tranche des crédits provisoires, la base de référence fut le montant inscrit dans l'exposé général de 1986. Le Ministre précise qu'il est difficile de déterminer dès à présent la réalisation effective du budget de 1986, étant donné que, en ce qui concerne les crédits non dissociés ($\pm 2/3$ du budget), celle-ci s'étend sur deux ans.

En ce qui concerne les crédits dissociés (grands achats et infrastructure), 2,3 milliards de crédits d'ordonnancement n'ont pu être utilisés suite aux différents blocages rencontrés dans le courant de l'année 1986 et dus principalement à l'application rigoureuse du régime des douzièmes provisoires d'une part et aux retards dans les procédures d'acquisition qui ont découlé de la détermination tardive du budget 1986.

Le Ministre souligne qu'en application de l'arrêté royal n° 402, ces crédits n'ont pas été reportés à l'année 1987 et sont tombés en annulation.

2.2. Le même commissaire fait remarquer que si l'enveloppe globale du budget de la Défense nationale de 1986 a été fixée à 109 341,5 millions de francs à Val-Duchesse, le budget introduit ne prévoit que 109 239,9 millions. Il demande quelle est la justification de cette diminution de 101,6 millions.

Le Ministre répond qu'il s'agit d'une coupure supplémentaire résultant de l'exécution des arrêtés royaux n°s 278 et 292, à savoir la diminution de la masse salariale de 1,75 p.c. en 1986 et sur la base de la masse salariale prévue pour le personnel civil du département en 1983.

Cette diminution a donc été intégralement appliquée à l'article 11.03.

2.3. Le commissaire poursuit, en remarquant que, par rapport au budget ajusté de 1985, les moyens prévus pour le personnel en 1986 ont augmenté de 2,6 p.c. Cette hausse lui paraît surprenante surtout parce que le contingent 1986 a été exceptionnellement bas, qu'il n'y a pas eu de rappel des réserves, ni une hausse des salaires ou des indemnités. Il interroge le Ministre sur les raisons de cette augmentation.

De Minister herinnert eraan dat in het verslag namens de Senaatscommissie over de aangepaste begroting van 1985 de vermindering van de personeelsuitgaven werd verantwoord door te verwijzen naar de belangrijke vertraging van het verloop van het indexcijfer van de consumptieprijzen en door een minder vlot verloop van de aanwervingen dan aanvankelijk was voorzien.

Tijdens een discussie in de Kamercommissie, in september 1986, heeft de Minister toegegeven dat in 1985 op de personeelsuitgaven was bespaard ten voordele van de investeringen. Hij heeft toen echter toegezegd vanaf 1986 prioriteit te zullen geven aan de personeelsuitgaven en de werkmiddelen in plaats van aan de investeringen. Ter aanvulling van de bestaande personeelsformatie zouden 1 100 onderofficieren worden aangenomen.

Daarnaast werden op het stuk van de omkadering in 1985 specifieke maatregelen genomen die voornamelijk betrekking hadden op de vrijwillige verlenging van de legerdienst en waarvan de financiële weerslag voor 1986 op 625,7 miljoen werd geraamd.

Teneinde onverwijld de omkaderingsproblemen op te lossen, aangezien die zwaar doorwegen op de kwaliteit van de militaire dienst, heeft de Minister ook beslist 177 officieren meer aan te werven, vergeleken met 1985, en het percentage kandidaat-reserveonderofficieren in de legersterkte te verhogen.

Al deze maatregelen konden slechts tot een goed einde worden gebracht dankzij een aantal positieve factoren die, op hun beurt, het voorstel tot vermindering van de personeelsuitgaven hadden kunnen verantwoorden, indien niets was ondernomen inzake de herwaardering van de legerdienst.

3. Besparingen op de begrotingen van Landsverdediging in het kader van het St Annaplan.

Een commissielid vraagt om de precieze cijfers te kennen in verband met de inleveringen die door de Regering werden beslist zowel wat de begroting voor 1986 als die voor 1987 betreft.

De Minister antwoordt als volgt :

a) De begrotingsenveloppe voor 1986 werd na bilaterale onderhandelingen met het Kabinet Begroting (januari 1986) vastgesteld op 111 283,6 miljoen frank;

b) Werde toegestaan door het begrotingsconclaaf op 23 mei 1986 :

voor 1986 : 109 341,5 miljoen

voor 1987 : 105 625,1 miljoen,

hetgeen voor de twee jaren samen een nominale vermindering ten opzichte van de aanvaarde behoefte 1986 betekent van 7 600,6 miljoen;

c) Tengevolge van een vroegtijdige toepassing van het koninklijk besluit nr. 402 (niet-overdracht van ordonnan-

Le Ministre rappelle qu dans le rapport fait au nom de la Commission du Sénat sur le budget ajusté de 1985, la diminution des dépenses du personnel était justifiée par le ralentissement significatif de l'évolution de l'indice des prix à la consommation et un recrutement moins aisé que prévu.

Lors d'une discussion, en septembre 1986 à la Commission de la Chambre des Représentants, le Ministre reconnaissait qu'en 1985 des économies avaient été réalisées sur les dépenses de personnel au profit des investissements. Il signalait cependant son intention de donner la priorité aux dépenses de personnel et de fonctionnement sur les investissements à partir de 1986. Et il avançait, dans le cadre, le nombre de 1 100 sous-officiers à recruter en vue de compléter les cadres organiques existants.

En plus de cet effort, dans le domaine de l'encadrement, des mesures spécifiques avaient été décidées en 1985 et concernaient principalement la prolongation volontaire du service militaire, dont l'impact financier pour 1986 avait été estimé à 625,7 millions.

Pour remédier sans délai aux problèmes d'encadrement qui influent de façon sensible sur la qualité du service militaire, le Ministre a également décidé d'augmenter le recrutement des officiers de 177 unités par rapport à 1985 et d'augmenter le pourcentage de candidats gradés de réserve dans le contingent.

Cet ensemble de mesures ne pouvait se réaliser que grâce aux facteurs positifs qui, de par leur impact, auraient pu justifier la proposition de diminution des dépenses de personnel dans l'hypothèse où rien n'aurait été entamé dans le cadre de la valorisation du service militaire.

3. Economies sur les budgets de la Défense nationale dans le cadre du plan de Sainte-Anne.

Un commissaire demande à connaître les chiffres précis concernant les efforts de modération qui ont été décidés par le Gouvernement tant pour le budget 1986 que pour le budget 1987.

Le Ministre répond de la manière qui suit :

a) L'enveloppe budgétaire pour 1986 a été fixée à 111 283,6 millions de francs, au terme de négociations bilatérales avec le cabinet du Budget (janvier 1986);

b) Le 23 mai 1986, le conclave budgétaire a accordé :

pour 1986 : 109 341,5 millions

pour 1987 : 105 625,1 millions,

c'est-à-dire, pour les deux années réunies, une réduction nominale de 7 600,6 millions par rapport aux besoins admis en 1986;

c) Du fait de l'anticipation de l'application de l'arrêté royal n° 402 (non-report de crédits d'ordonnancement), l'an-

ceringskredieten) werd ingeleverd door annulatie van beschikbare en nog nodig geachte ordonnanceringsmiddelen op 31 december 1985 en 1986 te samen voor 10 494,4 miljoen;

d) Bijkomende besparingsmaatregelen :

(In miljoenen franken)

— uitvoering spaarplan 1984 — in 1986	— 101,6
— niet toekenning via bijblad 86/87 van kredieten voor achterstallige schuldvorderingen	— 518,8
— compensaties t.v.v. politieke vluchtelingen	— 95,8
— bijkomende coupure 1987 (13 maart 1987) :	
1. spaarplan 1984 (daling \$-koers)	— 486,4
2. budgetcontrol	— 529,0

Totaal van de bijkomende besparingsmaatregelen — 1 731,6

e) Algemeen totaal : 19,8 miljard frank.

3. Vastleggingskredieten voor 1986 en 1987.

3.1. Een lid stelt vast dat in Hertoginnedal de vastleggingskredieten werden bepaald op maximum 9,4 miljard over 1986 en daarom verwondert het hem dat op de begroting 12 582,9 miljoen werd opgevoerd. Hij vraagt waar dat verschil van 3 miljard vandaan komt. Als die kredietoverschrijding toe te schrijven is aan de Belgische deelname in de uitgaven voor N.A.V.O.-infrastructuur, vraagt hij daarover meer uitleg.

De Minister antwoordt dat het bedrag van de vastleggingskredieten, zoals dit tijdens Hertoginnedal werd vastgesteld, betrekking heeft op 1986 en 1987 en op de militaire aankopen (art. 13) en de investeringen van Titel II (infrastructuur in België en in Duitsland).

Dat maximum van 9,4 miljard geldt evenwel niet :

— voor vastleggingen tot dekking van onze financiële deelname in de uitgaven voor N.A.V.O.-infrastructuur (2 252,9 miljoen);

— noch voor de vastleggingskredieten waarin sommige van de artikelen 12 voorzien in het kader van de werking (1 855,8 miljoen), waarvan het merendeel voor munitie bestemd is.

Aangezien van dat maximum van 9,4 miljard, 8 474,2 miljoen bestemd was voor vastlegging in 1986, bedragen die vastleggingskredieten in totaal 12 582,9 miljoen voor 1986.

De uitgaven voor N.A.V.O.-infrastructuurwerken volgen uit het aandeel van ons land in de uitgaven voor N.A.V.O.-infrastructuur in het buitenland, bepaald op 4,59 pct. van het totaal van de uitgaven en ons aandeel in de uitgaven voor N.A.V.O.-infrastructuurwerken uitgevoerd in België.

nulation de moyens d'ordonancement disponibles et encore estimés nécessaires a représenté, au 31 décembre 1985 et au 31 décembre 1986, pris simultanément, un effort de modération de 10 494,4 millions;

d) Mesures d'économie complémentaires :

(En millions de francs)

— exécution du plan d'assainissement 1984 —	
en 1986	— 101,6
— non-octroi via le feuillet d'ajustement 86/87 de crédits pour créances en souffrance	— 518,8
— compensations au profit des réfugiés politiques	— 95,8
— coupure supplémentaire 1987 (13 mars 1987) :	
1. plan d'assainissement 1984 (chute du cours du \$)	— 486,4
2. contrôle budgétaire	— 529,0

Total des mesures d'économie complémentaires — 1 731,6

e) Total général : 19,8 milliards de francs.

3. Crédits d'engagement de 1986 et de 1987.

3.1. Partant de la constatation que lors des réunions de Val-Duchesse le plafond des crédits d'engagement avait été fixé à 9,4 milliards pour 1986, un membre s'étonne que le budget prévoit 12 582,9 millions. Il demande des explications sur cette différence de 3 milliards. Si le dépassement est imputable à la participation de la Belgique dans les dépenses de l'infrastructure O.T.A.N., il voudrait en connaître les détails.

Le Ministre répond que l'enveloppe en crédits d'engagement fixée à Val-Duchesse a trait aux années 1986 et 1987 et porte sur les grands achats militaires (art. 13) et les investissements du Titre II (infrastructure en Belgique et en Allemagne).

Le plafond de 9,4 milliards n'est pourtant applicable :

— ni aux engagements destinés à couvrir la participation financière de la Belgique dans les dépenses d'infrastructure O.T.A.N. (2 252,9 millions),

— ni aux crédits d'engagement prévus dans le cadre du fonctionnement sur certains des articles 12 (1 855,8 millions) dont la plupart pour les munitions.

Etant donné que du plafond de 9,4 milliards, 8 474,2 millions furent destinés à être engagés en 1986, le total des crédits d'engagement pour 1986 se chiffre à 12 582,9 millions.

Pour ce qui concerne les dépenses de l'infrastructure O.T.A.N., celles-ci résultent de la quote-part de la Belgique dans les dépenses infrastructure O.T.A.N. à l'étranger qui est fixée à 4,59 p.c. du total des dépenses ainsi qu'à la quote-part de la Belgique dans les dépenses d'infrastructure O.T.A.N. réalisées en Belgique.

Over 1986 bedroeg de Belgische deelname in de uitgaven voor internationale infrastructuurwerken 2 159 miljoen (art. 53.02).

3.2. Een commissielid veronderstelt dat de Minister 15 miljard aan bijkomende vastleggingskredieten voor 1987 gevraagd heeft omdat hij in 1986 reeds 8 474,2 miljoen opgebruikte van de 9,4 miljard toegekend op basis van het Sint-Annaplan zodat er nog slechts 925,8 miljoen overbleef voor 1987. Spreker vraagt zich af waarvoor deze vastleggingskredieten nodig zijn. In verband met 200 miljoen frank aan vastleggingskredieten die binnen de 925,8 miljoen in 1987 uitgetrokken zijn voor onderzoek en ontwikkeling, wenst hij te vernemen wat er precies mee gebeurd is.

De Minister antwoordt dat de bijkomende vastleggingskredieten die hem toegekend werden door de Ministerraad op 13 maart 1987 een logisch uitvoeiselsel waren van beslissingen van Hertoginnedal genomen op 23 mei 1986.

In verband met de programma's die bij middel van deze 15 miljard in 1987 zullen vastgelegd worden, dient opgemerkt te worden dat de lijst nog niet definitief is daar de Minister in substitutieprogramma's wil voorzien voor het geval bepaalde basisprogramma's niet tijdig zouden gerealiseerd worden. Niettegenstaande gaat het uitsluitend om courante programma's en hoofdprogramma's die reeds in het verleden aangevat werden. De Minister citeert als voorname: de verdere afwerking of afhandeling van Bemilcom, Rita, de V.B.C.I., de mijnenjagers, de modernisatie van de artillerie en de gronduitrusting van de F-16. Voor de hoofdprogramma's in uitvoering werd een bedrag van 5 665 miljoen uitgetrokken op de artikelen 13. Wat de lichtere programma's betreft, citeert de Minister de lichte bewapening, mijnen, modernisatie van de transmissiesystemen, infraroodcamera's voor de antitanksystemen, brandweerwagens, generatoren 45 KVA en enkele infrastructuurprogramma's.

Hier gaat het om een bedrag van 8 137 miljoen wat de wederuitrusting betreft ingeschreven op het artikel 13.73, en om een bedrag van 1 198 miljoen voor de infrastructuurprogramma's uitgetrokken op de artikelen 71.01, 72.02 en 83.03.

In het kader van de bijkomende vermindering met 529 miljoen opgelegd door de Ministerraad van 13 maart 1987, heeft de Minister besloten slechts 25 miljoen aan onderzoekskredieten te wijden ten voordele van de Technische Dienst van de Landmacht. Immers om een optimaal rendement te bekomen van de kredieten R. & D. is het nodig een ernstige en diepgaande studie te kunnen verwezenlijken. Gezien voornoemde middelen ten gevolge van de bestaande procedures laat zouden vrijkomen leek het de Minister onmogelijk deze dwingende voorwaarden na te komen.

4. Bijkomende vermindering van de kredieten in 1986.

Een lid merkt op dat door een besluit van de Ministerraad van 23 september 1986 een bijkomende vermindering van 452,4 miljoen werd opgelegd als gevolg van de daling

Pour 1986 la participation belge aux dépenses d'infrastructure internationale (art. 53.02) s'élevait à 2 159 millions.

3.2. Un commissaire suppose que le Ministre a demandé 15 milliards de crédits d'engagement supplémentaires pour 1987 parce qu'il avait déjà utilisé, en 1986, 8 474,2 millions des 9,4 milliards octroyés sur la base du plan de Val-Duchesse, si bien qu'il ne subsistait que 925,8 millions pour 1987. L'intervenant s'interroge sur l'affectation de ces crédits d'engagement. Il désire savoir ce que sont devenus exactement les 200 millions de francs de crédits d'engagement faisant partie des 925,8 millions pour 1987 et qui étaient destinés à la recherche et au développement.

Le Ministre répond que les crédits d'engagement supplémentaires qui lui ont été octroyés par le Conseil des Ministres du 13 mars 1987 étaient un corollaire des décisions de Val-Duchesse, prises le 23 mai 1986.

En ce qui concerne les programmes qui seront établis au moyen de ces 15 milliards en 1987, il convient de remarquer que la liste n'est pas encore définitive, étant donné que le Ministre tient à prévoir des programmes de substitution au cas où certains programmes de base ne pourraient être réalisés à temps. Il s'agit néanmoins exclusivement de programmes courants et de programmes majeurs, qui avaient déjà été entamés dans le passé. Le Ministre cite les plus importants : la poursuite ou l'achèvement de Bemilcom, de Rita, des V.B.C.I., des chasseurs de mines, la modernisation de l'artillerie et l'équipement au sol des F-16. Pour les programmes majeurs en exécution, un montant de 5 665 millions a été inscrit à l'article 13. En ce qui concerne les programmes plus légers, le Ministre cite l'armement léger, les mines, la modernisation des systèmes de transmission, les caméras à infrarouges pour les systèmes antichars, les voitures de pompiers, les générateurs 45 KVA et quelques programmes d'infrastructure.

Il s'agit en l'occurrence d'un montant de 8 137 millions pour le rééquipement inscrit à l'article 13.73, et d'un montant de 1 198 millions pour les programmes d'infrastructure inscrits aux articles 71.01, 72.02 et 83.03.

Dans le cadre de la réduction supplémentaire de 529 millions, imposée par le Conseil des Ministres du 13 mars 1987, le Ministre a décidé de n'affecter que 25 millions à des crédits de recherche en faveur du service technique de la Force terrestre. En effet, pour obtenir un rendement optimal des crédits R. & D., il faut pouvoir réaliser une étude sérieuse et approfondie. Étant donné que les moyens en question ne seraient disponibles que tardivement, par suite des procédures existantes, le Ministre a estimé qu'il était impossible de respecter ces conditions impératives.

4. Diminution complémentaire de crédits en 1986.

Un membre fait remarquer que par décision du Conseil des Ministres du 23 septembre 1986, une coupure supplémentaire de 452,4 millions a été imposée suite à la baisse du taux du

van de dollarkoers in 1986. Hij vraagt welke programma's de weerslag van die vermindering hebben ondervonden.

De Minister antwoordt dat de vermindering met 452,4 miljoen gespreid werd over de programma's waarvoor betalingen in dollars uitgevoerd dienen te worden. Dat is als volgt gebeurd :

20,4 miljoen op artikel 13.18 (pantserinfanterie gevechtsvoertuigen) en

432,0 miljoen op artikel 13.39 (F-16 toestellen F.O.B.).

Duidelijk is dat de daling van de dollarkoers (aanvankelijk geraamd op 47 B.F.) in de loop van 1986 achteraf heeft geleid tot een overschatting van de betalingsmiddelen voor de bedoelde programma's. De overige programma's hebben geen gevolgen ondervonden van die maatregel.

5. Tussenkoms van het leger in geval van rampen

Een lid verwijst naar het reddingsplan dat onlangs door de gouverneur van provincie Antwerpen werd medegedeeld. Hij vraagt of de rol die het leger bij de uitvoering van zulke plannen moet spelen reeds duidelijk bepaald is.

De Minister verstrekt het volgend antwoord :

(1) Op het niveau van de provincies (o.m. Antwerpen).

Rampenplannen werden door de provinciegouverneurs volledig uitgewerkt. Provinciecommandanten werden in de studies betrokken voor wat de tussenkoms van de militaire middelen van de provincie betreft.

(2) Op nationaal niveau.

Zoals in de inleidende uiteenzetting werd gezegd, werd een dossier aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken doorgezonden.

Dit dossier beschrijft de mogelijkheid van de strijdkrachten in diverse crisissituaties.

HOOFDSTUK II

Personeel

1. N.A.V.O.-taken en aantal beschikbare dienstplichtigen

In verband met de taken die aan ons land zijn opgedragen, vraagt een lid of het gebrek aan manschappen verholpen kan worden door de wijziging van de dienstplichtwetten en de stijging van het aantal dienstplichtigen die daaruit zal volgen.

De Minister antwoordt dat er door de goedkeuring van het nieuwe ontwerp betreffende de dienstplichtwetten, vóór 1991 geen problemen inzake manschappen zullen bestaan. Hij meent dat men de zaak opnieuw zal moeten bekijken voor de periode na 1991.

dollar au cours de 1986. La question porte sur les programmes touchés par cette diminution.

Le Ministre répond que la coupure de 452,4 millions a été ventilée sur les programmes pour lesquels des paiements en dollars sont à effectuer. L'imputation a été réalisée comme suit :

20,4 millions à l'article 13.18 (véhicules blindés de combat de l'infanterie) et

432,0 millions à l'article 13.39 (avions F-16 F.O.B.).

Il est clair que la baisse du dollar (estimée initialement à 47 F.B.) au cours de 1986 a provoqué à posteriori une sur-estimation en moyens de paiement pour les programmes mentionnés. Les autres programmes n'ont pas été touchés par cette mesure.

5. Intervention de l'armée en cas de catastrophes

Un membre se réfère au plan de sauvetage qui a été récemment communiqué par le gouverneur de la province d'Anvers. Il demande si le rôle que l'armée devrait jouer dans l'exécution de tels plans est déjà clairement défini.

Le Ministre donne la réponse suivante :

(1) Au niveau des provinces (notamment Anvers).

Des plans d'urgence ont été entièrement élaborés par les gouverneurs de province. Les commandants de province ont été associés aux études en ce qui concerne l'intervention des moyens militaires de la province.

(2) Au niveau national.

Comme indiqué dans l'exposé introductif, un dossier a été transmis au Ministère de l'Intérieur.

Ce dossier décrit les possibilités des forces armées dans diverses situations de crise.

CHAPITRE II

Personnel

1. Fonctions O.T.A.N. et nombre de miliciens disponibles

Dans le cadre des fonctions auxquelles la Belgique doit pourvoir, un membre voudrait savoir si le manque d'effectifs pourra être pallié par la modification des lois sur la milice et l'augmentation du nombre de miliciens qui en résultera.

Le Ministre répond que, moyennant l'approbation du nouveau projet de loi sur la milice, il n'y aura pas de problème d'effectifs avant 1991. A son estime, il faudra donc revoir le nombre de fonctions nécessaires à partir de 1991.

2. Herwaardering van de legerdienst — Budgettaire weerslag

2.1. Verschillende leden vragen wat de budgettaire weerslag is van de herwaardering van de legerdienst en welke artikelen daarop betrekking hebben.

De Minister antwoordt dat de belangrijkste extrakosten die uit het programma voor de herwaardering van de legerdienst voortvloeien, toe te schrijven zijn aan de vermeerdering van de soldij (370 miljoen), de normalisering van de prestaties (500 miljoen), de stijging van het aantal functies voor K.R.O. en K.R.O.O. ($\pm$ 220 miljoen) en de nieuwe verhuisregeling voor de militairen van het actieve kader van de Belgische strijdkrachten in Duitsland ($\pm$ 100 miljoen). Die uitgaven zijn opgenomen in de artikelen 11.03 (soldij en functies van K.R.O. en K.R.O.O.) en 11.04 (normalisering).

Daar de koninklijke besluiten betreffende de nieuwe verhuisregeling nog niet zijn genomen, zal dit via het bijblad (artikel 12.05) in de begroting zijn weerslag krijgen.

Op te merken valt dat de vrijwillige verlenging van de legerdienst (met drie maanden) voor de reserveofficieren en reserveonderofficieren geen uitgaven meebrengt in 1987, maar eerst in 1988 (raming: $\pm$ 50 miljoen vanaf 1988).

De maatregelen inzake het onderwijs veroorzaken geen belangrijke bijkomende kosten; de audiovisuele uitrusting van de taalcentra was toch al aan vernieuwing toe en de Ministeries van Onderwijs nemen de betaling van de leerkrachten te hunnen laste.

De vermindering van het aantal vrijwilligers, gespreid over de jaren 1987-1989, maakt besparingen mogelijk ten belope van 420 miljoen in 1987.

Vanzelfsprekend veroorzaken de vele initiatieven inzake de opvang (infrastructuur, diverse uitrustingen, brochures) en de verbetering op allerlei gebieden (infrastructuur, opleiding) kosten die niet altijd in de begroting afzonderlijk kunnen worden aangeduid.

Volgens de Minister kunnen de totale kosten van het programma op $\pm$ 1 miljard worden geraamd in 1987. Nadien zullen die kosten oplopen tot 1 à 2 miljard.

Vanaf 1989 zullen zij volledig worden gecompenseerd door de vermindering van het aantal vrijwilligers.

Wat de motivering van de kaders betreft, heeft de Minister in zijn uiteenzetting verklaard dat zijn bijzondere aandacht uitgaat naar de personeelsproblemen en dus naar de bezoldiging en de erkenning van de specificiteit van het militaire beroep. Hij wijst er voorts op dat de toegenomen werkingsmiddelen en bijgevolg ook de opleidingsmiddelen die ter beschikking worden gesteld, alsmede de maatregelen voor een betere omkadering en het nieuwe stelsel voor de normalisering van de prestaties op substantiële wijze moeten bijdragen tot de motivering van de kaders. Het werk van deze laatste moet op zijn beurt de gunstige weerslag ondervinden van de maatregelen die voor de motivering van de dienstplichtigen zijn genomen.

2. Revalorisation du service militaire — Impact budgétaire

2.1. A propos de la revalorisation du service militaire, plusieurs membres souhaiteraient en connaître l'impact budgétaire ainsi que les articles concernés.

Le Ministre répond que les principaux coûts liés au programme de revalorisation du service militaire en 1987 ont trait à l'augmentation de la solde (370 millions), à la normalisation des prestations (500 millions), à l'augmentation du nombre de fonctions pour candidats officiers et sous-officiers de réserve ($\pm$ 220 millions) et au nouveau système de déménagement pour les militaires d'active des Forces belges en Allemagne ($\pm$ 100 millions). Ces dépenses sont respectivement incluses dans les articles 11.03 (solde et fonctions C.O.R.-C.S.O.R.) et 11.04 (normalisation).

Les arrêtés n'étant pas encore pris en ce qui concerne le nouveau système de déménagement, l'imputation budgétaire se fera par la voie du feuillet d'ajustement (article 12.05).

Il faut par ailleurs signaler que la prolongation volontaire de service (3 mois) pour les officiers et sous-officiers de réserve n'implique pas de dépenses en 1987 et ne portera ses premiers effets qu'en 1988 (estimation: $\pm$ 50 millions à partir de 1988).

Les mesures relatives à l'enseignement n'entraînent pas de frais significatifs supplémentaires; l'équipement audio-visuel des centres linguistiques devait en effet être de toute façon renouvelé et les Ministères de l'Education nationale prennent à leur charge le paiement des enseignants.

Enfin, la diminution du nombre de volontaires étalée de 1987 à 1989, entraîne des économies de l'ordre de 420 millions en 1987.

Il va de soi que les multiples initiatives ayant trait à l'accueil (infrastructure, équipements divers, brochures) et à l'amélioration des choses dans divers domaines (infrastructure, entraînement), entraînent des frais qu'il n'est pas toujours possible d'isoler dans le budget.

Suivant le Ministre, le coût du programme peut être globalement estimé à $\pm$ 1 milliard en 1987. Il se situera par la suite entre 1 à 2 milliards.

A partir de 1989, il sera complètement compensé par la diminution du nombre de volontaires.

A propos de la motivation des cadres, le Ministre rappelle que, dans son exposé, il a déclaré que les problèmes du personnel, et donc de sa rémunération et de la reconnaissance de la spécificité du métier militaire retiendraient son attention particulière. Il souligne cependant que la mise à disposition de moyens de fonctionnement et donc d'entraînement accrus, les mesures de renforcement des cadres et le nouveau système de normalisation des prestations doivent contribuer de façon significative à la motivation des cadres. Le travail de ces derniers doit également bénéficier des mesures prises en faveur de la motivation des miliciens.

2.2. In het kader van het valorisatieplan, vraagt een lid naar de stand van zaken wat het aantal voorziene dienstplichtige sportmonitors betreft (valorisatieplan).

De Minister antwoordt dat het aantal sportmonitors (reserveofficieren) het volgende is :

voorzien : 200;

in functie : 175.

3. Normalisatie van de prestaties

Sommige leden stellen vragen over het nieuwe systeem van de normalisatie van de prestaties (o.m. de recuperatiedagen) en over de maatregelen die worden genomen om de motivatie van de officieren en onderofficieren te begunstigen.

De Minister deelt in dit verband mede dat de prestaties nu worden ingedeeld in verschillende categorieën die betaald worden met bedragen gaande van 5/1850 tot 0,5/1850 van de bruto jaarwedde per dagprestatie. De categorieën zijn de manoeuvres (5/1850), de kampen, oefeningen en wacht-diensten (3/1850), de week- en permanentiediensten (2/1850) en de permanentie thuis (0,5/1850).

De recuperatie in tijd valt niet weg : de overuren na kortstondige oefeningen worden gerecupereerd in tijd, en 8 uren compensatie worden toegekend voor elke prestatie geleverd op feestdagen en voor wacht- en permanentiediensten uitgevoerd van zaterdag op zondag.

Een evaluatie van het systeem zal in mei 1988 gebeuren.

4. Soldij en verlenging van de legerdienst

Een lid vraagt wanneer de koninklijke besluiten betreffende de soldij en de verlenging van de duur van de legerdienst zullen worden bekendgemaakt. Hij vraagt tevens hoeveel vrijwilligers in 1987 worden verwacht.

De Minister antwoordt dat de koninklijke besluiten betreffende de verhoging van de soldij en de verlenging van de legerdienst klaar zijn en bekendgemaakt zullen worden zodra de wet op de herziening van de dienstplichtwetten zal zijn goedgekeurd.

De gemiddelde getalsterkte van de vrijwilligers bedraagt 27 475 in 1987 en de bedoeling is tegen eind 1987 tot 26 750 vrijwilligers te komen.

De Minister voegt eraan toe dat hij een maatregel zal nemen voor de ontheffing van jonge vaders die de leeftijd van 24 jaar niet bereikt hebben, wanneer de dienstplichtwetten zullen zijn gewijzigd.

5. Toelagen aan de ontminers

Een lid vraagt op welke plaats in de begroting van Landsverdediging de toelagen zijn opgenomen die aan de ontminers moeten worden uitbetaald. Waar blijft de verhoging van die premie en hoeveel bedraagt zij thans bruto en netto ?

De Minister antwoordt dat de kredieten voor de « gevaar-toelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontplof-

2.2. Dans le cadre du plan de valorisation, un membre aimerait savoir où l'on en est en ce qui concerne le nombre de miliciens moniteurs sportifs prévus (plan de valorisation).

Le Ministre répond que le nombre de moniteurs sportifs (sous-officiers de réserve) est le suivant :

prévus : 200;

en fonction : 175.

3. Normalisation des prestations

Plusieurs membres posent des questions concernant le nouveau système de normalisation des prestations (notamment les jours de récupération) et les mesures prises pour favoriser la motivation des officiers et des sous-officiers.

Le Ministre communique à ce propos que les prestations sont à présent réparties en différentes catégories qui sont rémunérées par des montants allant de 5/1850 à 0,5/1850 du traitement annuel brut par journée de prestation. Ces catégories sont les manoeuvres (5/1850), les camps, exercices et services de garde (3/1850), les services de week-end et de permanence (2/1850) et la permanence à domicile (0,5/1850).

La récupération en temps subsiste : les heures supplémentaires après exercice de courte durée sont récupérées en temps et huit heures de compensation sont attribuées pour toute prestation fournie les jours fériés et pour les services de garde et de permanence accomplis du samedi au dimanche.

Une évaluation du système aura lieu en mai 1988.

4. Solde et prolongation du service militaire

Un membre demande quand seront publiés les arrêtés royaux relatifs à la solde et à la prolongation de la durée du service militaire. Il demande également à connaître le nombre de volontaires prévus en 1987.

Le Ministre répond que les arrêtés royaux relatifs à l'accroissement de la solde et à la prolongation du service militaire sont prêts et qu'ils seront publiés dès que la réforme des lois sur la milice aura été votée.

L'effectif moyen en volontaires est de 27 475 en 1987 et l'objectif visé à la fin de 1987 est de 26 750 volontaires.

Le Ministre ajoute qu'il prendra une mesure de libération du service en faveur des jeunes pères de moins de 24 ans lorsque la modification des lois de milice sera intervenue.

5. Allocation aux démineurs

Un membre voudrait savoir où sont prévues dans le budget de la Défense nationale, les allocations aux démineurs. Il demande aussi où en est l'augmentation de cette prime, et quel est le montant brut et net ?

Le Ministre répond que les crédits « allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs » sont

fingstuigen » opgevoerd zijn onder artikel 11.04 (toelagen), begrotingspost nr. 6, blz. 88 van de begroting voor 1986 (11,1 miljoen) en op begrotingspost nr. 7, blz. 109 van de begroting voor 1987 (11,8 miljoen).

Het voorstel van de Minister om de dagelijkse toelage van de huidige 408 frank op 612 frank te brengen, is nog steeds in onderzoek bij zijn collega's van Begroting en van Openbaar Ambt. Een antwoord wordt echter eerstdaags verwacht.

De bijkomende kosten die daaruit zullen voortvloeien, zullen worden gecompenseerd op andere begrotingsposten van artikel 11.04. Het nettobedrag van die toelage varieert naargelang van de graad en bijgevolg van de bezoldiging van de betrokken militair. Aangezien het om onderofficieren gaat, kan het ingehouden bedrag op 30 tot 35 pct. worden geraamd.

6. Personeel in de sociale dienst

Een commissielid wijst op het gebrek aan personeel in de sociale dienst.

De Minister antwoordt dat het eventueel probleem van een gebrek aan personeel in de sociale dienst zal nagekeken worden door de Generale Staf.

HOOFDSTUK III

Investerings in het algemeen, infrastructuur en domaniaal renovatieplan

1. Economische compensaties bij aankopen

Een commissielid had graag een tabel ontvangen die voor de militaire aankopen vanaf 1977 de verdeling van de economische compensaties weergeeft, gespreid over de provincies en de gewesten evenals de manier waarop de compensaties uitgevoerd werden : gaat het om rechtstreekse of onrechtstreekse compensaties ?

De Minister nodigt het lid uit zich voor deze zaak te richten tot zijn collega die de economische compensaties onder zijn bevoegdheid heeft, namelijk de Minister van Economische Zaken. Als Minister van Landsverdediging beschikt hij immers niet over de nodige gegevens om hieromtrent een behoorlijk antwoord te geven. Een nota werd door de Regering aangevraagd bij Economische Zaken. De Minister zal ze binnenkort, en misschien vóór het debat in openbare vergadering, mededelen. De verdeelsleutel werd volgens de Minister blijkbaar gerespecteerd.

2. Investerings in 1988 en 1989

Een lid wenst te weten welke investeringen gepland zijn voor 1988 en 1989.

De Minister antwoordt dat dit nog niet bekend is, aangezien de bedragen, van die begrotingen nog niet vastgesteld zijn.

inscrits à l'article 11.04 (allocations), poste n° 6, à la page 88 du budget de 1986 (11,1 millions) et au poste n° 7 à la page 109 du budget de 1987 (11,8 millions).

La proposition du Ministre de porter l'allocation journalière de 408 francs actuellement, à 612 francs, est toujours à l'étude chez ses collègues du Budget et de la Fonction publique, une réponse étant toutefois attendue dans les prochains jours.

Le coût supplémentaire qui en résultera sera compensé, sur d'autres postes prévus au sein de l'article 11.04. Il est à noter que le montant net de cette allocation est fonction du grade et donc de la rémunération du militaire concerné. Puisqu'il s'agit de sous-officiers la retenue effectuée peut être estimée entre 30 à 35 p.c.

6. Personnel du service social

Un membre souligne le manque de personnel au service social.

Le Ministre répond que le problème éventuel du manque de personnel au service social sera examiné par l'état-major général.

CHAPITRE III

Investissements en général, infrastructure et plan de rénovation domaniale

1. Compensations économiques pour les acquisitions

Un commissaire aurait aimé obtenir un tableau donnant, pour les acquisitions à partir de 1977, la répartition des compensations économiques, ventilées selon les provinces et les régions, ainsi que le mode d'exécution des compensations : s'agit-il de compensations directes ou indirectes ?

Le Ministre invite le membre à s'adresser pour cette matière à son collègue qui a les compensations économiques dans ses attributions, c'est-à-dire le Ministre des Affaires économiques. En effet, en tant que Ministre de la Défense nationale, il ne dispose pas des données nécessaires pour répondre correctement. Le Gouvernement a demandé une note aux Affaires économiques. Le Ministre la communiquera sous peu, et peut-être avant le débat en séance publique. D'après le Ministre, il est manifeste que la clé de répartition a été respectée.

2. Investissements en 1988 et 1989

Un commissaire souhaite connaître le niveau exact des investissements prévus en 1988 et en 1989.

Le Ministre lui répond que le niveau des investissements pour 1988 et 1989 n'est pas encore déterminé puisque les montants mêmes de ces budgets ne sont pas arrêtés.

In 1987 krijgen de belangrijkste lopende continuïteitsprogramma's voorrang (infrastructuur, lichte wapens, contra-mobiliteit (mijnen en mijnenleggers), camera's voor het afschieten van anti-tankraketten bij beperkte zichtbaarheid, M.V.G.-radio's, gebanaliseerde en brandbestrijdingsvoertuigen, tenten voor hospitalen, voortzetting van artillerieprogramma's - geïntegreerd automatisch transmissienet - Bemilcom - H.F.-radio - B.I.G.V. - F-16 - T.M.J.).

Zij zullen in 1988 gehandhaafd blijven, maar er zullen twee grote E.C.M.-programma's opgezet worden (F-16 en anti-tankhelicopters).

De Regering heeft evenwel nog geen beslissing genomen voor deze laatste punten.

3. Infrastructuurwerken voor de landmacht

In verband met het antwoord op de parlementaire vraag nr. 59 van 9 maart 1987 van senator Close, vraagt een lid welke werken er worden uitgevoerd in 1987.

De Minister antwoordt dat niettegenstaande mogelijke betwistingen de reorganisatie volledig uitgevoerd zal worden.

Verwijzend naar de werken voorzien te Spa, Leopoldsborg, Marche, Soest, Lüdenscheld, Siegen en Spich zal het grote merendeel ervan in 1987 uitgevoerd worden.

Gezien de vermindering van sommige bedragen zal het aanleggen van parkings en wegen tot 1988 uitgesteld worden.

4. Uitvoering van het plan voor domaniale renovatie

Een lid vraagt waarom de bovengrens van 9,4 miljard voor de vastleggingen in 1986 en 1987 wordt overschreden voor het plan voor domaniale renovatie in 1987.

De Minister antwoordt dat aan Landsverdediging kasvoorschotten toegestaan werden voor de domaniale renovatie. De terugbetaling van deze voorschotten is dus een zuiver boekhoudkundige verrichting op de rijksbegroting. Volgens de Minister kan dat dus niet beschouwd worden als een onderdeel van de rubriek « grote militaire aankopen en investeringen », zoals vermeld in de notificatie die op 23 mei 1986 werd opgesteld na afloop van de vergadering in Hertoginnedal.

5. Schuldenlast van Landsverdediging

Een lid wenst de schulden te kennen van Landsverdediging op 31 december 1986.

De Minister geeft de volgende tabel met de schuldenlast op 31 december 1986, opgesplitst per krijgsmacht of per dienst (in miljoenen frank) :

1. Landmacht :

Canon 35 mm : 2; Lopende programma's : 2 152; G.A.T.N. : 456; P.I.G.V. : 5 318; Helip : 131; Mod. A.I.E. : 847; H.P. Radio : 1 031; Mod. Hawk : 992; Vervoermiddelen : 4 372; Radar S.C.B. : 969; Infra Be : 620; Infra B.R.D. : 381.

Les priorités vont, en 1987, aux programmes courants et majeurs de continuité (infrastructure, armement léger, contre-mobilité (mines et enfouisseurs), caméras pour tirs de missiles antichars par visibilité limitée, radios pour la D.M.T., véhicules banalisés et anti-incendie, tentes pour hôpitaux, continuation des programmes d'artillerie - R.I.T.A. - Bemilcom - radio H.F. - V.B.C.I. - F-16 - C.M.T.).

Elles seront maintenues en 1988 avec, toutefois, entre autres l'engagement de deux programmes majeurs E.C.M. (F-16 et hélicoptères antichars).

Il n'y a toutefois pas encore de décision gouvernementale pour ces derniers points.

3. Travaux d'infrastructure pour la force terrestre

A propos de la réponse à la question parlementaire n° 59 du 9 mars 1987 du sénateur Close, un membre demande quels travaux seront effectués en 1987.

Le Ministre répond que malgré d'éventuelles contestations, la réorganisation sera entièrement effectuée.

La majeure partie des travaux prévus à Spa, Bourg-Léopold, Marche, Soest, Lüdenscheld, Siegen et Spich seront exécutés en 1987.

Vu la réduction de certains montants, l'aménagement de parkings et de routes sera reporté à 1988.

4. Exécution du plan de rénovation domaniale

Un membre demande pourquoi le plan de rénovation domaniale fait exception en 1987 au plafond des 9,4 milliards imposé pour les engagements en 1986 et 1987.

Le Ministre répond que des avances de trésorerie ont été consenties à la Défense nationale. Le remboursement de ces avances est donc, en fait, une opération purement comptable au sein du budget de l'Etat. Il ne peut donc, selon le Ministre, être considéré comme faisant partie de la rubrique « grands achats militaires et investissements », telle qu'elle est mentionnée dans la notification du 23 mai 1986 rédigée à l'issue des réunions de Val-Duchesse.

5. Endettement de la Défense nationale

Un membre souhaiterait connaître l'endettement du département à la date du 31 décembre 1986.

En réponse, le Ministre donne le tableau suivant concernant l'endettement au 31 décembre 1986 présenté par Force ou Service (en millions de francs) :

1. Force terrestre :

Canon 35 mm : 2; Programmes courants : 2 152; R.I.T.A. : 456; V.B.C.I. : 5 318; Helip : 131; Mod. A.I.E. : 847; Radio H.F. : 1 031; Mod. Hawk : 992; Charroi : 4 372; Radar S.C.B. : 969; Infra Be : 620; Infra R.F.A. : 381.

2. Luchtmacht :

F.16 F.O.B. : 27 294; Lopende programma's : 62; Alpha-Jet : 32.

3. Zeemacht :

T.M.J. (Mijnenjagers) : 2 535; Lopende programma's : 246.

4. Medische Dienst :

Lopende programma's : 220.

5. Gezamenlijke strijdkrachten :

Bemilcom : 909; Trans. E.M.G. (Generale Staf) : 90; Lopende programma's : 244; Informatica : 20.

Kosten die gepaard gaan met de inrichting van de basis te Florennes

Een lid verwijst naar het overleg dat in verband met de basis te Florennes heeft plaatsgehad. Wat is de budgettaire weerslag van de beslissingen die ter zake zijn genomen ?

De Minister antwoordt dat België als gastland de volgende kosten voor zijn rekening neemt :

1. de aankoop van het terrein bestemd voor de woningen van de gezinnen;
2. de aankoop van het terrein bestemd voor de uitbreiding van de basis;
3. de kosten voor het bouwrijp maken van die terreinen.

Die uitgaven, die uitsluitend ten laste van België vallen, worden op 43 à 51 miljoen frank geraamd.

HOOFDSTUK IV

Uitrusting

1. Vervanging van de NIKE-raketten

1.1. Een lid stelt vast dat de Minister uiteenlopende standpunten heeft ingenomen over de vervanging van de NIKE-raketten. Hij verwijst in dit verband naar de begroting zowel als naar de inleiding van de Minister. Daarbij komen nog de recente verklaringen van de Premier na zijn terugkeer uit Washington en die van de Minister in de Kamercommissie voor de Landsverdediging.

Spreker wil vernemen wat de Regering daarover precies heeft besloten.

De Minister herinnert spreker er eerst aan dat de Regering hem heeft gemachtigd aan onze bondgenoten de definitieve beslissing van België mee te delen om af te zien van de vervanging van NIKE-raketten door PATRIOTS. Op 26 mei heeft hij voor de N.A.V.O. verklaard dat ons land om budgettaire redenen de NIKE's niet kan vervangen en aan de N.A.V.O. enkel een tijdschema kan voorstellen dat nog technisch besproken kan worden. Dat tijdschema ziet er als volgt uit : denuclearisatie tegen midden 1988, opheffing van twee escadrilles tegen midden 1989 en opheffing van de laatste twee escadrilles tegen midden 1990.

De beslissing van 22 mei werd bevestigd in de Minister-raad van 3 juni.

2. Force aérienne :

F.16 F.O.B. : 27 294; Programmes courants : 62; Alpha-Jet : 32.

3. Force navale :

C.M.T.-T.M.J. (chasseurs de mines) : 2 535; Programmes courants : 246.

4. Service médical :

Programmes courants : 220.

5. Interforces :

Bemilcom : 909; Trans. E.M.G. : 90; Programmes courants : 244; Informatique : 20.

Frais résultant de l'aménagement du site de Florennes

Un membre fait état des concertations qui ont eu lieu au sujet du site de Florennes. Il voudrait connaître l'impact budgétaire des décisions qui ont été prises dans ce domaine.

Le Ministre répond que les dépenses supportées par la Belgique en tant que nation hôte concernent :

1. l'achat de terrains pour l'implantation des logements des familles;
2. l'achat de terrains pour l'extension de la base;
3. le financement des viabilités.

Ces dépenses, exclusivement à charge de la Belgique, sont estimées entre 43 et 51 millions de francs.

CHAPITRE IV

L'équipement

1. Le remplacement des fusées NIKE

1.1. Un membre constate que les positions adoptées par le Ministre au sujet du remplacement des fusées NIKE ont varié. Il se réfère à ce sujet tant au budget, qu'à l'introduction du Ministre. Il faut ajouter à cela les déclarations faites récemment par le Premier Ministre lors de son retour de Washington et celles que le Ministre a faites à la Commission de la Défense nationale de la Chambre.

L'intervenant souhaite connaître la décision exacte prise par le Gouvernement à ce propos.

Le Ministre lui rappelle, pour commencer, qu'il a été autorisé par le Gouvernement à annoncer à nos alliés la décision définitive de la Belgique de renoncer au remplacement du NIKE par le PATRIOT. Le 26 mai, il a déclaré à l'O.T.A.N. que la Belgique est — pour des raisons budgétaires — dans l'impossibilité de procéder au remplacement des NIKES et qu'elle ne peut que proposer à l'O.T.A.N. un échéancier qui peut encore faire l'objet de discussions techniques. Cet échéancier est : denuclearisation à mi-1989 et suppression des deux dernières escadrilles à mi-1990.

La décision du 22 mai a été confirmée par le Conseil des Ministres le 3 juin.

1.2. Aansluitend zegt een lid dat bij een plaatsbezoek in Duitsland met betrekking tot dit probleem van de niet vervanging van de NIKE-raketten, hem was medegedeeld dat daardoor in het kader van de luchtverdediging een bepaalde ruimte onverdedigd blijft.

De Minister antwoordt hierop dat het niet gaat om het veroorzaken van een onverdedigde corridor, maar wel om een zekere vermindering van de densiteit van de afweermiddelen.

2. Wederingebruikneming van de « Hawk-Helip »

Een lid vraagt wat de nieuwe bestemming kan zijn van de « Hawk-Helip » in het kader van een aanpassing van het luchtafweersysteem in de B.R.D. Er zou onder meer sprake van zijn die wapens naar Antwerpen over te brengen.

De Minister deelt mee dat hij aan de chef van de generale staf gevraagd heeft de volgende mogelijkheden te onderzoeken in verband met de Hawk-raketten : ofwel de huidige taken handhaven, ofwel ze in België opstellen en in dat geval een beschermingsopdracht voor de communicatielijn (waarvan onder meer de havens van Antwerpen en Zeebrugge deel uitmaken). In het tweede geval zal het onderzoek vanzelfsprekend betrekking hebben op de plaatsen waar ze opgesteld kunnen worden, de te verdedigen doelwitten, de operationele en logistieke afhankelijkheid, de uitvoeringstermijnen, enz.

In de loop van de maand juni zal de Minister een eerste algemeen verslag ontvangen en op de resultaten daarvan kan hij dus nu niet vooruitlopen.

3. Programma voor industriële selectiviteit

Een commissielid wijst erop dat er in het kader van de selectieve schijf (programma voor industriële selectiviteit) voor ongeveer 2,5 miljard aan projecten door de Commissie voor Oriëntatie en Coördinatie van overheidsopdrachten (C.O.C.) goedgekeurd werden (Goggles, B.L.S., simulator, gasmaskers, E.C.M., enz.).

Het lid zou graag weten waar men dit in de begrotingen 1986 en 1987 kan terugvinden.

De Minister onderstreept dat dit een probleem is waaraan Landsverdediging zeer gevoelig is. Inderdaad de C.O.C. heeft een zekere aantal dossiers aanvaard die door Landsverdediging ingediend werden en had voor deze relatief hoge bedragen vastleggingen toegekend.

Nochtans, in het kader van de besparingen opgelegd door het plan van Hertoginnedal, werd niet alleen een bijzondere inspanning gevraagd aan Landsverdediging op het gebied van de investeringen maar bovendien werd beslist dat er niet langer een beroep zou mogen gedaan worden op de kredieten « selectieve schijf ». In dergelijke omstandigheden diende het geheel van onze prioriteiten herzien te worden in het licht van de toegekende middelen en enkel het programma Bemilcom dat een interdepartementale weerslag heeft, kon verdergezet worden door een beroep te doen op eigen middelen.

De andere programma's kunnen slechts verdergezet worden op het ogenblik dat de daartoe noodzakelijke middelen

1.2. Un membre ajoute que lors d'une visite sur place en Allemagne en rapport avec ce problème du non-remplacement des fusées NIKE, il lui a été dit que, de ce fait, un certain espace allait se trouver sans défense dans le cadre de la défense aérienne.

Le Ministre répond qu'il n'a aura pas création d'un corridor non défendu, mais bien une certaine réduction de la densité des moyens de défense.

2. Réutilisation des « Hawk-Helip »

Un membre voudrait connaître la nouvelle affectation qui pourrait être donnée aux « Hawk-Helip » dans le cadre d'une révision du système de défense anti-aérienne en R.F.A. Il serait notamment question de déplacer ces armes à Anvers.

Le Ministre signale qu'il a demandé au chef d'état-major général d'étudier les possibilités suivantes en ce qui concerne les Hawk : soit le maintien des missions actuelles, soit l'installation en Belgique, avec, dans ce cas, une mission de protection de la ligne de communication (dont notamment les ports d'Antwerpen et Zeebrugge). Dans cette seconde hypothèse, l'examen portera évidemment sur les implantations possibles, les objectifs à défendre, la dépendance opérationnelle et logistique, les délais d'exécution, etc.

Le Ministre doit recevoir un premier rapport d'orientation dans le courant du mois de juin et ne peut donc préjuger des choses au stade actuel.

3. Programme de sélectivité industrielle

Dans le cadre de la « tranche sélective » (programme de sélectivité industrielle), quelque 2,5 milliards de francs de projets ont été adoptés par la Commission interministérielle d'orientation et de coordination des marchés publics (C.O.C.) (Goggles, B.L.S., simulateur, masques à gaz, E.C.M., etc.).

L'intervenant aimerait savoir où cela peut se retrouver dans les budgets de 1986 et 1987.

Le Ministre souligne qu'il s'agit d'un problème auquel la Défense nationale est très sensible. En effet, la C.O.C. a adopté un certain nombre de dossiers introduits par la Défense nationale et elle avait accordé, pour ceux-ci, des engagements relativement élevés.

Toutefois, dans le cadre du plan de Val-Duchesse, la Défense nationale a été invitée à faire un effort particulier en matière d'investissements et il a été décidé en outre, que l'on ne pourrait plus disposer de crédits « tranche sélective ». Dès lors, il a fallu revoir l'ensemble de nos priorités en fonction des moyens octroyés et seul a pu être poursuivi le programme Bemilcom, qui a des répercussions interdépartementales, et ce grâce à des moyens propres.

Les autres programmes ne pourront être poursuivis que lorsqu'on pourra libérer les moyens nécessaires dans le cadre

kunnen vrijgemaakt worden binnen de enveloppes die de volgende jaren aan Landsverdediging zullen toegekend worden.

De programma's die door het M.C.E.S.C. goedgekeurd werden zijn :

voor 1983 : — BENILCOM (1 312 miljoen), medische containers I (55 miljoen);

voor 1984 : — GOGGLES (1 154,5 miljoen), brandstofbevoorraders Luchtmacht (320,5 miljoen), medische containers (110,8 miljoen);

voor 1985 : — Slagveldbewakingsradar (1 144,7 miljoen).

Deze programma's werden in hun totaliteit vastgelegd, uitgezonderd de medische containers (beperkt tot 110,1 miljoen) en de GOGGLES; — zij werden gedeeltelijk betaald met daartoe extra toegekende middelen — doch dienen verder betaald met eigen middelen gezien het departement niet langer beroep mag doen (sedert 1986) op kredieten « selectieve schijf ».

De programma's die in het kader van de driejaarlijkse programmatie 1986-1988 door de C.O.C. werden aanbevalen doch nooit door het M.C.E.S.C. werden goedgekeurd zijn :

voor 1986 :

Electronic Counter Measures (E.C.M.-F.16);

— Vuurbestrijdingssysteem voor de Leopard (S.C.T.);

— Simulator mijnenjagers;

voor 1987 en 1988 :

— BEMILDAT (transmissie data, aanvulling op BEMILCOM);

— B.A.M.S. (V.H.F.-radio's);

— Gasmaskers;

— C.C.I.S. (*Command and Control Information System*);

— *Early Warning (E.W.)* Landmacht.

Deze programma's werden gezien de maatregelen getroffen op Hertoginnedal niet vastgelegd.

Wel werden er ontwikkelingskontrakten gesloten voor de GOGGLES, S.C.T., V.H.F. en gasmaskers.

De andere programma's kunnen slechts verder gezet op het ogenblik dat de daartoe noodzakelijke middelen kunnen vrijgemaakt worden binnen de enveloppes die de volgende jaren zullen toegekend worden.

4. Uitgestelde programma's (onder meer het programma voor aëromobiliteit)

Een lid vraagt om informatie over de programma's die wegens de vermindering van bepaalde kredieten uitgesteld of geannuleerd werden.

des enveloppes qui seront accordées à la Défense nationale dans les prochaines années.

Les programmes adoptés par le C.M.C.E.S. sont les suivants :

pour 1983 : — BENILCOM (1 312 millions), conteneurs médicaux I (55 millions);

pour 1984 : — GOGGLES (1 154,5 millions), approvisionneurs en carburant Force aérienne (320,5 millions), conteneurs médicaux (110,8 millions);

pour 1985 : — Radar de surveillance du champ de bataille (1 144,7 millions).

Ces programmes ont fait l'objet d'engagements dans leur totalité, excepté pour ce qui est des conteneurs médicaux (limités à 110,1 millions) et de GOGGLES; — leur financement a été assuré partiellement à l'aide des moyens supplémentaires accordés à cet effet — mais la suite doit être financée à l'aide de moyens propres, étant donné que le département ne peut plus disposer (depuis 1986) de crédits « tranche sélective ».

Les programmes recommandés dans le cadre de la programmation triennale 1986-1988, mais qui n'ont jamais été adoptés par le C.M.C.E.S. sont les suivants :

pour 1986 :

Electronic Counter Measures (E.C.M.-F.16);

— Système de lutte contre le feu pour le char Léopard (S.C.T.);

— Simulateur chasseurs de mines;

pour 1987 et 1988 :

— BEMILDAT (données de transmission, complément à BEMILCOM);

— B.A.M.S. (radios V.H.F.);

— Masques à gaz;

— C.C.I.S. (*Command and Control Information System*);

— *Early Warning (E.W.)* Force terrestre.

A la suite des mesures prises à Val-Duchesse, ces programmes n'ont pas fait l'objet d'engagements.

Néanmoins, des contrats de développement ont été conclus pour les programmes GOGGLES, S.C.T., V.H.F. et masques à gaz.

La poursuite des autres programmes ne sera possible qu'à partir du moment où l'on pourra libérer les moyens nécessaires dans le cadre des enveloppes qui seront octroyées au département pour les prochaines années.

4. Programmes retardés (notamment le programme « aëromobilité »)

Un membre, constatant qu'à la suite de la diminution de certains crédits, des programmes ont été retardés ou annulés, voudrait avoir des informations plus précises à ce sujet.

De Minister geeft een opsomming van de belangrijkste programma's die ten gevolge van de begrotingsbeperkingen moesten worden uitgesteld :

Aëromobiliteit I en II
V.H.F.-radio's
Wijziging Leopard
M.L.S. Lt A.A.
Helip
E.C.M. F-16
Lucht-lucht raketten
Lucht-grond raketten
Vervanging Mirage
Nieuwe mijnevegers.

De Minister voegt er ter verduidelijking aan toe dat het aëromobiliteitsprogramma I betrekking heeft op de aanschaffing van 46 helikopters, waarvan 28 antitank- en 18 observatiehelikopters. Met dat programma zou in 1988 van start moeten worden gegaan. Omdat de Nederlanders ook een twintigtal van die helikopters wensen aan te schaffen, werd met hen in contact getreden teneinde de mogelijkheid van een gezamenlijke aankoop te onderzoeken. Hun antwoord in november van vorig jaar was vrij negatief, maar dat lijkt thans minder het geval te zijn. De Minister hoopt dit dossier vóór eind juni aan het M.C.E.S.C. voor te leggen voor een beslissing over de aard van de aanbesteding : in beginsel zou het om een onderhandse aanbesteding gaan na ruim overleg.

5. Uitrusting van de soldaten

Een lid bekommert zich over de training en de uitrusting van de soldaten en vraagt wat er hiervoor wordt gedaan.

De Minister geeft de lijst van de aankopen die werden of zullen worden gedaan op dit vlak bij de Landmacht.

1. Individuele uitrusting

a) Gedaan of aan de gang ($\pm$ 300 miljoen per jaar) :

- 1) Poncho;
- 2) 2 linnen kledijen, in plaats van 1;
- 3) 2 paar bottinnen, in plaats van 1;
- 4) Alleen maar nieuwe stukken;
- 5) Nieuwe slaapzak.

b) Vanaf 1988 :

- | | | |
|--|---|------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Winterondergoed 2) Gevoerde handschoenen en « passe-montagnes » 3) Winterkousen 4) Nieuwe uitgangskledij : 30 miljoen/jaar; 5) Sportkledij : 20 miljoen/jaar. | } | $\pm$ 60 miljoen/jaar; |
|--|---|------------------------|

Le Ministre indique les principaux programmes qui ont dû être retardés suite aux restrictions budgétaires :

Aéromobilité I et II
Radios V.H.F.
Modification Leopard
M.S.L. Lt A.A.
Helip
E.C.M. F-16
M.S.L. Air-Air
M.S.L. Air-Sol
Remplacement Mirage
Nouveaux dragueurs de mines.

Le Ministre précise que le programme « aéromobilité I » concerne l'acquisition de 46 hélicoptères, dont 28 antichars et 18 d'observation. Ce programme devrait pouvoir être engagé en 1988. Contact a été pris avec les Hollandais, qui prévoient également l'acquisition d'une vingtaine d'hélicoptères de ce type, afin d'examiner les possibilités d'un achat groupé. Leur réponse avait été plutôt négative en novembre dernier. Elle le paraît moins maintenant. Le Ministre compte introduire ce dossier avant fin juin au C.M.C.E.S. pour décision quant au mode de passation du marché : en principe, un gré à gré après large consultation.

5. Equipement des soldats

Un commissaire exprime ses inquiétudes au sujet de l'entraînement et de l'équipement des soldats et demande ce qui est fait en la matière.

Le Ministre fournit la liste des achats qui ont déjà été effectués ou qui le seront pour la force terrestre.

1. Equipement individuel

a) Déjà faits ou en cours ($\pm$ 300 millions par an) :

- 1) Poncho;
- 2) 2 tenues en coton au lieu d'une;
- 3) 2 paires de bottines au lieu d'une;
- 3) Uniquement pièces nouvelles;
- 5) Nouveau sac de couchage.

b) A partir de 1988 :

- | | | |
|--|---|---------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Sous-vêtements d'hiver 2) Gants fourrés et passe-montagnes 3) Bas d'hiver 4) Nouvelle tenue de sortie : 30 millions par an; 5) Tenue de sport : 20 millions par an. | } | $\pm$ 60 millions par an; |
|--|---|---------------------------|

c) Kwalitatieve verbeteringen

- 1) Pull-overs;
- 2) Tankkledij.

2. Systematische vervanging van de meubels op kamers en in de eetzaal.

3. Infrastructuur.

Voortdurende verbetering van logementen, van de sanitaire instellingen, keukens, eetzaal en sportinstallaties.

Er zal ongeveer 250 à 300 miljoen per jaar worden besteed aan dit programma.

4. Voeding.

Het bedrag van de manoeuvrantsoenen werd verhoogd van 102 frank in 1985 naar 136 frank in 1987.

V. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

1. BEGROTINGSJAAR 1986

Dit deel bevat ook de vragen die op de begrotingsjaren 1986 en 1987 samen betrekking hebben.

A. Artikelen van het ontwerp van begrotingswet

a) Artikel 2

Een lid stelt de volgende vragen in verband met de overdracht naar 1986 van kredieten die op 31 december 1985 beschikbaar waren :

a) Over welke bedragen en artikelen gaat het ?

b) Is het koninklijk besluit bekendgemaakt ? Zal het worden bekendgemaakt ?

c) Is er in de omgeving van de Minister van Begroting thans geen sprake van, die overdrachten van 1985 naar 1986 niet toe te laten en aldus het koninklijk besluit nr. 402 met terugwerkende kracht toe te passen op de begroting van Landsverdediging ?

d) Wat is de « speciale overdrachtsclausule » waarvan sprake is in artikel 2 ?

e) Waarom is er in de meeste betrokken artikelen sprake van annulatie van kredieten beschikbaar op 31 december 1985 ? Welke bedragen zijn geannuleerd ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) Het koninklijk besluit nr. 402 van 18 april 1986 (*Belgisch Staatsblad* van 6 mei 1986) had met ingang van 1 januari 1987 in werking moeten treden, maar de Minister van Begroting heeft het met terugwerkende kracht van toepassing gemaakt op de meeste overdrachten van 1985

c) Améliorations qualitatives

- 1) Pull-overs;
- 2) Tenue de tank.

2. Remplacement systématique de meubles dans les chambres et les mess.

3. Infrastructure.

Amélioration continue des logements, des installations sanitaires, des cuisines, des mess et des installations sportives.

On consacrera quelque 250 à 300 millions par an à ce programme.

4. Alimentation.

Le montant consacré aux rations de manœuvres a été porté de 102 francs en 1985 à 136 francs en 1987.

V. DISCUSSION DES ARTICLES

1. ANNEE BUDGETAIRE 1986

Les questions communes aux budgets 1986 et 1987 sont également reprises dans la présente partie.

A. Articles du projet de loi

a) Article 2

A propos des reports en 1986 des crédits disponibles au 31 décembre 1985, un membre pose les questions suivantes :

a) Sur quels montants portent ces reports et quels articles concernent-ils ?

b) L'arrêté royal est-il publié ? Le sera-t-il ?

c) N'est-il pas question aujourd'hui dans l'entourage du Ministre du Budget de ne pas autoriser ces rapports 1985-1986, et ainsi de donner, pour le budget de la Défense nationale, un effet rétroactif à l'arrêté royal n° 402 ?

d) Quelles sont les « dispositions spéciales » dont question à l'article 2 ?

e) Pourquoi est-il fait mention à la plupart des articles concernés d'annulation des crédits disponibles au 31 décembre 1985 ? Quels montants ont-ils été annulés ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Il convient d'attirer l'attention sur le fait que l'arrêté royal n° 402 du 18 avril 1986 (*Moniteur belge* du 6 mai 1986) qui devait sortir ses effets à partir du 1^{er} janvier 1987, a été rendu applicable avec effet rétroactif par le Ministre du Budget, en ce qui concerne la majeure partie des reports

naar 1986. Dergelijke overdrachten, waarvoor een klassiek overdrachtsbesluit nodig is, werden slechts toegestaan voor twee programma's, namelijk :

artikel 1372.2 naar 13.73 : 59 miljoen (kantoorautomatisering 1984);

artikel 7202.2 naar 72.02 : 6 miljoen (rationeel energieverbruik 1983).

De nieuwe bepalingen die bij bovengenoemd koninklijk besluit in de wet van 18 juni 1963 zijn ingevoegd, maken het mogelijk bij koninklijk besluit sommige gesplitste kredieten over te dragen indien daarvoor een behoorlijk gemotiveerde noodzaak bestaat. De bedoelde « speciale overdrachtsclausule » verwijst naar dat koninklijk besluit. Tot op heden werd zo'n koninklijk besluit nog niet genomen.

b) 1) Zie a) hierboven.

2) Voor de door de Minister van Begroting toegestane overdrachten waarvan sprake is in a) hierboven, hebben de diensten van Landsverdediging een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld (zie MLV 621 van 2 februari 1987), maar overeenkomstig de beslissing van de Minister van Begroting in zijn circulaire BB 431/1987/2 van 30 januari 1987 zal dat geen aanleiding geven tot de bekendmaking van een koninklijk besluit door deze Minister.

c) Zie a) hierboven.

d) Het gaat om bijkomende kredieten voor de artikelen 12.31 en 12.22 (art. 7 en 20 van de begrotingswet voor 1985).

e) Zie a) hierboven.

b) Artikel 3

Over dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Waarop stoelt deze afwijking ?

b) Hoe werkt het stelsel van de geldvoorschotten ?

c) Over welke bedragen voor 1986 gaat het ?

d) Welke zijn de betrokken artikelen en de bedragen per artikel ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) Deze toevoeging is dezelfde voor alle begrotingen van de departementen die op deze techniek een beroep doen en heeft tot doel het bedrag, vermeld in artikel 15 van de bedoelde wet, aan te passen aan de huidige behoeften. Voor Landsverdediging wordt dit bijkomend krediet toegestaan aan de buitengewone rekenplichtigen van de huishoudelijke dienst en van de dienst der geschillen van het Burgerlijk Algemeen Bestuur, alsmede aan de buitengewone rekenplichtige die het Fonds beheert dat verantwoordelijk is voor de organisatie van en de deelneming aan internationale militaire sportwedstrijden.

de 1985 vers 1986. Ces reports, qui devaient faire l'objet d'un arrêté royal classique de report, n'ont été accordés que pour deux programmes, à savoir :

article 1372.2 vers 13.73 : 59 millions de francs (bureautique 1984);

article 7202.2 vers 72.02 : 6 millions de francs (utilisation rationnelle de l'énergie 1983).

Les nouvelles dispositions introduites dans la loi du 18 juin 1963 par l'arrêté royal prénommé prévoient la possibilité de report par arrêté royal, de certains crédits dissociés en cas de nécessité dûment motivée. C'est à cet arrêté royal que l'adjonction budgétaire en question fait allusion. Un tel arrêté royal n'a jamais été pris.

b) 1) Voir a) ci-dessus.

2) Les reports accordés par le Ministre du Budget et dont question au a) ci-avant, ont fait l'objet d'un projet d'arrêté royal de la part de l'administration (cf. MDN 621 du 2 février 1987) mais qui ne donnera pas lieu à la publication d'un arrêté royal de la part du Ministre du Budget conformément à la décision contenue dans sa circulaire BB 431/1987/2 du 30 janvier 1987.

c) Voir a) ci-avant.

d) Il s'agit des adjonctions budgétaires relatives aux articles 12.31 et 12.22 (art. 7 et 20 de la loi budgétaire 1985).

e) Voir a) ci-avant.

b) Article 3

Les questions suivantes sont posées à propos de cet article :

a) Quelle est la raison de la mise en place de cette dérogation ?

b) Comment fonctionne le mécanisme des avances de fonds ?

c) Quels sont les montants en cause en 1986 ?

d) Quels sont les articles concernés et quels sont les montants par article ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Cette adjonction est commune à tous les budgets des départements ayant recours à cette technique; elle a pour but d'ajuster le montant défini à l'article 15 de la loi en cause aux nécessités actuelles. En ce qui concerne la défense nationale, l'adjonction budgétaire est d'application pour les comptes extraordinaires de l'économat et du contentieux de l'Administration générale civile (A.G.C.) ainsi que pour le comptable extraordinaire gérant le Fonds relatif à l'organisation et à la participation à des compétitions sportives militaires internationales.

b) Overeenkomstig de artikelen 108, 113 tot 118 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement betreffende de rijkscomptabiliteit.

c) Zie d).

d) Artikelen :

12.02	.	.	.	.	.	.	.	.	.	F	40 000
12.05	.	.	.	.	.	.	.	.	.		20 000
12.01	.	.	.	.	.	.	.	.	.		220 000
66.01.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		160 000
Totaal 1986										F	440 000

c) Artikel 4

In verband met de ordonnantiën van kredietopening voor de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerpersoneel stelt een lid de volgende vragen :

a) Waarom deze afwijking van de wetten op de rijkscomptabiliteit ?

b) Wat zijn die vaste uitgaven precies ? Op welke artikelen staan zij vermeld ?

c) Welk beleid voert het departement t.o.v. zijn burgerpersoneel ?

De Minister antwoordt wat volgt :

a) Het besluit van de Regent van 5 juli 1948 betreffende de rijkscomptabiliteit bepaalt dat « de vaste uitgaven betreffende het burgerlijk personeel van het centraal bestuur van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening (mogen) uitmaken » (artikel 1). Het tweede lid van hetzelfde artikel luidt : « Er zal van deze bevoegdheid slechts gebruik gemaakt worden in overeenstemming met het Rekenhof ».

Deze bepalingen streven vereenvoudiging en uniformiteit na door rekening te houden met de bijzondere en eigen toestand van het burgerpersoneel dat voor de strijdkrachten werkt. Op die manier kunnen de vaste uitgaven in verband met het burgerpersoneel op dezelfde wijze vereffend worden als de vaste uitgaven in verband met het militair personeel.

Na dat besluit van de Regent heeft het Rekenhof echter een opmerking gemaakt die betrekking had op de geldigheid van dergelijke bepalingen die afwijken van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit door middel van afwijkingen op de artikelen 86 tot 89 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de rijkscomptabiliteit, onder meer gewijzigd bij het besluit van de Regent van 30 december 1944. Als gevolg van die opmerking werd besloten de techniek van de toevoeging of de begrotingsruiter toe te passen.

Belangrijk is, erop te wijzen dat het Rekenhof sedertdien (1949) daarover geen opmerkingen meer heeft gemaakt.

b) Conformément aux dispositions des articles 108, 113 à 118 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat.

c) Voir d).

d) Articles :

12.02	.	.	.	.	.	.	.	.	.	F	40 000
12.05	.	.	.	.	.	.	.	.	.		20 000
12.01	.	.	.	.	.	.	.	.	.		220 000
66.01.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		160 000
Total 1986										F	440 000

c) Article 4

A propos des ordonnances d'ouverture de crédit pour les dépenses fixes se rapportant au personnel civil, un membre pose les questions suivantes :

a) Pour quelles raisons prévoit-on un tel régime dérogatoire aux lois sur la comptabilité de l'Etat ?

b) Quelles sont ces dépenses fixes ? A quels articles figurent-elles ?

c) Quelle est la politique du département à l'égard de son personnel civil ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) L'arrêté du Régent du 5 juillet 1948 relatif à la comptabilité de l'Etat prévoit que les dépenses fixes se rapportant au personnel civil de l'Administration centrale du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit (article 1^{er}). L'alinéa 2 de l'article 1^{er} précise qu'il ne sera usé de cette faculté que d'accord avec la Cour des comptes.

Ces dispositions ont été prises dans un souci de simplification et dans un but d'uniformité, en tenant compte de la situation tout à fait particulière et spécifique de ce personnel civil qui est à la suite des forces armées; elles permettent d'étendre au paiement des dépenses fixes afférentes au personnel civil le mode de liquidation employé pour les dépenses fixes se rapportant au personnel militaire.

Toutefois, suite à une remarque de la Cour des comptes, consécutive à cet arrêté du Régent — remarque portant sur la validité de pareilles dispositions dérogeant à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat par le truchement des dérogations apportées aux articles 86 à 89 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté du Régent du 30 décembre 1944 — il a été décidé d'avoir recours à la technique de l'adjonction ou du cavalier budgétaire.

Il est essentiel de souligner que depuis lors (1949) la Cour des comptes n'a plus formulé de remarque à ce sujet.

b) Jaarwedden, vergoedingen en toelagen van allerlei aard (artikelen 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.12, 12.05, 12.28).

c) Het standpunt van de rechtsleer en van het Rekenhof, onder meer toegelicht door F. Erauw in *Droit budgétaire - Comptabilité publique - Crédit public* - Bruylant 1979, is dat de wet betreffende de voorlopige kredieten het mogelijk maakt uitgaven te doen van dezelfde aard en in dezelfde omstandigheden als die welke toegestaan werden door de laatst goedgekeurde begrotingswet. Het departement heeft dan ook de jaarwedden van het burgerpersoneel van Landsverdediging verder vereffend met een kredietopening.

d) Artikel 10

In dit artikel wordt uitgelegd op welke manier de uitgaven voor de opleiding van het personeel van de Belgische Zeemacht in Nederland worden aangerekend.

Een lid vraagt hoe de aanrekening gebeurt van de persoonsopleidingen in de Verenigde Staten (piloten), Frankrijk en Canada.

De Minister antwoordt het volgende : wat de opleiding van het Zeemachtspersoneel betreft bestaat er een wederkerigheid waarbij zowel door België als door Nederland opleidingsprestaties geleverd worden.

Deze wederkerigheid bestaat niet voor de opleiding van personeel van andere krijgsmacht delen in het buitenland, waar dus eenzijdige prestaties geleverd worden door Landsverdediging te betalen. De kredieten hiertoe zijn voorzien op het artikel 12.02 — post beroepsvorming (verantwoordingsprogramma pagina 91).

e) Artikel 13

In verband met dit artikel had een lid graag vernomen met welke landen in 1986 op dit gebied overeenkomsten werden afgesloten en op welke wijze de verrekening gebeurde.

De Minister antwoordt dat de mogelijkheden geboden door dit artikel in 1986 niet werden gebruikt.

f) Artikelen 14 en 15

In verband met deze artikelen had een lid graag geweten over welke aankopen het gaat en over welke instellingen. Ook wenst hij enige uitleg omtrent de « W.U.D.O. ».

De Minister antwoordt het volgende : het gaat hier hoofdzakelijk over aankopen van wisselstukken van wapensystemen in de vermelde landen aangekocht dan wel over wisselstukken die gecentraliseerd beheerd worden door een N.A.V.O.-herstellings- en bevoorradingsagentschap.

Als voorbeeld mogen hier aangehaald worden :

— N.A.M.S.A. (N.A.T.O. Maintenance and Supply Agency) — gevestigd in het Groothertogdom Luxemburg dat

b) Les rémunérations, indemnités et allocations généralement quelconques (articles 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.12, 12.05, 12.28).

c) La thèse admise par la doctrine ainsi que par la Cour des comptes et explicitée notamment dans F. Erauw - *Droit budgétaire - Comptabilité publique - Crédit public* - Bruylant 1979, soutient que la loi ouvrant les crédits provisoires permet d'effectuer les dépenses de même nature dans les mêmes circonstances que celles autorisées par la dernière loi budgétaire votée. En application de cette thèse, le département a continué à liquider les rémunérations du personnel civil de la Défense nationale en ouverture de crédit.

d) Article 10

Cet article explique le mode d'imputation des dépenses pour la formation de personnel de la Force navale belge aux Pays-Bas.

Un membre demande comment a lieu l'imputation pour la formation de personnel aux Etats-Unis (pilotes), en France et au Canada.

Le Ministre répond qu'en ce qui concerne la formation de personnel de la Force navale, il existe une réciprocité en vertu de laquelle tant la Belgique que les Pays-Bas fournissent des prestations de formation.

Cette réciprocité n'existe pas pour la formation à l'étranger de personnel d'autres armes, où sont donc fournies des prestations unilatérales à payer par la Défense nationale. Les crédits à cette fin sont prévus à l'article 12.02 — poste Formation professionnelle (programme justificatif page 91).

e) Article 13

A propos de cet article, un membre aimerait savoir avec quels pays des conventions ont été conclues dans ce domaine en 1986 et comment la compensation a eu lieu.

Le Ministre répond que les possibilités offertes par cet article n'ont pas été utilisées en 1986.

f) Articles 14 et 15

A propos de ces articles, un membre aurait aimé connaître la nature des marchés et des organismes. Il souhaite également obtenir quelques explications sur la « W.U.D.O. ».

Le Ministre répond qu'il s'agit, en l'occurrence, principalement d'achats de pièces de rechange de systèmes d'armement dans les pays cités, ou d'acquisitions de pièces de rechange dont la gestion est centralisée par une agence O.T.A.N. d'approvisionnement et de réparation.

Peuvent être cités à titre d'exemple :

— N.A.M.S.A. (N.A.T.O. Maintenance and Supply Agency) — agence établie au Grand-Duché de Luxembourg,

instaat voor de gecentraliseerde aankoop van alle onderdelen voor de N.I.K.E.- en H.A.W.K.-missiles.

— S.O.W. (*Supply Office Washington*) wat de aankopen in de Verenigde Staten betreft hoofdzakelijk wisselstukken F-16, C-130 H enz.

— de W.U.D.O. (*Western Union Defence Organization*) is een aankooporganisme, gevestigd in Groot-Brittannië, belast met de aankoop van wisselstukken voor vliegtuigen van Britse oorsprong, via hetwelk de Luchtmacht zich bevoorraadt.

g) Artikel 18

In verband met dit artikel vraagt een lid aan welke landen in 1986 materieel en/of goederen kosteloos werden afgestaan en welke goederen het betrof.

De Minister antwoordt als volgt :

In 1986 werd aan de Zairese strijdkrachten volgend materieel afgestaan :

— 10 028 camouflage-broeken, ter waarde van 500 000 frank;

— 100 plooibare tafels en 12 plooibare stoelen ten belope van 70 000 frank;

— instructiematerieel ter waarde van 2,7 miljoen frank;

— 5 camions Bedford (didactisch materieel) ter waarde van 100 000 frank;

— transmissiematerieel en kledij voor een bedrag van 4,2 miljoen frank;

— elektriciteitsgeneratoren ter waarde van 600 000 frank;

— buitenboordmotoren voor een bedrag van 1,2 miljoen frank.

b) Artikel 24 (begrotingen 1986 en 1987)

Uit de lezing van die artikelen leidt een lid af dat het overgedragen saldo 957,8 miljoen bedraagt in 1986 en dat de overdracht van begrotingskredieten 1 993 353 000 frank bedraagt, wat 27,45 pct. van de totale ontvangsten vertegenwoordigt.

Hij herinnert eraan dat artikel 3 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit het volgende bepaalt :

« *Artikel 3.* — De gezamenlijke ontvangsten zijn bestemd voor de gezamenlijke uitgaven.

Bepaalde ontvangsten kunnen evenwel bestemd worden voor bepaalde uitgaven. Dit geschiedt door de inboeking van de ontvangsten en van de uitgaven in een afzonderlijke sectie van de begroting. »

In 1987 bedraagt het overgedragen saldo 712,6 miljoen en de overdracht van begrotingskredieten 523 107 000 frank, d.i. 8,2 pct. van de totale ontvangsten.

chargée de centraliser l'achat de toutes les pièces destinées aux missiles N.I.K.E. et H.A.W.K.

— S.O.W. (*Supply Office Washington*) pour les achats aux Etats-Unis, principalement de pièces de rechange F-16, C-130 H, etc.

— la W.U.D.O. (*Western Union Defence Organization*) est un organisme établi en Grande-Bretagne, chargé de l'achat de pièces de rechange pour avions de fabrication britannique par le biais duquel s'approvisionne la Force aérienne.

g) Article 18

A propos de cet article, un membre demande à quel pays du matériel et/ou des biens ont été cédés gratuitement en 1986 et de quels biens il s'agissait.

Le Ministre donne la réponse suivante :

En 1986, le matériel ci-après a été cédé aux forces armées zaïroises :

— 10 028 pantalons de camouflage pour une valeur de 500 000 francs;

— 100 tables pliantes et 12 chaises pliantes pour une valeur de 70 000 francs;

— du matériel d'instruction pour une valeur de 2,7 millions de francs;

— 5 camions Bedford (matériel didactique) pour une valeur de 100 000 francs;

— du matériel de transmission et des tenues pour un montant de 4,2 millions de francs;

— des générateurs électriques pour une valeur de 600 000 francs;

— des moteurs de hors-bord pour un montant de 1,2 million de francs.

b) Article 24 (budgets 1986 et 1987)

De la lecture de ces articles, un membre déduit que le solde reporté est de 957,8 millions en 1986 et que les transferts de crédits budgétaires sont de 1 993 353 000 francs, soit 27,45 p.c. du total des recettes.

Il rappelle que la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat prévoit en son article 3 :

« *Article 3.* — L'ensemble des recettes s'applique à l'ensemble des dépenses.

Toutefois, certaines recettes peuvent être affectées à certaines dépenses. Cette affectation est réalisée par l'inscription des recettes et des dépenses à une section particulière du budget. »

En 1987 le solde reporté est de 712,6 millions et les transferts de crédits budgétaires de 523 107 000 millions, soit 8,2 p.c. du total des recettes.

Spreeker vraagt of het hier gaat om ontvangsten met een bestemming in de zin van artikel 3 van de wet van 28 juni 1963.

De Minister antwoordt dat sedert 1968 sectie I van titel IV is onderverdeeld in de volgende rubrieken :

Hoofdstuk I : Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

Hoofdstuk II : Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

Hoofdstuk III : Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

Deze onderverdeling aanvaardt het bestaan van die manier van stijving en bestond overigens reeds toen er nog sprake was van de orderbegroting. In haar nota nr. 23 (cf. § 1.1) over de begrotingsfondsen (Titel IV) aanvaardt de Algemene Afvaardiging tot hervorming van de rijkscomptabiliteit uitdrukkelijk die ruime uitlegging van artikel 3 van de wet van 28 juni 1963. Aangezien die techniek voorkomt in alle begrotingen van de departementen, zou de kwestie voorgelegd kunnen worden aan de Minister van Begroting.

i) Artikel 25

Wat betreft de wijze van beschikking van de tegoeden van de fondsen in titel IV, wenst een lid te weten waarom het teken B werd gekozen voor de fondsen voorkomen onder de artikelen 66.08 en 67.01.

De Minister antwoordt het volgende :

1. Wat betreft artikel 66.08 : aangezien het gaat om een uitgave waarvoor een tarief is vastgesteld, lijkt ze op de verrichting voor orde (storting door de parastatale instelling, betaling van het bedrag aan de rechthebbende). Het Rekenhof moet dus niet optreden aangezien dat al is gebeurd op het moment van de storting door de parastatale.

2. Wat betreft artikel 67.01 : de wijze van beschikking kan verklaard worden door het feit dat de legaten beheerd worden door de Minister van Financiën, die erop moet toezien dat de uitgaven overeenstemmen met de wil van de legatarissen.

j) Artikel 26

Een lid meent dat de praktijk van de schatkistvoorschotten, wanneer de verrichtingen betreffende de fondsen bij deze fondsen een debetstand veroorzaken, een uitzondering vormt op de wetten betreffende de rijkscomptabiliteit. Hij verwijst wat dat betreft naar artikel 19, eerste lid, van de wet van 28 juni 1963 en vraagt wat het bedrag is van de voorschotten die door de Schatkist verleend worden sedert de oprichting van het fonds opgevoerd op artikel 63.04 A.

De Minister herinneert eraan dat de voorschotten die kunnen worden toegestaan krachtens artikel 26 het moge-

L'intervenant demande si 'on peut considérer qu'il s'agit là de recettes affectées au sens de l'article 3 de la loi du 28 juin 1963.

Le Ministre répond que depuis 1968 la subdivision de la section I du titre IV comporte comme rubriques :

Chapitre I : Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

Chapitre II : Fonds de remploi de crédits budgétaires.

Chapitre III : Fonds alimentés par des ressources particulières.

Cette classification qui reconnaît l'existence de ce mode d'alimentation existait déjà du temps du Budget pour Ordre (B.P.O.). Dans sa note n° 23 (voir § 1.1) consacrée aux fonds budgétaires (titre IV) la Délégation générale à la Réforme de la Comptabilité de l'Etat admet explicitement cette interprétation large de l'article 3 de la loi du 28 juin 1963. Comme le phénomène est commun à tous les budgets départementaux, la question pourrait s'adresser au Ministre du Budget.

i) Article 25

A propos du mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV, un membre souhaite connaître les raisons du choix de l'indice B pour les fonds inscrits aux articles 66.08 et 67.01.

Le Ministre répond ce qui suit :

1. A propos de l'article 66.08 : Le caractère lié et tarifé de la dépense en question, la rapproche de l'opération pour ordre (versement par le parastatal, paiement de la somme à l'ayant droit). L'intervention de la Cour des comptes n'est donc pas requise puisqu'elle s'est effectuée au moment du versement par le parastatal.

2. A propos de l'article 67.01 : Le mode de disposition s'explique par le fait que les legs sont conservés par le Ministre des Finances, qui est chargé de veiller à la conformité des dépenses avec les volontés exprimées par les légataires.

j) Article 26

Un membre considère que la pratique des avances du Trésor, lorsque les opérations relatives aux fonds créent une position débitrice de ceux-ci, constitue une exception aux lois relatives à la comptabilité de l'Etat. Il se réfère à ce sujet à l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 juin 1963 et demande quel est le montant des avances qui ont été consenties par le Trésor depuis la création du fonds inscrit à l'article 63.04 A.

Le Ministre rappelle que l'adjonction budgétaire contenue dans l'article 26 autorise en fait le dépassement des recettes

lijk maken dat de uitgaven de ontvangsten overtreffen. Hieronder de toestand op de afsluitingsdatum van 31 december sedert 1966 (in duizenden frank) :

Artikel 63.04

1965 :

Ontvangsten : —

Uitgaven : —

1966 :

Overdracht : —

Ontvangsten : 31 884

Uitgaven : —

1967 :

Overdracht : 31 884

Ontvangsten : 28 813

Uitgaven : 1 059

1968 :

Overdracht : 59 638

Ontvangsten : 42 996

Uitgaven : 822 882

1969 :

Overdracht : — 720 247

Ontvangsten : 265 027

Uitgaven : 34 610

1970 :

Overdracht : — 489 831

Ontvangsten : 1 089 474

Uitgaven : 196 267

1971 :

Overdracht : 403 375

Ontvangsten : 449 757

Uitgaven : 398 859

1972 :

Overdracht : 454 273

Ontvangsten : 470 801

Uitgaven : 913 471

1973 :

Overdracht : 11 603

Ontvangsten : 555 852

Uitgaven : 952 240

1974 :

Overdracht : — 384 785

Ontvangsten : 559 782

Uitgaven : 971 094

1975 :

Overdracht : — 796 097

Ontvangsten : 1 017 529

Uitgaven : 2 562 054

par les dépenses. Voici l'ensemble des situations de clôture au 31 décembre depuis 1966 (en milliers de francs) :

Article 63.04

1965 :

Recettes : —

Dépenses : —

1966 :

Reports : —

Recettes : 31 884

Dépenses : —

1967 :

Reports : 31 884

Recettes : 28 813

Dépenses : 1 059

1968 :

Reports : 59 638

Recettes : 42 996

Dépenses : 822 882

1969 :

Reports : — 720 247

Recettes : 265 027

Dépenses : 34 610

1970 :

Reports : — 489 831

Recettes : 1 089 474

Dépenses : 196 267

1971 :

Reports : 403 375

Recettes : 449 757

Dépenses : 398 859

1972 :

Reports : 454 273

Recettes : 470 801

Dépenses : 913 471

1973 :

Reports : 11 603

Recettes : 555 852

Dépenses : 952 240

1974 :

Reports : — 384 785

Recettes : 559 782

Dépenses : 971 094

1975 :

Reports : — 796 097

Recettes : 1 017 529

Dépenses : 2 562 054

1976 :
 Overdracht : — 2 340 822
 Ontvangsten : 1 139 661
 Uitgaven : 1 916 036

1977 :
 Overdracht : — 3 117 198
 Ontvangsten : 751 961
 Uitgaven : 1 528 019

1978 :
 Overdracht : — 3 893 256
 Ontvangsten : 485 568
 Uitgaven : 1 532 759

1979 :
 Overdracht : — 4 940 447
 Ontvangsten : 1 364 587
 Uitgaven : 1 650 739

1980 :
 Overdracht : — 5 226 599
 Ontvangsten : 895 470
 Uitgaven : 1 303 597

1981 :
 Overdracht : — 5 634 726
 Ontvangsten : 982 107
 Uitgaven : 404 134

1982 :
 Overdracht : — 5 056 753
 Ontvangsten : 400 861
 Uitgaven : 207 763

1983 :
 Overdracht : — 4 863 655
 Ontvangsten : 569 189
 Uitgaven : 295 444

1984 :
 Overdracht : — 4 589 910
 Ontvangsten : 7 017
 Dépenses : 261 396

1985 :
 Overdracht : — 4 844 289
 Ontvangsten : 642 743
 Uitgaven : 6 848

1986 :
 Overdracht : — 4 208 394
 Ontvangsten : 256 763
 Uitgaven : 1 927

1 januari 1987 :
 Overdracht : — 3 953 557

1976 :
 Reports : — 2 340 822
 Recettes : 1 139 661
 Dépenses : 1 916 036

1977 :
 Reports : — 3 177 198
 Recettes : 751 961
 Dépenses : 1 528 019

1978 :
 Reports : — 3 893 256
 Recettes : 485 568
 Dépenses : 1 532 759

1979 :
 Reports : — 4 940 447
 Recettes : 1 364 587
 Dépenses : 1 650 739

1980 :
 Reports : — 5 226 599
 Recettes : 895 470
 Dépenses : 1 303 597

1981 :
 Reports : — 5 634 726
 Recettes : 982 107
 Dépenses : 404 134

1982 :
 Reports : — 5 056 753
 Recettes : 400 861
 Dépenses : 207 763

1983 :
 Reports : — 4 863 655
 Recettes : 569 189
 Dépenses : 295 444

1984 :
 Reports : — 4 589 910
 Recettes : 7 017
 Dépenses : 261 396

1985 :
 Reports : — 4 844 289
 Recettes : 642 743
 Dépenses : 6 848

1986 :
 Reports : — 4 208 394
 Recettes : 256 763
 Dépenses : 1 927

1^{er} janvier 1987 :
 Reports : — 3 953 557

k) Artikel 27

Dit artikel betreft de Schatkistvoorschotten voor « The-saurieverrichtingen voor orde » en de rekeningen-courant van de fondsen van de afzonderlijke sectie, evenals de rekeningen 82.04.01.68.B, 82.04.02.69.B en 82.04.03.70.B.

Een lid vraagt of deze rekeningen reeds een debetstand hebben gehad en of dit de enige reden is waarom voorschotten worden verleend. Indien dat het geval is, wat waren de bedragen van deze voorschotten ?

De Minister antwoordt het volgende :

Er zij op gewezen dat uit de internationale verdragen ter zake volgt dat het gastland moet voorzien in een voorlopige financiering. Vandaar dat er voorschotten nodig zijn zodra de werken worden ingezet (artikelen 19 en 22 van de wet van 28 juni 1963). Door die voorschotten ontstaat er onmiddellijk een debetstand op de rekening-courant die met dat fonds verband houdt en een creditstand voor het fonds zelf. Op dat ogenblik werd nog geen enkele uitgave gedaan en wijst de debetstand alleen op het bedrag van de totale vastlegging.

Worden de bedragen opeisbaar, dan worden ze aangerekend op het fonds zonder gevolgen voor de debetstand van de rekening-courant.

Alleen door de storting van het aandeel van de buitenlandse partners wordt de debetstand op de rekening aangezuiverd, terwijl het beschikbaar gedeelte van het fonds stijgt door de Belgische bijdrage.

Gelet op de weerslag van de hierboven beschreven gang van zaken op de aan gang zijnde en nog uit te voeren werkzaamheden, is het logisch dat de rekeningen-courant doorlopend een debetstand vertonen. Om op ieder ogenblik de werkelijke financiële last voor de Schatkist te kunnen ramen, moet men rekening houden met de toestand van het fonds zowel als met de toestand van de rekening-courant. Bij wijze van voorbeeld volgt hierna de toestand in verband met artikel 66.03 (bedragen in duizendtallen franken).

Fonds 66.03

k) Article 27

Cet article concerne les avances du Trésor pour les « opérations d'ordre de Trésorerie » et les comptes courants des fonds de la section particulière ainsi que les comptes 82.04.01.68.B, 82.04.02.69.B et 82.04.03.70.B.

Un membre demande si ces comptes ont déjà connu une position débitrice et si c'est la seule circonstance pour laquelle des avances sont consenties. Si c'est le cas, pour quel(s) montant(s) des avances ont-elles été effectuées ?

Le Ministre répond ce qui suit :

Il convient de rappeler qu'il découle des traités internationaux en la matière, l'obligation de préfinancement pour le pays hôte. D'où la nécessité des avances dès le moment de l'engagement des travaux (articles 19 et 22 de la loi du 28 juin 1963). Ces avances créent immédiatement une position débitrice du compte courant lié au fonds ainsi qu'une position créditrice pour le fonds proprement dit. Il convient de signaler qu'à ce moment-là, aucune dépense n'a encore été effectuée et que la position débitrice du compte ne reflète que le montant de l'engagement global.

Lorsque des sommes deviennent exigibles, elles sont imputées sur le fonds, sans effet sur la position débitrice du compte courant.

Seul le versement de la quote-part contributive des partenaires étrangers viendra apurer la position débitrice du compte, alors que la contribution belge augmentera le disponible du fonds.

Compte tenu de la dynamique du processus prédécrit pour l'ensemble des travaux en cours et des travaux à réaliser, il est normal de constater que les comptes courants présentent en permanence une position débitrice. Afin de mesurer à tout moment la charge financière que supporte réellement le Trésor belge il convient de tenir compte, et de la position du fonds, et de la position du compte courant. Ci-après, à titre d'exemple, la situation en ce qui concerne l'article 66.03 (montants en milliers de francs).

Fonds 66.03

Jaar Année	Saldo op 1 januari Solde au 1 ^{er} janvier	Ontvangsten Recettes	Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnancements	Saldo op 31 december Solde au 31 décembre	Besch. als Vastl. Disp. en Eng.	Schuld op 31 dec. Dette au 31 déc.
1981	—	1 245 115	2 413 670	1 912 577	3 871 432	1 105 598	2 763 868
1982	3 871 432	4 308 286	3 429 246	2 746 483	5 433 235	1 984 582	3 446 630
1983	5 433 235	4 468 113	4 867 932	2 796 713	7 104 635	1 584 753	5 517 849
1984	7 104 635	5 044 186	4 357 519	3 428 239	8 720 582	2 271 420	6 447 129
1985	8 720 582	4 638 820	5 145 950	4 884 073	8 475 329	1 699 297	6 705 049
1986	8 475 329	4 959 295	4 535 622	4 654 628	8 779 996	2 187 840	6 592 026

Rekening-courant 82.04.01		Compte courant 82.04.01		
Jaar Année	Saldo op 1 januari Solde au 1 ^{er} janvier	Ontvangsten Recettes	Uitgaven Dépenses	Saldo op 31 december Solde au 31 décembre
1981	—	1 384 984	1 097 764	— 3 611 080
1982	— 3 611 080	1 771 029	3 825 747	— 5 665 798
1983	— 5 665 798	1 643 897	2 876 408	— 6 898 309
1984	— 6 898 309	3 035 287	3 619 041	— 7 482 063
1985	— 7 482 063	3 486 785	3 391 817	— 7 387 095
1986	— 7 387 095	2 912 713	2 574 735	— 7 049 117

De Minister wijst erop dat het uitzonderlijk wel eens is gebeurd dat de rekening 82.04.01 bij het einde van het jaar een creditsaldo vertoonde. Dat was zo tijdens de hierna volgende jaren (saldo in duizendtallen franken).

1960 : 328 850

1962 : 30 295

1963 : 120 432

1970 : 260 369

1971 : 32 471

1976 : 96 976

l) Artikel 28

In verband met de B.T.W. en E.E.G.-douanerechten op de overeenkomsten voor N.A.V.O.-infrastructuurwerken, stelt een lid de volgende vragen :

a) Waarom wordt een dergelijke vergelijkingswijze toegepast ?

b) Recente voorbeelden van dit soort overeenkomsten ?

c) Wat betekent de beperking : « al naargelang van het type van de overeenkomst » ?

d) Zijn er binnen de N.A.V.O. afspraken gemaakt over deze vergelijkingsregel ?

e) Welke vergelijkingsregel wordt in de andere gevallen toegepast voor inschrijvingen of offertes (andere overeenkomsten dan die welke leiden tot vereffeningen voor rekening van de N.A.V.O.-infrastructuur) ?

De Minister geeft het volgende antwoord :

1. De overeenkomsten voor rekening van de N.A.V.O.-infrastructuur worden gesloten volgens de I.C.B.-regeling (International Competitive Bidding).

Deze regeling bepaalt het volgende :

a) de vergelijking moet betrekking hebben op de offertes, exclusief belastingen;

b) daartoe moet worden bevestigd dat de offertes geen enkele identificeerbare belasting bevatten. Onder identificeerbare belasting verstaat men de B.T.W. van het gastland, de douane- en invoerrechten evenals elke andere belasting die de nationale wetgeving oplegt;

Le Ministre signale pour terminer qu'il est arrivé exceptionnellement qu'au terme d'une année le compte 82.04.01 présente un solde positif. Ce fut le cas pour les années suivantes (solde en milliers de francs).

1960 : 328 850

1962 : 30 295

1963 : 120 432

1970 : 260 369

1971 : 32 471

1976 : 96 976

l) Article 28

A propos de la T.V.A. et des droits de douane C.E.E. sur les marchés d'infrastructure O.T.A.N., un membre pose les questions suivantes :

a) Quelles sont les raisons d'une telle pratique de comparaison ?

b) Exemples récents de ce type de marchés ?

c) Que signifie la limite : « suivant le type de marché » ?

d) Existe-t-il une base conventionnelle O.T.A.N. à cette règle de comparaison ?

e) Quelle règle de comparaison des soumissions ou offres applique-t-on dans les autres cas (autres marchés que ceux qui font l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure O.T.A.N.) ?

Le Ministre répond ce qui suit :

1. Les marchés pour compte de l'infrastructure O.T.A.N. sont passés en suivant la procédure I.C.B. (International Competitive Bidding).

Cette procédure prévoit :

a) que la comparaison portera sur les offres, taxes exclues;

b) que dans ce but, il sera certifié que les offres ne comprennent aucune taxe identifiable. Par « taxe identifiable » on entend la T.V.A. du pays-hôte, les droits de douane et d'importation et toute autre taxe spécifique dans la législation nationale;

c) wanneer de aankopen voor N.A.V.O.-infrastructuur niet van belasting vrijgesteld zijn en die belastingen en rechten dus worden opgelegd en geheven, komen zij ten laste van het gastland. In dat geval moeten de inschrijvers hun basisofferte verhogen met de te voorziene belastingen en rechten, met dien verstande evenwel dat de overeenkomst gegund zal worden volgens het beginsel van de vergelijking van de offertes, zoals bedoeld in de paragraaf hierboven.

2. Recente voorbeelden van dit soort overeenkomsten :

- stelplaats te Bertrix;
- aanleg pijpleidingen te Gent;
- werken op de basis Offenbergt te Florennes.

3. Bij wijze van uitzondering kan het Comité voor de Infrastructuur afwijkingen toestaan van het I.C.B.-beginsel, bijvoorbeeld indien het om een weinig belangrijke overeenkomst gaat, indien het gastland voor meer dan de helft financiert, met het oog op standaardisering, ... In die uitzonderlijke gevallen worden de nationale regelingen toegepast.

4. Sedert 1974 is de I.C.B.-regeling vastgelegd in document AC/4-D/2261. Dit document werd opgesteld onder de verantwoordelijkheid van het Comité voor de Infrastructuur van de N.A.V.O. en werd goedgekeurd door elke lid-staat van de organisatie.

5. Voor andere overeenkomsten dan die welke « het voorwerp zijn van vereffeningen voor rekening van de N.A.V.O.-infrastructuur », wordt op de vergelijking van inschrijvingen of offertes de regeling toegepast waarin de wetgeving voorziet voor overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Daarvan mag niet worden afgeweken tenzij dan bij een gemotiveerde beslissing die aan de Eerste Minister moet worden meegedeeld en die alleen betrekking mag hebben op de overeenkomsten die onder de toepassing vallen van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen inzake coördinatie van de procedures voor het sluiten van overeenkomsten.

m) Artikel 29 (begrotingen 1986 en 1987)

In verband met de begroting van het H.I.B. herinnert een lid eraan dat de vertegenwoordigers van het rijkswacht-personeel vragen dat een apart bureau wordt opgericht dat alleen voor dit korps bestemd is. Hoe staat de Minister tegenover dit idee en wat kan de uitvoering ervan in de weg staan ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) De sociale problemen waarvoor de militairen en de rijkswachtleden bij het H.I.B. terecht kunnen, zijn niet zo specifiek dat een apart bureau voor de rijkswacht economisch verantwoord lijkt.

b) Het is een publiek geheim dat de vermenigvuldiging van instellingen en bureaus niet noodzakelijk tot besparing

c) toutefois lorsque les achats d'infrastructure de l'O.T.A.N. n'en sont pas exonérés et que donc ces taxes et droits sont imposés et perçus, ils sont pris en charge par le pays-hôte. Les soumissionnaires doivent, dans ces cas, majorer leur offre de base des taxes et droits à prévoir étant entendu que le marché sera adjudgé selon le principe de la comparaison des offres tel qu'il est mentionné au paragraphe a) ci-dessus.

2. Exemples récents de ce type de marché :

- dépôt de Bertrix;
- installations de pipelines à Gand;
- travaux sur la base Offenbergt à Florennes.

3. A titre exceptionnel, le Comité de l'Infrastructure peut accorder des dérogations au principe de la procédure I.C.B. par exemple lorsque le marché est peu important, si le financement est réalisé à plus de 50 p.c. par le pays hôte, pour des motifs de standardisation, ... Dans ces cas exceptionnels, les procédures nationales sont appliquées.

4. Depuis 1974, la procédure I.C.B. est décrite dans le document AC/4-D/2261. Ce document est rédigé sous la responsabilité du Comité de l'Infrastructure de l'O.T.A.N. et est approuvé par chaque pays membre de l'organisation.

5. Pour les marchés autres que ceux qui font l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure O.T.A.N., la règle de comparaison des soumissions ou offres est celle prévue par la législation sur les marchés publics de travaux, de fournitures et de services. Il ne peut être dérogé à ces règles légales que par décision motivée qui doit être notifiée au Premier Ministre et qui ne concerne que les marchés qui tombent sous l'application des directives des Communautés européennes en matière de coordination des procédures de passation des marchés.

m) Article 29 (budget 1986 et 1987)

A propos du budget de l'O.R.A.F., un membre rappelle qu'une des revendications des représentants du personnel de la gendarmerie est que ce corps dispose d'un office qui lui soit propre. Il demande ce que le Ministre pense de cette idée et ce qui s'oppose à sa réalisation.

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Les problèmes sociaux traités par l'O.R.A.F. pour les membres de la Défense nationale et de la gendarmerie ne permettent pas de relever une spécificité telle que la création d'un office spécifique à la gendarmerie puisse être estimé comme économiquement justifiable.

b) Il est de notoriété publique que la multiplication des organismes et offices n'entraîne pas nécessairement des

of verbetering van de verleende diensten leidt waardoor de hogere kosten, die gewoonlijk uit dergelijke herstructureringen voortvloeien, zouden kunnen worden gerechtvaardigd. Volgens de Minister kunnen dus overwegingen van goed beheer worden aangevoerd om zich tegen een dergelijke splitsing te verzetten.

B. Begrotingsartikelen

a) Artikel 11.02 (jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister)

Een commissielid merkt op dat de kredieten voor jaarweden en vergoedingen voor het personeel van het Kabinet in 1986 met 3,7 miljoen gestegen zijn hoewel de personeelsformatie weinig veranderde (+ 1 burgerkabinetschef en - 1 attaché). Van waar komt dit verschil? Nog steeds in verband met de samenstelling van het Kabinet wordt gevraagd hoeveel N-personeel tewerk wordt gesteld.

De Minister antwoordt als volgt :

1. De kredieten op het artikel 11.02 (jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet) bedragen 3,7 miljoen frank meer in 1986 dan deze ingeschreven in de aangepaste begroting 1985.

Deze aanzienlijke verhoging houdt verband met een vermindering van 2,9 miljoen frank op dit artikel voorzien in de initiële begroting 1985 (24,2 miljoen) door middel van het bijblad 1985. Deze vermindering werd mogelijk gemaakt door het vroegtijdig verdwijnen uit het Kabinet van enkele medewerkers van mijn voorganger vanaf begin 1985.

De voor 1986 voorziene kredieten op dit artikel werden berekend op basis van een voltallige bezetting van de toegelaten plaatsen.

2. De taalverhouding is de volgende :

	N	F
Niveau 1. — Niveau 1	2	5
Uitvoeringspersoneel. — Personnel d'exécution	6 1/3	24 1/3
Vak- en dienstenpersoneel. — Personnel technique et de service .	4	4
Totalen. — Totaux	12 1/3	33 1/3

b) Artikel 11.04 (Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel)

Een lid vermeldt dat op blz. 88 van de begroting 1986, onder het artikel 11.04, een bedrag voorkomt van 3,5 miljoen frank toelagen aan officieren-geneesheren, veeartsen, enz., in dienst in het buitenland. Hij vraagt aan hoeveel personen deze toelage werd uitbetaald en of deze personen over een privé-kabinet beschikken of niet.

De Minister antwoordt als volgt : Het gaat hier hoofdzakelijk om geneesheren die de een of andere eenheid van

économies ou une amélioration des services prestés qui puissent justifier les surcoûts qui découlent, en général, de ce genre de restructuration. Ce sont donc, estime le Ministre, des motifs de saine gestion qui pourraient justifier une opposition à la réalisation d'une telle scission.

B. Articles budgétaires

a) Article 11.02 (traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre)

Un commissaire note qu'en 1986 les crédits pour les traitements et indemnités du personnel du Cabinet ont augmenté de 3,7 millions alors que le cadre du personnel n'a guère changé (+ 1 chef de cabinet civil - 1 attaché). D'où vient cette différence? Toujours à propos de la composition du Cabinet, la question est posée de savoir à combien d'unités s'y élève le personnel néerlandophone.

Le Ministre donne la réponse suivante :

1. Les crédits prévus à l'article 11.02 (traitements et indemnités du personnel du Cabinet) en 1986 sont supérieurs de 3,7 millions de francs à ceux du budget ajusté de 1985.

Cette augmentation sensible s'explique par une réduction de 2,9 millions de francs à cet article prévu au budget initial de 1985 (24,2 millions) au moyen du feuillet d'ajustement 1985. Cette réduction avait été rendue possible par le départ prématuré du Cabinet de quelques collaborateurs de mon prédécesseur à partir du début de 1985.

Les crédits prévus à cet article pour 1986 ont été calculés sur la base d'une occupation complète des emplois autorisés.

2. La proposition linguistique est la suivante :

b) Article 11.04 (Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat)

Un commissaire fait mention d'une allocation de 3,5 millions de francs aux officiers médecins, vétérinaires, etc., en service à l'étranger, prévue à l'article 11.04 (p. 88) du budget 1986. Il demande à combien de personnes cette allocation a été versée et/ou si ces personnes disposent d'un cabinet privé.

Le Ministre répond qu'il s'agit essentiellement de médecins qui accompagnent l'une ou l'autre unité de l'une des forces

de krijgsmachtdelen op oefening in het buitenland (Duitsland uitgesloten) vergezellen (geneesheer aan boord van een schip van de Zeemacht, geneesheren die de A.M.F.-eenheden vergezellen naar Turkije, enz.) dan wel op tijdelijke zending zijn in het buitenland (seminaries, congressen, enz.). Hoeveel per geneesheer afzonderlijk uitgekeerd werd en/of deze over een privé-kabinet beschikken kan moeilijk nage trokken worden maar lijkt hier ook niet erg relevant te zijn. Wel kan gezegd worden dat de kredieten (3,4 miljoen) over de verschillende krijgsmachten verdeeld werden als volgt :

- voor de Landmacht : 0,4 miljoen;
- voor de Luchtmacht : 0,2 miljoen;
- voor de Zeemacht : 0,4 miljoen;
- voor de Medische Dienst : 2,4 miljoen.

c) Artikel 12.03 (uitgaven voor energieverbruik) en artikel 12.22 (gebruik van vervoermiddelen)

Volgens een lid vertonen de uitgaven voor energieverbruik een eerder abnormaal beleid.

In 1984 : 1 743 miljoen

In 1985 : 1 878,9 miljoen

In 1986 : 1 745 miljoen

Gezien de sterke daling van de prijs der petroleumprodukten, waarvan de strijdkrachten toch zeer belangrijke verbruikers zijn, had men normaal een grotere daling van deze kosten moeten verwachten.

Hetzelfde vraagt het lid zich af wat de op de bladzijden 16 en 17 vermelde kosten voor het gebruik van vervoermiddelen betreft (artikel 12.22). Hij merkt vooral de grote stijging tegenover de cijfers van 1984 op :

In 1986 : 11 331 miljoen

In 1985 : 10 828,7 miljoen

In 1984 : 8 556,3 miljoen

De Minister antwoordt het volgende :

Uit de tabel hernomen in het verantwoordingsprogramma op bladzijde 91 kan afgeleid worden dat de hoeveelheden van verschillende soorten oliebrandstoffen nodig geacht voor 1986 grosso modo gelijk zijn aan de aangepaste hoeveelheden voor 1985, met uitzondering van de lichte stookolie.

Wat de prijzen betreft dient opgemerkt dat het over begrotingsprijzen gaat die opgelegd werden in de richtlijnen inzake de opstelling van de begroting 1986 door de Minister van Begroting verspreid in 1985. Het is duidelijk dat zij niet overeenstemmen met de werkelijk betaalde prijzen.

De Minister merkt evenwel op dat, in het kader van het revalorisatieplan van de militaire dienst, de Regering de toelating heeft gegeven om de minderafgaven die uit de daling van de petroleum prijzen zijn voortgevloeid, te recupereren ten einde de operationele activiteiten van de eenheden terug op een hoger peil te brengen.

armées en exercice à l'étranger (à l'exception de l'Allemagne) (médecin à bord d'un navire de la Force navale, médecins accompagnant les unités A.M.F. en Turquie, etc.) ou qui sont en mission temporaire à l'étranger (séminaires, congrès, etc.). Il est difficile de savoir quel est le montant versé à chaque médecin et/ou si chaque médecin dispose d'un cabinet privé. Il s'agit d'ailleurs (en l'espèce), semble-t-il, d'une question sans grand intérêt. On sait toutefois que les crédits (3,4 millions) ont été répartis comme suit entre les différentes forces armées :

- pour la Force terrestre : 0,4 million;
- pour la Force aérienne : 0,2 million;
- pour la Force navale : 0,4 million;
- pour le service médical : 2,4 millions.

c) Article 12.03 (dépenses de consommation d'énergie) et article 12.22 (utilisation de moyens de transport)

Selon un commissaire, les dépenses de consommation d'énergie dénotent une gestion plutôt anormale.

En 1984 : 1 743 millions

En 1985 : 1 878,9 millions

En 1986 : 1 745 millions

Etant donné la forte baisse du prix des produits pétroliers, dont les forces armées sont de très gros consommateurs, il aurait normalement fallu s'attendre à une diminution plus sensible de ces dépenses.

L'intervenant se pose les mêmes questions au sujet des frais d'utilisation de moyens de transport visés aux pages 16 et 17 (article 12.22). Il attire surtout l'attention sur la forte augmentation par rapport aux chiffres de 1984 :

En 1986 : 11 331 millions

En 1985 : 10 828,7 millions

En 1984 : 8 556,3 millions

Le Ministre répond comme suit :

On peut déduire du tableau figurant dans le programme justificatif (p. 91) que les quantités de carburants pétroliers différents jugés nécessaires pour 1986 correspon daient grosso modo aux quantités adaptées pour 1985, excepté pour ce qui est du fuel léger.

En ce qui concerne les prix, il faut noter que sont mentionnés des prix budgétaires imposés par les directives de 1985 du Ministre du Budget concernant l'établissement du budget de 1986. Il est évident qu'ils ne correspondent pas aux prix payés en réalité.

Le Ministre fait toutefois observer que, dans le cadre du programme de revalorisation du service militaire, le Gouvernement a autorisé la récupération des économies réalisées dans ce domaine grâce à la baisse des prix pétroliers, de manière à relever le niveau de l'activité opérationnelle des unités.

Hetzelfde geldt trouwens voor de middelen die vrijkwamen tengevolge van de koersdaling van de dollar.

d) Artikel 12.28 (uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven van de B.S.D.)

Op dit artikel stelt een lid een vermindering vast van ongeveer 100 miljoen. Hij vraagt waaraan dat te wijten is.

De Minister antwoordt het volgende :

Het huidige artikel 12.28 stemt overeen met het vroegere artikel 12.21 (uitgaven met betrekking tot de stationering van de Strijdkrachten in Duitsland). In de initiële begroting 1985 werden de uitgaven op dit artikel geraamd op 5 413,1 miljoen frank, te vergelijken met de kredieten die uitgetrokken werden voor 1986 (5 416,8 miljoen frank). Het geciteerde bedrag is dit van de aangepaste begroting 1985. De overschatting van het gebruik van het kamp van Vogelsang door de geallieerde legers en de stijging van de energieprijzen in 1985 noodzaakten een bijkrediet van 103,5 miljoen dat via het bijblad 1985 werd toegekend.

Voor 1986 werd geoordeeld de uitgaven te kunnen behouden op het niveau initieel voorzien voor 1985.

e) Artikel 12.30 (specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging)

Een lid stelt vast dat onder het artikel 12.30 (blz. 100/101) 392,8 miljoen zijn ingeschreven voor het gebruik van vreemde installaties. Hij vraagt over welke installaties het hier gaat.

De Minister antwoordt het volgende :

Het overgrote deel van de voorziene kredieten, namelijk 345,2 miljoen frank, wordt gespendeerd door de Luchtmacht in het kader van volgende activiteiten of programma's :

1. Deelname E.N.J.J.P.T. (*Euro-N.A.T.O. Joint Jet Pilot Training*) in de Verenigde Staten;
2. EIFEL-programma (Automatisatie van de leiding van de gevechtsoperaties), Birkenfeld;
3. I.T.C. (*International Training Cel*), Erndtebruck;
4. N.A.M.F.I. (*Nato Missile Firing Installation*), Kreta;
5. N.N.T.C. (*Nato Nike Training Center*), El Paso;
6. T.L.P. (*Tactical Leadership Program*), Jever;
7. Solenzara (Corsica).

Het resterende gedeelte (47,6 miljoen) wordt uitgegeven door de Landmacht voor gebruik van het Kamp te Ottenburn (U.K.) en N.A.M.F.I. (Kreta).

f) Artikel 13.18 (vernieuwing van de pantser-infanteriegevechtsvoertuigen P.I.G.V.)

Een lid had graag uitleg over de evolutie inzake de levering van de enkele jaren geleden bestelde pantser-infanteriegevechtsvoertuigen. Er zijn nog maar weinig vastleggingen

Cela vaut d'ailleurs aussi pour les moyens libérés à la suite de la baisse du cours du dollar.

d) Article 12.28 (dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement des F.B.A.)

Un membre constate que cet article présente une réduction de quelque 100 millions. Il demande à quoi elle est due.

Le Ministre donne la réponse suivante :

L'actuel article 12.28 correspond à l'ancien article 12.21 (dépenses afférentes au stationnement des Forces armées en Allemagne). Dans le budget initial de 1985, les dépenses de cet article ont été évaluées à 5 413,1 millions de francs, montant comparable aux crédits inscrits pour 1986 (5 416,8 millions de francs). Le montant cité est celui du budget ajusté de 1985. La surestimation de l'utilisation du Camp de Vogelsang par les armées alliées et l'augmentation des prix de l'énergie en 1985 ont nécessité un crédit supplémentaire de 103,5 millions qui a été attribué par le feuillet d'ajustement de 1985.

Pour 1986, on a estimé pouvoir maintenir les dépenses au niveau initialement prévu pour 1985.

e) Article 12.30 (dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale)

Un membre constate que l'article 12.30 (pp. 100/101) prévoit un crédit de 392,8 millions pour l'utilisation d'installations étrangères. Il demande de quelles installations il s'agit.

Le Ministre donne la réponse suivante :

La grande majorité des crédits prévus, à savoir 345,2 millions de francs, est destinée à être utilisée par la Force aérienne dans le cadre des activités ou programmes ci-après :

1. Participation à E.N.J.J.P.T. (*Euro-N.A.T.O. Joint Jet Pilot Training*) aux Etats-Unis;
2. Programme EIFEL (automatisation de la direction des opérations de combat), Birkenfeld;
3. I.T.C. (*International Training Cel*), Erndtebruck;
4. N.A.M.F.I. (*Nato Missile Firing Installation*), Crète;
5. N.N.T.C. (*Nato Nike Training Center*), El Paso;
6. T.L.P. (*Tactical Leadership Program*), Jever;
7. Solenzara (Corse).

La partie restante (47,6 millions) est destinée à la Force terrestre pour l'utilisation du Camp d'Ottenburn (Grande-Bretagne) et de N.A.M.F.I. (Crète).

f) Article 13.18 (remplacement des véhicules blindés de combat d'infanterie V.B.C.I.)

Un membre aimerait obtenir des explications sur l'évolution de la livraison des véhicules blindés de combat d'infanterie, commandés il y a quelques années. Il ne reste

gen meer (nl. 237,1 miljoen) maar zeer belangrijke ordonnanceringen meer bepaald voor 6 689 miljoen. Het lid vraagt hoever het echter staat met de uitvoering van dit programma.

Op blz. 29 van het commissieverslag inzake de begroting 1985 (St. Kamer 4-IX (1984-1985) - nr. 3) worden dienaangaande precieze cijfers en voorspellingen vermeld.

Volgens spreker is er in ieder geval al een ruime vertraging in de tegenover enkele jaren geleden voorziene uitvoering van deze bestelling.

De Minister antwoordt het volgende :

De ogenschijnlijke wanverhouding tussen het bedrag aan vastleggingskredieten en ordonnanceringkredieten is een logisch resultaat van het systeem der gesplitste kredieten waarbij de vastleggingskredieten nodig om de geraamde totale kostprijs van het programma te dekken, opgenomen worden in de begroting van het jaar waarin het kontrakt afgesloten wordt.

Daarentegen worden wat de ordonnanceringen betreft de nodige betalingsmiddelen over verschillende jaren gespreid en dit in overeenstemming met de leveringskalenders.

De Minister geeft toe dat het juist is dat een aanzienlijke vertraging in de uitvoering van dit programma werd opgelopen. Deze achterstand wordt op dit ogenblik evenwel ingelopen, in zoverre dat via het bijblad 1987 bijkomend 500 miljoen (te compenseren op andere programma's) aan betalingsmiddelen dienen voorzien te worden. Uiteindelijk blijft dan tussen 1988 en 1991 nog $\pm$ 1 miljard te betalen op een totaal van 25 miljard, hetgeen erop wijst dat de eindfase van het programma bereikt is.

Hieronder een tabel van de vastleggingen en ordonnanceringen voor de P.I.G.V.

plus que peu d'engagements (à savoir 237,1 millions), alors que le montant des ordonnancements est très élevé, soit plus précisément 6 689 millions. L'intervenant demande où en est l'exécution de ce programme.

Le rapport de la Commission de la Chambre sur le budget 1985 (Doc. Chambre 4-IX (1984-1985) - n° 3) donne des prévisions et des chiffres précis à ce sujet (p. 29).

L'intervenant ajoute qu'il y a de toute façon un retard important dans l'exécution de cette commande par rapport au calendrier prévu il y a quelques années.

Le Ministre donne la réponse suivante :

Le déséquilibre apparent entre le montant des crédits d'engagement et celui des crédits d'ordonnement est le résultat logique du système des crédits dissociés qui veut que les crédits d'engagement nécessaires à couvrir le coût total estimé du programme soient inscrits au budget de l'année au cours de laquelle le contrat est conclu.

En revanche, en ce qui concerne les ordonnancements, les moyens de paiement nécessaires sont échelonnés sur différentes années, conformément au calendrier des livraisons.

Le Ministre reconnaît que l'exécution de ce programme a pris un retard considérable. Toutefois, ce retard est actuellement en voie de rattrapage, de sorte qu'il y a lieu de prévoir 500 millions de moyens de paiement supplémentaires au feuillet d'ajustement 1987 (à compenser sur d'autres programmes). Finalement, il restera alors à payer encore entre 1988 et 1991 $\pm$ 1 milliard sur un total de 25 milliards, ce qui indique qu'on en est arrivé à la phase finale du programme.

On trouvera ci-après un tableau reprenant les engagements et les ordonnancements pour les V.B.C.I.

Jaar — Année	Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnements
1979	24 200 000 000	
1980	65 320 508	1 488 575 633 (1)
1981	1 092 972 926	918 237 329 (1)
1982	569 502 627	1 117 308 593 (1)
1983	14 598 600	2 150 740 678 (1)
1984	91 273 749	3 281 971 145 (1)
1985	83 267 641	4 433 315 381 (1)
1986	226 404 858	6 211 567 797 (1)
1987	199 000 000	4 000 300 000 (2)
1988	—	638 600 000 (3)
1989	73 000 000	5 000 000 (3)
1990	—	352 000 000 (3)
1991	—	148 700 000 (3)
Totaal. — Totaux	26 615 340 909	25 191 316 556

(1) Reële betalingen.

(2) Na aanpassing van krediet 3 499 miljoen via aanpassingsblad.

(3) Vooruitzichten inzake betalingen.

(1) Paiements réels.

(2) Après ajustement crédit 3 499 millions via feuilleton.

(3) Prévisions de paiements.

g) Artikel 13.38 (Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen) en artikel 13.39 (Vernieuwing van de Mirage-gevechtsvliegtuigen).

1. Omtrent de eerste schijf F-16 vliegtuigen, merkt een lid op dat de aangepaste prijs van het programma enigszins daalde en thans 61 095,1 miljoen bedraagt.

Op bladzijde 77 wordt daarbij gesproken van een prijsvermindering van 86 840 622 frank ingevolge de daling van de dollarkoers in 1986. Wegens de bijzonder grote invloed van de dollarkoers op dit programma, had men volgens het lid hier ook een sterkere prijsdaling kunnen verwachten, des te meer daar volgens de uitleg op bladzijde 54 van het begrotingsdocument 1985 nog een verhoging vermeld werd van 679,1 miljoen voortvloeiend uit de actualisering van de muntpariteiten.

Het lid verwijst naar bladzijde 39 van het commissieverslag 1985 waar belangrijke opmerkingen staan over de weerslag van de koers van de dollar op dit programma.

Het aangepast programma werd dus geraamd vertrekkend van een wisselkoers van 55 frank voor 1 dollar, terwijl voor de vastleggingen de wisselkoers van 58 frank per dollar werd geakteerd. Tijdens de budgettaire controle van 1985 zou dan nog de gestegen dollarkoers voor een nog grotere prijsstijging hebben gezorgd.

Het lid merkt op dat er zelfs sprake is van een prijsstijging van 7,9 miljard op artikel 13.39, d.w.z. inzake de aankoop van de tweede schijf F-16, gespreid over de jaren 1985, 1986 en 1987.

Gezien inmiddels de dollarkoers daalde tot minder dan 40 frank zou dit logischerwijze tot een prijsvermindering van enkele miljarden moeten aanleiding gegeven hebben en nog geven.

De in de begrotingen vastgelegde evolutie was echter als volgt :

begroting 1985 : 42 205 miljoen vastleggingen (met de programma-aanpassing tot 46 574,43 miljoen).

begroting 1986 : 42 115 miljoen vastleggingen (aangepast programma opnieuw 42 115 miljoen).

begroting 1987 : 42 733 miljoen vastleggingen (aangepast programma gedaald tot 36 956 miljoen).

De opmerking van spreker blijft dus : bij stijging van de dollarkoers met enkele franken is de aanpassing naar boven veel sterker dan de aanpassing naar beneden wanneer de dollar nochtans veel sterker daalt.

2. Bij hetzelfde artikel 13.39 van de begroting stelt een ander lid vast dat er 8,2 miljard aan ordonnanceringskredieten werden ingeschreven voor 1987 en 4,4 miljard voor 1986. Hij vraagt of deze kredieten betrekking hebben op het programma Amélie (vernieuwing van de Mirage vliegtuigen).

g) Article 13.38 (Renouvellement des avions de combat) et article 13.39 (Renouvellement des avions de combat Mirage).

1. A propos de la première tranche d'avions F-16, un membre fait remarquer que le prix ajusté du programme a quelque peu diminué et s'élève actuellement à 61 095,1 millions.

En outre, il est question à la page 77 d'une réduction de prix de 86 840 622 francs par suite de la baisse du cours du dollar en 1986. Etant donné l'influence particulièrement grande du cours du dollar sur ce programme, on aurait pu s'attendre ici aussi, d'après l'intervenant, à une réduction de prix plus importante, d'autant plus que l'explication de la page 54 du document budgétaire 1985 mentionne encore un accroissement de 679,1 millions provenant de l'actualisation des parités monétaires.

L'intervenant renvoie à la page 39 du rapport de commission 1985, où figurent d'importantes observations relatives à l'incidence du prix du dollar sur ce programme.

Le programme ajusté a donc été évalué à partir d'un taux de change du dollar de 55 francs, alors que, pour les engagements, il était de 58 francs. Au cours du contrôle budgétaire de 1985, le taux de change supérieur du dollar aurait provoqué un accroissement des prix encore plus important.

Le commissaire relève qu'il est même question d'un accroissement de prix de 7,9 milliards à l'article 13.39, concernant l'acquisition de la deuxième tranche de F-16, étalée sur les années 1985, 1986 et 1987.

Comme qu'entre-temps, le cours du dollar est passé à moins de 40 francs, cela aurait dû et devrait encore logiquement donner lieu à une réduction de prix de plusieurs milliards.

Toutefois, l'évolution fixée dans les budgets était la suivante :

budget 1985 : 42 205 millions d'engagements (avec l'ajustement de programme, 46 574,43 millions).

budget 1986 : 42 115 millions d'engagements (programme adapté, à nouveau 42 115 millions).

budget 1987 : 42 733 millions d'engagements (programme adapté ramené à 36 956 millions).

On continue donc de constater que, lorsque le cours du dollar augmente de quelques francs, l'adaptation à la hausse est beaucoup plus importante que l'adaptation à la baisse consécutive à une diminution beaucoup plus sensible de ce cours.

2. A propos du même article 13.39 du budget, un autre membre constate que des crédits d'ordonnancement d'un montant de 8,2 milliards ont été inscrits pour 1987 et de 4,4 milliards pour 1986. Il demande si ces crédits ont trait au programme Amélie (modernisation des avions Mirage).

Op deze laatste vraag, antwoordt de Minister dat de betalingsmiddelen uitgetrokken op artikel 13.39 betrekking hebben op het programma F-16 FOB (Follow-on-Buy), 44 vliegtuigen die de Regering in 1983 besliste aan te kopen en waarvan de eerste zullen geleverd worden vanaf januari 1988.

Voor de vernieuwing van de Mirage werden er geen middelen voorzien, noch in 1986 noch in 1987, uitgezonderd de schietstoelen en de landingslichten. Voor de rest is de *update* van de Mirage geen prioriteit. Prioriteit wordt wel gegeven aan de vervollediging van de F-16, namelijk de elektronische tegenmaatregelen (E.C.M.) en bewapening.

Wat de eerste vragen betreft, dient opgemerkt dat het artikel 13.38 de uitgaven behelst in verband met de *Initial Buy* F-16-vliegtuigen waarvoor de laatste grote betalingen in 1984 en 1985 plaatsvonden.

Ten gevolge van de koersdaling van de dollar sinds halfweg 1985, konden de verbintenissen, waarvoor de middelen vastgelegd werden in de vorige jaren aan de toen geldende dollarkoersen (55 en 58 B.F.), verminderd worden.

Het is evenwel duidelijk dat de daling van de dollarkoers nog enkel invloed kan hebben op de nog uit te voeren betalingen in de tweede helft van 1985.

De invloed werd destijds bij de opstelling van de begroting 1986 geraamd op 118 miljoen frank; bij de opstelling van de begroting voor 1987 op 326 miljoen (zie verantwoordingsprogramma begroting 1987 - pagina 98). Deze vastleggingsmiddelen werden niet geannuleerd omdat een geschil hangende is met de firma Loral ten belope van het vermelde bedrag en de uitspraak van de rechtbank ter zake nog niet plaatsgevonden heeft.

Zoals reeds werd medegedeeld, betreft artikel 13.39 de aankoop van 44 gevechtsvliegtuigen en logistieke steun.

Hieronder zijn de tabellen opgenomen met de vastleggingen en ordonnanceringen voor dit artikel.

Aankoop van vliegtuigen (in 1983)

(In miljoenen franken)

Jaar — Année	
1983	.
1984	.
1985	.
1986	.
1987	.
1988	.
1989	.

Le Ministre répond à cette dernière question que les moyens de paiement inscrits à l'article 13.39 se rapportent au programme F-16 FOB (Follow-on-Buy), qui concerne 44 avions que le Gouvernement avait décidé d'acheter en 1983 et dont les premiers seront livrés en janvier 1988.

Aucun moyen n'a été prévu pour la modernisation des Mirages, ni en 1986, ni en 1987, à l'exception des sièges éjectables et du balisage nocturne. Pour le reste, la modernisation des Mirages ne constitue pas une priorité. On donne toutefois la priorité au perfectionnement du F-16, à savoir les contre-mesures électroniques (E.C.M.) et l'armement.

A propos des premières questions, il convient de remarquer que l'article 13.38 comprend les dépenses relatives aux avions F-16 *Initial Buy* pour lesquels les derniers paiements importants ont été effectués en 1984 et 1985.

A la suite de la baisse du cours du dollar enregistrée depuis le milieu de l'année 1985, le montant des obligations, pour lesquelles des montants avaient été engagés au cours des années précédentes au cours du dollar en vigueur à l'époque (55 et 58 F.B.), a pu être réduit.

Il est toutefois évident que la baisse du cours du dollar ne peut plus influencer que les paiements qui sont encore à honorer au deuxième semestre de 1985.

L'incidence a été estimée à 118 millions de francs au moment de l'établissement du budget 1986; à 326 millions de francs au moment de l'établissement du budget 1987 (voir programme justificatif du budget 1987 - page 98). Ces engagements n'ont pas été annulés parce qu'un litige est pendant avec la firme Loral à concurrence du montant mentionné et que le tribunal ne s'est pas encore prononcé.

Comme cela a déjà été dit, l'article 13.39 concerne l'achat de 44 avions de combat et de support logistique.

Ci-dessous figurent les tableaux des engagements et ordonnancements relatifs à cet article.

Achat d'avions (en 1983)

(En millions de francs)

Jaar — Année	Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnancements
1983	42 115,000 (1)	224,921 (2)
1984		780,417 (2)
1985		2 600,179 (2)
1986		4 177,181 (2)
1987		8 146,000 (3)
1988		8 776,000 (4)
1989		5 882,000 (4)

Jaar — Année	Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnancements
1990		3 701,000 (4)
1991		439,000 (4)
Totalen. — Totaux . . .		34 726,698

(1) Vastlegging aan dollarkoers van $\pm$ 48 B.F.
 (2) Reële betalingen.
 (3) Na aanpassing van krediet 8 250 miljoen aan dollarkoers via aanpassingsblad.
 (4) Vooruitzichten inzake betalingen aan U.S. \$ = 40 B.F. (richtlijn Minister van Begroting).

(1) Engagement au cours du dollar de $\pm$ 48 F.B.
 (2) Paiements réels.
 (3) Après adaptation du crédit de 8 250 millions au cours du dollar par l'intermédiaire du feuillet d'ajustement.
 (4) Prévisions en matière de paiements au cours du dollar de 40 F.B. (directive Ministre du Budget).

Logistieke steun (vanaf 1987)
 (In miljoenen franken)

Support logistique (à partir de 1987)
 (En millions de francs)

Jaar — Année	Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnancements
1987	618	—
1988		350
1989		75
1990		193
1991		—
Totalen. — Totaux . . .		618

Wat het programma F.O.B./F-16 betreft (artikel 13.39), doet de Minister opmerken dat in de begroting 1987 het aangepaste programma daalde tot 36 956 miljoen, waar het in 1986 nog 42 115 miljoen bedroeg. Dit betekent dus een vermindering met $\pm$ 5,2 miljard, in plaats van een prijsstijging van 7,9 miljard zoals het lid doet opmerken.

De Minister kan dus helemaal niet akkoord gaan met de opmerking als zou bij stijging van de dollarkoers met enkele franken de aanpassing naar boven veel sterker zijn dan de aanpassing naar beneden wanneer de dollar nochtans veel sterker daalt.

b) Article 13.54 (vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen — begrotingen 1986 en 1987)

1. Een lid stelt vast dat er geen vastleggingen meer zijn, maar wel 3 204 miljoen ordonnanceringen.

Hij vraagt hoe het zit met de levering van de schepen.

Hij merkt op dat er in de begroting 1987 opnieuw vastleggingen zijn voor 770 miljoen en de aanpassing van het programma met een verhoging van 970 miljoen, noodzakelijk door technische wijzigingen.

Het lid vraagt welke deze wijzigingen zijn en waarom ze niet vroeger werden voorzien.

Hij stelt vast dat ook in de begroting 1986 het programma reeds werd aangepast en verhoogd van 13 850 miljoen naar 14 620 miljoen.

En ce qui concerne le programme F.O.B./F-16 (article 13.39), le Ministre fait observer que, dans le cadre du budget 1987, le programme adapté a été ramené à 36 956 millions, alors qu'en 1986, il s'élevait encore à 42 115 millions. Comme il le fait remarquer, il y a donc eu une réduction de $\pm$ 5,2 milliards au lieu d'une augmentation de prix de 7,9 milliards.

Le Ministre ne peut dès lors absolument pas être d'accord avec la remarque selon laquelle l'adaptation à la hausse en cas d'augmentation du cours du dollar serait beaucoup plus forte que l'adaptation à la baisse en cas de baisse nettement plus sensible de ce cours.

b) Article 13.54 (renouvellement des moyens de lutte contre les mines — budgets 1986 et 1987)

1. Un membre constate qu'il n'y a plus d'engagements, mais qu'il y a pour 3 204 millions d'ordonnancements.

Il demande où en est la livraison des navires.

Il fait observer que le budget 1987 comporte à nouveau pour 770 millions de francs d'engagements et une adaptation du programme correspondant à une augmentation de 970 millions nécessaire à la suite de modifications techniques.

L'intervenant demande quelles sont ces modifications et pourquoi elles n'ont pas été prévues plus tôt.

Il constate qu'il y a déjà eu, dans le cadre du budget de 1986, une adaptation du programme et que le montant du crédit y afférent fut alors porté de 13 850 à 14 620 millions.

De Minister deelt mede dat de laatste levering voorzien is in maart 1991 en geeft het volgend overzicht van de vastleggingen en de ordonnancerings (in miljoenen franken) :

Le Ministre communique que la dernière fourniture est prévue pour mars 1991 et il donne l'aperçu suivant des engagements et des ordonnancements (en millions de francs) :

Jaar — Année	Vastleggingen — Engagements	Ordonnancerings — Ordonnements
1975	50	2,6
1976	8 450	47,4
1977	3 250	90
1978		150
1979		335
1980		200
1981		700
1982	2 100	850
1983		1 739
1984		1 864
1985		2 133
1986		3 204
1987	1 070 (1)	1 026 (2)
1988	670 (3)	1 166 (3)
1989		1 328 (3)
1990		594 (3)
1991		161 (3)
Totaal. — Totaux	15 590	15 590

- (1) Na aanpassing van een krediet van 770 miljoen via het aanpassingsblad.
 (2) Na aanpassing van een krediet van 986 miljoen via het aanpassingsblad.
 (3) Vooruitzichten.

— De aanvragen voor 770 miljoen (begroting) en 300 miljoen (aanpassingsblad) vinden hun oorsprong in de noodzaak om een aantal technische aanpassingen aan de schepen te realiseren enerzijds, en aan de actualisering van de prijzen van sommige contracten anderzijds.

2. Een ander lid constateert wat het artikel 13.54 betreft, dat het ingeschreven krediet voor 1986 één miljard meer bedraagt dan het krediet dat voorzien was in 1985. Hij vraagt over welke mijnenbestrijdingsmiddelen het hier gaat.

De Minister antwoordt dat het hier gaat over de mijnenjagers (*chasseur de mines tripartites*) die in samenwerking met Frankrijk en Nederland gebouwd worden en waarvoor in het betalingsschema voor 1986 ongeveer één miljard meer diende uitgetrokken te worden dan in 1985, dit in functie van de voorziene leveringen. Verdere betalingen zijn voorzien tot in 1991.

i) Artikel 53.02 (tussenkomsst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland)

- (1) Après ajustement d'un crédit de 770 millions par le feuillet d'ajustement.
 (2) Après ajustement d'un crédit de 986 millions par le feuillet d'ajustement.
 (3) Prévisions.

— Les demandes de 770 millions (budget) et de 300 millions (feuilleton d'ajustement) trouvent leur origine dans la nécessité de réaliser un certain nombre d'aménagements techniques aux bâtiments, d'une part, et d'actualiser les prix de certains contrats, d'autre part.

2. Un autre membre constate qu'en ce qui concerne l'article 13.54, le crédit inscrit pour 1986 dépasse d'un milliard celui prévu en 1985. Il demande de quels moyens de lutte contre les mines il s'agit.

Le Ministre répond qu'il s'agit en l'espèce des chasseurs de mines tripartites construits en collaboration avec la France et les Pays-Bas et pour lesquels il a fallu prévoir dans le schéma de paiement de 1986 environ un milliard de plus qu'en 1985 en fonction des livraisons attendues. D'autres paiements sont prévus jusqu'en 1991.

i) Article 53.02 (participation de la Défense nationale aux travaux communs réalisés à l'étranger)

Een lid merkt op dat op bladzijde 26 en 27 van de begroting 1986 onder het artikel 53.02 melding wordt gemaakt van een « N.A.D.G.E.-plan ». Hij vraagt hieromtrent enige uitleg.

De Minister antwoordt dat N.A.D.G.E. de afkorting is van « Nato Air Defense Ground Environment » en het geheel van de radarstations omvat die in het kader van het geïntegreerd luchtverdedigingssysteem van de N.A.V.O. opgericht werden vanaf Noorwegen tot in Turkije. Het radarstation van Glons (*Control and Reporting Center*) maakt hier deel van uit.

j) Artikel 60.01.A (financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de interventiemacht)

Een lid stelt vast dat de repatriëring van de eerste en de zevende brigade sedert 1980 beëindigd is, maar dat op begrotingspost 60.01.A nog altijd een batig saldo staat ingeschreven. Hij wenst te weten waarom, zes jaar na het beëindigen van dit programma, nog altijd gebruik wordt gemaakt van dit saldo, dat oorspronkelijk gestijfd werd met begrotingskredieten om het onroerend vermogen van Landsverdediging te onderhouden en uit te breiden. Worden de uitgaven op deze post uitsluitend gebruikt voor de uitbreiding en het onderhoud van het kamp van Leopoldsborg en dat van Marche-en-Famenne? Zou het niet eenvoudiger zijn deze begrotingspost definitief af te sluiten en het saldo naar de Rijksbegroting over te dragen?

De Minister antwoordt wat volgt :

Ofschoon de terugkeer van de twee brigades sedert 1980 inderdaad beëindigd is, staat op artikel 60.01.A nog een batig saldo van ± 35 miljoen ingeschreven. Dat bedrag is echter niet bestemd voor de uitbreiding van het onroerend vermogen van Landsverdediging.

Wel zijn er nog steeds geschillen hangende over terreinen die in het begin van de jaren 1970 werden aangekocht.

Op dit ogenblik kan nog steeds niet worden voorspeld wanneer die geschillen beslecht zullen zijn. De gerechtelijke molen maalt nu eenmaal langzaam.

Dit krediet is dus bestemd voor de regeling van alle geschillen die nog hangende zijn.

k) Artikel 60.02.A (Bijzondere fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging)

Een lid vraagt hoe het bestaan van een of meer bijzondere fondsen voor dit soort activiteiten kan worden gerechtvaardigd. Welke onderzoeksprogramma's zijn momenteel aan de gang in de wetenschappelijke instellingen en het hoger onderwijs of postgraduaat waarvoor het Ministerie van Landsverdediging bevoegd is? Spreker zou ook de andere middelen willen kennen waarmee die fondsen eventueel gestijfd zouden kunnen worden.

Un membre fait remarquer que l'article 53.02 repris aux pages 26 et 27 du budget 1986 fait mention d'un « plan N.A.D.G.E. ». Il demande quelques explications à ce propos.

Le Ministre répond que N.A.D.G.E. est l'abréviation de « Nato Air Defense Ground Environment » et regroupe l'ensemble des stations radar qui ont été mises en place de la Norvège à la Turquie dans le cadre du système de défense aérienne intégré de l'O.T.A.N. La station radar de Glons (*Control and Reporting Center*) en fait partie.

j) Article 60.01.A (financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la force d'intervention)

Un membre constate que le rapatriement des première et septième brigades est terminé depuis 1980 et que le fonds inscrit à l'article 60.01.A est aujourd'hui encore crédité d'un solde positif. Il demande pourquoi, six ans après la clôture de ce programme, on utilise encore ce solde, initialement alimenté par des crédits budgétaires, pour aménager et étendre le patrimoine immobilier de la Défense nationale. Ces dépenses sont-elles réservées à l'extension et à l'aménagement des seuls camps de Leopoldsborg et de Marche-en-Famenne? L'intervenant demande s'il ne serait pas plus simple de clôturer définitivement ce solde et de le ristourner au budget de l'Etat.

Le Ministre répond ce qui suit :

Quoique l'opération retour de deux brigades soit effectivement terminée depuis 1980, le fonds inscrit à l'article 60.01.A est encore crédité d'un solde positif de ± 35 millions de francs. Ce fonds n'est cependant nullement destiné à étendre le patrimoine immobilier de la Défense nationale.

Il faut savoir que plusieurs litiges immobiliers sont encore en cours, pour l'achat de terrains réalisé au début des années 1970.

Actuellement, il n'est toujours pas possible de prévoir à quel moment ces litiges seront clôturés. Ils sont traités au niveau des instances judiciaires et ne se règlent que lentement.

Le fonds est donc destiné à régler tous les litiges qui, à l'heure actuelle, sont encore en attente de règlement.

k) Article 60.02.A (Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale)

Un membre demande en quoi l'existence d'un ou de plusieurs fonds spéciaux se justifie pour ce genre d'activités. Quels sont les programmes de recherche actuellement en cours dans les établissements scientifiques et d'enseignement supérieur ou postgradé relevant du Ministère de la Défense nationale? L'intervenant voudrait également connaître les autres ressources susceptibles d'alimenter ces fonds.

De Minister antwoordt wat volgt :

1. Een bijzonder fonds past in het raam van het wetenschappelijk onderzoek : van bij het begin van het jaar moeten men kunnen beschikken over de nodige middelen voor het betalen van contractueel personeel dat voor deze activiteiten werd aangeworven, zelfs indien de begroting van dat jaar niet op tijd wordt goedgekeurd.

2. De lijst van de programma's die momenteel aan de gang zijn, staat in bijlage I bij dit verslag.

3. Voor de werkzaamheden die enkel een louter militaire toepassing zullen hebben, is men niet van plan om middelen te zoeken buiten het Departement.

1) Artikel 63.01.A (Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestellten);

Artikel 63.02.A (Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd... wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst); en

Artikel 63.03.A (Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en produkten aan derden, ongeacht de aard van de uitgaven.)

Volgens een commissielid zou het departement van Landsverdediging, als leverancier van kleding en farmaceutische produkten of als verlener van diensten, deze taken veel eerder uitvoeren voor eigen rekening dan voor rekening van de betrokken derden, althans als men de overgedragen saldi van die drie fondsen in aanmerking neemt. Op 1 januari 1986 bedroeg dat overgedragen saldo van die drie fondsen in totaal 914,932 miljoen frank. De spreker stelt daarop de volgende vragen : hoe beheert Landsverdediging die fondsen ? Is het nodig dat zij dergelijke saldi behouden, die bovendien nog gestaag toenemen ? Zouden die niet bestemd kunnen worden voor andere doeleinden (onder meer terugbetaling van voorschotten die de Schatkist heeft toegestaan in het kader van de domaniale renovatie — artikel 63.04.A), of aangewend kunnen worden ten bate van derden, zodat de kosten van leveringen of prestaties zouden verminderen ?

De Minister antwoordt daarop het volgende :

1. De bedoelde fondsen worden uitsluitend gestijfd door ontvangsten afkomstig van :

a) Voor 63.01.A : betalingen door het korps van officieren voor de levering van kleding die zij zelf moeten bekostigen.

b) Voor 63.02.A : betalingen door andere departementen of instellingen voor de levering van farmaceutische produkten door Landsverdediging.

c) Voor 63.03.A : betalingen wegens verschillende prestaties (geniewerken, luchtvervoer, uitlenen van materieel, levering van brandstof in België aan N.A.V.O.-bondgenoten...) ten gunste van derden.

Le Ministre répond ce qui suit :

1. Un fonds spécial se justifie dans le cadre de la recherche scientifique afin de disposer, dès le début de l'année, des moyens nécessaires pour le paiement du personnel contractuel recruté dans le cadre de cette activité même si le budget de l'année n'est pas voté à temps.

2. La liste des programmes actuellement en cours figure en annexe I au rapport.

3. Les travaux ayant une optique d'application dans le domaine strictement militaire, il n'est pas envisagé de rechercher des ressources extérieures au Département.

1) Article 63.01.A (Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés);

Article 63.02.A (Remploi du montant des sommes dues... pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical); et

Article 63.03.A (Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et de cessions de matériels et de produits à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense.)

Selon un commissaire, le département de la Défense nationale, fournisseur d'habillement et de produits pharmaceutiques ou prestataire de services, semble, à en juger par les soldes reportés de ces trois fonds, effectuer ces tâches à son profit plutôt qu'au profit des tiers concernés. En effet, le solde reporté des trois fonds représente un total de 914,932 millions au 1^{er} janvier 1986. L'intervenant pose les questions suivantes : comment la Défense nationale gère-t-elle ces fonds ? Ont-ils besoin de conserver de tels soldes, de surcroît en croissance constante ? Ne pourraient-ils pas être réaffectés à d'autres fins (e.a. le remboursement des avances consenties par le Trésor dans le cadre de la rénovation domaniale — article 63.04.A), ou servir à l'intérêt des tiers, en diminuant le coût des fournitures ou prestations ?

Le Ministre répond ce qui suit :

1. Les fonds visés sont exclusivement alimentés par les recettes qui découlent :

a) Pour le 63.01.A : des paiements effectués par le personnel officier pour les fournitures d'habillement que ceux-ci sont tenus d'acquiescer de leurs propres deniers.

b) Pour le 63.02.A : des paiements effectués par d'autres départements ou institutions pour la fourniture, par la Défense nationale, de produits pharmaceutiques.

c) Pour le 63.03.A : des paiements qui résultent de prestations diverses (travaux de génie, transport aérien, prêt de matériel, livraison de carburant en Belgique à des alliés de l'O.T.A.N. ...) au profit de tiers.

2. De bedragen die bij het begin van het jaar beschikbaar zijn, zijn nodig om de gewenste bestellingen in te kunnen passen in de algemene overeenkomst die het departement voor het betrokken materieel sluit. Zodoende kan men immers de gunstige voorwaarden genieten die verbonden zijn aan belangrijke bestellingen.

3. Uit een zuiver economisch oogpunt is het derhalve werkelijk nodig dat er aan het eind van het jaar beschikbare saldi voorhanden zijn.

Aangezien de omvang van de beschikbare saldi verband houdt met het aantal geleverde prestaties enerzijds en het verloop van de prijzen van het betrokken materieel en de betrokken grondstoffen anderzijds, heeft het departement van Landsverdediging geen vat op het verloop van die saldi.

4. Zouden de beschikbare saldi worden aangewend voor andere doeleinden (terugbetaling van voorschotten toegestaan door de Schatkist, onder andere), dan zou dat leiden tot een vermindering van de waarde van de operationele voorraden om de verplichtingen van derden (onder meer andere departementen en gewestelijke instellingen) ten opzichte van Landsverdediging na te komen.

5. Uit wat voorafgaat blijkt duidelijk dat de aan het eind van het jaar beschikbare saldi niet vermengd mogen worden met eventuele batige saldi (wat volgens de begrotingswetgeving onwettig zou zijn) en derhalve niet aangewend mogen worden om de kosten van de prestaties voor derden te drukken. Zoiets zou overigens zeer vlug reacties uitlokken van de kant van de particuliere sector, aangezien Landsverdediging op die manier de particuliere bedrijven oneerlijk zou beconcurreren.

m) Artikel 63.04.A. (Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik).

Een lid is van oordeel dat de domaniale renovatie reeds beëindigd had moeten zijn sedert 1985 en dat van jaar tot jaar niets terechtgekomen is van het beginsel van autofinanciering, omdat het departement van Landsverdediging er niet in slaagt een goed deel van zijn eigendommen te verkopen.

Hij stelt dan ook de volgende vragen : Wat is de reden daarvan ? Wat is het bedrag van de kredieten die sinds het begin voor deze operatie zijn overgeschreven van titel II van de begroting ? Op hoeveel worden thans de goederen geraamd die het departement nog kan vervreemden of overdragen, wat is de oppervlakte en waar zijn ze gelegen ? Worden ze nog steeds gebruikt door Landsverdediging en hoeveel kost het onderhoud per jaar ? Wat is het verloop van de waarde tussen 1970 en 1986 ?

De Minister antwoordt het volgende :

Op 7 april 1987 bedroegen de voorschotten van de Schatkist ten gunste van de operatie Domaniale Renovatie 3 860 miljoen frank voor een totaal bedrag van 15 415 miljoen frank.

2. Les montants disponibles au début de l'année sont nécessaires pour rattacher les commandes voulues au marché global passé par le département pour les matériels concernés. Ce rattachement au marché global permet en effet de bénéficier des conditions favorables qui découlent de commandes importantes.

3. La nécessité des soldes disponibles en fin d'année est donc, d'un point de vue strictement économique, réelle.

L'ampleur des soldes disponibles étant liée au nombre de prestations fournies d'une part et à l'évolution des prix des matériels et matières concernés d'autre part, son évolution est indépendante de la volonté du département de la Défense nationale.

4. Utiliser les soldes disponibles en les affectant à d'autres fins (remboursement des avances consenties par le Trésor entre autre reviendrait à engendrer une dégradation de stocks opérationnels dans le but d'honorer des obligations de tiers (notamment autres départements et institutions régionales) vis-à-vis de la Défense nationale.

5. Compte tenu de ce qui précède, il est clair que les soldes disponibles en fin d'année ne peuvent être confondus avec d'éventuels bénéfices (qui, compte tenu de la législation budgétaire, seraient entachés d'illégalité) et ne pourraient donc pas être utilisés pour diminuer le coût des prestations pour tiers. Une telle décision amènerait d'ailleurs rapidement des réactions de la part du secteur privé, puisque la Défense nationale ferait, par là, une concurrence déloyale aux entreprises privées.

m) Article 63.04.A. (Cession d'immeubles militaires à charge de rempli).

Un membre estime que l'opération de rénovation domaniale devrait être clôturée depuis 1985 et que le principe de son autofinancement a été d'année en année mis à mal par l'incapacité du département de la Défense nationale à vendre une bonne part de son domaine.

Il pose à ce sujet les questions suivantes : Quelles sont les raisons de cet état de choses ? Quel est le montant des crédits qui depuis l'origine ont été transférés du titre II du budget au profit de cette opération ? A combien est actuellement estimé le patrimoine qu'il est encore possible au département d'aliéner ou de transférer, quelle est sa superficie et où est-il situé ? Est-il encore utilisé par la Défense nationale et que coûte annuellement son entretien ? Comment a évolué sa valeur entre 1970 et 1986 ?

Le Ministre répond ce qui suit :

Sur un montant de 15 415 millions de francs, les avances de Trésorerie au profit de l'opération Rénovation domaniale s'élèvent au 7 avril 1987 à 3 860 millions de francs.

Er zij evenwel op gewezen dat de Nationale Huisvestingsmaatschappij en « Brusselse Aangelegenheden » nog een bedrag verschuldigd zijn van 1 000 miljoen frank voor de verkoop van zes kazernes gelegen in de Brusselse agglomeratie. Verder is ook de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel nog 902 miljoen frank verschuldigd voor de gronden die in de industriezone te Evere zijn afgestaan. Tot slot heeft het Waalse Gewest in de loop van de jaren 70 een optie verkregen op een geheel van buiten gebruik gestelde militaire domeinen gelegen in het Waalse Gewest, waarmee een totaal bedrag van 1 955 miljoen frank gemoeid is.

Daaruit blijkt dat het totaal bedrag, d.w.z. $1\,000 + 902 + 1\,955 = 3\,857$ miljoen frank, volledig samenvalt met de uitstaande schuld ten opzichte van de Schatkist.

Door in 1982 haar optie op te zeggen hebben de « Waalse Aangelegenheden » Landsverdediging in een zeer lastig parket gebracht. Het departement van Landsverdediging die zijn verbintenissen immers wilde nakomen, heeft daarom steeds geweigerd goederen te vervreemden op een tijdstip dat de conjunctuur in de onroerend goedmarkt gunstig was en er tal van mogelijke kopers waren.

Voor het overige heeft men dus middelen moeten zoeken om die 1 955 miljoen frank terug te betalen.

Daarom ziet de huidige toestand er als volgt uit : Landsverdediging bezit nog een aantal goederen waarvan de waarde op dit ogenblik geraamd kan worden op 860 miljoen frank. Die goederen zijn bestemd voor de verkoop. De kosten gedaan voor hun onderhoud kunnen als te verwaarlozen worden beschouwd.

Bijlage II van dit verslag geeft een volledige lijst van die goederen met hun oppervlakte en een raming van hun huidige waarde.

Het verschil tussen die 1 955 miljoen frank en de waarde van dat goed geeft een bedrag van 1 100 miljoen frank, dat geleidelijk aangezuiverd zal worden door eigen budgettaire middelen van Landsverdediging.

n) Artikel 66.03.A (Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten).

Een lid stelt de volgende vraag : wat is, voor elk geval, het internationale verdrag of de internationale overeenkomst en hoe worden de bijdragen van de betrokken landen of instellingen vastgesteld ?

Hij wenst met name informatie over de volgende punten :

1. welke gemeenschappelijke infrastructuurwerken moeten in België voor rekening van de N.A.V.O. worden uitgevoerd ?

2. welke gemeenschappelijke infrastructuurwerken moeten in België voor rekening van de S.H.A.P.E. worden uitgevoerd ?

Il convient cependant de rappeler que la Société nationale du Logement et les Affaires bruxelloises restent encore redevables d'un montant de 1 000 millions de francs portant sur la vente de six casernes dans l'agglomération bruxelloise. D'autre part, 902 millions de francs restent dus par la Société de Développement régional de Bruxelles suite à la cession de terrains industriels dans le zoning d'Evere. Finalement, dans le courant des années 1970, la Région wallonne avait pris option sur un ensemble de domaines militaires désaffectés, situés en Région wallonne, et portant sur un montant global de 1 955 millions de francs.

On voit que l'ensemble, soit $1\,000 + 902 + 1\,955 = 3\,857$ millions de francs, correspond sensiblement à la dette actuelle vis-à-vis du Trésor.

Le désistement des Affaires wallonnes en 1982 a placé la Défense nationale devant une situation très difficile. En effet, soucieuse de ses engagements, la Défense nationale avait toujours refusé d'aliéner des biens au moment où la conjoncture immobilière était bonne et où les acquéreurs potentiels étaient nombreux.

Il reste donc qu'il a fallu trouver le moyen de rembourser ces 1 955 millions de francs.

Dans ce cadre, la situation actuelle se présente comme suit : la Défense nationale possède encore des biens pour une valeur actuelle estimée à 860 millions de francs. Ces biens sont destinés à la vente. Les frais encourus afin d'assurer leur entretien peuvent être considérés comme négligeables.

Une liste exhaustive de ces biens avec leur superficie et leur valeur actuelle estimée est jointe en annexe II au rapport.

La différence entre les 1 955 millions de francs et la valeur du patrimoine considéré représente un montant de 1 100 millions de francs qui sera apuré progressivement par des apports budgétaires propres à la Défense nationale.

n) Article 66.03.A (Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux).

A propos de cet article, un membre souhaite savoir dans chaque cas, quel est le traité ou l'accord international et comment sont établies les participations des pays ou institutions concernés ?

En particulier il voudrait obtenir des informations sur les points suivants :

1. quels sont les travaux communs d'infrastructure à réaliser en Belgique pour l'O.T.A.N. ?

2. quels sont les travaux communs d'infrastructure à réaliser en Belgique pour le S.H.A.P.E. ?

3. wat is de rol van de Duitse depots in België? Wie is verantwoordelijk voor de werking, de bewaking en het beheer?

4. van welke intergeallieerde installaties werd het beheer aan België opgedragen?

5. wat is die transmissie-eenheid voor ondersteuning in de lucht en waarin bestaat haar opdracht?

6. wie of wat zijn het E.S.P.O. en het Permanent Secretariaat van het *Multinational Fighter Program Steering Committee* en wat is hun taak?

7. waarin bestaat het internationale programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen? Welke landen nemen eraan deel?

8. is het noodzakelijk op deze begrotingspost een saldo van meer dan 8 miljard in stand te houden?

9. welke voorschotten heeft de Schatkist sedert het ontstaan van deze programma's toegekend?

De Minister antwoordt wat volgt:

1. De N.A.V.O.-infrastructuur wordt op lange termijn gepland. De plannen van de N.A.V.O. in verband met werken die op Belgisch grondgebied moeten worden uitgevoerd, zijn voor de komende tien jaren bekend. In de planning worden nochtans vaak wijzigingen aangebracht, rekening houdend met de operationele behoeften en de financiële middelen die werkelijk beschikbaar zijn. Elk jaar wordt een infrastructuurtranche goedgekeurd. Alleen op dat ogenblik krijgen de projecten een definitief karakter.

De N.A.V.O.-classificatie van deze projecten maakt het onmogelijk langs deze weg gedetailleerde informatie te verstrekken over de uitvoering ervan. Toch kan worden vermeld dat voor 1987 N.A.V.O.-werken zijn gepland te Bertrix, Zeebrugge, Florennes, Gent en Glons.

Voor de daaropvolgende jaren is de planning nog te onzeker om daarover nu reeds gegevens te verstrekken.

2. S.H.A.P.E. is een van de grote N.A.V.O.-commando-posten. Het antwoord op deze vraag kan dan ook worden teruggevonden in de vorige paragraaf (Zeebrugge niet inbegrepen).

3. Ter aanvulling van het antwoord op de parlementaire vraag nr. 77 van senator Eicher, van 11 juni 1986, moet erop worden gewezen dat in de Duitse depots in België conventionele munitie en sanitair materieel zijn opgeslagen. Het Duitse Ministerie van Landsverdediging staat in voor het beheer ervan. De Belgische administratie komt enkel tussen voor de aanwerving en het bestuur van het Belgisch personeel dat in die depots is tewerkgesteld. Dat geschiedt overigens namens en voor rekening van de Duitse Regering.

4. De enige intergeallieerde instellingen die volledig door België worden beheerd, zijn het kamp van Vogelsang en een munitiedepot te Büren, beide in de B.R.D.

3. quel est le rôle des dépôts allemands situés en Belgique? Qui en assure le fonctionnement, la garde et la gestion?

4. quelles sont les installations interalliées dont la gestion a été confiée à la Belgique?

5. quelle est cette unité de transmission d'appui aérien, et quel est son rôle?

6. que sont l'E.S.P.O. et le Secrétariat permanent du *Multinational Fighter Program Steering Committee*, et quel est leur rôle?

7. en quoi consiste le programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines, quels sont les pays participants?

8. est-il nécessaire de conserver un solde de plus de 8 milliards sur ce fonds?

9. quelles avances ont été consenties par le Trésor depuis l'origine des programmes?

Le Ministre répond ce qui suit:

1. La planification de l'infrastructure O.T.A.N. s'effectue à long terme. Les intentions de l'O.T.A.N. quant aux réalisations sur le territoire belge sont connues pour les dix années à venir. Il convient cependant de signaler que cette planification change fréquemment, particulièrement en fonction des nécessités opérationnelles et des moyens financiers réellement disponibles. Annuellement, une tranche d'infrastructure est approuvée. C'est à ce moment seulement que les projets deviennent définitifs.

La classification O.T.A.N. de ces projets est telle qu'il n'est pas possible de fournir par cette voie des renseignements détaillés quant à leur réalisation. Signalons cependant qu'en 1987, des travaux O.T.A.N. sont prévus à Bertrix, Zeebrugge, Florennes, Gent et Glons.

Pour les années suivantes, les données de planification sont trop hypothétiques pour pouvoir fournir des données au stade actuel.

2. Le S.H.A.P.E. étant un des grands commandements de l'O.T.A.N., la réponse est incluse dans le paragraphe 1^{er} ci-avant (hormis Zeebrugge).

3. En complément à la question parlementaire n° 77 du 11 juin 1986 posée par le sénateur Eicher, il faut signaler que les dépôts allemands en Belgique contiennent des munitions conventionnelles et des matériels sanitaires. La gestion de ces dépôts est assurée par la Défense nationale allemande. L'administration belge n'intervient que pour le recrutement et l'administration du personnel belge occupé dans ces locaux. Cette intervention se fait d'ailleurs au nom et pour le compte du Gouvernement allemand.

4. Les seules installations interalliées dont la gestion complète est assurée par la Belgique sont le camp de Vogelsang et un dépôt de munitions à Büren, donc deux installations situées en R.F.A.

5. Het betreft het « Air Support Radio Squadron » (A.S.R.S.) van Northag opgericht krachtens een vierlanden-akkoord (Nederland, België, de Bondsrepubliek Duitsland en het Verenigd Koninkrijk) op 21 december 1971. Zijn taak bestaat in het verzekeren van de transmissies van Northag/2 ATAF in het kader van de opdrachten van de ondergeschikten van deze hoofdkwartieren. Het gaat dus om een transmissie- en ondersteuningseenheid van Northag en van 2 ATAF.

6. E.S.P.O. en het permanent secretariaat van de « Multi-national Fighter Program Steering Committee » zijn instellingen die belast zijn met de centralisatie en de synthese van de evolutie van het betrokken programma voor de Europese landen die de F-16-vliegtuigen hebben aangekocht.

7. Het betreft een programma dat beter bekend is onder de naam van Mijnenvegers-drielandenovereenkomst (C.M.T.) (België, Nederland, Frankrijk), voor de gemeenschappelijke bouw van mijnenvegers waarbij elk land zelf voor de bouw van de romp instaat en de uitrusting over de partners wordt verdeeld. Zij zijn dus de enige leveranciers van welbepaalde onderdelen ten voordele van de drie partijen.

8. Het begrip saldo mag hier niet in zijn boekhoudkundige betekenis worden genomen, aangezien het niet gaat om een beschikbaar saldo maar om een « reserve », afkomstig hetzij van geordnanceerde kredieten van titel I van de begroting, hetzij van voorschotten verleend door de Schatkist om de budgettaire vastleggings- en ordonnanceringsprocedures te kunnen naleven die eveneens op titel IV van toepassing zijn.

9. Het bedrag van de Schatkistvoorschotten die uit de programma's van artikel 66.03.A voortvloeien, beloopt ongeveer 1 600 miljoen frank en heeft hoofdzakelijk betrekking op de N.A.V.O.-infrastructuurwerken.

o) Artikel 66.04.A — Exploitatie van het Centraal-Europese pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.

Een lid vraagt hoe dit net georganiseerd is voor de verschillende landen die eraan deelnemen en welk aandeel de andere lid-staten dragen in de kosten. Hoe worden de uitgaven van de Belgische afdeling berekend die moeten gedragen worden door de exploitatie-ontvangsten van dat net en welk totaal bedrag aan begrotingskredieten werd voor dit Fonds opgenomen sedert de oprichting?

De Minister beantwoordt de verschillende vragen die door spreker zijn gesteld :

1. Organisatie

a) Het toezicht op en de coördinatie van het C.E.P.S. wordt uitgeoefend door het S.A.C.E.U.R. die zijn bevoegdheden heeft overgedragen aan het C.I.N.C.E.N.T. Het Bureau van het Centraal-Europese pijpleidingennet (C.E.P.O.) dat de vertegenwoordigers groepeerde van de landen die ge-

5. Il s'agit de l'« Air Support Radio Squadron » (A.S.R.S.) de Northag mise sur pied par un accord quadrinational (les Pays-Bas, la Belgique, la République fédérale d'Allemagne et le Royaume-Uni) du 21 décembre 1971. Son rôle est l'exploitation des transmissions de Northag/2 ATAF dans le cadre des missions des subordonnés de ces quartiers généraux. C'est donc une unité de transmission et d'appui de Northag et de 2 ATAF.

6. L'E.S.P.O. et le secrétariat permanent du « Multi-national Fighter Program Steering Committee » sont des organismes chargés de centraliser et d'effectuer la synthèse de l'évolution du programme concerné au profit des pays européens qui se sont portés acquéreurs de l'avion F-16.

7. C'est un programme, mieux connu sous la dénomination Chasseur de Mines Tripartite (C.M.T.) qui regroupe la Belgique, les Pays-Bas et la France pour la construction en commun de chasseurs de mines et dans lequel chaque pays assure la construction de ses propres coques mais où les autres fournitures sont partagées entre les partenaires qui sont ainsi seuls fournisseurs, au profit de la tripartite, de composants bien déterminés.

8. La notion de solde dans ce cas ne peut être prise dans son concept comptable car il ne s'agit pas d'un solde disponible mais bien d'une « réservation de fonds » qui provient soit de crédits ordonnancés à partir du titre I du budget, soit d'avances de Trésorerie en vue de satisfaire à l'obligation de respecter les procédures budgétaires d'engagement ou d'ordonnancement également applicables au titre IV.

9. Le montant des avances de Trésorerie qui résulte des programmes contenus à l'article 66.03.A s'élève à environ 1 600 millions de francs liés principalement à l'infrastructure O.T.A.N.

o) Article 66.04.A — Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines : liquidation des engagements.

Un membre souhaite connaître l'organisation de ce réseau entre les différents pays y participant ainsi que la quote-part d'intervention des autres pays membres. Il demande en outre comment sont déterminées les dépenses de la Division belge qui sont à la charge des recettes d'exploitation du réseau et quel est le montant total des crédits budgétaires prélevés pour ce Fonds depuis sa création.

Le Ministre répond, en reprenant les différents points soulevés par l'intervenant :

1. Organisation

a) La supervision et la coordination du C.E.P.S. entre dans les attributions du S.A.C.E.U.R. qui a délégué ses pouvoirs au C.I.N.C.E.N.T. Le Bureau Centre Europe des Pipelines (C.E.P.O.) qui comprend les représentants des pays utilisateurs du C.E.P.S. exerce cette responsabilité. Le

bruik maken van het C.E.P.S., oefent die verantwoordelijkheid uit. De voorzitter van het C.E.P.O. (LOGMAN, ACOS, E.M. A.F.C.E.N.T.) is rechtstreeks verantwoording verschuldigd aan het C.I.N.C.E.N.T. voor alle zaken die deel uitmaken van de bevoegdheid van het S.A.C.E.U.R., zowel wat betreft de coördinatie van als het toezicht op de operationele en technische controle van het net.

b) Het beheerscomité van het Centraal-Europese pijpleidingennet (C.E.P.P.C.) groepeert vertegenwoordigers van de C.E.P.S.-landen, en behandelt in hoofdzaak financiële en economische kwesties. De beslissingen van het C.E.P.O., het C.E.O.A., van de nationale agentschappen en afdelingen moeten door het Comité worden goedgekeurd voor alle uitgaven met multilaterale financiering en met het budget van het C.E.P.S.

c) Het dagelijks bestuur van het C.E.P.S. is in handen van het Centraal-Europese Exploitatie-agentschap (C.E.O.A.), een multinationale burgerlijke organisatie. De directeur-generaal ervan wordt aangewezen door de secretaris-generaal, op voordracht van de landen-gebruikers en in overleg met het C.I.N.C.E.N.T. Die directeur-generaal is rechtstreeks verantwoording verschuldigd aan het C.E.P.O. en het C.E.P.P.C. Het C.E.O.A. coördineert de activiteiten van de zeven afdelingen van de pijplijn (3 Franse, 1 Belgische, 1 Nederlandse, 2 Duitse), waarvan de organisatie bij de gastlanden berust.

Bij die 4 landen komen nog Luxemburg als gastland en drie landen-gebruikers : Canada, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten.

2. De jaarlijkse begroting van het C.E.P.S. wordt gestijfd door de volgende inkomsten :

- burgerlijke bijdrage;
- militaire bijdragen voor vervoer, opslag en behandeling;
- voor het overige (dat wil zeggen 1/3) rechtstreekse bijdragen door de landen-gebruikers.

Die laatste post wordt uitgesplitst volgens de verdeelsleutel (in pct.) :

België : 9,245
Canada : 2,245
Frankrijk : 22,0
Bondsrepubliek Duitsland : 24,0
Luxemburg : 0,02
Nederland : 9,245
Verenigd Koninkrijk : 8,245
Verenigde Staten : 25,0

Wat ons land betreft kan men de kredieten voor die post vinden onder artikel 34.09 van de begroting. Hierna volgt het verloop van de uitgaven sedert 1973 (in miljoenen Belgische frank).

1973 : 28,0
1974 : 37,2

président du C.E.P.O. (LOGMAN, ACOS, E.M. A.F.C.E.N.T.), est directement comptable devant le C.I.N.C.E.N.T. de toutes questions relevant de la responsabilité du S.A.C.E.U.R., tant au plan de la coordination que de la supervision du contrôle opérationnel et technique du réseau.

b) Le Comité de gestion des pipelines Centre Europe (C.E.P.P.C.) comprenant des représentants des pays du C.E.P.S., traite principalement des questions financières et économiques. Les décisions du C.E.P.O., de la C.E.O.A., des Agences et Divisions nationales doivent obtenir l'accord du Comité pour toutes dépenses à financement multilatéral et à partir du budget du C.E.P.S.

c) L'exploitation journalière du C.E.P.S. est assurée par l'Agence Centre Europe d'Exploitation (C.E.O.A.), organisation civile multinationale. Son directeur général est nommé par le secrétaire général, après désignation par les pays utilisateurs et en accord avec le C.I.N.C.E.N.T. Le directeur général est directement comptable au C.E.P.O. et au C.E.P.P.C. La C.E.O.A. coordonne les activités des sept divisions du pipeline (soit 3 françaises, 1 belge, 1 néerlandaise, 2 allemandes), dont l'organisation est à la charge des nations hôtes.

A ces 4 pays précités s'ajoutent le Luxembourg en tant que pays hôte et trois utilisateurs, le Canada, le Royaume-Uni et les Etats-Unis.

2. Le budget annuel du C.E.P.S. est couvert par les rentrées suivantes :

- mouvements civils;
- contributions militaires pour transport, stockage et manipulation;
- le reliquat (1/3) à l'intervention directe des pays utilisateurs.

Ce reliquat est réparti selon la clé suivante (en p.c.) :

Belgique : 9,245
Canada : 2,245
France : 22,0
Allemagne fédérale : 24,0
Luxembourg : 0,02
Pays-Bas : 9,245
Royaume-Uni : 8,245
Etats-Unis : 25,0

En ce qui concerne la Belgique, les crédits destinés à cet effet figurent à l'article 34.09 du budget; ci-après les dépenses depuis 1973 (en millions de francs).

1973 : 28,0
1974 : 37,2

1975 : 41,1
 1976 : 42,8
 1977 : 29,1
 1978 : 46,6
 1979 : 43,8
 1980 : 56,0
 1981 : 62,6
 1982 : 92,6
 1983 : 72,8
 1984 : 100,8
 1985 : 98,9
 1986 : 80,8
 1987 : 117*

3. Begroting van de Belgische Afdeling

De begroting (C.E.P.S.) van de Afdeling bestaat uit de volgende rubrieken :

- 01 Personeelsuitgaven ($\pm$ 2/3 van de begroting).
- 03 Personeelsopleiding.
- 04 Vervoer en verplaatsingen.
- 05 Ontvangst.
- 06 Uitgaven voor exploitatie.
- 07 Uitgaven voor onderhoud.
- 08 Vernieuwing van het net.
- 09 Algemene uitgaven inzake beheer.
- 11 Onroerende goederen.
- 12 Vaste installaties.
- 13 Machines en mechanische uitrusting.
- 14 Exploitiatiematerieel.
- 15 Reserveonderdelen en oorspronkelijke uitrusting met reserveonderdelen voertuigen.
- 16 Voertuigen.
- 17 Kantoorbehoeften.
- 18 Modernisering van het net.

Die begroting wordt opgesteld door de Afdeling, zij wordt besproken en geamendeerd bij het C.E.O.A.

Daarna wordt zij post per post onderzocht door een werkgroep, een orgaan dat uitgaat van de bestuurscomités van het C.E.P.O. en het C.E.P.P.C. en tenslotte wordt zij aan de twee comités samen voorgelegd.

Er zij op gewezen dat de Belgische Afdeling het minst kost van alle afdelingen van het net. Dat is goeddeels te danken aan het feit dat zij een nagenoeg volledig militaire afdeling is.

p) Artikel 66.05.A. — Exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingsnetten : vereffening van de verbintenissen.

(*) ramingen

1975 : 41,1
 1976 : 42,8
 1977 : 29,1
 1978 : 46,6
 1979 : 43,8
 1980 : 56,0
 1981 : 62,6
 1982 : 92,6
 1983 : 72,8
 1984 : 100,8
 1985 : 98,9
 1986 : 80,8
 1987 : 117*

3. Budget de la division belge

Le budget (C.E.P.S.) de la Division comprend les rubriques suivantes :

- 01 Dépenses de personnel ($\pm$ 2/3 du budget).
- 03 Formation du personnel.
- 04 Transport et déplacements.
- 05 Réception.
- 06 Dépenses d'exploitation.
- 07 Dépenses d'entretien.
- 08 Rénovation du réseau.
- 09 Dépenses générales de gestion.
- 11 Immeubles.
- 12 Installations fixes.
- 13 Machines et outillage mécanique.
- 14 Matériel d'exploitation.
- 15 Ensembles de rechange et dotations initiales en pièces de rechange.
- 16 Véhicules automobiles.
- 17 Matériel de bureau.
- 18 Modernisation du réseau.

Il est préparé par la Division, discuté et amendé à l'échelon de la C.E.O.A.

Il est ensuite examiné point par point par un groupe de travail, organe émanant des comités directeurs C.E.P.O. et C.E.P.P.C. pour finalement être présenté aux deux comités réunis conjointement.

A titre indicatif, la Division belge est la moins coûteuse des divisions du réseau. Ceci est dû en grande partie au fait qu'elle est quasi militaire à 100 p.c.

p) Article 66.05.A. — Exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N. : liquidation des engagements.

(*) prévisions

Een lid vraagt voor welke televerbindingnetten van de N.A.V.O. ons land gastland is. Ook wil hij vernemen waarom België aanvaard heeft het saldo ten laste te nemen van de financiering van die prestaties; die liggen immers buiten de normale taken van Landsverdediging. Met andere woorden, waarom is gekozen voor een forfaitaire terugbetaling door de N.A.V.O.? Verder stelt hij nog de volgende vragen: welke begrotingskredieten werden in totaal door ons land overgedragen sedert de oprichting van die netten? Wat is het percentage van die overdrachten vergeleken met de totale werkingsuitgaven van die netten over dezelfde periode?

De Minister antwoordt wat volgt:

1. De forfaitaire bijdrage, bepaald door de N.A.V.O., heeft te maken met het feit dat de N.A.V.O. slechts weinig personeel (kwantiteit en kwaliteit) nodig heeft voor de werking van die netten.

Blijft men beneden de minimumbehoeften, dan moet zulks worden medegedeeld en dat geeft dan een vermindering van de bijdrage. Overschrijdt men die behoefte, dan komt dat ten laste van het gastland volgens de N.A.V.O.-bepalingen ter zake en die kosten worden gedekt met het krediet uitgetrokken op artikel 34.05 van Titel I.

2. Aangezien het praktisch niet mogelijk is precies het nodige aantal personeelsleden aan te stellen, heeft ons land een overschrijding van zowat 3 pct. per jaar te zijnen laste moeten nemen.

q) Artikelen 72.02 en 83.03 (Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, enz.)

Een lid wenst een nadere omschrijving van de uitgaven vermeld bij deze artikelen.

De Minister antwoordt het volgende:

De uitgaven in verband met de infrastructuur werden tot in 1980 aangerekend op het artikel 13.71, Titel I van de begroting, doch vanaf 1981 op de artikelen 72.02 (Infrastructuur in België) en 83.03 (Infrastructuur in het buitenland - B.R.D.), Titel II van de begroting. Wat het artikel 72.02 betreft, gaat het om een 80-tal infrastructuurprojecten waarvan de kosprijs varieert van 100 000 frank tot ongeveer 100 miljoen frank. De voornaamste geplande projecten voor 1986 waren:

- de verbouwing van het logistiek complex te Schaffen voor een bedrag van: $\pm$ 92 miljoen;
- de bouw van een logementsblok in Leopoldsborg: $\pm$ 40 miljoen;
- verschillende aanpassingswerken in het kamp van Elsenborn: $\pm$ 55 miljoen;
- de constructie van 15 I.G.L.O.'s in Leopoldsborg: $\pm$ 73 miljoen;

Un membre demande quels sont les réseaux de télécommunications O.T.A.N. dont la Belgique est la nation hôte. Il voudrait aussi savoir pour quelle raison la Belgique a accepté de prendre à sa charge le solde subsistant du financement de ces prestations qui s'effectuent pourtant en dehors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge. Autrement dit, qu'est-ce qui a justifié le choix d'une méthode de remboursement forfaitaire par l'O.T.A.N.? Il pose, en outre, les questions suivantes: quels crédits budgétaires ont, au total, été transférés par la Belgique depuis la création de ces réseaux? Par rapport au total des dépenses de fonctionnement des réseaux sur la même période, qu'ont représenté (en pourcentage) ces transferts?

Le Ministre répond ce qui suit:

1. La contribution forfaitaire prévue par l'O.T.A.N. correspond à un besoin minimum en personnel (quantité et qualité) requis par l'O.T.A.N. pour le fonctionnement de ces réseaux.

Toute réalisation inférieure à ce besoin minimum doit être signalée et donne lieu à une diminution de cette contribution. Toute réalisation excédentaire est à charge du pays hôte, conformément aux dispositions de l'O.T.A.N. en la matière et est couverte à partir des crédits prévus à l'article 34.05 du Titre I^{er}.

2. Compte tenu de l'impossibilité pratique de réaliser avec exactitude la mise en place du personnel requis, la réalisation effective a amené la Belgique à prendre à sa charge un solde excédentaire qui est de l'ordre de 3 p.c. par an.

q) Articles 72.02 et 83.03 (Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.)

Un membre désire obtenir des précisions supplémentaires concernant les dépenses prévues à ces articles.

Le Ministre donne la réponse suivante:

Jusqu'en 1980, les dépenses relatives à l'infrastructure ont été imputées à l'article 13.71, Titre I, du budget, mais à partir de 1981, elles l'ont été aux articles 72.02 (Infrastructure en Belgique) et 83.03 (Infrastructure à l'étranger - R.F.A.), Titre II du Budget. En ce qui concerne l'article 72.02, il s'agit d'environ 80 projets d'infrastructure, dont le coût varie entre 100 000 francs et environ 100 millions de francs. Les principaux projets prévus pour 1986 étaient les suivants:

- la transformation du complexe logistique de Schaffen pour un montant de: $\pm$ 92 millions;
- la construction d'un bloc de logements au camp de Bourg-Léopold: $\pm$ 40 millions;
- différents travaux d'aménagement au camp d'Elsenborn: $\pm$ 55 millions;
- la construction de 15 I.G.L.O. à Bourg-Léopold: $\pm$ 73 millions;

— de bouw van een werkplaats voor voertuigen te Doornik : ± 40 miljoen;

— aanleg riolering in Brasschaat : ± 25 miljoen.

Wat het artikel 83.03 betreft, gaat het om een 50-tal projecten in de verschillende garnizoenen van Duitsland waaronder vermeldenswaard :

— verschillende werken in het kwartier IJzer (Lüdenscheid) voor een bedrag van ± 60 miljoen frank en in het kwartier Steenstraete te Soest voor ± 14 miljoen frank.

C. Tabel van de personeelsformatie en -bezetting (blz. 131 van de begroting)

Een lid stelt vast dat de afzonderlijk vermelde muziekkapel van de gidsen 79 muzikanten telt. De kostenraming bedraagt 49,9 miljoen. Hij vraagt of er nog andere kosten zijn voor de werking van de muziekkapel van de gidsen.

De Minister antwoordt dat de kostenraming van 49,9 miljoen uitsluitend betrekking heeft op de personeelsuitgaven van de muziekkapel der gidsen. De eigenlijke werkingskosten van de kapel kan hij nu moeilijk juist schatten. Hij legt er evenwel de nadruk op dat de militaire muziekkapellen een aanzienlijke populariteit genieten en dat ze gehandhaafd moeten blijven.

2. BEGROTING 1987

A. Artikelen van het wetsontwerp

a) Artikel 2

Dit artikel betreft de overdrachten naar 1987 van de op 31 december 1986 beschikbare kredieten.

Een lid wijst erop dat sedert 1 januari 1987, krachtens het koninklijk besluit nr. 402, de automatische kredietoverdrachten niet meer toegestaan zijn. Hij vraagt hoeveel de gederfde inkomsten voor Landsverdediging in 1987 zullen bedragen. Met andere woorden, welke bedragen in 1986 niet uitgegeven werden voor elk soort krediet, niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten, en wat de gevolgen zijn van de toepassing van het koninklijk besluit nr. 402.

De Minister antwoordt als volgt :

a) Het koninklijk besluit nr. 402 maakt een einde aan de automatische overdracht van de gesplitste kredieten die beschikbaar zijn op het einde van het jaar. De machtiging tot overdracht wordt dus niet uitgesloten, maar wel onderworpen aan een bijzondere procedure en moet, zoals onderstreept wordt in het verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit, zeer beperkt blijven.

b) Ordonnanceringskredieten en vastleggingskredieten die geannuleerd zijn op 31 december 1986 met toepassing van het koninklijk besluit nr. 402.

— la construction d'un atelier pour véhicules à Tournai : ± 40 millions;

— la construction d'égouts à Brasschaat : ± 25 millions.

En ce qui concerne l'article 83.03, il s'agit d'une cinquantaine de projets dans les différentes garnisons d'Allemagne, parmi lesquels on peut citer :

— différents travaux au quartier Yser (Lüdenscheid), pour un montant de ± 60 millions de francs et au quartier Steenstraete à Soest, pour ± 14 millions de francs.

C. Tableau des cadres et des effectifs (p. 131 du budget)

Un membre constate que la musique des guides, mentionnée séparément, compte 79 musiciens. Les frais estimés s'élèvent à 49,9 millions. Il demande s'il faut encore tenir compte d'autres frais pour ce qui est du fonctionnement de la musique des guides.

Le Ministre répond que les frais estimés de 49,9 millions concernent uniquement les dépenses de personnel de la musique des guides et ajoute que les frais de fonctionnement proprement dits de la musique sont difficiles à évaluer exactement. Il souligne toutefois que les musiques militaires bénéficient d'une très grande popularité et qu'il faut les sauvegarder.

2. ANNEE BUDGETAIRE 1987

A. Articles du projet de loi

a) Article 2

Cet article concerne les reports en 1987 des crédits disponibles au 31 décembre 1986.

Un membre rappelle que depuis le 1^{er} janvier 1987, et en vertu de l'arrêté royal n° 402, les reports automatiques de crédits ne sont plus autorisés. Il demande quel sera le manque à gagner pour la Défense nationale en 1987. Autrement dit, pour chaque type de crédits, crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement, qu'est-ce qui n'a pas été dépensé en 1986 et quelles sont les conséquences de la mise en application de l'arrêté royal n° 402 ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) L'arrêté royal n° 402 supprime l'automatisme des reports des crédits disponibles en fin d'année pour ce qui concerne les crédits dissociés. L'autorisation de report n'est donc pas supprimée mais elle est soumise à une procédure particulière et doit, ainsi que le souligne le rapport au Roi qui accompagne l'arrêté royal, rester très limitée.

b) Crédits d'ordonnancement et crédits d'engagement tombés en annulation au 31 décembre 1986 en application de l'arrêté royal n° 402.

	Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement		Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	
	Uitgetrokken krediet Crédit initial	Geannuleerd Annulé	Uitgetrokken krediet Crédit initial	Geannuleerd Annulé
Artikel 1227. — <i>Article 1227</i>	16 000 000	1 183 294	17 000 000	2 818 530
Artikel 1229. — <i>Article 1229</i>	535 000 000	58 847 000	518 000 000	580 000
Artikel 1232. — <i>Article 1232</i>	1 273 200 000	7 782 318	1 320 800 000	20 085 904
Artikel 1314. — <i>Article 1314</i>	25 500 000	—	—	—
Artikel 1316. — <i>Article 1316</i>	38 100 000	9 420 936	—	—
Artikel 1317. — <i>Article 1317</i>	99 300 000	3 323 894	19 000 000	—
Artikel 1318. — <i>Article 1318</i>	6 689 000 000	477 432 203	237 100 000	7 569 452
Artikel 1334. — <i>Article 1334</i>	500 000	19 383	100 000	18 148
Artikel 1337. — <i>Article 1337</i>	13 300 000	470 215	—	—
Artikel 1338. — <i>Article 1338</i>	800 000	85 312	—	—
Artikel 1339. — <i>Article 1339</i>	4 442 000 000	264 819 138	—	—
Artikel 1353. — <i>Article 1353</i>	20 000 000	31 279	—	—
Artikel 1354. — <i>Article 1354</i>	3 204 000 000	36 590	—	—
Artikel 1373. — <i>Article 1373</i>	9 276 300 000	1 369 458 403	6 962 200 000	3 022 738
Artikel 3406. — <i>Article 3406</i>	122 000 000	6 470 630	—	—
Totalen titel I. — <i>Totaux titre I</i>	25 755 000 000	2 199 380 595	9 074 200 000	34 094 772
Artikel 5302. — <i>Article 5302</i>	2 159 000 000	—	2 159 000 000	—
Artikel 5303. — <i>Article 5303</i>	4 900 000	3 570 041	—	—
Artikel 5304. — <i>Article 5304</i>	25 100 000	9 952 721	—	—
Artikel 5306. — <i>Article 5306</i>	59 800 000	14 349 729	53 900 000	5 587 289
Artikel 6104. — <i>Article 6104</i>	40 000 000	—	40 000 000	—
Artikel 7101. — <i>Article 7101</i>	125 000 000	82 433 693	18 100 000	2 953 704
Artikel 7202. — <i>Article 7202</i>	876 400 000	111 393 957	1 012 216 700	3 838 464
Artikel 8303. — <i>Article 8303</i>	505 400 000	17 984 361	291 200 000	177 510
Totalen titel II. — <i>Totaux titre II</i>	3 796 600 000	238 684 502	3 574 416 700	12 557 967
Totalen begroting. — <i>Totaux budget</i>	29 551 600 000	2 438 065 097	12 648 616 700	46 652 739

b) Artikel 6

Een lid wenst te weten welke motieven ten grondslag liggen aan de regeling inzake de uitgaven voor lange zee-reizen of bij een zeë ongeval. Hij wijst erop dat de militairen van de Zeemacht na de ramp met de *Herald of Free Enterprise* bijzonder moedig zijn opgetreden bij de redding en de lichting van het schip. Hij vraagt of dit optreden binnen de werkingssfeer van dit artikel valt. Wat was de kostprijs en zullen die lasten worden terugbetaald door Townsend-Thoresen? Hij wil ook weten of de matrozen en de duikers recht zullen hebben op een bijzondere vergoeding uit hoofde van de aard van het werk dat zij hebben moeten verrichten en op grond van de bijzondere moed waarvan zij blijk hebben gegeven.

b) Article 6

Un membre souhaite connaître les raisons du mécanisme prévu pour les dépenses concernant les croisières au long cours ou en cas d'accident naval. Il fait remarquer qu'après la catastrophe de l'*Herald of Free Enterprise*, les militaires de la Force navale sont courageusement intervenus dans le sauvetage et le renflouement du navire. Il demande si cette intervention tombe sous l'application de cet article. Quel en a été le coût et les frais feront-ils l'objet d'un remboursement par la compagnie Townsend-Thoresen? Il voudrait en outre savoir si les marins et plongeurs auront droit à une indemnisation spéciale, compte tenu de la nature du travail qu'ils ont eu à accomplir et du dévouement courageux dont ils ont fait preuve.

De Minister antwoordt wat volgt :

a) De regeling maakt het mogelijk onmiddellijk de kosten te dragen die voortvloeien uit de aankopen tijdens lange zeereizen (brandstof, voeding, onderdelen...), alsmede voor de herstellingen van het schip bij een zeeongeval.

b) Deze regeling komt enkel tegemoet aan de noden van de Zeemacht en haar schepen en er kan dus geen gebruik van gemaakt worden voor het vergoeden van het bovenvermelde optreden.

c) De verschillende diensten van het Departement die bij deze opdracht waren betrokken, zijn belast met het opmaken van een volledige staat van de uitgaven die er uit voortvloeiden. Gezien het grote aantal betrokken eenheden en de verscheidenheid van de veroorzaakte kosten is een algemeen overzicht nog niet beschikbaar.

De juridische diensten van het Departement hebben opdracht gekregen te onderzoeken of die kosten op Townsend-Thoresen verhaald kunnen worden.

c) Artikel 7

Vragen over dit artikel :

a) bestaansreden en werking van dit mechanisme ?

b) over welke prestaties gaat het ?

c) betrokken regeringen : gaat het uitsluitend om lidstaten van de N.A.V.O. of ook om andere landen ?

d) welke N.A.V.O.-diensten zijn er eventueel bij betrokken op het vlak van de logistiek ?

De Minister geeft het volgende antwoord :

a) Bestaansreden en werking van het mechanisme : het is de bedoeling :

— enerzijds de bezwaren te vermijden die gepaard gaan met de vertraging bij het vereffenen van onontkoombare uitgaven voor overeenkomsten gesloten met buitenlandse regeringen of N.A.V.O.-organen (nalatigheidsinteressen, onderbrekingen van de bevoorradings);

— en anderzijds te vermijden dat stelselmatig kredieten worden opgevoerd op het bijblad voor schuldverdringen van vroegere jaren.

Bij de uitvoering van de bedoelde overeenkomsten, die in hoofdzaak betrekking hebben op de levering van goederen en diensten, eigen aan Landsverdediging, gebeurt het immers vaak dat :

— de leveringstermijn niet vaststaat en afhangt van de omvang van de voorraad waarover de enige leverancier beschikt;

— de facturen laatsttijdig worden aangeboden.

Daarenboven wijken de procedures toegepast door die regeringen en organen soms af van de onze.

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Le mécanisme permet de faire face immédiatement aux frais qui découlent des achats nécessaires lors des croisières au long cours (carburant, nourriture, pièces de rechange...) ainsi que des réparations à faire au navire en cas d'accident naval.

b) Le mécanisme est destiné exclusivement aux besoins de la Force navale et de ses navires et n'est donc pas destiné à couvrir des interventions telles que celle qui est mentionnée.

c) Les différents services du Département qui ont été impliqués dans cette mission ont été chargés de faire le relevé complet des dépenses qui en découlèrent. Compte tenu du nombre d'unités impliquées et de la variété des frais encourus, la situation globale finalisée n'est pas encore disponible.

Pour ce qui concerne la possibilité d'exiger un remboursement par la Compagnie, les services juridiques du Département ont reçu mission d'en étudier la possibilité.

c) Article 7

Les questions concernant cet article portent sur :

a) les raisons de ce mécanisme et son fonctionnement.

b) les prestations mises en cause.

c) les gouvernements concernés : s'agit-il uniquement de pays membres de l'O.T.A.N. ou également d'autres pays ?

d) les services de l'O. T. A. N. éventuellement concernés en matière de logistique.

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Les raisons de ce mécanisme et de son fonctionnement sont :

— d'une part, éviter les inconvénients du retard dans la liquidation de dépenses inéluctables relatives aux contrats conclus avec des gouvernements étrangers ou des organismes de l'O.T.A.N. (intérêts de retard, coupures dans les approvisionnements);

— et d'autre part, éviter l'inscription systématique au feuillet d'ajustement de crédits budgétaires pour créances d'années antérieures.

En effet, lors de l'exécution des contrats mentionnés ci-dessus et qui concernent essentiellement la livraison de biens et de services spécifiques de la Défense nationale, il arrive souvent que :

— le délai de livraison soit incertain et dépende de la hauteur du stock d'un fournisseur unique;

— les factures soient présentées avec retard.

De plus, les procédures appliquées par ces gouvernements et organismes diffèrent parfois de celles utilisées en Belgique.

Bijgevolg moet het Departement er rekening mee houden dat de oorspronkelijk vastgelegde kredieten niet meer beschikbaar zijn voor ordonnanceren (aangezien zij geannuleerd zijn) op het ogenblik dat de factuur wordt voorgelegd. De betaling zou derhalve moeten worden uitgesteld tot aan de goedkeuring van het bijblad, waarin kredieten worden toegerekend voor de schuldvorderingen van vorige jaren.

b) De bedoelde prestaties hebben betrekking op de levering van reserveonderdelen of herstellingen van specifiek materieel, in hoofdzaak geleide tuigen (NIKE en HAWK).

c) Alle betrokken landen en regeringen zijn lid van de N.A.V.O.

d) Het N.A.V.O.-orgaan dat er het meest bij betrokken is, is N.A.M.S.A. dat sommige voorraden beheert (in hoofdzaak voor geleide tuigen) en zorgt voor de herstelling van het betrokken materieel van de leden van de organisatie. Tot de centralisering van het beheer werd besloten met het oog op besparingen voor de betrokken landen.

d) Artikel 8

In verband met dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Wat is de taak en op welke overeenkomst berust de werking van het agentschap N.A.M.S.A. ?

b) Waaruit bestaat de voorschottenregeling en waarom werkt men op die manier ?

c) Wat wordt bedoeld met « storten op aanvraag » en welke bedragen werden op die manier gestort ?

d) Bestaan er welbepaalde gevallen waarin toestemming werd gegeven voor die voorschotten ?

e) Welke bedragen werden nog overgedragen buiten die van artikel 12.31 ?

f) Wat is het verband met artikel 2 ?

g) Waarom werd voorzien in de mogelijkheid om kredieten over te dragen tussen de artikelen 12.30 en 12.31 ?

h) Heeft de Minister van Begroting zijn toestemming gegeven voor 1986 en 1987 ?

De Minister geeft het volgende antwoord :

a) Het N.A.M.S.A. beheert de voorraden van specifiek materieel voor de N.A.V.O.-landen. Zo wordt overlapping voorkomen die eventueel zou kunnen bestaan bij specifieke voorraden voor elk land. N.A.M.S.A. voorziet eveneens in het onderhoud en de herstelling van dat materieel, wat tegen interessante voorwaarden kan gebeuren omdat de vraag gecentraliseerd wordt.

De overeenkomst die de basis vormt van deze werkwijze is het handvest ondertekend op 21 mei 1958 in verband met de N.A.V.O.-regeling inzake bevoorradings- en herstelling.

Par conséquent, le Département est régulièrement confronté au fait que les crédits initialement engagés ne sont plus disponibles pour ordonnancer (puisque annulés) au moment où la facture est présentée. Le paiement devrait donc être différé jusqu'au vote du feuillet d'ajustement accordant des crédits pour les créances d'années antérieures.

b) Les prestations visées sont celles relatives à des fournitures de pièces de rechange ou à des réparations de matériels spécifiques tels les engins guidés (NIKE et HAWK) principalement.

c) Les pays et gouvernements concernés sont tous membres de l'O.T.A.N.

d) L'organisme de l'O.T.A.N. le plus concerné est la N.A.M.S.A. qui assure la gestion de certains stocks (principalement pour les engins guidés) et la réparation des matériels concernés au profit des membres de l'O.T.A.N. Cette centralisation de la gestion a été décidée dans un but d'économie pour les pays concernés.

d) Article 8

Les questions relatives à cet article sont les suivantes :

a) Quels sont le rôle et la base conventionnelle de l'agence N.A.M.S.A. ?

b) Quel est le mécanisme des avances et pourquoi ce mécanisme ?

c) Que signifie « versement sur appel » et quels montants ont été versés sur appel ?

d) Y a-t-il des cas précis du consentement de ces avances ?

e) Quels sont les reports autres que sur l'article 12.31 ?

f) Quel rapport y a-t-il avec l'article 2 ?

g) Pourquoi la possibilité est-elle prévue de transférer entre les articles 12.30 et 12.31 ?

h) Y a-t-il eu des autorisations du Ministre du Budget pour 1986 et 1987 ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) La N.A.M.S.A. a pour rôle de gérer les stocks de certains matériels spécifiques au profit des pays de l'O.T.A.N. Ceci évite la redondance qui pourrait exister en cas de stocks spécifiques pour chaque pays. Elle assure également la réparation et l'entretien de ces matériels qui, du fait de la centralisation de la demande, s'effectuent à des conditions économiques avantageuses.

La base conventionnelle est la Charte signée le 21 mai 1958 concernant « le système O.T.A.N. d'approvisionnement et de réparation ».

b) Elk jaar bepaalt N.A.M.S.A., op basis van statistieken en in overleg met de betrokken landen, hoeveel stukken moeten worden aangekocht en hoeveel herstellingen moeten worden uitgevoerd tijdens het volgende jaar. Met die raming kan worden berekend hoeveel kredieten er nodig zijn en hoeveel het aandeel van elk land zal bedragen. Naarmate de bestellingen worden gedaan, worden er voorschotten gevraagd waarmee het agentschap op het juiste ogenblik over de nodige kredieten kan beschikken.

c) Wanneer er voorschotten nodig blijken, doet N.A.M.S.A. een oproep om voorschotten te betalen. Wat ons land betreft, bestaat die oproep in een storting, gedekt door een voorlopig visum, wat betekent dat de uitgave is voorgelegd aan de Inspectie van Financiën zowel als aan de controleur van de vastleggingen.

De bedragen opgevoerd op artikel 12.31 (vroeger 12.23.12) worden aangewend om die voorschotten te vereffenen.

d) Het verlenen van die voorschotten hangt af van de procedure uitgewerkt in het kader van het N.A.M.S.A.-handvest en mag dus niet worden beschouwd als een op dat vlak uitzonderlijke procedure die alleen op bepaalde gevallen wordt toegepast.

e) Alleen met artikel 12.31 kunnen overdrachten worden uitgevoerd en wel volgens een duidelijk omschreven procedure.

f) Als gevolg van de nieuwe nummering van de begrotingsartikelen vanaf de begroting 1986, is artikel 12.23.12 nu artikel 12.31 geworden.

Om ten laste van artikel 12.31 vroegere vastleggingen, uitgevoerd op artikel 12.23.12, te kunnen ordonnanceren, moet een beroep worden gedaan op artikel 2.

g) Omdat zij afkomstig zijn van de vroegere artikelen 12.23.11 en 12.23.12, waarvan de splitsing in 1976 werd opgelegd door de Minister van Financiën.

h) In 1986 werd geen beroep gedaan op de Minister van Begroting. Voor 1987 is dat nog niet nodig gebleken.

e) Artikel 9

In verband met dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Welk materieel en welke waren, wapens en munitie werden krachtens dit artikel geïnventariseerd en verhandeld ?

b) Wie beoordeelt het « belang van de Schatkist », de Minister of de Administratie en volgens welke beoordelingsnormen ?

c) Welke zijn de criteria om te bepalen welke de « beschikbare voorraden » zijn en wat gebeurt er wanneer die voorraden niet langer voldoende zijn ?

d) Met welke landen en/of ondernemingen werden ruil- of leningovereenkomsten gesloten (de F-104 inbegrepen) ?

b) Annuellement, et sur une base statistique, la N.A.M.S.A. détermine, en accord avec les pays concernés, le niveau tant des acquisitions de pièces que des réparations à prévoir pour l'année suivante. Cette évaluation permet de déterminer le besoin en crédits qui sera nécessaire et la quote-part de chaque pays dans la satisfaction de ce besoin. Au fur et à mesure des commandes, des avances sont demandées qui permettent à l'agence de disposer des crédits en temps opportun.

c) Lorsque des avances sont nécessaires, la N.A.M.S.A. envoie un appel de versement d'avances. Cet appel se traduit, pour ce qui concerne notre pays, par un versement couvert par un visa provisionnel qui a donc été présenté pour accord tant à l'Inspection des finances qu'au contrôleur des engagements.

Les montants mentionnés à l'article 1231 (anciennement 12.23.12) servent au paiement de ces avances.

d) Le consentement des avances ressort de la procédure mise au point dans le cadre de la Charte N.A.M.S.A. et n'est donc pas à considérer comme une procédure exceptionnelle dans ce domaine et qui relèverait ainsi de cas précis.

e) L'article 12.31 est le seul article permettant des reports, et ce suivant une procédure bien spécifique.

f) Suite à la nouvelle numérotation des articles budgétaires à partir du budget 1986, l'article 12.23.12 est devenu l'article 12.31.

Afin de permettre l'ordonnancement à charge de l'article 12.31 d'engagements antérieurs effectués à l'article 12.23.12, il est indispensable de faire appel à l'article 2.

g) Parce qu'ils proviennent des anciens articles 12.23.11 et 12.23.12 dont la dissociation avait été prescrite par le Ministre des Finances en 1976.

h) Il n'a pas été fait appel au Ministre du Budget en 1986. Pour 1987, la nécessité ne s'est pas encore fait sentir.

e) Article 9

Les questions relatives à cet article sont les suivantes :

a) Quels sont les matériels, matières, armes et munitions qui ont été répertoriées et traitées par le biais de cet article ?

b) Qui juge de « l'intérêt du Trésor » ? Est-ce le Ministre ou à l'échelon administratif et sur quels critères ?

c) Quels critères sont utilisés pour déterminer les niveaux des stocks « utiles » et que se passe-t-il lorsque ces stocks ne sont plus suffisants ?

d) Avec quels pays et/ou entreprises ont eu lieu ces échanges/prêts, F-104 compris ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) In 1987 werden geen dergelijke overeenkomsten gesloten;

b) Als regel geldt dat de Minister, op grond van de voorstellen van het departement en rekening houdend met het advies van de Inspectie van Financiën, overweegt dergelijke overeenkomsten te sluiten. Voor de opportuniteit van dergelijke overeenkomsten worden objectieve economische criteria gehanteerd;

c) Om te bepalen welke de beschikbare voorraden zijn, wordt rekening gehouden met de behoeften alsmede met het statistische verbruiksniveau en met de aanschaffingstermijnen voor het betrokken materieel.

De voorraden worden als onvoldoende beschouwd wanneer uit de oorlogsvorraden moet worden geput om in de behoeften te voorzien;

d) Zie a).

f) Artikel 10

In verband met dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Op grond van welke overeenkomsten is België aan andere partners gebonden ?

b) Om hoeveel Nederlanders en Belgen gaat het ?

c) Wat is het nut en de efficiëntie van die integratie ? Zijn er redenen om die integratie tot Nederland te beperken ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) Dit artikel slaat enkel op de Koninklijke Nederlandse Marine. Er bestaat ter zake dus slechts één enkele overeenkomst.

b) Het aantal leerlingen verschilt van jaar tot jaar, naar gelang van de behoeften van de Belgische Zeemacht en van de Koninklijke Nederlandse Marine.

c) Dank zij de specialisatie die door die integratie geboden wordt, verkrijgt elke partner een hoog opleidingspeil tegen interessante voorwaarden.

Aangezien de prestaties wederkerig zijn, moeten zij ook in evenwicht zijn. Zo'n evenwicht kan gemakkelijk worden bereikt met twee partners, maar met een groter aantal partners is dat niet zo voor de hand liggend.

g) Artikel 11

De vragen betreffende dit artikel zijn de volgende :

a) Wat is de regeling voor de betaling bij provisie ?

b) Om welke bedragen gaat het ?

c) In welke mate kan een ambtenaar van Landsverdediging (militair) een beroep doen op burgerapotheken ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) Wanneer de *pro forma* facturen die een provisie vormen voor de toekomstige kosten, voorgelegd worden door burger-

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Il n'a pas été passé de telles conventions en 1987;

b) En règle générale, c'est sur la base des propositions du département et compte tenu de l'avis de l'Inspection des Finances que le Ministre envisage ce genre de convention. Les critères qui servent de base pour déterminer l'opportunité de telles conventions sont des critères économiques objectifs;

c) Le niveau utile du stock correspond aux besoins compte tenu du niveau statistique des consommations et des délais d'acquisition du matériel concerné.

Les stocks sont considérés comme insuffisants lorsqu'il s'avère nécessaire de puiser dans les stocks de guerre pour faire face aux besoins;

d) Voir a).

f) Article 10

Les questions suivantes sont posées concernant cet article :

a) Quelles sont les bases conventionnelles qui lient la Belgique à d'autres partenaires ?

b) Combien de Néerlandais et de Belges sont concernés ?

c) Quelle est l'utilité et l'efficacité de cette intégration ? Y a-t-il des raisons pour limiter cette intégration à la Hollande ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Seule la Marine Royale Néerlandaise est concernée par cet article. Il n'y a donc qu'une seule convention de ce type.

b) Le nombre d'élèves varie chaque année selon les besoins tant de la Force Navale Belge que de la Marine Royale Néerlandaise.

c) Cette intégration permet, de par la spécialisation qu'elle procure à chaque partenaire, d'aboutir à un haut niveau de formation à des conditions économiques.

Le caractère réciproque des prestations suppose l'équilibre de celles-ci. Un tel équilibre est aisément atteint entre deux partenaires. Il ne le serait pas nécessairement si le nombre de partenaires devait augmenter.

g) Article 11

Les questions concernant cet article sont les suivantes :

a) Quel est le mécanisme de paiement par provisie ?

b) Quels sont les montants concernés ?

c) Dans quelle mesure un agent de la Défense nationale (militaire) peut-il avoir recours aux pharmacies civiles ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Lorsque des factures *pro forma* qui représentent une provision pour les frais à venir sont présentées par des

ziekenhuizen of burgerofficina's die geneesmiddelen leveren, worden ze vereffend op grond van een voorlopige goedkeuring die de Medische Dienst krijgt bij het begin van het jaar volgens de procedures bepaald bij artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 en artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846.

De financiële dienst van het departement zendt deze facturen over aan het Rekenhof voor vereffening en-later-betaling.

b) De bedragen vna de betalingen bij provisie via de A.P.B. (Algemene Pharmaceutische Bond) zijn de volgende :

1985 : 23 miljoen;

1986 : 21 miljoen.

c) Drie soorten gevallen worden bedoeld :

— de militairen gelegerd in Duitsland (en daardoor niet onderworpen aan de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering) die gebruik maken van het recht van vrije keuze om zich te laten verzorgen in de burgerlijke sector;

— de leden van hun familie en de overheidsamtenaren die de Belgische strijdkrachten in Duitsland volgen;

— de in België geleverde militairen die door de Medische Dienst naar de burgerlijke sector gezonden zijn.

b) Artikel 12

In verband met dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Waarom moeten er provisionele voorschotten uitbetaald worden vóór de verificatie van de bewijsstukken ?

b) Welke prestaties levert Sabena voor Landsverdediging ?

c) Is de bovengrens van 90 pct. het resultaat van een overeenkomst of gewoon algemeen aanvaard en waarom die bovengrens ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) De voorschotten moeten Sabena in staat stellen te beschikken over de stukken die nodig zijn voor de herstellingen en onderhoudswerken die zij voor de luchtmacht moet uitvoeren. Deze voorschotten moeten dus de geraamde noden van deze vennootschap dekken en de controle die uitgevoerd wordt bij het einde van de prestatie maakt een voorafgaande verificatie overbodig.

b) Sabena is voornamelijk belast met het onderhoud van transportvliegtuigen van de luchtmacht.

c) De bovengrens van 90 pct. staat in het contract; er ligt dus een overeenkomst aan ten grondslag.

Die 90 pct. geven Sabena de mogelijkheid haar verplichtingen na te komen zonder een beroep te moeten doen op een voorlopige financiering van de voorraad waardoor zij wegens de tijd tussen het bestellen van onderdelen en de

hospitaux civils ou par des officines civiles fournissant des médicaments, celles-ci sont liquidées sur base d'un visa provisionnel que le Service médical reçoit en début d'année selon les procédures prévues par l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 et par l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846.

Le service financier du département transmet les factures à la Cour des comptes pour liquidation et ensuite paiement.

b) Les montants de paiements par provision via l'A.P.B. (Association des Pharmaciens Belges) ont été les suivants :

1985 : 23 millions;

1986 : 21 millions.

c) Trois catégories de cas sont envisagées :

— les militaires stationnés en Allemagne (et par ce fait non assujettis à la loi du 9 août 1963 instituant le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité) qui font usage du droit de libre choix pour se faire soigner dans le secteur civil;

— les membres de leur famille et les titulaires de fonctions publiques placés à la suite des Forces belges en Allemagne;

— les militaires stationnés en Belgique envoyés par le Service médical dans le secteur civil.

b) Article 12

Les questions suivantes sont posées à cet article :

a) Quelle est la nécessité des avances provisionnelles avant vérification des pièces justificatives ?

b) Quelles sont les prestations accomplies par la Sabena au profit de la Défense nationale ?

c) Le plafond de 90 p.c. est-il conventionnel ou admis de façon générale et pourquoi ce plafond ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Les avances doivent permettre à la Sabena de disposer des pièces nécessaires aux réparations et entretiens qu'elle est chargée d'effectuer au profit de la force aérienne. Ces avances doivent donc couvrir les besoins estimés par cette société et le contrôle effectué en fin de prestation rend inutile une vérification préalable.

b) La Sabena est principalement chargée de l'entretien des avions de transport de la Force aérienne.

c) Le plafond de 90 p.c. étant prévu dans le contrat, celui-ci a donc une base conventionnelle.

Il permet à la Sabena de faire face à ses obligations sans devoir recourir au préfinancement du stock qui, de par les délais entre la commande des pièces et la facturation après réalisation de la prestation, nécessiterait la prise en compte

facturering na uitvoering van de prestatie, de rentelasten van het bevroren kapitaal voor haar rekening zou moeten nemen. Die rentelast zou doorberekend moeten worden in de facturen en zou dus de onderhoudskosten voor de luchtmacht doen stijgen.

i) Artikel 13

In verband met dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Wat is het verschil tussen een overeenkomst tot overdracht en een ruilvereenkomst ?

b) Op welk materieel slaan deze overeenkomsten ?

c) Met welke landen worden dergelijke overeenkomsten aangegaan ? (N.A.V.O. of andere landen).

d) Wat moet men verstaan onder « dringende behoeften » en « rationeel gebruik van overtollige voorraden » ?

e) Speelt de Minister van Buitenlandse Betrekkingen daarin een rol of heeft hij er helemaal niets mee te maken ?

f) Bestaan er middelen om deze overdrachten te controleren ?

g) Op grond waarvan doet men de verrekeningen, hoe worden ze berekend en in welke eenheden ?

h) Welke zijn de termijnen voor de financiële regeling ? Waarom is er een speelruimte (onderling overleg) bij dit soort financiële regeling ?

De Minister antwoordt wat volgt :

a) Een overeenkomst tot wederzijdse overdracht slaat op een welbepaald soort materieel. Bij de ruilvereenkomst daarentegen, wordt naar een evenwicht gestreefd door verschillende soorten van materieel te nemen.

b) Deze overeenkomsten slaan op reserve-onderdelen, munitie, en soms op grotere gehelen die in de wapensystemen geïntegreerd zijn.

c) Deze overeenkomsten worden hoofdzakelijk gesloten in het kader van de betrekkingen tussen N.A.V.O.-landen. De andere gevallen behoren tot de Militaire Technische Samenwerking.

d) Wanneer aan de behoeften niet kan worden voldaan door een beroep te doen op de gebruikelijke aankoopprocedures zonder dat een aanvaardbare termijn wordt overschreden, geldt de dringende noodzaak.

Wanneer het reële gebruik lager is dan het statistische gebruik en dit leidt tot het niet-verbruik van materieel waarvan de geldigheidsduur verstrijkt, dan wordt de voorraad die dreigt niet gebruikt te worden, overtollig genoemd.

e) Deze overeenkomsten worden gesloten met inachtneming van de beleidslijn inzake buitenlandse politiek van de Regering.

f) Het materieel dat wordt overgedragen of verkregen in het kader van deze akkoorden wordt op een bijzondere

de la charge de l'intérêt du capital gelé. Cet intérêt devrait être répercuté au niveau des factures et entraînerait dès lors une hausse des coûts d'entretien pour la force aérienne.

i) Article 13

Les questions suivantes sont posées à cet article :

a) Quelle différence y a-t-il entre une convention de cession et une convention d'échange ?

b) Sur quel matériel portent ces conventions ?

c) Avec quels pays établit-on ces conventions ? (O.T.A.N. ou autres pays).

d) Que faut-il entendre par « urgence » et « utilisation rationnelle de stocks excédentaires » ?

e) Le Ministre des Relations extérieures joue-t-il un rôle dans cette pratique ou n'est-il pas concerné du tout ?

f) Y a-t-il des moyens de vérification de ces cessions ?

g) Sur quelle base fait-on les compensations, comment sont-elles évaluées et en quelles unités ?

h) Quels sont les délais du règlement financier ? Pourquoi y a-t-il une latitude (commune volonté) dans ce type de règlement financier ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Une convention de cession réciproque porte sur un matériel bien déterminé. La convention d'échange, par contre, permet d'équilibrer les prestations par la prise en compte de matériels différents.

b) Ces conventions portent sur des pièces de rechange, des munitions et, parfois, sur des ensembles majeurs intégrés à des systèmes d'armes.

c) Ces conventions sont établies principalement dans le cadre des relations entre pays de l'O.T.A.N. Les autres cas relèvent de la coopération technique militaire.

d) Lorsque le besoin ne peut être satisfait par le recours aux procédures d'acquisition habituelles sans excéder le délai acceptable, l'urgence est établie.

Si la consommation réelle est inférieure à la consommation statistique et que ce fait entraîne la non-consommation de matériels qui arrivent à l'expiration de leur délai de validité, le stock qui risque de ne pas être consommé est qualifié d'excédentaire.

e) Ces conventions sont passées dans le respect de la ligne de politique étrangère du Gouvernement.

f) Les matériels cédés ou reçus dans le cadre de ces accords sont comptabilisés de façon spécifique de telle sorte

manier geboekt zodat op het einde van een periode of op het einde van de overeenkomst een juiste balans kan worden opgemaakt.

g) Bij een wederzijdse overdracht wordt de gewenste verrekening bepaald aan de hand van een vergelijking tussen de overgedragen en de ontvangen hoeveelheden, aangezien het toch om hetzelfde materieel gaat.

Het uitwerken van deze verrekening steunt op de vervangingswaarde van het betrokken materieel.

h) De termijnen voor een financiële regeling zijn vastgelegd in een overeenkomst, ze kunnen dus variëren naar gelang van de overeenkomst. Ze zijn het gevolg van een akkoord tussen beide partijen wat betreft de geschikte termijn voor de betrokken gevallen en worden vastgesteld in wat men gebruikelijk « onderling overleg » noemt tussen de partijen die de overeenkomst hebben ondertekend.

j) Artikel 14

In verband met dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Waarom wordt hier het mechanisme van de « kredietopening » toegepast en hoe werkt dat ?

b) Waarom wordt dit soort overeenkomst zo nauwkeurig omschreven ?

c) Wat is W.U.D.O. : welke organen maken er deel van uit en met wie handelt dat orgaan ?

d) Om welke fondsen gaat het en op welke begrotingsartikelen worden zij opgevoerd ?

De Minister geeft het volgende antwoord :

a) Aangezien de redenen om de uitgaven zo te vereffen blijven gelden en niet bij gelegenheid aangevoerd moeten worden, laat een uitdrukkelijke bepaling van de jaarlijkse begrotingswet toe een beroep te doen op die regeling. De werking ervan is gebaseerd op kredietopeningen ten gunste van de buitengewone rekenplichtige van *Supply Office Washington* (S.O.W.) die de aanwending ervan verantwoordt volgens de voorschriften van de artikelen 109 tot 112 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de rijkscomptabiliteit.

Bij de vroeger aangehaalde redenen moet men eerst de noodzaak vermelden om een beroep te doen op de zogeheten *Foreign Military Sales*-regeling (F.M.S.) die vereist dat fondsen worden gestort voor men van bevoorradings- of aankoopketens in de Verenigde Staten de gewenste onderdelen of het gevraagde materieel kan krijgen. Het operationeel karakter van sommige wapensystemen die afkomstig zijn uit de Verenigde Staten, maakt dat die werkwijze onontbeerlijk is.

Daarnaast zijn er ook nog de handelsgebruiken in de Verenigde Staten en in Canada die eisen dat wordt voorzien in een financiële dekking in een plaatselijke bank.

b) Wat betreft de wijze waarop overeenkomsten worden gesloten, dient te worden opgemerkt dat de gunning in die

qu'une balance correcte puisse être établie en fin de période ou en fin de convention.

g) En cas de cession réciproque, puisqu'il s'agit d'un même matériel, la comparaison des quantités cédées et des quantités reçues permet la détermination de la compensation voulue.

La valorisation de cette compensation s'appuie sur la valeur de remplacement du matériel considéré.

h) Les délais de règlement financier sont conventionnels, ils peuvent donc varier d'une convention à l'autre. Ils traduisent l'accord entre les parties quant à la périodicité la plus opportune dans les cas considérés et expriment donc ce qu'il est convenu d'appeler la « commune volonté » des parties signataires de la convention.

j) Article 14

Les questions suivantes sont posées à cet article :

a) Quelle est la raison du mécanisme des « ouvertures de crédits » et comment fonctionne ce mécanisme ?

b) Pourquoi une si grande précision est-elle donnée pour ce type de marché ?

c) Qu'est ce que c'est le « W.U.D.O. » : quels organismes font partie de cette instance et avec qui traite-t-elle ?

d) Quels fonds sont mis en cause et à quels articles budgétaires sont-ils inscrits ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Comme les raisons d'utiliser ce mode de paiement des dépenses sont permanentes et pas simplement occasionnelles, une disposition expresse de la loi budgétaire annuelle autorise le recours au système. Son fonctionnement est basé sur l'ouverture de crédits au profit du comptable extraordinaire du *Supply Office Washington* (S.O.W.) qui en justifie l'utilisation conformément aux prescriptions des articles 109 à 112 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat.

Parmi les raisons précédemment évoquées, il convient de citer en premier lieu la nécessité de faire appel au système dit *Foreign Military Sales* (F.M.S.) qui exige le versement de fonds avant de pouvoir obtenir des chaînes d'approvisionnement ou d'acquisition U.S., les pièces ou matériels souhaités. L'opérationnalité de certains systèmes d'armes en provenance des Etats-Unis rend cette procédure indispensable.

Ensuite, il y a les usages commerciaux aux Etats-Unis et au Canada, qui nécessitent une couverture en fonds dans une banque locale.

b) En ce qui concerne le mode de passation des marchés, il importe de remarquer que l'adjudication dans ces pays

landen een uitermate lange procedure zou meebrengen en ieder geval niet toegepast zou kunnen worden omdat het materiaal dat er gekocht moet worden, zo specifiek is dat het vaak slechts door één enkele firma of door het Amerikaanse leger kan worden geleverd.

Wat de N.A.V.O.-organen betreft, kunnen aanzienlijke prijsverminderingen worden verkregen door de aankoop te groeperen waarvoor zij zorgen. De onderhandse overeenkomst met die organen maakt besparingen mogelijk.

c) Het W.U.D.O. is een orgaan dat in Groot-Brittannië is gevestigd en de aankopen van luchtvaartmaterieel in dat land groepeerd. De *Western Union Defence Organisation* werkt met de N.A.V.O.-partners.

d) Bij de toepassing van die procedure gaat het niet om speciale fondsen. De kredieten nodig om de bedoelde bestellingen te dekken vindt men immers in hoofdzaak terug in de artikelen 12.22, 12.30 en 13.72 van de begroting van Landsverdediging.

k) Artikel 15

Een lid vraagt waarom de Minister van Landsverdediging uitsluitend bevoegd moet zijn en waarom de Minister van Economische Zaken er niet bij betrokken is.

Welke procedure wordt toegepast in de andere gevallen en voor andere landen ?

De Minister antwoordt wat volgt :

a) (1) Met die bepaling kan de Minister van Landsverdediging de ontbrekende leveringen en de vastgestelde beschadigingen ten laste brengen van de Staat bij de oplevering van de goederen in de Belgische militaire opslagplaatsen. Het is immers gebleken dat de administratieve procedure om geschillen te regelen die bij de levering aan het licht kunnen komen, vaak duurder uitviel dan de waarde van de vastgestelde afwijkingen. Het lijkt dus aangewezen aan de Minister van Landsverdediging een beslissingsbevoegdheid te verlenen om kleine afwijkingen ten laste van de Staat te brengen.

Eveneens dient opgemerkt te worden dat bij eventuele overschotten, de betrokken firma's die overschotten aan het departement laten, omdat de terugzending ervan te hoge kosten zou meebrengen.

(2) Aangezien de overheidscontracten in verband met die leveringen gesloten worden onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de Minister van Landsverdediging, wordt de Minister van Economische Zaken er niet bij betrokken. Een eventueel optreden van zijn diensten zou evenwel de hierboven aangevoerde argumenten niet ontkrachten.

b) Wat de andere gevallen en de andere landen betreft, blijft de wetgeving inzake overheidsopdrachten voor aanwinst van werken, levering en diensten onverminderd van toepassing.

entraînerait une procédure excessivement longue et ne pourrait de toute manière être appliquée puisque les matériels qui doivent y être achetés sont tellement spécifiques qu'ils ne peuvent souvent être fournis que par une seule firme ou par l'armée américaine.

Pour ce qui concerne les organismes O.T.A.N., le regroupement des achats qu'ils assurent permet d'obtenir d'importantes réductions de prix. Le gré à gré avec ces organismes entraîne donc une économie.

c) Le W.U.D.O. est un organisme situé en Grande-Bretagne qui sert à regrouper les achats de matériels aéronautiques dans ce pays. La *Western Union Defence Organization* traite avec les partenaires de l'O.T.A.N.

d) Dans l'application de cette procédure, il n'y a pas de fonds mis en cause. Les crédits nécessaires à la couverture des commandes envisagées se trouvent en effet principalement aux articles 12.22, 12.30 et 13.72 du budget de la Défense nationale.

k) Article 15

Un membre s'interroge sur la nécessité de l'exclusivité de compétence attribuée au Ministre de la Défense nationale et demande pourquoi le Ministre des Affaires économiques n'est pas impliqué.

Il voudrait connaître la procédure appliquée aux autres cas et aux autres pays.

Le Ministre répond ce qui suit :

a) (1) Cette disposition tend à permettre au Ministre de la Défense nationale de mettre à charge de l'Etat les fournitures manquantes et les détériorations constatées lors de la réception de marchandises dans les dépôts militaires belges. En effet, il est apparu que la procédure administrative destinée à régler les litiges pouvant apparaître à la livraison se révélait souvent plus coûteuse que la valeur des écarts contentieux eux-mêmes. Il semble donc indiqué de donner au Ministre de la Défense nationale un pouvoir de décision pour mettre à charge de l'Etat des différences peu importantes.

Il faut également noter que dans le cas d'excédents éventuels, les firmes intéressées abandonnent ces excédents au département, eu égard aux dépenses élevées qu'occasionnerait leur réexpédition.

(2) Comme les marchés publics relatifs à ces fournitures sont conclus sous la responsabilité exclusive du Ministre de la Défense nationale, le Ministre des Affaires économiques n'est pas impliqué. Une intervention éventuelle de la part de ces services n'invaliderait aucunement l'argumentation développée ci-avant.

b) En ce qui concerne les autres cas et les autres pays, la législation relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services est de stricte application.

l) Artikel 16

Bij dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Hoe werkt het mechanisme van de ordonnanciën van « kredietopening » en wat is de bestaansreden ervan ?

b) Gaat het enkel om uitgaven in verband met de stationering van troepen in de B.R.D. of kan deze procedure ook voor andere uitgaven worden aangewend ?

c) Waarom is er geen limiet op de bedragen die kunnen worden geordonnanceerd ?

d) Welke controle wordt na de gedane uitgaven uitgevoerd ?

De Minister antwoordt wat volgt :

a) Net zoals voor artikel 14 van het ontwerp van begrotingswet het geval is, zijn er permanente redenen die pleiten voor die betalingswijze van de uitgaven. In de eerste plaats moet lokaal geld worden gebruikt voor de betaling van de ontheemdingsvergoeding aan de rechthebbende militairen en burgers, voor de bezoldiging van burgerlijke arbeidskrachten van Duitse nationaliteit, alsmede voor de werkingskosten die met de stationering van de troepen in de B.R.D. gepaard gaan.

Voor de overheidsopdrachten die volgens het Duitse recht worden gegund, maakt de clausule van korting voor snelle betaling (Skonto) het voor de Belgische Schatkist mogelijk belangrijke besparingen te doen dank zij de snelle betaling in Deutsche Mark door de buitengewone rekenplichtige ter plaatse.

b) Die procedure heeft voornamelijk tot doel de uitgaven te doen als bedoeld in artikel 1228 en artikel 1229 (uitgaven voor materieel en werkingskosten die uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeien uit de stationering van Belgische troepen in Duitsland), maar zij is eveneens van toepassing voor andere uitgaven die met het oog op de economische classificatie zijn samengebracht onder andere artikelen. Dat is onder meer het geval met de uitgaven voor schadevergoedingen bij manoeuvres, de aankoop van meubilair, sport- en medisch materieel, alsmede de uitgaven voor informatica.

c) De reden daarvoor is dat de Schatkist er belang bij heeft om de bovengenoemde kortingen te krijgen, ongeacht het bedrag van het contract. Het Rekenhof gaat ermee akkoord dat de vastleggingen boekhoudkundig gezien ter plaatse worden gevolgd, hetgeen er onder meer op neer komt dat de directie van Financiën in de B.R.D. een soortgelijke opdracht krijgt toegemeten als die van de controleur der vastleggingen met betrekking tot de overheidsopdrachten die een bepaald bedrag overschrijden.

d) De interne controle op de driemaandelijke beheersrekening van de buitengewone rekenplichtige wordt uitgeoefend door de directie van Financiën in de B.R.D. en wordt vervolgens door de algemene directie van Financiën van het departement geverifieerd en nagezien.

De externe controle van deze boekhouding wordt uitgeoefend door het Rekenhof.

l) Article 16

Les questions suivantes sont posées à cet article :

a) Quelle est le fonctionnement et quelles sont les raisons du mécanisme des ordonnances d'« ouverture de crédit » ?

b) S'agit-il uniquement de dépenses relatives au stationnement des forces en R.F.A., ou cette procédure peut-elle également être utilisée pour d'autres dépenses ?

c) Pourquoi une absence de limite aux montants à ordonnancer ?

d) Quel est le contrôle effectué après la réalisation de ces dépenses ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Tout comme pour l'article 14 du projet de loi budgétaire, il y a des raisons permanentes justifiant l'appel à ce mode de paiement des dépenses. Tout d'abord, la nécessité de payer, en monnaie locale, les indemnités d'éloignement aux ayants droit militaires et civils, la rémunération de la main-d'œuvre civile (M.O.C.) de nationalité allemande, ainsi que les dépenses de fonctionnement résultant du stationnement des troupes en R.F.A.

Pour les marchés publics conclus selon le droit allemand, la stipulation de rabais pour paiement rapide (Skonto) permet au Trésor belge de faire des économies importantes grâce au paiement rapide en Deutsche Mark par le comptable extraordinaire en place.

b) Cette procédure, si elle a pour objet principal les dépenses visées par les articles 1228 et 1229 (dépenses de matériel et de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges en Allemagne), s'applique cependant également à d'autres dépenses qui, pour des raisons de classification économique, sont rassemblées à d'autres articles. Parmi celles-ci, citons les dépenses concernant la réparation de dégâts de manoeuvres, l'achat de mobilier, matériel sportif et médical, ainsi que les dépenses d'informatique.

c) La raison est l'intérêt du Trésor consistant à récupérer les ristournes précitées, quel que soit le montant du contrat. D'autre part, il y a l'accord de la Cour des comptes avec le suivi comptable des engagements sur place, et qui consiste entre autres à faire assumer par la direction des Finances en R.F.A. une mission semblable à celle du contrôleur des engagements vis-à-vis des marchés publics dépassant un certain montant.

d) Le contrôle interne du compte de gestion trimestriel du comptable extraordinaire est effectué par la direction des Finances en R.F.A. et est complété par la vérification et le contrôle de la direction générale des Finances du département.

Le contrôle externe de cette comptabilité est effectué par la Cour des comptes.

m) Artikel 17

Bij dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Waarin bestaan de vermelde werkings- en oprichtingskosten ?

b) Over welke eenheden, instellingen of installaties gaat het ?

c) Op welke overeenkomsten steunen zij ? Gaat het enkel om N.A.V.O.-instellingen of zijn er ook bilaterale overeenkomsten met andere landen ?

d) Om welke reden mogen deze bedragen worden overgeschreven; naar waar ?

e) Volgens welke spelregels wordt de bijdrage van elke partner vastgesteld ?

f) Hoe worden de geschillen tussen de partners beslecht ?

e Minister antwoordt wat volgt :

a) en b) Voor het antwoord op deze vragen kan worden verwezen naar het gedrukt stuk met de begroting voor 1987 op bladzijde 121 en volgende in verband met de artikelen 66.03.A en 66.05.A.

c) De basis voor die bijdragen ligt hetzij in de N.A.V.O.-akkoorden, hetzij in de multinatonale overeenkomsten met betrekking tot de aanschaffingsprogramma's (F-16 b.v.).

d) De bijdrage van België in de verwachte gemeenschappelijke uitgaven is vastgesteld in titels I en II van de begroting van Landsverdediging. De ontvangsten die voortvloeien uit de storting van de bijdragen van de belanghebbende bondgenoten worden via de rekening-courant van de Schatkist overgeschreven naar de speciale fondsen die met dat doel onder titel IV — Afzonderlijke sectie — zijn ingesteld, met het oog op de vereffening van de aangegane verbintenissen.

Die regeling vindt haar rechtvaardiging in het feit dat een rationale inboeking van de vastleggingen en ordonnanceringen door de gemeenschappelijke fondsen vereist dat alle uitgaven onder één enkel artikel worden ingeschreven.

e) De bijdrage van elke partner werd vastgesteld tijdens de besprekingen die aan het sluiten van de akkoorden voorafgingen. Die bijdrage is zoveel mogelijk afgestemd op het belang dat elke partner in de betrokken activiteiten heeft.

f) De geschillen worden beslecht volgens de procedures die in de betrokken overeenkomsten zijn vastgelegd.

n) Artikel 18

Bij dit artikel worden de volgende vragen gesteld :

a) Waarom een dergelijke afwijking ?

b) Welke landen zijn erbij betrokken ?

c) Over welk materieel en welke goederen gaat het ? Over welke bedragen gaat het ?

d) Zijn er overeenkomsten op een andere basis dan artikel 3 van het Noord-Atlantische Verdrag ?

e) Wat dient te worden verstaan onder « materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht » ?

m) Article 17

Les questions suivantes sont posées à cet article :

a) Quels sont les frais de fonctionnement et d'installation évoqués ?

b) De quelles unités, organismes ou installations s'agit-il ?

c) Quelles sont les bases conventionnelles ? S'agit-il uniquement d'organismes O.T.A.N. ou y a-t-il des accords bilatéraux avec d'autres pays ?

d) Quelle est la raison et la destination des transferts ?

e) Quelles sont les règles de jeu pour établir la quote-part de chaque partenaire ?

f) Comment les litiges entre les partenaires sont-ils réglés ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) et b) Les éléments de réponse se trouvent mentionnés dans le document parlementaire portant le budget 1987 aux page 121 et suivantes concernant les articles 66.03.A, 66.04.A et 66.05.A.

c) La base conventionnelle de ces quote-parts se retrouve soit dans les accords O.T.A.N. (M.O.U.) soit dans les conventions multinationales liées à des programmes d'acquisition (F-16 par exemple).

d) Les quote-parts d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes visées sont prévues aux Titres I et II du budget de la Défense nationale. Les recettes provenant du versement des quote-parts des nations alliées intéressées sont affectées, aux fins de liquidation des engagements contractés, aux fonds spéciaux créés à cet effet au Titre IV — Section particulière — après d'ailleurs avoir transité par des comptes courants de Trésorerie.

Cette disposition se justifie par le fait qu'une comptabilisation rationnelle des engagements et des ordonnancements incombant aux fonds communs requiert l'imputation de toutes les dépenses à un article unique.

e) La quote-part qui a été fixée pour chaque partenaire l'a été dans le cadre des discussions préalables à la finalisation des accords. Celle-ci reflète le mieux possible l'importance de chaque partenaire dans les activités concernées.

f) Les litiges sont réglés selon les procédures contenues dans les conventions concernées.

n) Article 18

Les questions suivantes sont posées à cet article :

a) Pourquoi une telle dérogation ?

b) Quels sont les pays concernés ?

c) Quels sont les matériels et matières en cause ? De quels montants s'agit-il ?

d) Y a-t-il des conventions sur d'autres bases que l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord ?

e) Que faut-il entendre par « matériel et/ou matières » provenant des stocks des Forces armées ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) Deze afwijking is noodzakelijk om gratis goederen te kunnen afstaan, zoals bepaald bij artikel 3 van het Noord-Atlantisch Verdrag, ofwel in het raam van de Belgisch-Zaïrese overeenkomst betreffende militaire technische samenwerking.

b) Wat de N.A.V.O. betreft gaat het hoofdzakelijk om landen, leden van de organisatie, die zich op de zuidelijke vleugel ervan bevinden. Voor de militaire technische samenwerking betreft het Zaïre en Rwanda.

c) Die overdracht kan betrekking hebben op munitie, geneesmiddelen, kleding en uitrusting.

De bedragen verschillen van jaar tot jaar. Voor 1985 was dat 3,9 miljoen en voor 1986 9,4 miljoen.

d) Dit artikel maakt het niet enkel mogelijk de inhoud van artikel 3 van het N.A.V.O.-Verdrag in acht te nemen, maar maakt ook de feitelijke toepassing mogelijk van de Belgisch-Zaïrese overeenkomst voor het gedeelte dat de militaire technische samenwerking betreft.

e) Deze begrippen werden behandeld in het antwoord op de vragen bij artikel 13.

o) Artikel 20

Een lid wenst te vernemen of de Minister van Begroting nog verbeteringen of wijzigingen zal toestaan, in de zin van dit artikel, na de goedkeuring van de begrotingen 1986 en 1987.

De Minister antwoordt dat externe factoren zijn departement eventueel nog zouden kunnen dwingen om aan de Minister van Begroting een ontwerp van koninklijk besluit ter goedkeuring voor te leggen, dat de overschrijving van ordonnanceringskredieten mogelijk moet maken voor 1987, op Titel I of Titel II.

Het spreekt echter vanzelf dat die wijzigingen, wanneer ze vroeg genoeg tot stand komen, worden aangebracht bij het opmaken van de begrotingsaanpassing.

Aangezien het jaar 1986 is afgesloten, sluit de Minister de mogelijkheid van wijzigingen uit, bij koninklijk besluit zowel als door een aanpassing van de begroting.

p) Artikel 21

Een lid vraagt waarop de afwijking berust die in dit artikel is vervat en waarom zij beperkt is tot de genoemde begrotingsartikelen.

De Minister antwoordt dat deze toevoeging het om sociale redenen mogelijk moet maken tot een snelle betaling over te gaan van :

— de vergoedingen voor arbeidsongevallen en voor materiële schade aan de personeelsleden en aan derden;

— de erelonen van de advocaten en geneesheren van buiten de administratie;

— de prestaties van burgerlijke of erkende apothekers, alsmede de tand- en chirurgische prothesen (uitsluitend voor de rijkswacht wegens de geografische spreiding van de eenheden).

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Cette dérogation est nécessaire pour permettre des cessions gratuites telles que prévues par l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, soit dans le cadre de la Convention belgo-zaïroise régissant la Coopération technique militaire.

b) Pour ce qui concerne l'O.T.A.N., il s'agit principalement des pays, membres de l'Alliance, situés dans l'aide sud de celle-ci. Pour la coopération technique militaire, il s'agit du Zaïre et du Rwanda.

c) Ces cessions peuvent concerner des munitions, des médicaments, de l'habillement et de l'équipement.

Les montants varient d'une année à l'autre. Pour 1985, le montant était de 3,9 millions et pour 1986 de 9,4 millions.

d) Cet article permet non seulement de respecter le contenu de l'article 3 du Traité de l'O.T.A.N., il permet aussi et surtout d'appliquer dans les faits la Convention belgo-zaïroise dans sa partie régissant la Coopération technique militaire.

e) Ces concepts ont été abordés dans la réponse aux questions sur l'article 13.

o) Article 20

Un membre voudrait savoir si le Ministre du Budget va encore autoriser des corrections ou changements dans le sens prévu par cet article, après le vote des budgets 1986 et 1987.

Le Ministre répond que des facteurs externes pourraient éventuellement obliger son département à soumettre à l'accord du Ministre du Budget un projet d'arrêté royal permettant le transfert de crédits d'ordonnancement au sein du Titre I ou du Titre II pour 1987.

Il est cependant évident que ces modifications, lorsqu'elles sont perçues suffisamment tôt, sont introduites à l'occasion de l'élaboration du feuillet budgétaire.

L'année 1986 étant clôturée, le Ministre exclut d'envisager des modifications tant par arrêté royal que par feuillet budgétaire.

p) Article 21

Un membre demande les raisons de la dérogation prévue à cet article et pourquoi celle-ci est limitée aux articles budgétaires qui y sont cités.

Le Ministre répond que cette adjonction doit permettre, pour des raisons d'ordre social, d'assurer le paiement rapide :

— des indemnités pour accidents de travail et pour dégâts matériels au profit des membres du personnel ou de tiers;

— des honoraires des avocats et médecins étrangers à l'administration;

— des fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés et des prothèses dentaires et chirurgicales (seulement pour la gendarmerie et suite à l'éparpillement géographique des unités).

Zonder een dergelijke bepaling zou het Departement op de goedkeuring van het bijblad moeten wachten om zijn verplichtingen na te leven, wat nadelig zou zijn voor de belanghebbenden.

q) Arrtikel 22

Een lid vraagt aangaande dit artikel of er na de goedkeuring van de begrotingen door het Parlement nog overschrijvingen voor 1986 mogen worden verwacht, dan wel of er in de begroting reeds met de nodige verbeteringen rekening werd gehouden.

Wat is de bedoeling van de Minister ter zake ?

De Minister verwijst naar zijn antwoord in verband met artikel 20, dat ook voor dit artikel geldt.

Wat de totale omvang van de begroting van Landsverdediging betreft, is het nochtans duidelijk dat de richtlijnen van de Regering, opgesteld op 13 maart 1987 na de vergaderingen betreffende de *Budget Control*-operatie, aanleiding geven tot het opstellen van een wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting voor 1987.

Dat ontwerp zal een vermindering met 529 miljoen inhouden van het totale begrotingskrediet (wat neerkomt op ongeveer 2 pct. van de werkingskredieten) en van de overschrijvingen die voornamelijk bedoeld zijn als een compensatie voor de bijkredieten nodig om de schuldvorderingen van vroegere jaren te honoreren.

De indiening van een wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting voor 1986 is niet voorzien.

r) Artikel 23

Een lid wenst uitleg over de uitgaven die in 1980 en vroeger werden gedaan op artikel 13.71 van de begroting.

Wat valt er op 31 december 1986 nog te ordonnanceren ?

De Minister antwoordt als volgt :

a) De infrastructuuruitgaven die vóór 1982 uitsluitend op artikel 13.71.02 van Titel I waren ingeschreven, zijn sedertdien geografisch uitgesplitst : artikel 71.02.02 (België) en artikel 83.02.02 (B.R.D.). Zolang de schulden op het vroegere artikel 13.71.02 niet volledig zijn aangezuiverd, is deze toevoeging nodig.

b) 29 miljoen frank.

B) Begrotingsartikelen

a) Artikel 11.03 en 11.04 (bezoldigingen en allerhande toelagen)

Een lid merkt op dat de uitgaven inzake begrotingen van het personeel (artikel 11.03) in 1987 dalen ten opzichte van 1986.

Anderzijds wordt een aanzienlijke verhoging van de toelagen vastgesteld.

Het lid vraagt welke uitleg hieraan dient gegeven te worden.

En l'absence d'une telle disposition, le Département devrait attendre le vote du feuillet d'ajustement pour faire face à ses obligations, ce qui serait préjudiciable aux intéressés.

q) Article 22

A propos de cet article, un membre demande si l'on doit encore s'attendre, après le vote des budgets par le Parlement, à des transferts pour 1986, ou si le budget présenté tient compte des corrections utiles éventuelles.

Il voudrait connaître les intentions du Ministre du Budget en la matière.

Le Ministre lui répond que la réponse fournie à la question relative à l'article 20 est valable pour le présent article.

Cependant, et au niveau du budget global de la Défense nationale, il est clair que les directives gouvernementales rédigées le 13 mars 1987 à l'issue des réunions de mise au point de l'opération du *Budget Control* conduisent à la préparation d'un projet de loi ajustant le budget pour 1987.

Ce projet contiendra la diminution de 529 millions de l'enveloppe globale (soit l'équivalent de 2 p.c. du budget de fonctionnement) et des transferts dont l'objectif principal est de compenser les crédits supplémentaires nécessaires pour honorer les créances d'années antérieures.

Il n'est pas prévu d'introduire un projet de loi ajustant le budget 1986.

r) Article 23

Un membre demande des précisions à propos des dépenses 1980 et antérieures engagées à l'article 13.71 du budget.

Que reste-t-il en outre à ordonnancer au 31 décembre 1986 ?

Le Ministre répond ce qui suit :

a) Les dépenses d'infrastructure qui avant 1982 faisaient l'objet du seul article 13.71.02 du Titre I, ont été dissociées géographiquement depuis : article 71.01.02 (Belgique) et article 83.02.02 (R.F.A.). Tant que la dette sur l'ancien article 13.71.02 ne sera pas complètement apurée, cette adjonction conservera sa raison d'être.

b) 29 millions de francs.

B) Articles budgétaires

a) Articles 11.03 et 11.04 (rémunérations et allocations diverses)

Un membre fait remarquer que les dépenses relatives aux budgets du personnel (article 11.03) pour 1987 sont en diminution par rapport à 1986.

D'autre part, on constate un accroissement considérable des allocations.

L'intervenant demande comment cela s'explique.

De Minister antwoordt dat de aanzienlijke meeruitgave inzake de toelagen te maken heeft met een herziening van het stelsel « normalisatie van de prestaties » waarbij, in het kader van de revalorisatie van de legerdienst, een aanzienlijk deel van de gepresteerde overuren niet langer in tijd zullen gerecupereerd worden maar wel geldelijk vergoed. De geschatte kostprijs per jaar belooft 750 miljoen; gezien initieel gehoopt werd het nieuwe systeem ingang te doen vinden per 1 maart 1987 werden hiertoe 625 miljoen in de begroting 1987 opgenomen.

b) Artikel 13.34 (Bouw en toerusting van de luchtbases)

Een lid merkt op dat in 1987 noch vastleggings- noch ordonnanceringskredieten worden uitgetrokken.

Het lid twijfelt eraan dat de havens en luchthavens en instellingen voldoende beveiligd zijn en vraagt naar het standpunt van de Minister hieromtrent.

De Minister is er ten eerste van bewust dat aktueel noch de havens, noch de luchthavens weze het burgerlijke dan wel militaire, op een behoorlijke wijze beschermd worden.

Hij verklaart dat het dan ook een van zijn grote bekommernissen is, waarvoor hij rekening houdend met de toekomstige budgettaire mogelijkheden een oplossing zoekt. Hij denkt hier bijvoorbeeld aan de « Shorad » (*Short Range Air Defence*)-systeem.

c) Artikel 13.73 (Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen)

Volgens een lid is er een opvallende vastlegging van 2 236 miljoen voor het communicatie-systeem Bemilcom. Hij wenst hier nadere informatie over. Hij vestigt ook de aandacht op de besteding voor de « slagveldbewakingsradars ». Deze post komt op blz. 85 in de courante programma's voor maar even eens afzonderlijk in het programma voor industriële selectiviteit (188,9 miljoen). Graag had hij vernomen of dat iets te maken heeft met de destijds bij M.B.L.E. aangeschafte automatische vliegtuigjes ?

Destijds werd voorgespiegeld dat ook het buitenland voor dit materiaal zou geïnteresseerd kunnen worden, nl. de Epervier-toestellen.

De Minister antwoordt het volgende :

a) De vastleggingskredieten ten belope van 2 236 miljoen zijn bestemd voor infrastructuurwerken : 500 miljoen (firma Ronvaux) en telecommunicatieuitrusting (voornamelijk Bell).

b) De tweede vraag betreft de radars gemonteerd op voertuigen die het terrein aftasten. Er is geen enkele relatie met de Epervier die blijkbaar op dit ogenblik technologisch reeds achterhaald is. Wat de Goggles betreft is op dit ogenblik nog geen definitieve beslissing genomen, althans werden daartoe voorlopig geen kredieten uitgetrokken in 1987.

d) Artikel 34.05. — (Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen).

Le Ministre répond que les dépenses supplémentaires importantes en matière d'allocations sont dues à une révision du système de « normalisation des prestations », en vertu duquel, dans le cadre de la revalorisation du service militaire, une partie considérable des heures supplémentaires accomplies ne sont plus récupérées en heures, mais font l'objet d'une indemnisation pécuniaire. Le coût, évalué par année, est de 750 millions; étant donné que l'on espérait initialement faire commercer le nouveau système le 1^{er} mars 1987, 625 millions ont été inscrits à cette fin au budget 1987.

b) Article 13.34 (Construction et équipement des bases aériennes)

Un membre fait observer qu'en 1987 ne sont prévus ni crédits d'engagement ni crédits d'ordonnancement.

Il doute que les ports, aéroports et installations soient suffisamment bien protégés et demande l'avis du Ministre en la matière.

Le Ministre déclare qu'il est très conscient du fait qu'actuellement ni les ports ni les aéroports tant civils que militaires ne sont suffisamment protégés.

Il ajoute que l'une de ses plus grande préoccupations est, dès lors, de chercher une solution en tenant compte des possibilités budgétaires futures. A cet égard, il pense, par exemple, au système « Shorad » (*Short Range Air Defence*).

c) Article 13.73 (Acquisition, renouvellement et modernisation des moyens de transport)

Selon un membre, des engagements étonnants à concurrence de 2 236 millions sont prévus pour le système de communication Bemilcom. Il aimerait obtenir de plus amples informations à ce sujet. Il attire également l'attention sur un autre crédit frappant, celui destiné aux « radars de surveillance du champ de bataille ». Ce poste figure à la p. 85 dans les programmes courants mais aussi dans le programme de sélectivité industrielle (188,9 millions). Il aurait aimé savoir si cela a quelque chose à voir avec les petits avions automatiques achetés à l'époque chez M.B.L.E.

On avait également fait valoir à l'époque que ce matériel pourrait intéresser l'étranger, à savoir les appareils Epervier.

Le Ministre fournit la réponse suivante :

a) Les crédits d'engagements à concurrence de 2 236 millions sont destinés à des travaux d'infrastructure : 500 millions (firme Ronvaux) et à des équipements de télécommunications (principalement Bell).

b) La deuxième question concerne les radars montés sur véhicules qui explorent le terrain. Il n'y a aucune relation avec l'Epervier qui est manifestement déjà dépassé sur le plan technologique. En ce qui concerne les Goggles, aucune décision définitive n'est encore intervenue à ce jour; du moins aucun crédit n'est inscrit provisoirement à cet effet en 1987.

d) Article 34.05. — (Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes inter-alliés).

Een lid stelt vast dat deze uitgaven voortdurend stijgen :

1985 : 635,7 miljoen;

1986 : 892,8 miljoen;

1987 : 1 020,4 miljoen.

Hij vraagt of er hier dan niet gematigd en ingeleverd wordt en of België dat zo maar moet aanvaarden.

De Minister bezorgt de volgende cijfers en uitleg.

1985 : 918,1 (niet-gesplitste kredieten), betalingen in 1985 : 635,7 (cf. blz. 149 van de begroting 1987)

1986 : 892,8 (niet-gesplitste kredieten)

1987 : 1 020,4 (niet-gesplitste kredieten)

Het verschil tussen de kredieten 1986 en 1987 valt uitsluitend ten laste van de bijdrage van België aan het militair budget van de N.A.V.O. : toename met 126 miljoen Belgische frank.

Er dient bovendien opgemerkt dat 1986 in dit verband uitzonderlijk laag was, gezien alle lid-staten een teruggave kregen van voordien gedane betalingen, dit ingevolge een audit door de *Board of Controllers* van de N.A.V.O.

e) Artikel 41.01 (H.I.B.) en artikel 41.02 (C.D.S.C.A.)

Een lid vraagt waarom de centrale dienst voor sociale en culturele actie (art. 41.02) en het hulp- en informatiebureau, enz. (artikel 41.01) niet samensmelten. Hij stelt vast dat de uitgaven voor het hulp- en informatiebureau hoofdzakelijk bestaan uit personeelsuitgaven en veel minder uit uitgaven bestemd voor het eigenlijke doel, nl. de giften, leningen en dergelijke. Hij vraagt of dit geen middel is om enkele personeelsleden onder te brengen.

In verband met de sociale diensten en meer bepaald het H.I.B., kondigt de Minister aan dat een wetsontwerp ter zake uitgewerkt wordt dat hij het waarschijnlijk in de maand oktober 1987 in de Senaat zal indienen.

Op dat ogenblik zal er een discussie ten gronde gevoerd worden.

f) Artikel 53.02 (Tussenkost Landsverdediging in de gemeenschappelijke N.A.V.O.-werken in het buitenland).

Een lid stelt vast dat de vastleggingskredieten van 2 159 miljoen in 1986 naar 3 624,8 miljoen in 1987 stegen. Hij vraagt om welke werken het juist gaat.

De Minister antwoordt als volgt :

— Deze verhoging heeft voornamelijk twee redenen :

a) Het volume van de gemeenschappelijke N.A.V.O.-infrastructuur is de laatste jaren sterk toegenomen.

Bijvoorbeeld :

Schijf XXXI - XXXV (1980-1984) : 1 241,8 miljard U.C.I.

Schijf XXXVI - XXXXII (1985-1990) : 3 000 miljard U.C.I.

(Unité de Compte Internationale : 139,61 B.F.).

De bijdrage van België bedraagt 4,49 pct.

Un membre constate que ces dépenses ne cessent d'augmenter :

1985 : 635,7 millions;

1986 : 892,8 millions;

1987 : 1 020,4 millions.

Il demande si la modération et les restrictions n'y ont pas cours et si la Belgique doit accepter cela sans réagir.

Le Ministre donne les chiffres et les explications suivantes.

1985 : 918,1 (crédits non dissociés), paiements en 1985 : 635,7 (cf. p. 149 du budget de 1987)

1986 : 892,8 (crédits non dissociés)

1987 : 1 020,4 (crédits non dissociés)

La différence entre les crédits de 1986 et 1987 est exclusivement imputable à la contribution de la Belgique au budget militaire de l'O.T.A.N. : augmentation de 126 millions de francs belges.

Il est à noter en outre qu'à cet égard, 1986 s'est situé à un niveau exceptionnellement bas, étant donné que tous les Etats membres ont bénéficié d'une restitution de paiements effectués antérieurement à la suite d'un audit du *Board of Controllers* de l'O.T.A.N.

e) Article 41.01 (O.R.A.F.) et article 41.02 (O.C.A.S.C.)

Un membre demande pourquoi l'Office central d'action sociale et culturelle (article 41.02) et l'Office de renseignements et d'aide (article 41.01) ne fusionnent pas. Il constate que les dépenses de l'Office de renseignements et d'aide se composent principalement de dépenses de personnel et beaucoup moins de dépenses destinées à l'objet proprement dit, c'est-à-dire des dons, des prêts, etc. Il demande s'il ne s'agit pas d'un moyen pour caser quelques membres du personnel.

Relativement aux services sociaux et plus précisément à l'O.R.A.F., le Ministre signale qu'un projet de loi est en cours d'élaboration et qu'il le déposera probablement au Sénat au mois d'octobre 1987.

A ce moment aura lieu une discussion approfondie.

f) Article 53.02 (Participation de la Défense nationale aux travaux communs O.T.A.N. à l'étranger).

Un membre constate que les crédits d'engagement sont passés de 2 159 millions en 1986 à 3 624,8 millions en 1987. Il demande de quels travaux il s'agit précisément.

Le Ministre répond comme suit :

— Cette augmentation avait principalement deux motifs :

a) Le volume de l'infrastructure commune O.T.A.N. s'est accru considérablement au cours des dernières années.

Exemple :

Tranche XXXI - XXXV (1980-1984) : 1 241,8 milliards U.C.I.

Tranche XXXVI - XXXXII (1985-1990) : 3 000 milliards U.C.I.

(Unité de Compte Internationale : 139,61 F.B.).

La cotisation de la Belgique se monte à 4,49 p.c.

b) In uitvoering van artikel 27 van de begrotingswet kan Landsverdediging voorschotten krijgen van de Schatkist om vereffeningen te doen in het kader van gemeenschappelijke verbintenissen in het kader van internationale verdragen (bijvoorbeeld N.A.V.O.-infrastructuur). Het Rekenhof verzoekt evenwel deze mogelijkheid zo beperkt mogelijk te houden; de verhoging van de kredieten in 1987 beantwoordt aan dit verzoek.

g) Artikel 61.03. — (Domaniaal renovatieplan).

Een lid merkt op dat het nogmaals gaat om een verhoging voor het domaniaal renovatieplan en dat een paar jaar geleden Landsverdediging ter zake nog 1 miljard tegoed had van het Brusselse Gewest.

Hij stelt de volgende vragen :

1. Hoever staat het met deze terugbetaling ?
2. Hoewel het renovatieplan steeds werd voorgesteld als een nul-operatie, is er nu een negatief saldo van 1 746 877 000 frank. Hoe gaat men dat tekort wegwerken ?

De Minister antwoordt als volgt :

Tengevolge van de instorting van de immobiliënmarkt gedurende de voorbije jaren konden een zeker aantal geplande verkopen niet doorgaan en werden genomen opties gelicht. Zo werd bijvoorbeeld in 1976 een geheel van buitendienst gestelde militaire domeinen gelegen in het Waalse landsgedeelte in optie genomen door het toenmalige Ministerie van Waalse Zaken voor 1 955 miljoen frank, en werd van de eigendomsoverdracht door het Waalse Gewest afgezien in 1983.

Als gevolg van deze toestand werd in 1985 beslist tot een verhoogde budgettaire bijdrage van Landsverdediging ten belope van 1 095 miljoen, waarmee in 1987 een aanvang genomen wordt. Het resterend gedeelte wordt in het kader van het 10-jarenplan, gespreid over de volgende jaren a rato van 150 miljoen per jaar tot in 1993 en het saldo van 45 miljoen in 1994.

Wat de schuld van het Brussels Gewest betreft schijnen de vooruitzichten hoopgevend te worden.

Voor de Prins Boudewijnkazerne werd een promotor gevonden die een projekt heeft ingediend voor een geïntegreerd geheel van woningen, kantoren en commerciële panden. Deze promotor zou bereid zijn de initieel voorziene 12 000 frank de m² te betalen.

Wat de andere kazernes betreft, onder meer het Klein Kasteeltje en het Militair Hospitaal, zijn wijzigingen aan het gewestplan vereist. Deze zaken zijn aktueel ter studie bij de heren Bascour en Thys, Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest.

3. UITGAVEN OP ANDERE BEGROTINGEN

In verband met de begrotingen 1986 en 1987 had een lid graag vernomen welke uitgaven van Landsverdediging op andere begrotingen ingeschreven staan [Rijkswacht, Pen-

b) En exécution de l'article 27 de la loi budgétaire, la Défense nationale peut bénéficier d'avances du Trésor en vue d'effectuer des paiements dans le cadre des engagements communs dans le cadre des traités internationaux (exemple : infrastructure O.T.A.N.). La Cour des comptes demande toutefois que cette possibilité soit limitée au maximum; l'augmentation des crédits en 1987 répond à cette demande.

g) Article 61.03. — (Plan de rénovation domaniale).

Un membre fait remarquer qu'il s'agit une fois encore d'une augmentation destinée au plan de rénovation domaniale et qu'il y a quelques années, la Défense nationale avait encore en la matière une créance d'un milliard sur la Région bruxelloise.

Il pose les questions suivantes :

1. Où en est ce remboursement ?
2. Le plan de rénovation a toujours été présenté comme une opération blanche. Aujourd'hui, elle présente un solde négatif de 1 746 877 francs. Comment va-t-on amortir ce déficit ?

Le Ministre répond ce qui suit :

A la suite de l'effondrement du marché immobilier ces dernières années, un certain nombre de ventes prévues n'ont pas pu se faire et des options prises ont été abandonnées. C'est ainsi par exemple qu'en 1976, un ensemble de domaines militaires désaffectés situés dans la partie wallonne du pays ont été pris en option par le Ministère des Affaires wallonnes de l'époque pour 1955 millions et que la Région Wallonne a renoncé au transfert de propriété en 1983.

En conséquence, on a décidé en 1985 d'augmenter la contribution budgétaire de la Défense nationale d'un montant de 1 095 millions, à partir de 1987. La partie restante s'échelonne, dans le cadre du plan décennal, sur les années suivantes à raison de 150 millions par an jusqu'en 1993, avec paiement du solde de 45 millions en 1994.

En ce qui concerne la dette de la Région bruxelloise, les perspectives semblent à nouveau encourageantes.

Pour la caserne Prince Baudouin, on a trouvé un promoteur qui a déposé un projet relatif à un ensemble intégré de logements, de bureaux et de panneaux commerciaux. Ce promoteur serait disposé à payer le prix initialement prévu de 12 000 francs/m².

Quant aux autres casernes, notamment le Petit Château et l'Hôpital militaire, des modifications du plan de secteur s'imposent. Ces affaires sont actuellement à l'étude auprès de MM. Bascour et Thys, Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise.

3. DEPENSES FIGURANT A D'AUTRES BUDGETS

A propos des budgets 1986 et 1987, un membre aimerait savoir quelles dépenses de la Défense nationale sont inscrites à d'autres budgets [Gendarmerie, Pensions, Intérieur, Educa-

sioenen, Binnenlandse Zaken, Onderwijs (N. en Fr.), Buitenlandse Betrekkingen, Economische Zaken en Justitie (militair auditoraat)].

De Minister antwoordt als volgt :

Er dient een onderscheid gemaakt te worden tussen de uitgaven van Landsverdediging opgenomen in de begroting van het departement en wat men noemt in de functionele hergroepering van de verrichtingen van de centrale overheid de « defensieuitgaven » of de uitgaven van de « functie Landsverdediging ». In dit laatste geval betreft het bijkomend de kredieten ingeschreven in andere begrotingen die onrechtstreeks op Landsverdediging betrekking hebben — zo onder meer de militievergoedingen (Binnenlandse Zaken), de uitgaven betreffende de Belgische scholen die op het grondgebied van de D.B.R. gevestigd zijn (Nationale Opvoeding), de door het Ministerie van Justitie gedragen militaire gerechtskosten en bij overeenkomst een derde van de uitgaven van de rijkswacht.

Om te weten welke bedragen precies in de onderscheiden begrotingen werden voorzien volstaat het de desbetreffende departementale begrotingen te raadplegen.

4. BESPREKING VAN EEN AMENDEMENT

Verscheidene leden dienen het volgend amendement in op de begroting 1987 :

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

B. Geheel van het Departement

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Art. 13.37. — Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (blz. 19).

De ordonnanceringskredieten van 30 miljoen frank te brengen op 100 miljoen frank.

Vermeerdering : 70 miljoen frank.

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

Deze vermeerdering moet Landsverdediging in staat stellen een eerste exemplaar te kopen van het « Squalus »-opleidingsvliegtuig, dat momenteel vervaardigd wordt door de vliegtuigfabriek van Charleroi-Gosselies.

In verband met dit amendement legt de Minister de volgende verklaring af :

Het bedrag van 30 miljoen ordonnanceringskredieten ingeschreven op artikel 13.37 van Titel I van de begroting van Landsverdediging voor 1987 is het saldo van de betalingen die nog moeten worden verricht in het kader van het Alpha-Jet-programma (betalingen gespreid over de jaren 1978-1987).

ationale (N. et Fr.), Relations extérieures, Affaires économiques et Justice (auditorat militaire)].

Le Ministre donne la réponse suivante :

Il faut faire une distinction entre les dépenses de la Défense nationale figurant au budget du département et ce qu'on appelle, dans le regroupement fonctionnel des opérations du pouvoir central, les « dépenses de Défense » ou les dépenses de la « Fonction Défense nationale ». Dans ce dernier cas, il s'agit subsidiairement des crédits inscrits à d'autres budgets qui se rapportent indirectement à la Défense nationale — notamment les indemnités de milice (Intérieur), les dépenses relatives aux écoles belges situées sur le territoire de la R.F.A. (Education nationale), les frais de justice militaire supportés par le Ministère de la Justice et, par convention, un tiers des dépenses de la gendarmerie.

Si l'on veut connaître précisément les montants qui ont été prévus aux différents budgets, il suffit de consulter les budgets départementaux concernés.

4. DISCUSSION D'UN AMENDEMENT

Plusieurs membres déposent l'amendement suivant au budget de 1987 :

TITRE I

Dépenses courantes

B. Ensemble du Département

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 3. Achat de biens militaires durables

Art. 13.37. — Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique (p. 18).

Porter les crédits d'ordonnancement de 30 millions de francs à 100 millions de francs.

Augmentation : 70 millions de francs.

Cet amendement est justifié comme suit :

Cette augmentation doit permettre à la Défense nationale d'acheter un premier exemplaire de l'avion d'entraînement « Squalus », actuellement fabriqué par les usines aéronautiques de Charleroi-Gosselies.

A propos de cet amendement le Ministre fait la déclaration suivante :

Les 30 millions en crédits d'ordonnancements prévus à l'article 13.37 du Titre I du budget de la Défense nationale pour 1987 constituent le solde des paiements à effectuer dans le cadre du programme Alpha-Jet (paiements échelonnés de 1978 à 1987).

Tot 1995 worden op dit artikel geen kredieten meer voorzien omdat de vervanging van de Marchetti's, die voor de basisopleiding worden gebruikt, niet vóór die datum wordt verwacht.

De luchtmacht onderzoekt momenteel, samen met de onderneming Promavia, de wijze waarop het Squalus-vliegtuig moet worden geëvalueerd.

Eerst na deze evaluatie, waarvan de resultaten eind 1987 bekend zullen zijn, kan de luchtmacht uitmaken of een dergelijk vliegtuig in het opleidingsprogramma van haar piloten past.

Deze evaluatie is een vorm van steun van Landsverdediging aan het nationale bedrijfsleven, maar mag in geen geval worden beschouwd als een verbintenis of een voornemen tot aankoop.

Zoals de begrotingssituatie er thans uit ziet, kan de Minister zich moeilijk voorstellen dat tot de aankoop van een Jet Squalus bij wijze van promotie wordt overgegaan; het vliegtuig is misschien niet eens geschikt en de eventuele aanschaffing ervan kan hoe dan ook niet vóór 1995 worden overwogen.

De Minister vraagt dan ook het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

VI. STEMMINGEN

De artikelen en het ontwerp van wet houdende de begroting van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1986 in zijn geheel worden met 11 tegen 6 stemmen aangenomen.

De artikelen en het ontwerp van wet houdende de begroting van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1987 in zijn geheel worden met 11 tegen 6 stemmen aangenomen.

Sommige leden betreuren dat ze de gelegenheid niet hadden om het ontwerpverslag volledig na te kijken.

Het verslag is goedgekeurd met 11 stemmen bij 5 onthoudingen.

De Rapporteur,
C. DE CLERCQ.

De Voorzitter,
P. DESCAMPS.

D'ici à 1995, il n'y a plus de budget prévu à l'article, étant donné que le remplacement des Marchettis servant à l'écologie élémentaire, n'est pas envisagé avant cette date.

La force aérienne est actuellement en train de définir avec la société Promavia les modalités d'évaluation de l'avion Squalus.

Ce n'est qu'après cette évaluation, dont les résultats seront fournis fin 1987, que la force aérienne pourra établir si un tel avion cadre dans un programme d'écologie de ses pilotes.

Cette évaluation qui s'inscrit dans le cadre d'un soutien de la Défense à l'industrie nationale ne constitue en aucune façon un engagement ou une intention d'achat.

Dans les circonstances budgétaires actuelles, le Ministre peut difficilement imaginer l'achat d'un Jet Squalus, à titre promotionnel, alors que cet avion ne convient peut-être pas et que de toute façon son éventuelle acquisition ne peut être envisagée avant 1995.

Le Ministre propose dès lors de ne pas accepter l'amendement.

Celui-ci est rejeté par 10 voix contre 5 et une abstention.

VI. VOTES

Les articles et l'ensemble du projet de loi contenant le budget de la Défense nationale de l'année budgétaire 1986 ont été adoptés par 11 voix contre 6.

Les articles et l'ensemble du projet de loi contenant le budget de la Défense nationale de l'année budgétaire 1987 ont été adoptés par 11 voix contre 6.

Plusieurs membres regrettent de ne pas avoir eu la possibilité d'examiner la totalité du projet de rapport.

Le présent rapport a été approuvé par 11 voix et 5 abstentions.

Le Rapporteur,
C. DE CLERCQ.

Le Président,
P. DESCAMPS.

BIJLAGE I

ANNEXE I

Nr. / N° (a)	Organisme (b)	Studie-ontwerp — <i>Projet d'étude</i> (c)	Krediet gevraagd x 1000 — Crediet sollicité x 1000 1987 (d)	Krediet toegestaan x 1000 — Crediet accordé x 1000 1987 (e)	Contractueel personeel Bedrag x 1 000 — Personnel contractuel Montant x 1 000 (f)	Duur studie — Durée de l'étude (g)	Opmerkingen — Remarques (h)
Voorgezette studies. — <i>Poursuite des études</i>							
F7	K.M.S./ E.R.M.	— Interactie der plasma, Electromagnetische golven. <i>L'interaction du plasma, les ondes électromagnétiques.</i>	2 061	2 048	Dr. Ingenieur . . . 1 598 <i>Dr. Ingénieur</i>	1961 Onbepaald <i>Indéterminé</i>	
F38		— Formulering van de doorbooringskarakteristieken en/of ver- wondingscapaciteit van diverse kogeltypen van klein kaliber en van de weerstandseigenschappen van diverse pantser- en beschermingsplaten. <i>La formulation des caractéristiques de perforation et/ou de lésion des divers types de balles de petit calibre et des caractéristiques propres de résistance des divers blindés et plaques de protection.</i>	1 250	1 251	Industrieel ingenieur . 924 <i>Ingénieur industriel</i>	1982-1988	
F39		— Toepassing van de microprocessoren in de opbouw van computernetwerken in alle mogelijke toepassingsdomeinen. <i>L'application des micro-processeurs dans l'élaboration des réseaux informatiques dans tous les domaines possibles d'application.</i>	5 778	4 763	3 Ind. ingenieur . . . 3 945 3 <i>Ingénieurs ind.</i> 1 Lic. informatica 1 <i>Lic. informatique</i>	1983 Onbepaald <i>Indéterminé</i>	
F41		— « Cook-off » verschijsel voor wapens van klein kaliber i.v.m. de veiligheid bij gebruik van hulsloze munitie. <i>Le phénomène « Cook-off » pour les armes de petit calibre en rapport avec la sécurité liée à l'utilisation de muni- tions sans douilles.</i>	2 379	2 413	Lic Scheikunde . . . 2 255 <i>Lic. Chimie</i> A2 Scheikunde <i>Chimie A2</i> A3 Mec <i>Méc. A3</i>	1983-1988	
F42		— De energiebesparingen op trekkingsmotoren met inwendige verbranding. <i>Les économies d'énergie sur moteurs à combustion interne de traction.</i>	4 365	4 331	Burgerlijk ingenieur . 3 481 <i>Ingénieur civil</i> 2 x A2 Tech 2 x <i>Tech. A2</i> A3 Tech <i>Tech. A3</i>	1984-1987	
F43		— Studie van systemen voor energierecuperatie op lage tem- peratuur. <i>L'étude des systèmes pour la récupération d'énergie à basse température.</i>	800	800	—	1984-1988	

F44	— Toegepaste kinetika met betrekking tot synthetische brandstoffen in het bijzonder op basis van methanol. <i>Cinétique appliquée concernant les carburants synthétiques en particulier de méthanol.</i>	2 365	3 089	Burg. Ir. Scheik. <i>Ingénieur civil Chimie</i> A2 Elek. en A1 Scheik. <i>Elec. A2 et Chim. A1</i>	2 725	1984-1987
F47	— Detectie en identificatie van de chemische componenten van een springlading die na explosie terug te vinden zijn in de explosieresten. <i>La détection et l'identification des composants chimiques d'une charge d'éclatement qui sont retrouvables parmi les résidus suite à une explosion.</i>	2 132	1 055	Lic. Scheikunde in overtal <i>Lic. Chimie en surnombre</i>		1986-1990
F48	Nieuwe studies. — <i>Nouvelles études</i> — Detailsstudie van het ontwerp van structuurelementen onderworpen aan schokbelasting als voorbereiding van het globale weerstandsonwerp van constructie. <i>Etude de détails du projet des éléments structurels sujet à impôt de choc à titre de préparation du projet de résistance globale de construction.</i>	1 060	1 060	Ind Ingenieur <i>Ingénieur ind.</i>	960	1987-1990
F49	— De kwantitatieve economie inzake Landsverdediging. <i>L'économie quantitative de Défense.</i>	680	680	—		1987-1991
F50	— Numerieke verwerking van de woord signalen om de correspondent te herkennen. <i>Traitement numérique des signaux de parole en vue de la reconnaissance du locuteur.</i>	2 140	2 140	Burg Ingenieur <i>Ingénieur civil</i>	1 184	1987-1990
F51	— Het installeren van graphische mogelijkheden op de computer van de K.M.S. <i>Installation de possibilités graphiques sur ordinateur de P.E.R.M.</i>	1 370	1 370	Graduaat Informatica <i>Graduat Informatique</i> (Programma-analyse) (Analyse-Programme)	1 000	1987-1988
F52	— Numerieke verwerking van beelden. <i>Traitement numérique des images.</i>	4 000	2 000	—		1987-1991
	Totaal. — <i>Totaux</i> . . .	30 370	27 000			
K13	I.R.S.D., C.E.D./K.H.I.D. Voorgezette studies. — <i>Poursuite des études</i> — Nationaal veiligheidsbeleid. <i>Politique nationale de Sécurité (Ref : A.R. du 20 nov. 1978).</i>	450	450	—		Perman.
K14	I.R.S.D./ K.H.I.D. Nieuwe studies. — <i>Nouvelles études</i> — Herziening van het huidige computer-begeleid oorlogsspel, zowel op het vlak van de filosofie als op het technische vlak van de uitbouw van het computermodel als van de realisatie ervan. <i>Révision du jeu de guerre assisté par ordinateur actuel tant au niveau de la philosophie qu'au niveau technique de la modélisation et de la réalisation informatique.</i>	1 200	1 200	1 Burgerlijk Ingenieur <i>1 Ingénieur civil</i>	1 200	2 jaar 1 januari 1987 <i>Début prévu</i> 1 ^{er} janvier 1987
	Totaal. — <i>Totaux</i> . . .	1 650	1 650			

Nr. / N°	Organisme	Studie-ontwerp — <i>Projet d'étude</i>	Krediet gevraagd × 1000 1987 — Crediet sollicité × 1000 1987	Krediet toegestaan × 1000 1987 — Crediet accordé × 1000 1987	Contractueel personeel Bedrag × 1 000 — Personnel contractuel Montant × 1 000	Duur studie — Durée de l'étude	Opmerkingen — Remarques
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
52	G.S.	— Ontwikkelen van materialen (coatings, weefsels, laminaten) die camouflagegenschappen bezitten in een zeer breed spectrum, gaan de van het zichtbare (400-700 mm.) nabije infra-rood (700-1200 mm.) tot radar 8 GH tot 95 GH). <i>Développement de matériels (coatings, tissus, laminaires) qui possèdent des caractéristiques de camouflage dans un spectre très large, allant du visible (400-700 mm.), aux infra-rouges (700-1200 mm.) jusqu'au radar (8 GH à 95 GH).</i>	1 400	1 400	Industrieel Ingenieur . 1 010 <i>Ingenieur industriel</i>	1987-1991 (1979-1986)	Verlenging van studie <i>Prolongation de l'étude</i>
54		— Studie van de kwetsbaarheid van de pantfers voor projectielen met een hofle lading. <i>Etude de la vulnérabilité des blindages aux projectiles à charge creuse.</i>	4 850	3 435	Industrieel Ingenieur . 1 050 <i>Ingenieur industriel</i>		
59		— Onderzoek naar nieuwe doorweekmiddelen om de pres-taties en de vochtbestendigheid van de actieve kool te verbeteren, die gebruikt wordt om N.B.C. te filteren. <i>Recherche de nouveaux imprégnants pour l'amélioration des performances et de la résistance à l'humidité des charbons actifs utilisés en filtration N.B.C.</i>	800	800	—	(1983-1986) 1986-1987	Verlenging <i>Prolongation</i>
62		— Analyse van themische I.R.-signatuur van materieel. <i>Analyse de la signature thermique I.R. du matériel.</i>	2 500	1 790	Burgelijk Ingenieur . 300 <i>Ingenieur civil</i>	1984-1987-1989	Laatste trimester 1987 <i>Dernier trimestre 1987</i>
63		— Het onderzoek naar de enzymatische en andere afbraak-mechanismen van zenuwgassen in biologische weefsels met het oog op het beïnvloeden van dergelijke processen, ten-einde de detoxificatie van zenuwgassen in het menselijk lichaam te versnellen. <i>La recherche vers des mécanismes enzymatiques et vers d'autres mécanismes de décomposition des gaz nerveux dans des tissus biologiques avec l'œil sur l'influence des processus analogues, afin d'accélérer la détoxification des gaz nerveux dans le corps humain.</i>	2 900	2 825	Licentiaat Scheikunde . 960 <i>Licencié en chimie</i> Labo hulp 565 <i>Aide labo</i>	1986-1990	Personeel van studie M46 <i>Personnel de l'étude M46</i>

Nieuwe studies. — *Nouvelles études*

54	—	Implanting van een atelier om A.D.A. of S.T.F.T.C.T. software te ontwikkelen. <i>Implantation d'un atelier de développement logiciel A.D.A. au S.T.F.T.C.T.</i>	1 000	1 000	—	1987-1990
55	—	Nodige testen op punt te stellen om de evaluatie van composietmaterialen, gebruikt in militair materieel, mogelijk te maken. <i>Mise au point des tests nécessaires pour rendre possible l'évaluation de matériaux composites utilisés dans le matériel militaire.</i>	100	100	—	1987-1991 Ind. Ing. M52 behandelt ook M65 Ind. Ing. M52 traite aussi M65
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .			13 285	11 350		

Voorgezette studies. — *Poursuite des études*

G45	M.S.	— Klinische en anatomopathologische studie van de Scheurmanziekte. <i>Etude clinique et anatomopathologique de la maladie Scheurmann.</i>	1 101	985	Labo-Photo A1 60 % <i>Laborantine-Photo A1</i>	1985-1987
G46	—	Retrospectieve en prospectieve epidemiologische studie van het voorkomen van anti-lichamen tegen Hantaanvirus in de B.E. Strijdkrachten. <i>Etude épidémiologique rétrospective et prospective du développement des anticorps contre le virus de Hantaan au sein des Forces Armées belges.</i>	1 000	940	Laborant A1 <i>Laborantin A1</i>	1986-1988

Nieuwe studies. — *Nouvelles études*

G47	—	Brandwonden, behandeling met auto- en homotransplanten. <i>Brûlures, traitement en auto- et homo-transplantations.</i>	625	625	—	1987-1989
G48	—	Organofosforhoudenden. <i>Organophosphorés.</i>	1 050	1 050	Biochemiste A1 <i>Biochimiste A1</i>	1987-1989
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .			3 776	3 600		

Voorgezette studies. — *Poursuite des études*

S21	R.S.C./C.R.S.	— Opbouw, verbetering en validering van de selectieprocedure voor kandidaat onderofficieren. <i>Elaboration, amélioration et validation de la procédure de sélection pour les candidats sous-officiers.</i>	445	445	Maatschappelijk werker <i>Assistante sociale</i>	295 Pernan.
-----	---------------	--	-----	-----	---	----------------

Nr. / N°	Organisme	Studie-ontwerp — <i>Projet d'étude</i>	Krediet gevraagd × 1000 1987 Crediet sollicité × 1000 1987	Krediet toegestaan × 1000 1987 Crediet accordé × 1000 1987	Contractueel personeel Bedrag × 1 000 Personnel contractuel Montant × 1 000	Duur studie Durée de l'étude	Opmerkingen Remarques
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
S29	R.S.C./C.R.S.	— Opbouw, verbetering en validering van de selectieprocedure voor troepen : diensplichtigen en vrijwilligers. <i>Elaboration, amélioration et validation de la procédure de sélection pour les troupes : miliciens et volontaires.</i>	400	375	—	Perman.	
Nieuwe studies. — <i>Nouvelles études</i>							
S57	R.S.C./C.R.S.	— Opbouw, verbetering en validering van de selectieprocedure voor kandidaat-officieren. <i>Elaboration, amélioration et validation de la procédure de sélection pour les candidats officiers.</i>	600	600	—	Perman.	
S58	R.S.C./C.R.S.	— Permanente aanpassing en validering van de schoolkennisproeven in wiskunde en in moedertaal voor kandidaten onderofficieren van de actieve kaders. <i>Adaptation permanente et validation des preuves de connaissances scolaires en mathématique et en langue maternelle pour les candidats sous-officiers des cadres actifs.</i>	80	80	—	Perman.	
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .			1 525	1 500			
01	K.G.C.	— Toegepast onderzoek op het vlak van de energiebesparing. <i>Recherche appliquée dans le domaine de l'économie d'énergie.</i>	2 500	500	100	1984-1986	
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .			2 500	500			
H29	K.L.M./ M.R.A.	— Algemene inventaris van de archiefondsen bewaard in het K.M.L. <i>Inventaire général des fonds d'archives détenus dans le M.R.A.</i>	3 100	2 550	2 lic. Geschiedenis . . . 2 200 2 Lic. Histoire	Onbepaald <i>indéterminé</i>	Diverse inventarissen worden jaarlijks gepubliceerd <i>Plusieurs inventaires sont publiés annuellement</i>
H40	M.R.A./ K.L.M.	— België en het Frans-Pruisisch conflict 1870-1871. <i>La Belgique et le conflit Franco-Prussien 1870-1871.</i>	75	—	—	1989	Publicatie in 1989 <i>Publication en 1989</i>

H41	K.I.M./ M.R.A.	— Taalwet- en opinie 1913-1938. <i>Loi linguistique et opinion 1913-1938.</i>	45	—	—	1990	Publikatie in 1990 <i>Publication en 1990</i>
H47	M.R.A./ K.I.M.	— Het werk van het Oorlogsdepot en van het Militair Cartogra- fisch Instituut (1832-1914). <i>L'œuvre du Dépôt de la guerre et de l'Institut cartogra- phique militaire (1832-1914).</i>	2 150	1 050	1 dr. Wijsbegeerte en Letteren 1 050 1 dr. Philosophie et Lettres	—	Publikatie was voorzien voor 1987, doch wordt verschoven naar 1988 <i>La publication était prévue pour 1987, mais est reportée à 1988</i>
H52	M.R.A./ K.I.M.	— Officierskorps. <i>Corps des officiers.</i>	50	—	—	1992	Publikatie in 1992 <i>Publication en 1992</i>
H57	K.I.M./ M.R.A.	— Militair België in de XIXe en XXe eeuw. <i>La Belgique militaire aux XIXe et XXe siècles.</i>	900	800	—	1987	Publikatie in 1987 <i>Publication en 1987</i>
H59	K.I.M./ M.R.A.	— Bibliografie « Interbellum ». <i>Bibliographie « Interbellum ».</i>	50	—	—	1989	Publikatie was voorzien voor 1988, doch wordt verschoven naar 1989 <i>La publication était prévue pour 1988, mais est reportée à 1989</i>
				Totalen. — Totaux . . .			4 400
							6 370

BIJLAGE II

ANNEXE II

Programma 1987. — Domaniale renovatie

Programme 1987. — Rénovation domaniale

Ontvangsten (in miljoenen franken)

Recettes (en millions de francs)

Omschrijving — Libellé	Oppervlakte in m ² Superficie en m ²	Geraamde waarde Valeur estimée
Sint-Stevens-Woluwe. — Woluwe-Saint-Etienne	204 000 (1)	163
Vilvoorde : Kazerne Poliet. — Vilvorde : Caserne Poliet	14 800	4,4
Archennes : Vroegere brandstofopslagplaats + huis. — Archennes : Ex-dépôt carburant + maison	63 700	2
Diest : Overgave deel militair domein. — Diest : Transfert partie domaine militaire	6 706	0,122
Alleur : Voormalig munitiedepot + grondstuk tussen het munitie- en het mobilisatiedepot. — Alleur : Ancien dépôt de munition + parcelle entre dépôt de munition et dépôt de mobilisation	72 500	10,1
Bastenaken : Bos van Hasy. — Bastogne : Bois d'Hasy	—	0,32
Barchon : Fort. — Barchon : Fort	82 607	1,9
Verviers : Schietstand De Stembert. — Verviers : Stand de tir De Stembert	—	2,1
Bassenge : Kavel nr. 2. — Bassenge : Lot n° 2	—	0,3
Juprelle : Voormalig Rx-station. — Juprelle : Ancienne station Rx	38	0,115
Hasselt : Schuilplaats H4. — Hasselt : Abri H4	8	0,001
Bilzen : Schuilplaats E. — Bilzen : Abri E	361	0,004
Bocholt : Schuilplaats 22. — Bocholt : Abri 22	180	0,002
Peer-vliegveld : Terreinoverschotten. — Peer-aéroport : Restes de terrain	6 437	0,185
Bocholt : Stuk grond naast vliegveld. — Bocholt : Parcelle de terrain à côté de l'aéroport	224	0,007
Zutendaal : Terreinoverschotten naast vliegveld. — Zutendaal : Restes de terrain à côté de l'aéroport	3 030	0,127
Sint-Truiden : Terreinoverschotten. — Saint-Trond : Restes de terrain	1 471	0,030
Kontich. — Kontich	27 960	10,4
Burcht : Kazerne Calberg. — Burcht : Caserne Calberg	42 341	8,5
Hemiksem : Kazerne Sint-Bernardus. — Hemiksem : Caserne Sint-Bernardus	(2)	0,7
Mechelen : Kazerne generaal Michel. — Malines : Caserne général Michel	49 360	60
Sint-Katelijne-Waver : Terrein (gedeelte). — Sint-Katelijne-Waver : Terrain (partie)	48 068	2,4
Tongeren : Terreinoverschotten. — Tongres : Restes de terrain	9 103	0,228
Lombardsijde-Nieuwpoort. — Lombardsijde-Nieuport	(2)	200
Ursel : Kasteel. — Ursel : Château	—	5
Gent : Rijbaan van Vleitingen. — Gand : Chaussée de Vleitingen	1 100	1,5
Haasdonk-Beveren : Fort + twee huizen. — Haasdonck-Beveren : Fort + deux maisons	207 700	9
Rotselaar : Transmissiecentrum. — Rotselaar : Centre de transmission	2 602	5,5
Koksijde-Oostduinkerke : Bruggeweg. — Koksijde-Oostduinkerke : Route de Bruges	1 497	0,065
Tongres-Saint-Martin (Chièvres). — Tongres-Saint-Martin (Chièvres)	7 140	1,125
Marcinelle : Schietstand. — Marcinelle : Stand de tir	11 060	2
Chièvres : Gebouw + terrein. — Chièvres : Bâtiment + terrain	55,14	0,2
Sijsele : Functiewoningen. — Sijsele : Maisons de fonction	—	10
Totaal. — Total	—	501,33

(1) Af te trekken : ca 10 ha waarover moet worden onderhandeld ten einde te voldoen aan de behoeften van de N.A.V.O. en van N.A.C.I.S.M.A.

(2) Nog te verifiëren.

(1) A déduire : quelque 10 ha, à négocier en vue de répondre aux besoins de l'O.T.A.N. et de la N.A.C.I.S.M.A.

(2) Reste à liquider.

Programma 1987. — Domaniale renovatie

Ontvangsten (in miljoenen franken)

Ex « Waalse zaken »

Programme 1987. — Rénovation domaniale

Recettes (en millions de francs)

Ex « Affaires wallonnes »

Omschrijving — Libellé	Oppervlakte in m ² Superficie en m ²	Geraamde waarde Valeur estimée
Basse-Wavre : Terrain. — Basse-Wavre : Site	17 410	10
Arbre-Ponchau + NM. — Arbre-Ponchau + NM	34 860	8
Irchonwelz + Ath : Terreinen en gebouwen. — Irchonwelz + Ath : Terrains et bâtiments	—	4,1
Ath : Kazerne Siron. — Ath : Caserne Siron	9 058	7,5
Bergen : Kazerne Sabbe. — Mons : Caserne Sabbe	9 144	9
Bergen : Kazerne Vingternier. — Mons : Caserne Vingternier	4 479	15
Charleroi : Kazerne Trésignies. — Charleroi : Caserne Trésignies	32 833	164,4
Charleroi : Sportterrein. — Charleroi : Plaine des sports	24 264	2,4
Antheit : Kazerne Biname. — Antheit : Caserne Biname	123 787	7,2
Seneffe : Terreinen. — Seneffe : Terrains	—	2
Wezet : Kazerne Jacquemin. — Visé : Caserne Jacquemin	21 022	13,7
Verlaine : Terreinen en gebouwen. — Verlaine : Terrains et bâtiments	17 455	1,7
Luik : Kazerne Chartreuse. — Liège : Caserne Chartreuse	320 134	45,6
Bressoux : Kazerne général Leman + Kazerne J. de Dixmude. — Bressoux : Caserne général Leman + Caserne J. de Dixmude	26 700	23,5
Loncin : Terreinen. — Loncin : Terrains	31 750	1,7
Malmédy : Kazerne sergeant Mercy. — Malmédy : Caserne sergent Mercy	266 272	10
Jambes : Pol. Géronsart. — Jambes : Pol. Géronsart	49 135	9,8
Malonne : Fort. — Malonne : Fort	136 312	1,1
Namen : Voormalige paardestallen PFN + achtergebouw BMS. — Namur : Ex-écuries PFN + arrière BMS	1 043	5
Namen : Kleine rijschool. — Namur : Petit manège	1 148	6,9
Namen : Voormalige paardestallen Levy. — Namur : Ex-écuries Levy	893	6,7
Emines : Fort. — Emines : Fort	74 409	1,5
Vedrin : Munitiedepot (1). — Vedrin : Dépôt de munitions	156 116	—
Florennes « Homer ». — Florennes « Homer »	9 862	0,2
Philippeville : Oefenplein. — Plaine d'exercices	5 582	0,7
Flavion : Radio Phare. — Flavion : Radio Phare	5 097	0,1
Villers : Deux-Eglises. — Villers : Deux-Eglises	2 027	0,2
Totaal. — Total	—	358

(1) Voorlopig opgeheven (cf. J.S.P.L. : 28 maart 1985 — Nr. 1597).

(1) Provisoirement suspendu (Ref : J.S.P.L. : 28 mars 1985 — N° 1597).